

ES

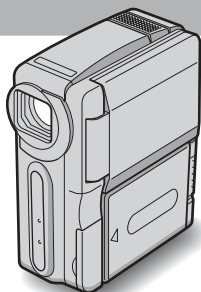
Manual de instrucciones de la cámara

Lea esto primero

PT

Câmera Manual de Instruções

Leia isto primeiro



Digital Video Camera Recorder

HANDYCAM

DCR-IP1E



Lea esto primero

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

AVISO

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar sacudidas eléctricas, no abra la caja.

Para hacer reparaciones, acuda a personal cualificado solamente.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

El campo electromagnético de frecuencias específicas puede interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y se ha encontrado que cumple con los límites establecidos con la Directiva EMC para utilizar cables de conexión de menos de 3 m.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo causa la interrupción de la transferencia de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Notas sobre el uso



En la videocámara sólo se pueden utilizar videocassetes MICROMV.

La videocámara se basa en el formato MICROMV. La videocámara sólo es compatible con los videocassetes MICROMV con micro Cassette Memory.

Notas sobre el formato MICROMV

- Permite grabar y reproducir imágenes durante 60 minutos con la misma calidad que un DV (video digital).
- El componente micro Cassette Memory se incorpora en todos los videocassetes MICROMV. La videocámara puede buscar escenas fácilmente en su memoria mediante la función de búsqueda de varias imágenes.
- Utiliza el formato MPEG2 como método de compresión de datos, el mismo que la tecnología DVD (disco versátil digital). Graba a 12 Mbps, con lo que se garantiza una imagen de calidad óptima.
- La imagen fija sirve de transición entre la última escena que grabó y la siguiente que vaya a grabar. No se trata de un fallo en el funcionamiento.

La marca  aparece indicada en el videocasete MICROMV.

Tipo de “Memory Stick” que puede utilizar con la videocámara

Sólo puede utilizar un “Memory Stick Duo”, que ocupa aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” normal, en la videocámara (p. 100).

La marca MEMORY STICK DUO aparece indicada en el “Memory Stick Duo”.

Notas sobre la grabación

- Antes de empezar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No se compensará al usuario por los contenidos de las grabaciones, incluso si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un fallo en el funcionamiento de la videocámara, de los medios de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color difieren según los países/regiones. Si desea ver su grabación en un televisor, éste deberá estar adaptado para el sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y otros materiales pueden estar protegidos por leyes de derechos de autor. Por tanto, si realiza grabaciones no autorizadas de estos materiales estará infringiendo las leyes correspondientes.

Notas sobre el panel de cristal líquido y el objetivo

- La pantalla de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión, por lo que más del 99,99% de los píxeles son funcionales. Sin embargo, en la pantalla de cristal líquido pueden aparecer constantemente pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son resultados normales del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla de cristal líquido o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar fallos en el funcionamiento. Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores.
- No dirija la cámara directamente al sol. Si lo hiciera, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Nota sobre la conexión de otros dispositivos

Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo como una videograbadora o un ordenador con un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. De lo contrario, podría dañar el terminal.

Esto podría provocar un fallo en el funcionamiento de la videocámara.

Nota sobre el uso de este manual

- Las imágenes de la pantalla de cristal líquido utilizadas en este manual se capturaron con una cámara digital fija, por lo que pueden aparecer de forma distinta.

Notas sobre el uso de la videocámara

- Sostenga la videocámara por la correa de mano como se muestra en la ilustración.

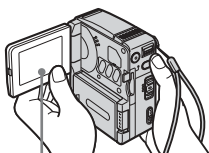


- Procure no tocar el objetivo.

→continúa

ES

- Cuando utilice el panel táctil, ubique la mano en la parte posterior del panel de cristal líquido para sostenerlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.



Toque los botones de la pantalla de cristal líquido.

- Puede seleccionar el idioma que aparece en pantalla directamente en la videocámara (p. 20).
- No sostenga la videocámara de las siguientes partes.



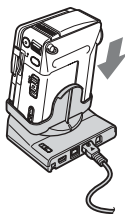
Panel de cristal líquido



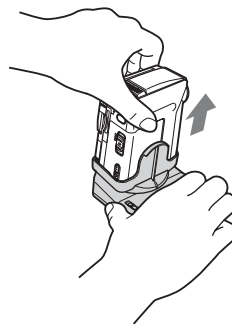
Batería

Notas sobre el uso de la Handycam Station

- Cuando conecte la videocámara a la Handycam Station, insértela en la dirección que indica la flecha de la siguiente ilustración. Asegúrese de que queda bien fija.



- Para desconectar la videocámara de la Handycam Station, primero sostenga tanto la videocámara como la Handycam Station, según muestra la siguiente ilustración, y, a continuación proceda a extraerla de la Handycam Station.



Notas

- Antes de desconectar el adaptador de CA de la Handycam Station, sostenga tanto el enchufe de CC como la Handycam Station.
- Asegúrese de apagar la videocámara antes de conectarla o desconectarla de la Handycam Station.
- Es posible que no pueda conectar la videocámara a la Handycam Station si la cubierta de la toma de la videocámara está abierta.

Contenidos

: Funciones disponibles sólo para cinta.
: Funciones disponibles sólo para “Memory Stick Duo”.

Lea esto primero 2

Guía de inicio rápido

Grabación de películas en una cinta..... 8
Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick Duo” 10

Procedimientos iniciales

Paso 1: Verificación de los componentes incluidos 12
Paso 2: Carga de la batería 13
 Uso de una fuente de alimentación externa 16
Paso 3: Encendido 16
Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido 17
Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora..... 18
Paso 6: Inserción del soporte de grabación 19
 Inserción de una cinta de videocasete 19
 Inserción de un “Memory Stick Duo” 19
Paso 7: Selección del idioma de la pantalla..... 20

Grabación

Grabación de películas 21
 Para seleccionar el modo de grabación de las imágenes con formato MPEG 23
 Uso del zoom 24
 Grabación en modo de espejo 24
 Uso del disparador automático 25
Grabación de imágenes fijas  — Grabación de fotos en memoria 26
 Selección de calidad o tamaño de la imagen 27
 Uso del disparador automático 28
 Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick Duo” durante la grabación de películas en una cinta 28
Ajuste de la exposición 29
 Ajuste de la exposición para motivos de contraluz 29
 Ajuste de la exposición para el motivo seleccionado
 — Medidor de punto flexible 30
 Ajuste manual de la exposición 30

Grabación en un entorno oscuro  — Color Slow Shutter	31
Ajuste del enfoque	32
Ajuste del enfoque para motivos descentrados — SPOT FOCUS	32
Ajuste manual del enfoque	32
Grabación de una imagen utilizando distintos efectos.....	33
Aumento gradual y desvanecimiento de una escena  — FADER	33
Uso de los efectos especiales  — Efectos digitales	35
Superposición de imágenes fijas en cintas de película — MEMORY MIX	36
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente 	
— END SEARCH.....	38

Reproducción

Visualización de películas grabadas en una cinta 	39
Reproducción en diversos modos	40
Visualización de grabaciones con efectos agregados — Efectos digitales	40
Visualización de grabaciones en un “Memory Stick Duo” 	41
Reproducción en diversos modos desde un “Memory Stick Duo”	42
Diversas funciones de reproducción.....	43
Aumento de imágenes — Zoom en la reproducción de cintas/ Zoom en la reproducción de memoria	43
Visualización de los indicadores de la pantalla	44
Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajustes de la cámara — Código de datos	45
Reproducción de la imagen en un televisor	46
Localización de una escena en una cinta para su reproducción 	47
Búsqueda rápida de una escena en concreto — Búsqueda de varias imágenes	47
Búsqueda de una escena utilizando títulos — Búsqueda de títulos	49
Búsqueda de una escena por fecha de grabación — Búsqueda de fechas	49

Operaciones avanzadas

Uso del menú

Selección de elementos del menú	51
Uso del menú  (AJUSTE CÁM)	
— PROGRAMA AE/BAL. BLANCOS/ PAN.16:9, etc.	53
Uso del menú  (AJUSTE MEM)	
— RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN/BORR.TODO/ NVA.CARPETA, etc.	57
El menú  (APLIC.IMAGEN)	
— EFECTO IMAG./PASE DIAPOS./ GRAB INT FIJ, etc.	61
Uso del menú  (EDIC y REPR)	
— BÚSQDA MÚLTI/TÍTULO/ TÍT.CINTA, etc.	65
Uso del menú  (AJUSTE EST.)	
— USB-CAMERA, etc.	69
Uso del menú  (HORA/IDIOMA)	
— AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO, etc.	74
Cómo modificar el menú personalizado	75

Copia/Edición

Conexión a una videgrabadora o un televisor	78
Copia a otra cinta 	79
Grabación de imágenes desde una videgrabadora o un televisor	80
Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo”	81
Copia de imágenes fijas de un “Memory Stick Duo” en una cinta	82
Borrado de imágenes grabadas  ...	83
Cambio del tamaño de la imagen fija  — Camb. Tam.	84

Marcación de imágenes grabadas con información específica 	
— Protección de imágenes/Marca de impresión	85

Solución de problemas

Solución de problemas	88
Indicadores y mensajes de advertencia	95

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero	99
Cintas de videocasete recomendadas	99
Acerca del “Memory Stick”	100
Acerca de la batería “InfoLITHIUM”	103
Acerca de i.LINK	104
Mantenimiento y precauciones	106
Especificaciones	109

Referencia rápida

Identificación de piezas y controles	111
Índice	117

Consulte también los otros manuales de instrucciones suministrados con la videocámara:

- Edición de imágenes con el ordenador
→ Guía de aplicaciones informáticas
- Guía de la aplicación MovieShaker



Guía de inicio rápido

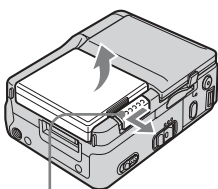
Grabación de películas en una cinta

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

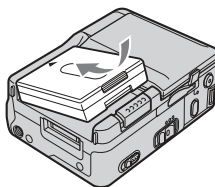
Para cargar la batería, consulte la página 13.

- 1** Deslice la palanca BATT  (liberación de la batería) en la dirección de la flecha, como muestra la ilustración y extraiga la cubierta del terminal de la batería.

- 2** Inserte la batería con la cara del terminal dirigida hacia la videocámara, como muestra la ilustración, y presiónela hasta que haga clic.



Palanca BATT  (liberación de la batería)



2 Inserte un videocasete en la videocámara.

- 1** Deslice la palanca OPEN/EJECT  en la dirección de la flecha y abra la tapa.

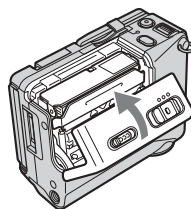
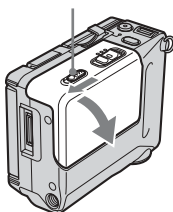
El compartimiento del videocasete se abre automáticamente.

- 2** Inserte el videocasete con la cara de la ventana mirando a la tapa y empuje el centro de la parte posterior del videocasete suavemente.

- 3** Presione suavemente hacia adentro el compartimiento del videocasete con la tapa.

Una vez que el compartimiento del videocasete haya vuelto a su lugar automáticamente, cierre la tapa del videocasete.

Palanca OPEN/EJECT 



3 Inicie la grabación durante la verificación del motivo.

La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 18.

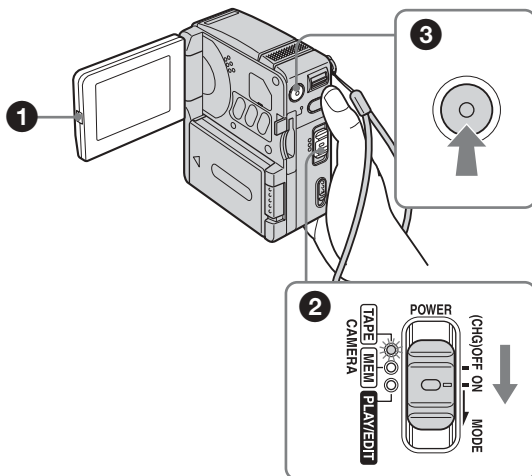
- 1 Abra el panel de cristal líquido.

- 2 Mientras pulsa el botón verde, deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE.

Se conecta la alimentación y se abre la tapa del objetivo.

- 3 Pulse START/STOP.

Se inicia la grabación. Para cambiar al modo de espera, vuelva a pulsar START/STOP.



4 Vea la imagen grabada.

- 1 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador PLAY/EDIT.

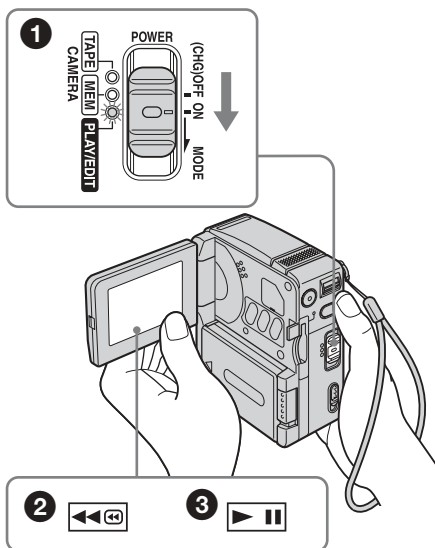
La tapa del objetivo se cerrará.

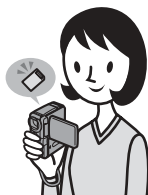
- 2 Toque (rebobinar).

- 3 Toque (reproducir) para iniciar la reproducción.

Para detenerla, pulse .

Para apagar la videocámara, deslice el interruptor POWER hasta (CHG)OFF.



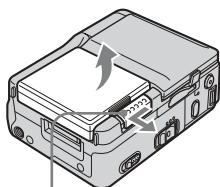


Grabación de imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

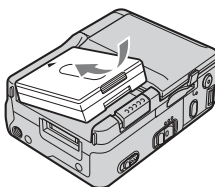
Para cargar la batería, consulte la página 13.

- 1** Deslice la palanca BATT  (liberación de la batería) en la dirección de la flecha, como muestra la ilustración y extraiga la cubierta del terminal de la batería.



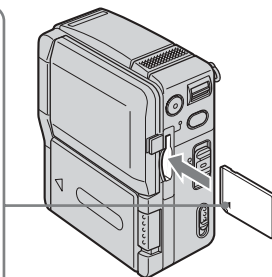
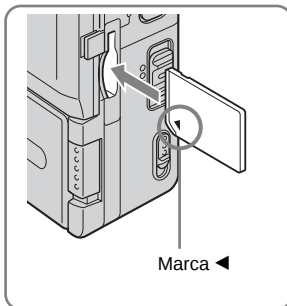
Palanca BATT  (liberación de la batería)

- 2** Inserte la batería con la cara del terminal dirigida hacia la videocámara, como muestra la ilustración, y presiónela hasta que haga clic.



2 Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara.

Insértelo de manera que la marca ◀ de la esquina inferior izquierda mire hacia abajo. Empújelo hasta que haga clic.



3 Inicie la grabación durante la verificación del motivo.

La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 18.

- 1 Abra el panel de cristal líquido.

- 2 Mientras pulsa el botón verde, deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador CAMERA-MEM.

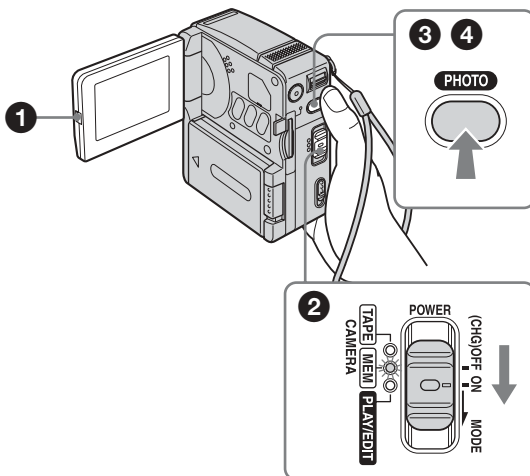
Se conecta la alimentación y se abre la tapa del objetivo.

- 3 Pulse PHOTO ligeramente.

Cuando se ajuste el enfoque, oirá un pitido corto.

- 4 Pulse PHOTO completamente.

Se escuchará el sonido del obturador y la imagen se grabará en el "Memory Stick Duo".



4 Vea la imagen grabada.

- 1 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador PLAY/EDIT.

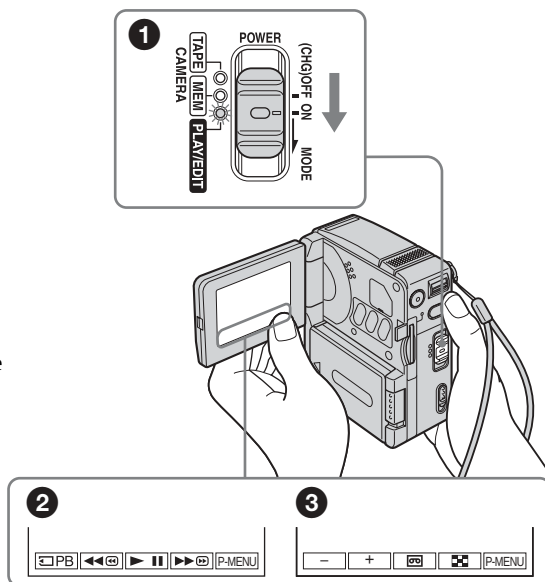
La tapa del objetivo se cerrará.

- 2 Toque [PB].

Se muestra la imagen grabada más reciente.

- 3 Toque [] (+) (siguiente) o [] (-) (anterior) para ver las imágenes en secuencia.

Para apagar la videocámara, deslice el interruptor POWER hasta (CHG)OFF.

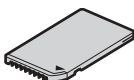


Paso 1: Verificación de los componentes incluidos

Asegúrese de que se han incluido con la videocámara los componentes siguientes. El número entre paréntesis indica la cantidad que se incluye de ese componente.

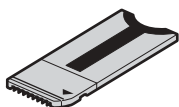
“Memory Stick Duo” 8 MB (1)

Sólo puede utilizar un Memory Stick Duo, que ocupa aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” normal, en la videocámara. Consulte la página 100 para obtener más información.

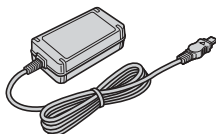


Adaptador de Memory Stick Duo (1)

Si conecta un adaptador de Memory Stick Duo a un “Memory Stick Duo”, puede utilizar un “Memory Stick Duo” con todos los dispositivos compatibles con los “Memory Stick” comunes.



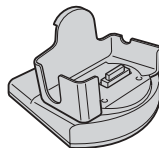
Adaptador de CA (1)



Cable de alimentación (1)

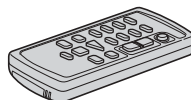


Handycam Station DCRA-C100 (1)

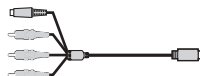


Mando a distancia inalámbrico (1)

Provisto de batería de litio tipo botón.



Cable conector de A/V (1)



Cable USB (1)



Correa de mano (1)

Fijada a la videocámara.

Batería recargable NP-FF51 (1)

El modelo plateado de la batería NP-FF51 sólo se vende con la videocámara.

Cubierta del terminal de la batería (1)

Fijada a la videocámara.

CD-ROM “SPVD-010 USB Driver” (1)

CD-ROM “MovieShaker Ver.3.1 for MICROMV” (1)

Paño de limpieza (1)

Manual de instrucciones de la cámara <Este manual> (1)

Guía de aplicaciones informáticas (1)

Guía de la aplicación MovieShaker (1)

Adaptador de 21 pines (1)

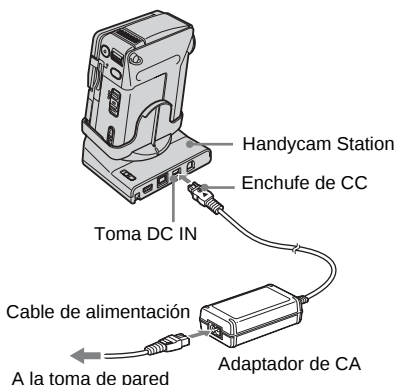
Sólo modelos con el marcado  impreso en la superficie inferior.

Paso 2: Carga de la batería

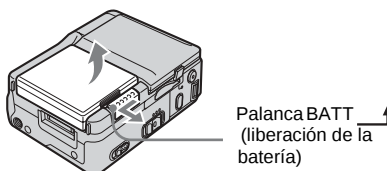
Puede cargar la batería “InfoLITHIUM” (serie F) al conectarla a su videocámara.

⚡ Notas

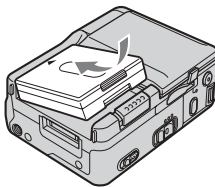
- No puede utilizar otras baterías que no sean la batería “InfoLITHIUM” (serie F) (p. 103).
- No utilice objetos metálicos en el enchufe de CC del adaptador de alimentación de CA. Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando utilice el adaptador de CA, use una toma de pared cercana pero desenchúfelo de ésta inmediatamente si se produce algún fallo en el funcionamiento.



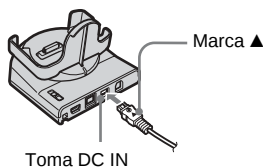
- 1 Deslice la palanca BATT  (liberación de la batería) en la dirección de la flecha, como muestra la siguiente ilustración y extraiga la cubierta del terminal de la batería.



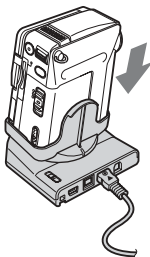
- 2 Inserte la batería con la cara del terminal dirigida hacia la videocámara, como muestra la siguiente ilustración, y presiónela hasta que haga clic.



- 3 Con la marca ▲ del enchufe de CC hacia arriba, conecte el adaptador de CA a la toma DC IN de la Handycam Station.



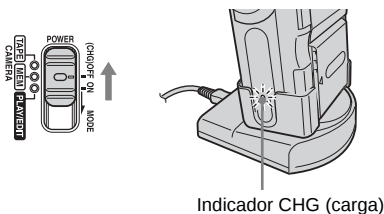
- 4 Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.
- 5 Conecte el cable de alimentación a la toma de pared.
- 6 Inserte la videocámara en la Handycam Station.



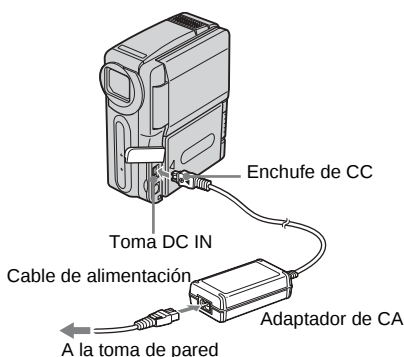
→ continúa

7 Ajuste el interruptor POWER en (CHG)OFF.

El indicador CHG se enciende y se inicia el proceso de carga.



Para cargar la batería utilizando sólo el adaptador de CA

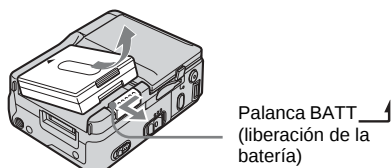


Puede cargar la batería durante un viaje aunque no lleve consigo la Handycam Station. Con la marca ▲ del enchufe de CC hacia arriba, conecte el adaptador de CA a la toma DC IN de la videocámara como muestra la ilustración.

Después de finalizar la carga de la batería

El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada (carga completa). Desconecte el adaptador de CA de la toma DC IN.

Para retirar la batería



- 1 Ajuste el interruptor POWER en (CHG)OFF.
- 2 Deslice la palanca BATT (liberación de la batería) en la dirección de la flecha, como muestra la ilustración y extraiga la cubierta de la batería.

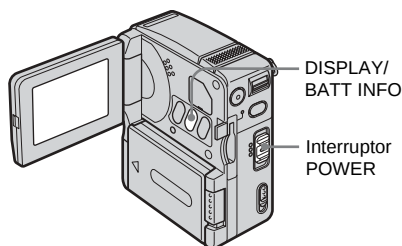
⚡ Al guardar la videocámara

Instale la cubierta del terminal de la batería para proteger los terminales de la batería de la videocámara. Si no utiliza la videocámara durante un periodo de tiempo prolongado, guarde la videocámara y la batería después de agotar esta última en la videocámara. Consulte la página 103 para obtener detalles sobre el almacenamiento de la batería.

📌 Nota

- Después de retirar la batería, sujétela suavemente con la mano para que no se caiga.

Para comprobar la carga de la batería restante – Información de la batería

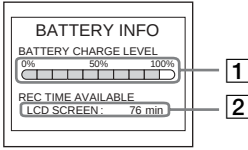


Puede comprobar el nivel de carga actual de la batería y su tiempo de grabación posible actual mientras carga la batería o cuando el interruptor POWER está desconectado.

- 1 Ajuste el interruptor POWER en (CHG)OFF.
- 2 Abra el panel de cristal líquido.

3 Pulse DISPLAY/BATT INFO.

La información de la batería aparece durante unos 7 segundos.
Mantenga pulsado el botón para visualizarla durante unos 20 segundos.



- 1 Nivel de carga de la batería: muestra la cantidad aproximada de energía restante de la batería.**
- 2 Possible recording time (tiempo de grabación posible).**

Tiempo de carga

Cantidad de minutos necesaria aproximadamente para cargar totalmente una batería descargada por completo a 25°C.
(Se recomienda de 10 a 30°C.)

Batería	
NP-FF50	120
NP-FF51 (suministrada)	130
NP-FF70	150
NP-FF71	170

Tiempo de grabación

Cantidad disponible de minutos aproximadamente cuando utilice una batería completamente cargada a 25°C.

Cuando LCD BACKLIGHT está activado

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FF50	75	40
NP-FF51 (suministrada)	85	50
NP-FF70	160	95
NP-FF71	170	100

Cuando LCD BACKLIGHT está desactivado

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FF50	75	40
NP-FF51 (suministrada)	85	50
NP-FF70	165	95
NP-FF71	175	100

* Cantidad aproximada de minutos al grabar mientras graba, utiliza la operación de inicio/parada, ajusta el interruptor POWER en otro modo y utiliza el zoom varias veces. La duración real de la batería puede ser más corta.

Tiempo de reproducción

Cantidad disponible de minutos aproximadamente cuando utilice una batería completamente cargada a 25°C.

Batería	Panel de cristal líquido abierto*
NP-FF50	80
NP-FF51 (suministrada)	90
NP-FF70	175
NP-FF71	190

* Con LCD BACKLIGHT activado.

Notas

- Cuando el adaptador de CA está conectado a la toma DC IN de la videocámara, la alimentación no será suministrada por la batería, incluso si el cable de alimentación está desconectado de la toma de pared.
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a baja temperatura.
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
 - La batería no está conectada correctamente.
 - La batería está dañada.
 - La batería está completamente descargada. (Sólo para la información de la batería.)

Uso de una fuente de alimentación externa

Puede utilizar el adaptador de CA como fuente de alimentación cuando no desee que la batería se agote. Mientras utiliza el adaptador de CA, la batería no perderá su carga aunque esté conectada a la videocámara.

PRECAUCIÓN

Incluso si la videocámara está apagada, sigue recibiendo alimentación de CA (corriente doméstica) mientras se encuentra conectada a la toma mural mediante el adaptador de CA.

Conecte la videocámara como se muestra en “Paso 2: Carga de la batería” (p. 13).

Paso 3: Encendido

Debe deslizar el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo deseado para grabar o reproducir.

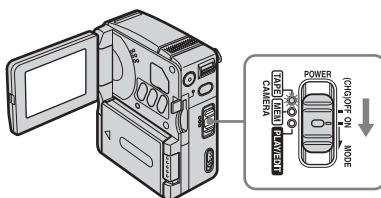
Al utilizar esta videocámara por primera vez, aparece la pantalla CLOCK SET (p. 18).

Mientras pulsa el botón verde, deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha.

Se conecta la alimentación.

Para entrar en el modo de grabación o reproducción, deslice varias veces el selector hasta que se encienda el indicador respectivo del modo de alimentación deseado.

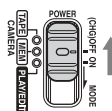
Cuando el interruptor POWER se ajusta en el modo CAMERA-TAPE o CAMERA-MEM, la tapa del objetivo se abre.



- Modo CAMERA-TAPE: Para grabar en una cinta.
- Modo CAMERA-MEM: Para grabar en un “Memory Stick Duo”.
- Modo PLAY/EDIT: Para reproducir o editar imágenes en una cinta o en un “Memory Stick Duo”.

Para apagar la videocámara

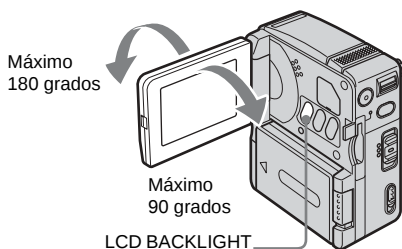
Deslice el interruptor POWER hasta la posición (CHG)OFF. La tapa del objetivo se cerrará.



Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido

Puede ajustar el ángulo y brillo del panel de cristal líquido para satisfacer diversas situaciones de grabación.

Incluso cuando existan obstrucciones entre usted y el motivo, podrá ver éste el motivo en el panel de cristal líquido durante la grabación ajustando el ángulo del panel de cristal líquido.



Abra el panel de cristal líquido a 90 grados con respecto a la videocámara, luego gírelo hasta la posición deseada.

Para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido

1 Toque **[P-MENU]**.

2 Toque **LCD BRIGHT**.

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque **[<] / [>]**. Si no puede encontrar este elemento, toque **MENU**, seleccione el menú **[BAG]** (STANDARD SET) y, a continuación, toque **LCD SET**.

3 Ajuste el elemento con **[−] / [+]**, luego toque **[OK]**.

💡 Sugerencias

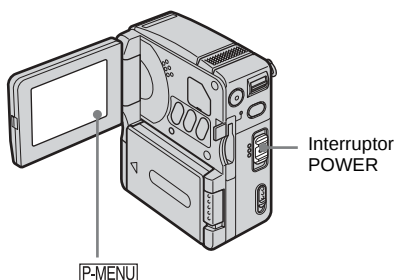
- Este ajuste no afectará a las imágenes grabadas.
- Si gira el panel de cristal líquido 180 grados hacia el lado del objetivo, puede cerrar el panel de cristal líquido con la pantalla de cristal líquido hacia afuera.
- Si utiliza la batería como fuente de alimentación, puede ajustar el brillo al seleccionar **[AJUSTE LCD]**, a continuación, **[NIV LUZ LCD]** en el menú **[BAG]** (AJUSTE EST.) (p. 69).
- Cuando utilice la videocámara en condiciones de mucha luz, pulse **LCD BACKLIGHT** para apagar la iluminación de fondo del panel de cristal líquido. Este ajuste ahorra energía de la batería.
- Puede silenciar el pitido de confirmación cuando realice operaciones en el panel táctil al ajustar **[PITIDO]** en **[DESACTIVAR]** en el menú **[BAG]** (AJUSTE EST.) (p. 72).

Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, la pantalla CLOCK SET aparecerá cada vez que encienda la videocámara.

Nota

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente **3 meses**, la batería recargable tipo botón incorporada se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable tipo botón (p. 108) y ajuste la fecha y la hora nuevamente.

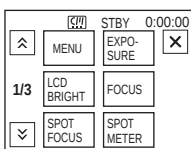


1 Encienda la videocámara (p. 16).

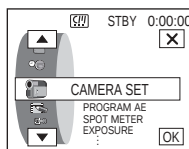
2 Abra el panel de cristal líquido.

Cuando ajuste el reloj por primera vez, vaya al paso 7.

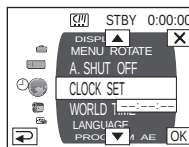
3 Toque [P-MENU].



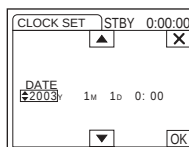
4 Toque MENU.



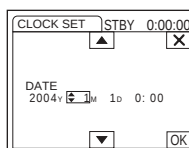
5 Seleccione (TIME/LANGU.) con [↑] / [↓], luego toque [OK].



6 Seleccione CLOCK SET con [↑] / [↓] y, a continuación, toque [OK].



7 Ajuste Y (año) mediante [↑] / [↓], luego toque [OK].



Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.

8 Ajuste M (mes), D (día), hora y minutos como hizo en el paso 7 y toque [OK].

Paso 6: Inserción del soporte de grabación

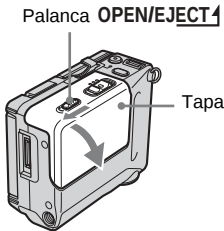
Inserción de una cinta de videocasete

Sólo se pueden utilizar videocasetes MICROMV marcados con **||||/ MICROMV**. Para obtener más información acerca de estos videocasetes (como protección contra escritura), consulte la página 99.

⚡ Nota

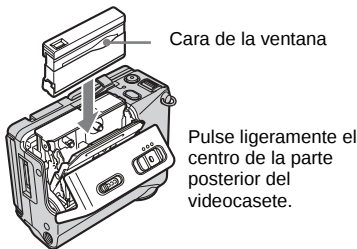
- No fuerce el videocasete dentro del compartimiento. Esto podría provocar un fallo en el funcionamiento de la videocámara.

- 1 Deslice la palanca OPEN/EJECT** en la dirección de la flecha y abra la tapa.



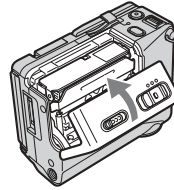
El compartimiento del videocasete sale automáticamente y se abre.

- 2 Inserte el videocasete con la cara de la ventana hacia la tapa.**



- 3 Presione suavemente hacia dentro el compartimiento del videocasete con la tapa.**

El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia dentro.



- 4 Cierre la tapa.**

Para expulsar el videocasete

- 1 Deslice la palanca OPEN/EJECT** y abra la tapa.
El compartimiento del videocasete sale automáticamente.
- 2 Extraiga el videocasete.**
- 3 Presione suavemente hacia adentro el compartimiento del videocasete con la tapa.**
El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.
- 4 Cierre la tapa.**

Inserción de un "Memory Stick Duo"

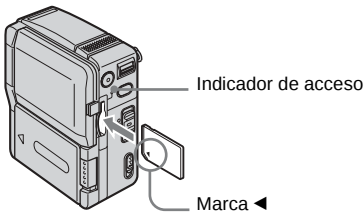
Para obtener más información sobre el "Memory Stick Duo", consulte la página 100.

⚡ Nota

- Sólo puede utilizar un "Memory Stick Duo", cuyo tamaño es aproximadamente la mitad que el de un "Memory Stick" común, en la videocámara (p. 100).

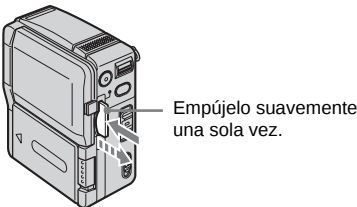
→ continúa

No intente forzar ningún otro tipo de “Memory Stick” en la ranura del “Memory Stick”.



Inserte el “Memory Stick Duo” con la marca ◀ de la esquina inferior izquierda hacia abajo hasta que haga clic.

Para extraer un “Memory Stick Duo”
Empuje ligeramente el “Memory Stick Duo” una sola vez.

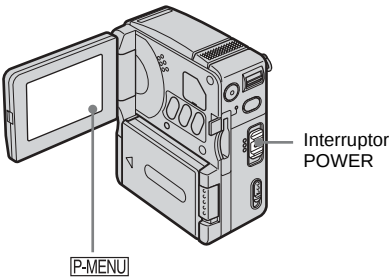


Notas

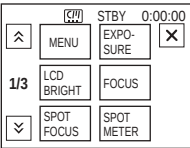
- Si fuerza el “Memory Stick Duo” dentro de la ranura del “Memory Stick” en la dirección incorrecta, la ranura del “Memory Stick” se podría dañar.
- No inserte ninguna otra cosa que no sea el “Memory Stick Duo” en la ranura del “Memory Stick” correspondiente. Si lo hiciese, podría provocar un fallo en el funcionamiento de la videocámara.
- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, la videocámara está leyendo o grabando datos en el “Memory Stick Duo”. No sacuda ni golpee la videocámara, apáguela, extraiga el “Memory Stick Duo” o retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de imágenes.

Paso 7: Selección del idioma de la pantalla

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

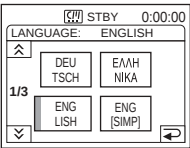


- 1 Encienda la videocámara.
- 2 Abra el panel de cristal líquido.
- 3 Toque **P-MENU**.



- 4 Toque **LANGUAGE**.

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque **⬆** / **⬇**. Si no puede encontrarlo, toque **MENU** y selecciónelo del menú **⌚** (TIME/LANGU.) (p. 74).



- 5 Seleccione el idioma deseado con **⬆** / **⬇** y, a continuación, toque **OK**.

Sugerencia

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) si no encuentra su lengua materna entre las opciones.

Grabación de películas

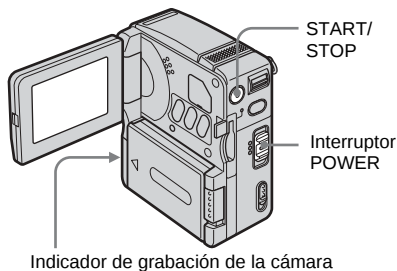
Puede grabar películas en una cinta o en un “Memory Stick Duo”.

Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 en “Procedimientos iniciales”

(p. 12 - p. 20).

Cuando graba en una cinta, las películas se grabarán con sonido estéreo.

Cuando graba en un “Memory Stick Duo”, la película se grabará con sonido monoaural.



Indicador de grabación de la cámara

1 Abra el panel de cristal líquido.

2 Seleccione el modo de grabación.

Para grabar en una cinta

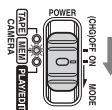
Mueva el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador CAMERA-TAPE. La tapa del objetivo se abre y la videocámara pasa al modo de espera.



Mueva el interruptor POWER hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.

Para grabar en un “Memory Stick Duo” — MPEG MOVIE AX

Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador CAMERA-MEM. La tapa del objetivo se abre y la carpeta de grabación seleccionada aparece en pantalla.



Mueva el interruptor POWER hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.

3 Pulse START/STOP.

Se inicia la grabación. [GRAB.] aparece en la pantalla de cristal líquido y el indicador de grabación se ilumina.

Pulse START/STOP para detener la grabación.

Para comprobar la última película MPEG grabada — Revisión

Toque  y la reproducción empezará de forma automática.

Toque  para volver al modo de espera.

Para borrar una película, toque  tras la reproducción y, a continuación, toque [SÍ].

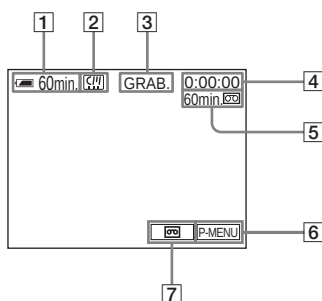
Para cancelar la operación, toque [NO].

Para desconectar la alimentación

Mueva el interruptor POWER a (CHG)OFF.

Indicadores durante la grabación en una cinta

Los indicadores no se grabarán en la cinta. La fecha/hora y los datos de configuración de la cámara (p. 45) no aparecen durante la grabación.

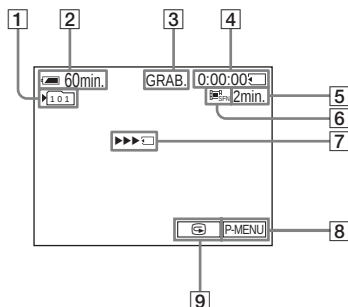


- 1 Indicador de tiempo de batería restante**
Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar el panel de cristal líquido, tardará aproximadamente 1 minuto en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.
- 2 Indicadores de las cintas micro Cassette Memory**
- 3 Estado de la grabación ([ESPERA] (espera) o [GRAB.] (grabando))**
- 4 Contador de cinta (horas:minutos:segundos)**
- 5 Cinta restante (p. 71)**
- 6 Botón del menú personalizado (p. 51)**
- 7 Botón selector END SEARCH (p. 38)**

Indicadores que se muestran durante la grabación en un “Memory Stick Duo”

Los indicadores no se grabarán en el “Memory Stick Duo”.

La fecha/hora (p. 45) no aparecen durante la grabación.



- 1 Carpeta de grabación**
- 2 Indicador de tiempo de batería restante**
Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar el panel de cristal líquido, tardará aproximadamente 1 minuto en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.
- 3 Estado de la grabación ([ESPERA] (espera) o [GRAB.] (grabando))**
- 4 Tiempo de grabación (horas:minutos:segundos)**
- 5 Capacidad de grabación del “Memory Stick Duo”**
- 6 Tamaño de la imagen (modo de grabación)**
- 7 Indicador de inicio de grabación del “Memory Stick Duo”**
Este indicador aparece aproximadamente 5 segundos.
- 8 Botón del menú personalizado (p. 51)**
- 9 Botón Revisión (p. 21)**

Notas

- Antes de cambiar la batería, cambie el interruptor POWER a (CHG)OFF.
- De forma predeterminada, la videocámara se apaga si no la utiliza durante más de 5 minutos para evitar que las baterías se agoten de forma innecesaria ([APAGADO AUTO], p. 73). Para reiniciar la grabación, deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE o CAMERA-MEM y, a continuación, pulse START/STOP.

🔔 Sugerencias

- Consulte “Para seleccionar el modo de grabación de las imágenes con formato MPEG” (p. 23) para saber durante cuánto tiempo puede grabar en un “Memory Stick Duo” de distintas capacidades.
- La hora, la fecha y los datos de los valores de configuración de la cámara de la grabación (sólo para cintas) se graban automáticamente en el soporte de grabación sin que se muestren en la pantalla. Puede visualizar esta información al reproducir las imágenes cambiando la función [CÓDIGO DATOS] al ajuste deseado (p. 45).

Para seleccionar el modo de grabación de las imágenes con formato MPEG

En el menú  (AJUSTE MEM), seleccione [AJUSTE VIDEO] y, a continuación,  [MODO GRAB]. Consulte la página 58 para obtener más información sobre cada modo de grabación. El número de imágenes que se puede grabar en un “Memory Stick Duo” varía según el modo y el entorno de grabación. Consulte la siguiente lista para obtener información sobre la cantidad aproximada de tiempo disponible para grabar películas en un “Memory Stick Duo” formateado en la videocámara.

Tiempo de grabación con calidad [EXCELENTE] para el modo de grabación (horas:minutos:segundos)

El tamaño de la imagen es 352×288 , la velocidad de fotogramas es 25 fps (fotogramas por segundo) y la imagen y el sonido se transmiten aproximadamente a 1 200 kbps.

352 × 288 	
8 MB (suministrado)	00:00:45
16 MB	00:01:30
32 MB	00:03:20
64 MB	00:06:50
128 MB	00:13:00
256 MB (MSX-M256)	00:25:00
512 MB (MSX-M512)	00:51:00

Tiempo de grabación con calidad [MUY ALTA] para el modo de grabación (horas:minutos:segundos)

El tamaño de la imagen es 352×288 , la velocidad de fotogramas 25 fps (fotogramas por segundo) y la imagen y el sonido se transmiten aproximadamente a 750 kbps.

352 × 288 	
8 MB (suministrado)	00:01:10
16 MB	00:02:30
32 MB	00:05:20
64 MB	00:11:00
128 MB	00:22:00
256 MB (MSX-M256)	00:40:00
512 MB (MSX-M512)	01:20:00

Tiempo de grabación con calidad [ESTÁNDAR] para el modo de grabación (horas:minutos:segundos)

El tamaño de la imagen es 160×128 , la velocidad de fotogramas 10 fps (fotogramas por segundo) y la imagen y el sonido se transmiten aproximadamente a 400 kbps.

160 × 128 	
8 MB (suministrado)	00:02:20
16 MB	00:05:00
32 MB	00:10:00
64 MB	00:20:00
128 MB	00:41:00
256 MB (MSX-M256)	01:15:00
512 MB (MSX-M512)	02:30:00

Tiempo de grabación con calidad [BÁSICA] para el modo de grabación (horas:minutos:segundos)

El tamaño de la imagen es 160×128 , la velocidad de fotogramas 10 fps (fotogramas por segundo) y la imagen y el sonido se transmiten aproximadamente a 200 kbps.

→continúa

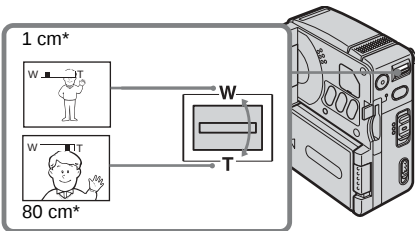
160 × 128  LIGHT	
8 MB (suministrado)	00:04:50
16 MB	00:10:00
32 MB	00:20:00
64 MB	00:41:00
128 MB	01:20:00
256 MB (MSX-M256)	02:30:00
512 MB (MSX-M512)	05:05:00

Sugerencias

- La velocidad de fotogramas indica el número de imágenes reproducidas en 1 segundo. Cuanto más alto sea este valor, más naturales serán las imágenes del vídeo. Puede reproducir un máximo de 25 imágenes estáticas por segundo con la videocámara (25 fotogramas por segundo).
- Cuanto más alta sea la velocidad de transferencia de bits, más naturales serán las imágenes del vídeo.

Uso del zoom

Cuando el interruptor POWER esté en el modo CAMERA-TAPE, puede aumentar el nivel del zoom para que su alcance sea hasta 10 veces superior al normal y activar entonces el zoom digital ([ZOOM DIGITAL], p. 55). El uso ocasional del zoom es efectivo. No obstante, es aconsejable utilizarlo de manera moderada para obtener resultados óptimos.



* La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido en esa posición de la palanca.

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévela más para obtener un zoom más rápido.

Para grabar un alcance de vista más amplio

Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W.

El motivo aparece más lejano (Gran angular).

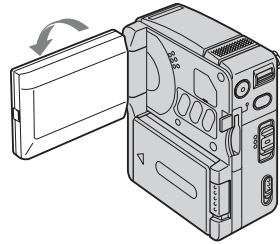
Para grabar una vista más cercana

Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T.

El motivo aparece más cerca (Teleobjetivo).

Grabación en modo de espejo

Entre otras opciones, esta función le permite grabarse a sí mismo.

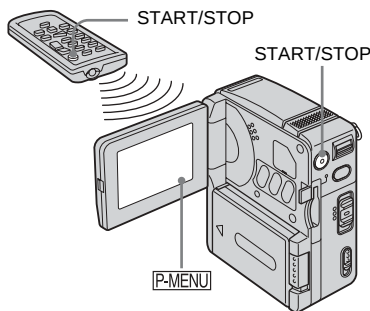


Abra el panel de cristal líquido 90 grados hacia la videocámara y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el motivo.

En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo pero las grabadas serán normales.

Uso del disparador automático

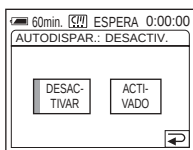
Con el disparador automático, puede comenzar a grabar tras una demora de unos 10 segundos.



1 Toque [P-MENU].

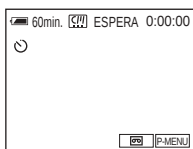
2 Toque [AUTODISPAR].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].

Aparece .



4 Pulse START/STOP.

Se iniciará una cuenta atrás y durante unos 10 segundos oírás un pitido. El cronómetro empezará a contar desde el número 8 y, a continuación, comenzará la grabación. Para detener la grabación, vuelva a pulsar START/STOP.

Para cancelar la cuenta atrás

Toque [REAB] o pulse START/STOP.

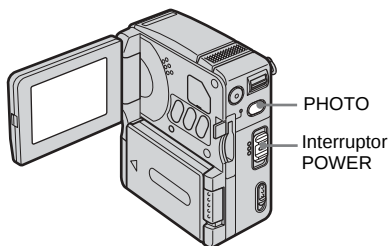
Para cancelar el disparador automático

Siga los pasos 1 y 2 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 3.

Grabación de imágenes fijas

— Grabación de fotos en memoria

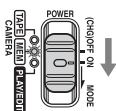
Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”. Antes de grabar, siga los pasos del 1 al 7 del apartado “Procedimientos iniciales” (p. 12 - p. 20).



1 Abra el panel de cristal líquido.

2 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador CAMERA-MEM.

La tapa del objetivo se abre y la carpeta de grabación seleccionada aparece en pantalla.

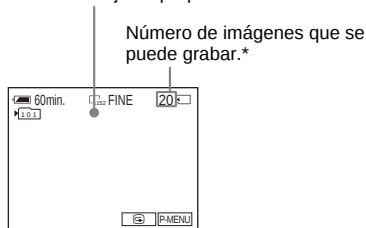


Mueva el interruptor POWER hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.

3 Mantenga ligeramente pulsado el botón PHOTO.

Cuando se ajusten los valores del enfoque y del brillo, oírás un leve pitido. La grabación no se inicia en este momento.

El indicador deja de parpadear.



* El número de imágenes que se puede grabar varía según el valor del tamaño de la imagen y el entorno de grabación.

4 Pulse PHOTO completamente.

Oírás el sonido del obturador. La imagen se grabará en el “Memory Stick Duo” cuando desaparezcan las barras de .

Para comprobar la última imagen grabada — Revisión

Toque .

Toque  para volver al modo de espera.

Para borrar la imagen, toque , y, a continuación, [SÍ].

Para cancelar la operación, toque [NO].

Para desconectar la alimentación

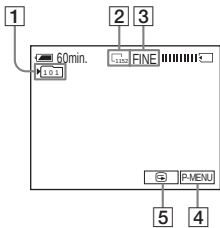
Mueva el interruptor POWER a (CHG)OFF.

Para grabar imágenes fijas continuamente — Ráfaga

Seleccione el  menú (AJUSTE MEM), [AJUSTE FOTO] y, a continuación, [ RÁFAGA] (p. 57).

Puede grabar imágenes continuamente en un intervalo de tiempo de unos 0,5 segundos.

Indicadores que aparecen en la grabación



- 1 Carpeta de grabación
- 2 Tamaño de imagen
1152 (1152 × 864) o 640 (640 × 480)
- 3 Calidad
FINE [MUY ALTA] o STD [ESTÁNDAR]
- 4 Botón del menú personalizado (p. 51)
- 5 Botón Revisión (p. 26)

Sugerencias

- Al pulsar PHOTO en el mando a distancia, se grabará la imagen que se muestra en la pantalla en ese momento.
- La hora, la fecha y los datos de los valores de configuración de la cámara de la grabación se graban automáticamente en el soporte de grabación sin que se muestren en la pantalla. Puede visualizar esta información al reproducir las imágenes cambiando la función [CÓDIGO DATOS] al ajuste deseado (p. 45).
- El ángulo de grabación es más amplio que cuando cambia el interruptor POWER al modo CAMERA-TAPE.

Selección de calidad o tamaño de la imagen

Seleccione el menú (AJUSTE MEM), [AJUSTE FOTO] y, a continuación, [CALIDAD] o [TAM IMAGEN] (p. 57). El número de imágenes que se puede grabar en un “Memory Stick Duo” varía según la calidad o el tamaño de la imagen y el entorno de grabación.

Consulte la siguiente lista para obtener información sobre el número aproximado de imágenes que se pueden grabar en un “Memory Stick Duo” formateado en la videocámara.

Cuando la calidad de la imagen es [MUY ALTA] (número de imágenes)

Si el tamaño de la imagen es 1152 × 864, ocupa 500 KB, si es 640 × 480 ocupa 150 KB.

	1152 × 864	640 × 480
8 MB	15	50
(suministrado)		
16 MB	30	96
32 MB	61	190
64 MB	120	390
128 MB	245	780
256 MB	445	1400
(MSX-M256)		
512 MB	900	2850
(MSX-M512)		

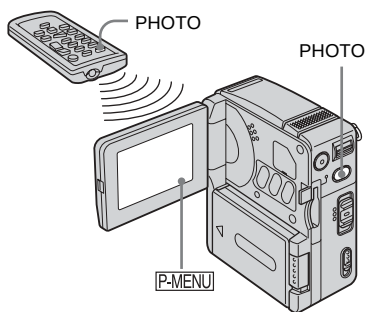
Cuando la calidad de la imagen es [ESTÁNDAR] (número de imágenes)

Si el tamaño de la imagen es 1152 × 864, ocupa 200 KB, si es 640 × 480 ocupa 60 KB.

	1152 × 864	640 × 480
8 MB	37	120
(suministrado)		
16 MB	74	240
32 MB	150	485
64 MB	300	980
128 MB	600	1970
256 MB	1000	3550
(MSX-M256)		
512 MB	2050	7200
(MSX-M512)		

Uso del disparador automático

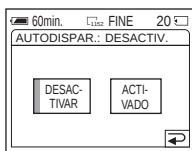
Con el disparador automático, puede grabar una imagen fija tras una demora de unos 10 segundos.



1 Toque [P-MENU].

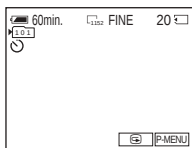
2 Toque [AUTODISPAR].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].

Aparece .



4 Pulse PHOTO.

Se iniciará una cuenta atrás y durante unos 10 segundos oírás un pitido. El cronómetro empezará a contar a partir del número 8. Cuando desaparezcan las barras de , la imagen se grabará en el "Memory Stick Duo".

Para cancelar la cuenta atrás

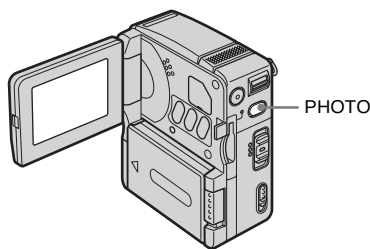
Toque [RESTART].

Para cancelar el disparador automático

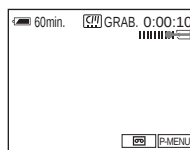
Siga los pasos 1 y 2 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 3.

Grabación de imágenes fijas en un "Memory Stick Duo" durante la grabación de películas en una cinta

El tamaño de la imagen está ajustado en [640 × 480]. Si desea grabar una imagen fija en un tamaño diferente, utilice la función de grabación de fotos en memoria (p. 26).



Pulse PHOTO durante la grabación.



La grabación finaliza cuando se detiene el desplazamiento.

Para grabar imágenes fijas en el modo de espera

Mantenga ligeramente pulsado el botón PHOTO. Compruebe la imagen y pulse PHOTO por completo.

⚡ Notas

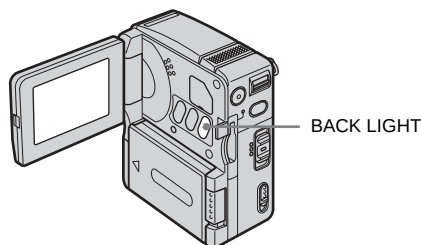
- No puede grabar una imagen fija en un “Memory Stick Duo” durante las siguientes funciones:
 - FADER
 - Modo [PAN.16:9]
 - Superposición de memoria
 - MEMORY MIX
- Los títulos no se grabarán en un “Memory Stick Duo”.

Ajuste de la exposición

La exposición se ajusta automáticamente en los ajustes predeterminados.

Ajuste de la exposición para motivos de contraluz

Cuando el motivo está de espaldas al sol u otra luz, puede ajustar la exposición para evitar que el motivo se ensombrezca.



Pulse BACK LIGHT durante la grabación o en el modo de espera.

Aparece

Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

⚡ Nota

- La función de contraluz se cancela al fijar la función [MEDIC. PUNT.] (p. 30) o [EXPOSICIÓN] en el modo [MANUAL] (p. 30).

Ajuste de la exposición para el motivo seleccionado — Medidor de punto flexible

Cuando haya un fuerte contraste entre el motivo y el fondo (por ejemplo, el motivo iluminado por el foco de un escenario), puede ajustar y fijar el tiempo de exposición del motivo para que la grabación se realice con el brillo adecuado.

1 Toque [P-MENU] durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [MEDIC. PUNT.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque $\uparrow$ / $\downarrow$. Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú  (AJUSTE CÁM).



3 Toque el punto que desea ajustar y fije la exposición en la pantalla.



El indicador [MEDIC. PUNT.] parpadea y ajusta la exposición del punto seleccionado.

4 Toque [FIN].

Para volver el ajuste a la exposición automática

Siga los pasos 1 y 2, seleccione [AUTO] en el paso 3, o fije la función [EXPOSICIÓN] en [AUTO] (p. 30).

⚙ Notas

- No puede utilizar el medidor de punto sensible junto con el Color Slow Shutter.
- Si selecciona la función [PROGRAMA AE], la función [MEDIC. PUNT.] cambiará al modo [AUTO] de forma automática.

💡 Sugerencia

- Si selecciona [MEDIC. PUNT.], la función [EXPOSICIÓN] cambia automáticamente a [MANUAL].

Ajuste manual de la exposición

Puede fijar el brillo de una imagen en una exposición óptima. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando manualmente la exposición a aquella del lado de la pared de la habitación.

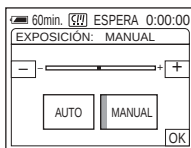
1 Toque [P-MENU] durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [EXPOSICIÓN].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque $\uparrow$ / $\downarrow$. Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú  (AJUSTE CÁM).



3 Toque [MANUAL].



4 Ajuste la exposición utilizando (oscuridad) / (brillo) y, a continuación, toque .



Para volver el ajuste a la exposición automática

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTO] en el paso 3.

Grabación en un entorno oscuro

— Color Slow Shutter

Puede grabar imágenes con colores brillantes en entornos oscuros.

1 Ponga el interruptor POWER en el modo CAMERA-TAPE.

2 Toque .

3 Toque COLOR SLOW S.

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque  / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú  (AJUSTE CÁM).

4 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, .

Aparece .

Para cancelar el Color Slow Shutter

Siga los pasos 2 y 3, y, a continuación, toque [DESACTIVAR] en el paso 4.

Notas

- El Color Slow Shutter puede que no funcione correctamente en una oscuridad total.
- No puede utilizar el Color Slow Shutter con las siguientes funciones:
 - [EXPOSICIÓN]
 - Medidor de punto flexible
 - [PROGRAMA AE]
 - FADER
 - Efectos digitales
- Al utilizar el Color Slow Shutter, la velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.
- Ajuste el enfoque manualmente cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

Ajuste del enfoque

El enfoque se ajusta automáticamente en los ajustes predeterminados.

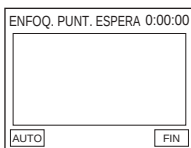
Ajuste del enfoque para motivos descentrados — SPOT FOCUS

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no esté en el centro de la pantalla.

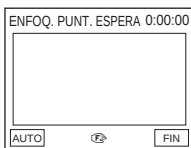
1 Toque [P-MENU] durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [ENFOQ. PUNT.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [↗] / [↘]. Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 Toque el motivo para el que desea ajustar el enfoque en la pantalla.



El indicador [ENFOQ. PUNT.] parpadea mientras la cámara está ajustando el enfoque. Aparece

4 Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente

Siga los pasos 1 y 2, seleccione [AUTO] en el paso 3, o fije la función [ENFOQUE] en el modo [AUTO] (p. 32).

Nota

- No puede utilizar las funciones SPOT FOCUS y [PROGRAMA AE] a la vez.

Sugerencia

- Si selecciona [ENFOQ. PUNT.], la función [ENFOQUE] cambia automáticamente al modo [MANUAL].

Ajuste manual del enfoque

Puede ajustar el enfoque manualmente según las condiciones de grabación.

Utilice esta función en los siguientes casos.

- Para grabar un motivo detrás de una ventana cubierta de gotas de lluvia.
- Para grabar rayas horizontales.
- Para grabar un motivo con poco contraste entre el motivo mismo y su entorno.
- Cuando desea enfocar un motivo en segundo plano.

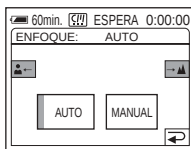


- Para grabar un motivo estático utilizando un trípode.

1 Toque [P-MENU] durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [ENFOQUE].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 Toque [MANUAL].

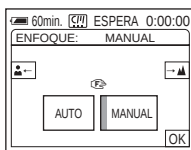
Aparece .

4 Toque o para ajustar el enfoque.

: Para enfocar a motivos cercanos.

: Para enfocar a motivos lejanos.

cambia a cuando el enfoque ya no puede ajustarse más lejos. cambia a cuando el enfoque ya no puede ajustarse más cerca.



5 Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTO] en el paso 3.

Grabación de una imagen utilizando distintos efectos

Aumento gradual y desvanecimiento de una escena

— FADER

Puede añadir los siguientes efectos a las imágenes que está grabando.



[AUM/DE NORMAL] (aumento o desvanecimiento normal)



[AUM/DE MOSAIC] (aumento o desvanecimiento en mosaico)



[MONOTONO] (en un solo tono)

Al aumentarse la imagen, ésta cambia gradualmente de blanco y negro a color.

Al desvanecerse la imagen, ésta cambia gradualmente de color a blanco y negro.

1 Ponga el interruptor POWER en el modo CAMERA-TAPE.

2 Toque [P-MENU] en el modo de espera (para un aumento gradual) o durante la grabación (para un desvanecimiento).

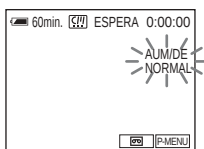
→ continúa

3 Toque [FUNDIDO].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú (APLIC.IMAGEN).



4 Toque el efecto deseado y, a continuación, toque [OK].



5 Pulse START/STOP.

El indicador del aumento gradual/desvanecimiento deja de parpadear, permanece iluminado y luego desaparece cuando concluye el proceso.

Para cancelar el FUNDIDO

Siga los pasos 2 y 3 y, a continuación, toque [DESACTIVAR] en el paso 4.

❗ Nota

- No puede utilizar el FADER con:
 - Color Slow Shutter
 - Efectos digitales

Aumento gradual desde una imagen fija en el “Memory Stick Duo”

— Superposición de memoria

Puede realizar un aumento gradual desde una imagen fija en el “Memory Stick Duo” a la película que actualmente se está grabando en la cinta.



- 1 Verifique que dispone de un “Memory Stick Duo” con la imagen fija que desea superponer y de una cinta en la videocámara.
- 2 Ponga el interruptor POWER en el modo CAMERA-TAPE.
- 3 Toque [P-MENU].
- 4 Toque MENU.
- 5 Seleccione el menú (APLIC.IMAGEN), a continuación [SUPERP] mediante / , luego toque [OK].
La imagen fija grabada “Memory Stick Duo” aparece en la pantalla en miniatura.
- 6 Toque [] (anterior) / [] (siguiente) para seleccionar la imagen fija que quiere superponer.
- 7 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].
- 8 Toque [].
- 9 Pulse START/STOP para empezar a grabar.
El indicador [SUPERP MEM.] deja de parpadear y permanece iluminado, a continuación desaparece cuando concluye el proceso.

Uso de los efectos especiales

— Efectos digitales

Puede añadir efectos digitales a las grabaciones.

[FIJO] (fijo)

Puede grabar una película y, al mismo tiempo, superponerla sobre una imagen fija previamente grabada.



[FLASH] (movimiento en flash)

Puede grabar una película con efectos de imágenes fija en serie (efecto Estrobo).

[LUMI.] (iluminación)

Puede sustituir un área más brillante en una imagen fija previamente grabada, por ejemplo el fondo de una persona o de un título escrito en un papel blanco, por una película.



[RASTRO] (estela)

Podrá grabar una imagen que deje una imagen residual, como una estela.

[OBT. LENTO] (obturador lento)

Puede reducir la velocidad de la obturación. Este modo es ideal para filmar un motivo de manera más clara en un lugar oscuro.

[PELIC ANTIG] (película antigua)

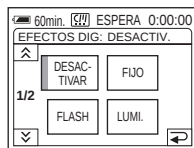
Puede añadir una atmósfera de películas antiguas a las imágenes. La videocámara graba automáticamente las imágenes en formato de pantalla panorámica, en sepia y a una velocidad de obturación menor.

1 Ponga el interruptor **POWER** en el modo **CAMERA-TAPE**.

2 Toque **[P-MENU]**.

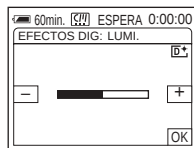
3 Toque **[EFECTO DIG.]**

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque **[<]** / **[>]**. Si no lo encuentra, toque **MENU** y selecciónelo en el menú  (**APLIC.IMAGEN**).



4 Toque el efecto deseado, ajústelo con **[-]** (disminuir) / **[+]** (aumentar) y, a continuación toque **[OK]**.

Ejemplo de ajuste de pantalla:



Si toca **[FIJO]** o **[LUMI.]**, la imagen de la pantalla se guarda como una imagen fija.

Efecto	Elementos de ajuste
[FIJO]	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.
[FLASH]	El intervalo de reproducción de fotograma a fotograma.
[LUMI.]	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
[RASTRO]	El tiempo gradual de la imagen residual.

→continúa

Efecto	Elementos de ajuste
[OBT. LENTO]*	La velocidad de obturación (1 corresponde a 1/25, 2 a 1/12, 3 a 1/6 y 4 a 1/3).
[PELIC ANTIG]	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Si selecciona este efecto, le resultará difícil ajustar el enfoque automáticamente. Ajuste el enfoque manualmente utilizando un trípode para sujetar la videocámara con firmeza.

5 Toque **[OK]**. Aparece **[D+]**.

Para cancelar los efectos digitales

Siga los pasos 2 y 3, a continuación seleccione [DESACTIVAR] en el paso 4.

🔊 Notas

- No puede utilizar los efectos digitales en combinación con:
 - Color Slow Shutter
 - FADER
 - MEMORY MIX
 - Superposición de memoria
- No puede utilizar las funciones [OBT. LENTO]/[PELIC ANTIG] con la función [PROGRAMA AE] en otro modo que no sea [AUTO].
- No puede utilizar la función [PELIC ANTIG] con:
 - Modo [PAN.16:9]
 - Efectos de imagen [EFECTO IMAG.]

💡 Sugerencia

- Al grabar una cinta, puede crear una imagen con el color y el brillo invertidos o una imagen que se asemeje a un dibujo en color pastel. Para obtener más información, consulte los ajustes de efectos de imagen ([EFECTO IMAG.], p. 61).

Superposición de imágenes fijas en cintas de película — MEMORY MIX

Puede superponer una imagen fija que ya haya grabado en un “Memory Stick Duo” sobre la película que esté grabando en una cinta. No podrá superponer una imagen fija sobre una cinta que ya haya terminado de grabar. Puede también grabar las imágenes superpuestas sobre una cinta o un “Memory

Stick Duo”. Sólo se pueden grabar imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”.

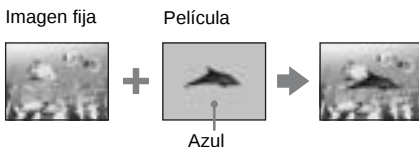
[M←CÁM. LUMI.] (tecla de luminancia de memoria)

Puede intercambiar el área más brillante (blanco) de una imagen fija por una película. Para utilizar esta función, se recomienda tener primero una imagen fija de una ilustración o título realizados a mano en papel blanco grabados en un “Memory Stick Duo”.



[CÁM.←M CROMI.] (tecla de croma de la cámara)

Puede superponer una película sobre una imagen fija, por ejemplo, una imagen que utilice como fondo. Filme la película con el motivo delante de un fondo azul. Sólo el área azul de la película se intercambiará por la imagen fija.



[M←CÁM. CROMI.] (tecla de croma de memoria)

Puede intercambiar la película por el área azul de una imagen fija, por ejemplo una ilustración, o por un fotograma con un área azul comprendida en el mismo fotograma.



- 1 Verifique que dispone de un “Memory Stick Duo” con la imagen fija que desea superponer y de una cinta (sólo si está grabando en cinta) en la videocámara.

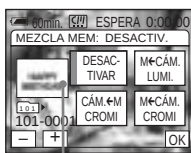
- 2 Mueva el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo CAMERA-TAPE (cuando grabe en una cinta) o el modo CAMERA-MEM (cuando grabe en un “Memory Stick Duo”).**

- 3 Toque [P-MENU].**

- 4 Toque [MEZCLA MEM.].**

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [↗] / [↘]. Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú [APLIC. IMAGEN].

La imagen fija almacenada en el “Memory Stick Duo” se mostrará en la pantalla en miniatura.

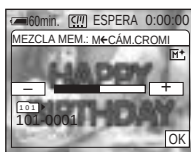


Pantalla en miniatura

- 5 Toque [←] (anterior) / [→] (siguiente) para seleccionar la imagen fija.**

- 6 Toque el efecto deseado.**

La imagen fija se superpondrá sobre la película que se encuentre en el modo de espera.



- 7 Toque [←] (disminuir) / [→] (aumentar) para ajustar las siguientes funciones.**

[M←CÁM. LUMI.]

El esquema de color del área brillante en la imagen fija que se aplicará a una película. Si desea grabar en una cinta sólo la imagen fija guardada en el “Memory Stick Duo”, toque [→] en la pantalla de ajuste [M←CÁM. LUMI.] hasta que el indicador de barra llegue al lado derecho.

[CÁM.←M CROMI]

El esquema de color del área azul en la película.

[M←CÁM. CROMI]

El esquema de color del área azul en la imagen fija que se aplicará a una película.

- 8 Toque [OK] dos veces.**

Aparece [M+].

- 9 Inicie la grabación.**

Cuando grabe en una cinta

Pulse START/STOP.

Cuando grabe en un “Memory Stick Duo”

Pulse PHOTO completamente.

Para cancelar MEMORY MIX

Siga los pasos 3 y 4 y, a continuación toque [DESACTIVAR] en el paso 5.

Notas

- Cuando la imagen fija en superposición posee gran cantidad de color blanco, es posible que la imagen en la pantalla en miniatura no sea clara.
- Cuando utiliza la función MEMORY MIX en el modo de espejo (p. 24), la imagen aparece normal en la pantalla de cristal líquido y no invertida.
- Es posible que no pueda reproducir imágenes modificadas en su ordenador ni imágenes grabadas con otras videocámaras en su videocámara.

Sugerencia

- El CD-ROM del controlador SPVD-010 USB suministrado contiene imágenes de muestra para realizar operaciones de MEMORY MIX. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente

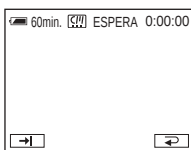
— END SEARCH

Esta función es práctica, por ejemplo, cuando ha reproducido la cinta pero desea comenzar la grabación justo después de la escena grabada más reciente.

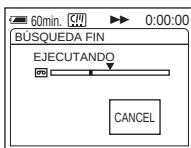
La función END SEARCH estará disponible incluso si extrae y vuelve a insertar el videocasete.

1 Ponga el interruptor POWER en el modo CAMERA-TAPE.

2 Toque .



3 Toque .



Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 segundos y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde la última grabación haya terminado.

Para cancelar la operación

Toque [CANCEL].

Sugerencias

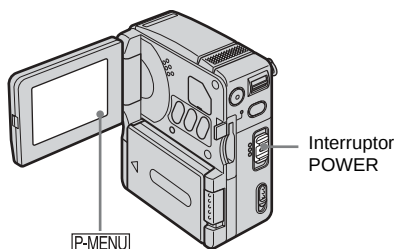
- La función está disponible en el menú [BÚSQUEDA FIN].
- Cuando el interruptor POWER está en el modo PLAY/EDIT, sólo tiene que tocar [P-MENU] en el menú personalizado para utilizar la función [BÚSQU. FIN].

Visualización de películas grabadas en una cinta

Asegúrese de que su videocámara contenga un videocasete grabado.

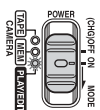
Puede utilizar el mando a distancia para realizar algunas de las siguientes operaciones.

Cuando desee reproducir una imagen grabada en su televisor, consulte la página 46.



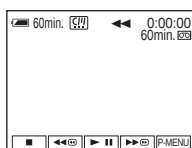
1 Abra el panel de cristal líquido.

2 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.



Mueva el interruptor POWER hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.

3 Toque (rebobinar) para ir al punto que desea ver.



4 Toque (reproducir) para iniciar la reproducción.

Para ajustar el volumen

1 Toque .

2 Toque .

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque  / . Si no lo encuentra, toque MENU y, a continuación, selecciónelo en el menú  (AJUSTE EST.).

3 Ajuste el volumen con (disminuir) / (aumentar), luego toque .

Para detener la reproducción

Toque  (detener).

Para hacer pausa

Toque  (pausa) durante la reproducción.

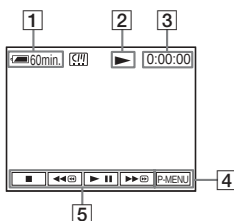
Tóquelo nuevamente para reiniciar la reproducción.

La videocámara pasa automáticamente al modo de parada cuando el modo de pausa se mantiene durante más de 5 minutos.

Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado

Toque  (avance rápido) o  (rebobinado) en modo de parada.

Indicadores que aparecen al reproducir una cinta



1 Indicador de tiempo de batería restante

2 Estado de funcionamiento de la cinta

3 Contador de cinta (horas:minutos:segundos)

4 Botón del menú personal

5 Botones de control de video

Si detiene la reproducción de la cinta con el “Memory Stick Duo” insertado,  (detener) cambia a  PB (botón selector de reproducción de “Memory Stick Duo”).

Reproducción en diversos modos

Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado durante la reproducción — Búsqueda de imágenes

Continúe pulsando  (avance rápido) o  (rebobinado) durante la reproducción.

Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.

Para ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado

— Exploración con salto

Toque  (avance rápido) o  (rebobinado) mientras realiza el avance rápido o el rebobinado de la cinta.

Para reanudar el avance rápido o el rebobinado, suelte el botón.

Para reproducir a cámara lenta

No oírás el sonido grabado. Además, puede ver imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo previamente en la pantalla.

- 1 Toque  durante la reproducción o la pausa.
- 2 Toque MENU.
- 3 Seleccione el menú  (EDIC y REPR), a continuación  REP VL VAR] mediante  / , a continuación toque .
- 4 Toque  (lento) o  en el mando a distancia.
Para volver al modo normal de reproducción, toque  (reproducción/pausa) dos veces.
- 5 Toque , luego .

❗ Nota

- Las imágenes que se envían desde la Interfaz  MICROMV no pueden reproducirse con uniformidad a cámara lenta.

Visualización de grabaciones con efectos agregados — Efectos digitales

Puede aplicar los efectos [FIJO], [FLASH], [LUMI.] y [RASTRO] al ver imágenes grabadas. Para obtener más información sobre cada efecto, consulte la página 35.

- 1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.
- 2 Toque  al reproducir la imagen a la que desea añadir el efecto.
- 3 Toque MENU.
- 4 Seleccione el menú  APLIC. IMAGEN], [EFECTOS DIG] utilizando  /  y, a continuación, toque .
- 5 Seleccione un efecto, ajústelo tocando  (disminuir) /  (aumentar) y, a continuación, toque .
- 6 Toque , luego .
Aparece .

Para cancelar los efectos digitales

Siga los pasos 2 a 4 y, a continuación, toque [DESACTIVAR] en el paso 5.

❗ Nota

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes editadas con efectos digitales mediante la Interfaz  MICROMV.

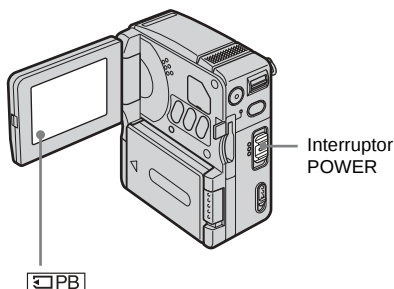
💡 Sugerencia

- No se pueden grabar en la cinta de su videocámara imágenes editadas con efectos especiales, pero se pueden copiar a un “Memory Stick Duo” (p. 81) o a otra cinta (p. 79).

Visualización de grabaciones en un “Memory Stick Duo”

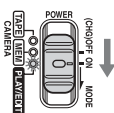


Puede ver imágenes en la pantalla una por una. Cuando tenga muchas imágenes, puede enumerarlas para buscarlas. Asegúrese de tener un “Memory Stick Duo” grabado dentro de su videocámara. Cuando desee reproducir una imagen grabada en su televisor, consulte la página 46.



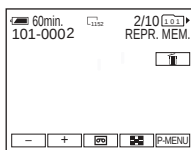
1 Abra el panel de cristal líquido.

2 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.



Mueva el interruptor POWER hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.

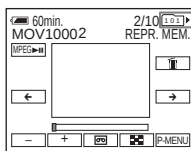
3 Toque [PB].



La imagen grabada más recientemente aparece en la pantalla.

4 Toque (anterior)/ (siguiente) para seleccionar una imagen.

Cuando selecciona una película, ésta aparece en la pantalla. Toque [MPEG▶II].



Carpeta de reproducción seleccionada actualmente

Reproducción

Para ajustar el volumen de las películas

1 Toque [P-MENU].

2 Toque [VOLUM.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque / . Si no lo encuentra, toque MENU y, a continuación, selecciónelo en el menú (AJUSTE EST.).

3 Ajuste el volumen con (disminuir) / (aumentar), luego toque [OK].

Para detener o hacer una pausa en una película

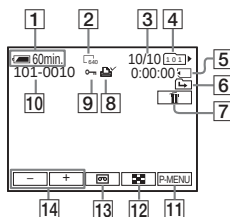
Toque [MPEG▶II]. Tóquelo nuevamente para reiniciar la reproducción.

Para suprimir imágenes

Consulte “Borrado de imágenes grabadas” (p. 83).

→continúa

Indicadores que se muestran durante la reproducción de un “Memory Stick Duo”



- 1 **Batería restante**
- 2 **Tamaño de la imagen fija**
- 3 **Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual**
- 4 **Indicador de carpeta**
- 5 **Tiempo de reproducción (sólo películas)**
- 6 **Indicador de la carpeta anterior/siguiente**

Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en el mismo “Memory Stick Duo”.

⏮ : Toque $\leftarrow$ para ir a la carpeta anterior.

⏭ : Toque $\rightarrow$ para ir a la carpeta siguiente.

⏮ / ⏭ : Toque $\leftarrow$ / $\rightarrow$ para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

- 7 **Botón de borrado de imágenes (p. 83)**
- 8 **Marca de impresión (sólo imágenes fijas) (p. 85)**
- 9 **Marca de protección de imágenes (p. 85)**
- 10 **Nombre del archivo de datos**
- 11 **Botón del menú personal**
- 12 **Botón de visualización de índice**
- 13 **Botón selector de reproducción de cinta**
- 14 **Botón de selección de imágenes**

❗ Nota

- Es posible que la videocámara no pueda reconocer las carpetas creadas o renombradas con un ordenador o los datos de imagen que se hayan procesado con un ordenador.

💡 Sugerencia

- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última será la carpeta predeterminada para la reproducción. Puede seleccionar la carpeta de reproducción utilizando el menú (p. 60).

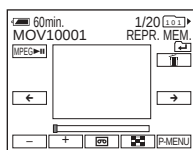
Reproducción en diversos modos desde un “Memory Stick Duo”

Si utiliza la pantalla del paso 3 en “Visualización de grabaciones en un “Memory Stick Duo”” (p. 41), las operaciones siguientes estarán disponibles.

Para buscar una escena en una película

Se puede dividir una película en un máximo de 60 escenas para iniciar la reproducción desde una escena en particular. La cantidad de escenas en las que se puede dividir la película depende de la duración de ésta.

- Toque $\leftarrow$ (anterior) / $\rightarrow$ (siguiente) para seleccionar una escena desde la cual se iniciará la reproducción.

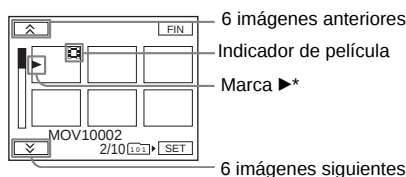


- Toque $\leftarrow$ (anterior) / $\rightarrow$ (siguiente) para seleccionar una escena desde la cual se iniciará la reproducción.

Para mostrar 6 imágenes a la vez, incluyendo películas

— Pantalla de índice

Toque $\leftarrow$ (anterior) / $\rightarrow$ (siguiente) para seleccionar una escena desde la cual se iniciará la reproducción.



- * Se muestra la imagen antes de cambiar a la pantalla de índice.

Para regresar al modo de presentación simple, elija la imagen que desea ver.

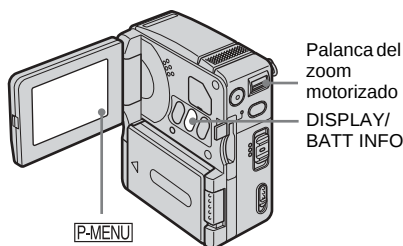
Para ver imágenes de otras carpetas

Puede seleccionar una película o una imagen fija de otras carpetas en la pantalla de índice.

- 1 Toque
- 2 Toque
- 3 Toque [CARP. REPR.].
- 4 Seleccione una carpeta con / y, a continuación toque .

Diversas funciones de reproducción

En una grabación, se puede aumentar un motivo pequeño y mostrarlo en la pantalla. También se puede mostrar la fecha de grabación y el nombre de la carpeta en la que se grabó la imagen.



Aumento de imágenes — Zoom en la reproducción de cintas/Zoom en la reproducción de memoria

Se pueden aumentar películas grabadas en una cinta o imágenes fijas almacenadas en un “Memory Stick Duo”.

- 1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

- 2 Toque .

3 Toque [ZOOM REPR.].

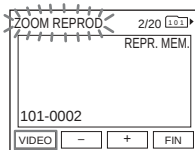
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque  / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú  (APLIC.IMAGEN).

Indicadores que se muestran durante el zoom en la reproducción de cintas



Botón selector de reproducción de "Memory Stick Duo"

Indicadores que se muestran durante el zoom en la reproducción de memoria



Botón selector de reproducción de cinta

4 Reproduzca la imagen y toque la pantalla en el punto que desee aumentar dentro del fotograma que se muestra.

La imagen aumenta aproximadamente al doble de su tamaño original y se centra en el punto que tocó en la pantalla. Cuando toca otro lugar, el punto que tocó se transforma en el centro.

5 Ajuste la proporción del zoom con la palanca del zoom motorizado.

Puede seleccionar la proporción del zoom de 1,1 a 5 veces el tamaño original, aproximadamente. Toque W para disminuir o T para aumentar la proporción.

Para cancelar la operación

Toque [FIN].

Notas

- No se pueden aumentar imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes aumentadas mediante la Interfaz  MICROMV.
- No puede utilizar el zoom en la reproducción de cintas junto con:
 - Efectos digitales
 - Efectos de imagen ([EFECTO IMAG.])

Sugerencias

- Puede guardar la imagen ampliada como una imagen fija en un "Memory Stick Duo" pulsando PHOTO. La imagen se grabará con un tamaño de [640 × 480].
- Si pulsa DISPLAY/BATT INFO durante el zoom en la reproducción, el fotograma de la ventana desaparece.

Visualización de los indicadores de la pantalla

Puede elegir mostrar el contador de la cinta y otra información en la pantalla.

Pulse DISPLAY/BATT INFO o DISPLAY en el mando a distancia.

Los indicadores aparecen y desaparecen cada vez que pulsa el botón.

Sugerencia

- Puede mostrar los indicadores en la pantalla durante la reproducción en un televisor. Seleccione el menú  (AJUSTE EST.), [VISUALIZAR] y, a continuación, [V-OUT/LCD] (p. 72).

Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajustes de la cámara — Código de datos

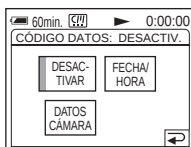
Durante la reproducción, se pueden ver los datos de fecha/hora y los datos de ajustes de la cámara ([DATOS CÁMARA]) que se graban de forma automática al grabar imágenes en una cinta o en un “Memory Stick Duo” (sólo imágenes fijas).

- 1 Deslice el interruptor **POWER** repetidamente para seleccionar el modo **PLAY/EDIT**.

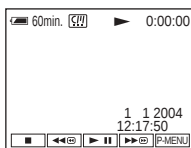
- 2 Toque **[P-MENU]** durante la reproducción o la pausa.

- 3 Toque **[CÓDIGO DATOS]**.

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque **[^]** / **[v]**. Si no lo encuentra, toque **MENU** y, a continuación, selecciónelo en el menú **[AJUSTE EST.]**.



- 4 Seleccione **[FECHA/HORA]** o **[DATOS CÁMARA]** y, a continuación, toque **[OK]**.



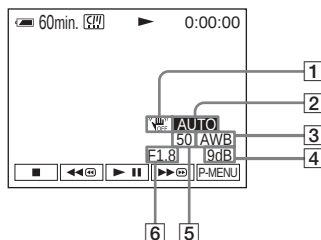
Para ocultar la fecha/hora o los ajustes de la cámara

Siga los pasos 2 y 3 y, a continuación, toque **[DESACTIVAR]** en el paso 4.

Visualización de los datos de ajuste de la cámara

En la visualización de los datos de fecha/hora, la fecha y la hora aparecen en la misma área.

Si realiza una grabación sin ajustar la fecha y la hora, aparecerá “-- -- --” y “--:--:--”.



- 1 SteadyShot desactivado*
- 2 Exposición*
- 3 Balance de blancos*
- 4 Ganancia*
- 5 Velocidad de obturación
- 6 Valor de apertura

* Sólo durante la reproducción de una cinta.

Nota

- Al reproducir películas grabadas en un “Memory Stick Duo,” no se muestran los ajustes de la cámara.

Sugerencia

- El valor de exposición (0EV) se muestra durante la reproducción de un “Memory Stick Duo”.

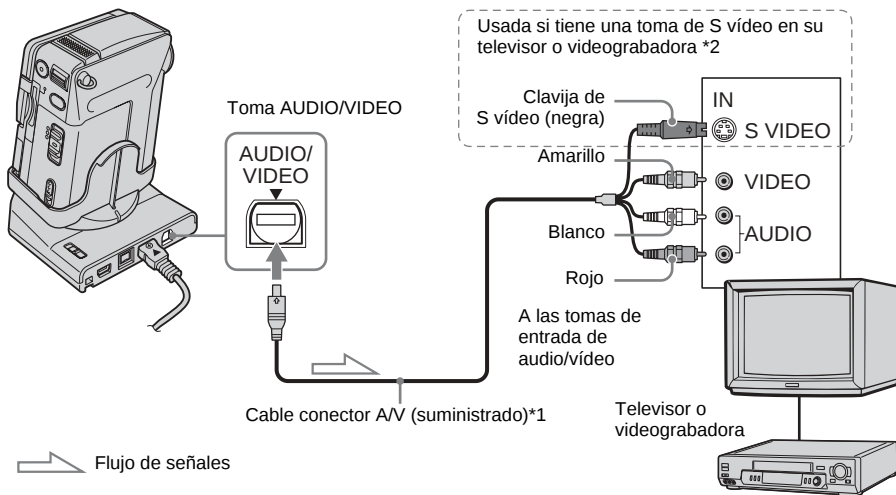
Reproducción de la imagen en un televisor

Conecte la videocámara a través de la Handycam Station o la toma de audio y vídeo de la videocámara a un televisor mediante el cable conector de A/V.

Conecte el adaptador de CA suministrado a una toma de corriente de pared para obtener la fuente de alimentación (p. 16).

Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos a conectar.

Para copiar a otra cinta, consulte la página 80.



*1 El cable de conexión de audio/vídeo tiene una clavija de vídeo y una de S vídeo para la conexión de vídeo.

*2 Se pueden reproducir imágenes con claridad utilizando una conexión de S vídeo. Si el dispositivo a conectar tiene una toma de S vídeo, conecte la clavija de S vídeo a esta toma en lugar de utilizar la clavija de vídeo amarilla. Esta conexión ofrece imágenes en formato MICROMV de calidad superior. Si conecta sólo la clavija de S vídeo no habrá salida de audio.

Si su televisor está conectado a una grabadora

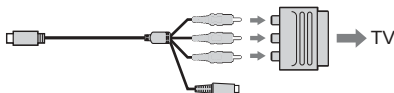
Conecte su videocámara a la entrada LINE IN de la grabadora mediante el cable conector A/V. Ponga el selector de entrada de la grabadora en LINE.

Si su televisor es monoaural (si su televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable conector de A/V a la toma de entrada de vídeo y conecte la clavija blanca o la roja a la toma de entrada de audio del televisor o de la grabadora.

Si el televisor o la videograbadora posee un conector de 21 contactos (EUROCONECTOR)

Utilice el adaptador de 21 contactos suministrado con la videocámara. (Sólo para modelos con el marcado **CE** impreso en su superficie inferior.) Este adaptador ha sido diseñado para utilizarlo únicamente como fuente de salida.



Localización de una escena en una cinta para su reproducción



Búsqueda rápida de una escena en concreto

— Búsqueda de varias imágenes

Puede mostrar miniaturas de todas las escenas iniciales de las películas grabadas en la cinta en la pantalla de índice. (Puede mostrar un máximo de 11 miniaturas en una pantalla de índice.)

Las miniaturas descritas en esta sección son imágenes fijas de las escenas iniciales de cada película grabada y miniaturas de las imágenes fijas para ayudarle a buscar la escena que desee con facilidad.

Al seleccionar la miniatura que desea reproducir, la videocámara empieza a buscar la imagen o escena y la reproduce automáticamente.

1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Toque [P-MENU].

3 Toque [BÚSQDA MÚLTI].

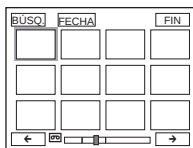
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [↑] / [↓]. Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú [E-6] (EDIC y REPR).

se muestra en la esquina superior izquierda y, si selecciona [←], la búsqueda comienza por las miniaturas que se muestran en la esquina inferior derecha.

4 Pulse [←] / [→] para seleccionar la dirección en la que desea buscar.

La videocámara comenzará a buscar en la dirección seleccionada. Si selecciona [→], la búsqueda comienza por la miniatura que

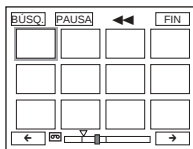
Una vez finalizada la búsqueda, ésta se detiene automáticamente y la ventana superior izquierda se convierte en negro.



5 Toque la miniatura a la que desee acceder en la cinta y, a continuación, toque [BÚSQ.] o toque de nuevo la miniatura.

La videocámara empezará a buscar la imagen o escena y la reproducirá automáticamente.

Cuando desee cambiar la miniatura, toque , toque la miniatura a la que desee acceder en la cinta y, a continuación, toque [BÚSQ.] o toque de nuevo la miniatura.



La parte naranja de la barra indica el rango de búsqueda, mientras que la parte azul muestra la sección grabada.

Para volver a la pantalla [BÚSQDA MÚLTI] desde la pantalla de reproducción

Toque .

Para detener la búsqueda de varias imágenes

Toque [PAUSA].

Para detener la operación

Pulse [FIN].

⚙ Notas

- Si la cinta tiene un trozo en blanco entre las partes grabadas, es posible que la función de búsqueda de varias imágenes no funcione correctamente.

- El número máximo de miniaturas que pueden guardarse en un videocasete es de aproximadamente 400.
- Mientras utiliza la función de búsqueda de varias imágenes, no puede utilizar ninguna otra función.
- En las siguientes condiciones no puede mostrarse el número máximo de 11 miniaturas.
 - En el rango de búsqueda actual hay grabadas menos de 11 películas.
 - Se está realizando una búsqueda en un videocasete que se ha sobrescrito en parte.
 - Se han borrado todos los datos del micro Cassette Memory.
- Dependiendo del estado de la cinta, puede que no se muestren las miniaturas. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
- Es posible que aparezca ruido en las imágenes en miniatura, pero esto no afecta a las imágenes grabadas.

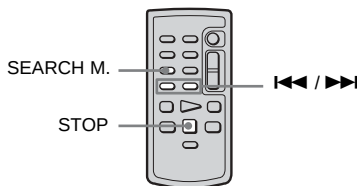
💡 Sugerencias

- Puede ajustar la pantalla para que muestre la información de título/fecha/hora o la posición de búsqueda actual de la cinta tocando [FECHA] o  [POS]. Mientras se realiza la búsqueda en el videocasete, la posición de búsqueda actual de la cinta se muestra al seleccionar [FECHA].
- Si toca  /  antes de finalizar la búsqueda, puede buscar las siguientes 11 películas.
- Incluso antes de finalizar la búsqueda y que aparezca la primera miniatura, puede acceder a la escena en miniatura tocándola.

Búsqueda de una escena utilizando títulos

— Búsqueda de títulos

Se puede localizar una escena a la que le agregó un título (p. 66).

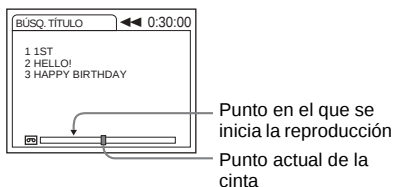


1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Pulse SEARCH M. en el mando a distancia varias veces para seleccionar [BÚSQ. TÍTULO].

3 Pulse I◀◀ (anterior) / ▶▶I (siguiente) en el mando a distancia para seleccionar el título que desee reproducir.

La reproducción se inicia de forma automática en el título seleccionado.



Para cancelar la operación

Pulse STOP en el mando a distancia.

⚡ Notas

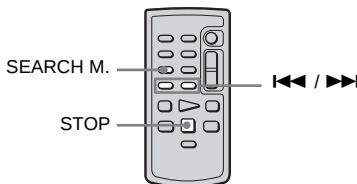
- La búsqueda de títulos no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

- Puede grabar datos de hasta 20 títulos en una micro Cassette Memory.

Búsqueda de una escena por fecha de grabación

— Búsqueda de fechas

Puede localizar una escena seleccionando una fecha de grabación.



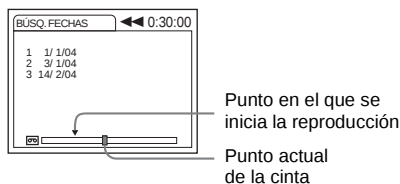
1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Pulse SEARCH M. en el mando a distancia varias veces para seleccionar [BÚSQ. FECHAS].

3 Pulse I◀◀ (anterior)/▶▶I (siguiente) en el mando a distancia para seleccionar una fecha de grabación.

La reproducción se inicia de forma automática desde el comienzo de la fecha seleccionada.

Cada vez que pulsa el botón, se buscará y se mostrará la fecha anterior o la siguiente.



Para cancelar la operación

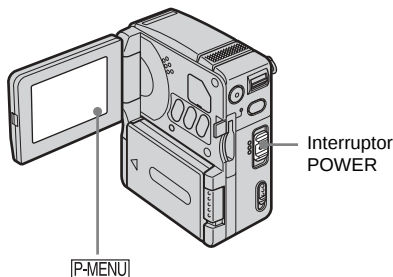
Pulse STOP en el mando a distancia.

Notas

- La búsqueda de fechas no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.
- Se pueden grabar datos de fecha durante un máximo de 20 días.

Selección de elementos del menú

Se pueden cambiar varios ajustes o realizar ajustes detallados utilizando los elementos del menú que aparecen en la pantalla (p. 75).



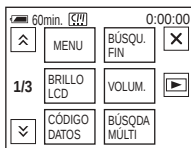
1 Encienda la videocámara (p. 16).

2 Toque [P-MENU].

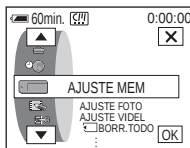
Aparece el menú personal. Las funciones utilizadas con más frecuencia disponen de iconos de acceso directo.

Los elementos de menú disponibles dependen del modo en que esté el interruptor POWER.

Ejemplo: Modo PLAY/EDIT del menú personalizado



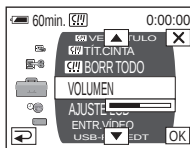
3 Toque MENU para acceder a la pantalla de índice del menú.



4 Seleccione el menú deseado con

▲ / ▼ y, a continuación, toque [OK].

- ▲ AJUSTE CÁM (p. 53)
- ▲ AJUSTE MEM (p. 57)
- ▲ APLIC. IMAGEN (p. 61)
- ▲ EDIC y REPR (p. 65)
- ▲ AJUSTE EST. (p. 69)
- ▲ HORA/IDIOMA (p. 74)

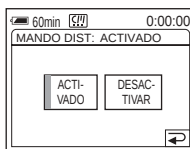


5 Seleccione el elemento deseado con

▲ / ▼, luego toque [OK].

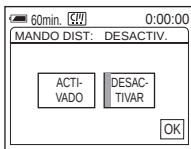
También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo. Los elementos de menú disponibles dependen del modo en que esté el interruptor POWER.

Utilice ▲ / ▼ para recorrer los menús y acceder a los distintos elementos.



6 Seleccione el ajuste deseado.

 cambia a . Si decide no cambiar el ajuste, toque  para volver a la pantalla anterior.



7 Toque , luego (cerrar) para ocultar la pantalla del menú.

Cada vez que toque  (volver) retrocederá una pantalla.

Para utilizar los accesos directos del menú personal

Puede cambiar la configuración del menú personalizado (p. 75).

- 1 Toque .
- 2 Toque el elemento deseado.
- 3 Seleccione el ajuste deseado, luego toque .

Sugerencias

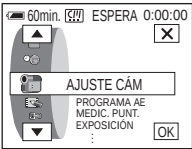
- Cuando seleccione el modo PLAY/EDIT, toque  en la pantalla a la que se accede tras el paso 1, y aparecerá la pantalla de operaciones de vídeo. Toque  para volver a la pantalla anterior.
- Puede añadir fácilmente los elementos de menú que utilice con más frecuencia a su menú personalizado. Consulte la página 75 para saber cómo configurar el menú personalizado.

Uso del menú (AJUSTE CÁM)

— PROGRAMA AE/BAL. BLANCOS/
PAN.16:9, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE CÁM. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” en la p. 51.

Los ajustes predeterminados están marcados con ▷. El indicador entre paréntesis aparece cuando se selecciona el ajuste correspondiente. Los ajustes que puede modificar dependen del modo en que se encuentre el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos que pueden operarse en el modo seleccionado.



PROGRAMA AE

Se pueden grabar imágenes con facilidad en una situación que requiera diversas técnicas seleccionando los siguientes ajustes.

▷ AUTO	Selecciónelo cuando no utilice la función PROGRAMA AE.	
LUZ PUNT.* (luz puntual) (☉)	Selecciónelo para evitar que los rostros de las personas aparezcan excesivamente pálidos al estar iluminados por una luz intensa, como en un teatro o en una boda.	
RETRATO (retrato matizado) (👤)	Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.	
DEPORTES* (aprendizaje de deportes) (🏃)	Selecciónelo para reducir al mínimo las vibraciones al filmar motivos que se mueven rápidamente, como en el tenis o el golf.	
PLAYA ESQUÍ* (playa y esquí) (🏖️)	Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.	
PUESTA SOL** (puesta de sol) (🌅)	Selecciónelo para mantener el ambiente en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general, fuegos artificiales y luces de neón.	
PAISAJE** (paisaje) (🏞️)	Selecciónelo al grabar motivos distantes como montañas. Este ajuste también evita que su videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.	

- * La videocámara se ajusta para enfocar solamente los motivos ubicados desde una distancia media a infinito.
- ** Su videocámara se ajusta para enfocar sólo motivos distantes.

MEDIC. PUNT.

Consulte la página 30 para obtener más información.

EXPOSICIÓN

Consulte la página 30 para obtener más información.

BAL. BLANCOS

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del entorno de grabación.

▷ AUTO	Selecciónelo cuando desee grabar con el balance de blancos ajustado de forma automática.
RETENER (HOLD)	Selecciónelo para grabar un motivo o un fondo de un solo color.
EXTERIOR (☀)	– Selecciónelo para videgrabaciones de un atardecer o amanecer, vistas nocturnas en general, luces de neón y fuegos artificiales. – Selecciónelo cuando grabe con iluminación de lámparas fluorescentes con luz de día.
INTERIOR (🏠)	– Selecciónelo para grabaciones en entornos donde la iluminación cambia rápidamente, como, por ejemplo, en fiestas o estudios. – Selecciónelo para grabaciones con lámparas de vídeo, como las utilizadas en los estudios, y lámparas de sodio, mercurio o fluorescentes de colores incandescentes.

🔊 Nota

- El ajuste volverá a [AUTO] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 minutos.

🔧 Sugerencias

- Para un mejor ajuste del balance cromático cuando [BAL. BLANCOS] está en [AUTO], dirija la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 segundos tras cambiar el interruptor POWER al modo CAMERA-TAPE cuando:
 - Quite la batería para remplazarla.
 - Traslade la videocámara al exterior desde un entorno cerrado y esté utilizando la exposición fija o al contrario.
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO] y restablézcalo en [RETENER] tras unos segundos cuando:
 - Cambie la función [PROGRAMA AE] del ajuste [BAL. BLANCOS] a [RETENER].
 - Traslade la videocámara al exterior desde un entorno cerrado o viceversa.
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO] o [RETENER] cuando grabe con iluminación de lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.

OBTUR. AUTO

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar automáticamente el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.
DESACTIVAR	Selecciónelo para grabar sin utilizar el obturador electrónico.

ENFOQ. PUNT.

Consulte la página 32 para obtener más información.

ENFOQUE

Consulte la página 32 para obtener más información.

COLOR SLOW S

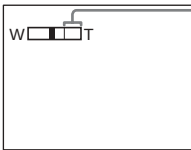
Consulte la página 31 para obtener más información.

AUTODISPAR.

Para obtener más información, consulte las páginas 25 y 28.

ZOOM DIGITAL

Cuando grabe una cinta, si selecciona el nivel de zoom máximo, el alcance será 10 veces superior al normal. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital. Esta función es útil cuando grabe imágenes ampliadas de un motivo distante, como un pájaro.



La parte derecha de la barra muestra la zona de zoom digital. La zona de zoom aparece al seleccionar el nivel de alcance del zoom.

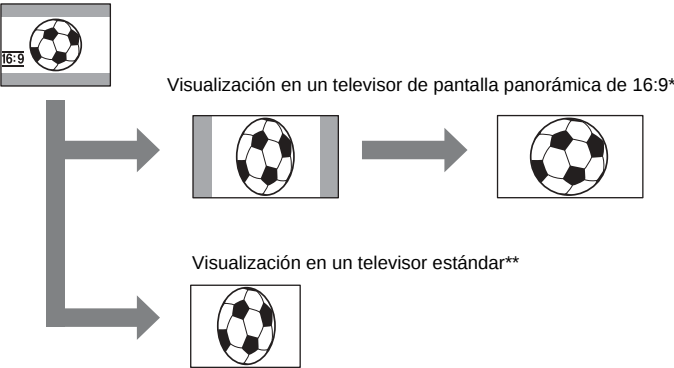
▷DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar el zoom digital. El zoom se realiza de forma óptica si lo selecciona con un nivel de alcance igual o inferior a 10.
20 ×	Selecciónelo para activar el zoom digital. El zoom se realiza de forma digital si lo selecciona con un nivel de alcance superior a 10 o hasta 20.
120 ×	Selecciónelo para activar el zoom digital. El zoom se realiza de forma digital si lo selecciona con un nivel de alcance superior a 10 o hasta 120.

PAN.16:9

Puede grabar en la cinta imágenes panorámicas de 16:9 para ver en un televisor de pantalla panorámica de 16:9 (modo panorámico). Esta función le resultará útil si quiere ampliar el ángulo de grabación cuando la palanca del zoom motorizado esté hacia la W.

Consulte también los manuales incluidos con su televisor.

Visualización en la pantalla de cristal líquido



- * La imagen aparece en pantalla completa cuando el televisor de pantalla panorámica cambia a modo de pantalla completa.
- ** Si reproduce la imagen en el modo 4:3, la imagen se ampliará a lo largo. Cuando reproduce una imagen en el modo panorámico en un televisor normal, ésta se visualiza como en la pantalla de cristal líquido.

▷DESACTIVAR	Ajuste estándar (para grabar imágenes para reproducir en un televisor de 4:3). La imagen grabada no será panorámica.
ACTIVADO (16:9)	Selecciónelo para grabar una imagen que se vaya a reproducir en un televisor panorámico de 16:9.

STEADYSHOT

Puede seleccionar esta función para compensar las sacudidas de la videocámara.

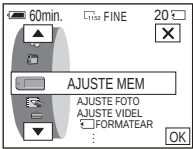
▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar la función SteadyShot y compensar la inestabilidad de la cámara.
DESACTIVAR (OFF)	Selecciónelo para desactivar la función SteadyShot. Cuando filme un motivo fijo con un trípode, se producirán imágenes naturales.

Uso del menú (AJUSTE MEM)

— RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN/
BORR.TODO/NVA.CARPETA, etc.

Se pueden seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE MEM. Para seleccionarlos, consulte “Selección de elementos del menú” en la p. 51.

Los ajustes predeterminados están marcados con ▷. El indicador entre paréntesis aparece cuando se selecciona el ajuste correspondiente. Los ajustes que puede modificar dependen del modo en que se encuentre el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos que pueden operarse en el modo seleccionado.



AJUSTE FOTO

■ RÁFAGA

Se pueden grabar varias imágenes fijas de forma consecutiva. La cantidad de imágenes que se pueden grabar depende del tamaño de las imágenes y del espacio disponible en el “Memory Stick Duo” que esté utilizando.

1 Seleccione [NORMAL], o [HORQ. EXPOS] y luego toque [OK].

▷DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.
NORMAL ()	Selecciónelo para grabar de 4 (1 152 × 864 de tamaño de imagen) a 13 (640 × 480 de tamaño de imagen) imágenes de manera continua a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente.
HORQ. EXPOS ()	Selecciónelo para grabar 3 imágenes de forma consecutiva con exposiciones distintas a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar la grabada con la mejor exposición.

2 Toque [X].

3 Pulse PHOTO completamente.

Si selecciona [NORMAL], podrá grabar el máximo permitido de imágenes al pulsar y mantener pulsado PHOTO repetidas veces.

⚙ Notas

- La cantidad máxima de imágenes se grabará en el modo de disparador automático al pulsar repetidas veces PHOTO o al utilizar el mando a distancia.
- No podrá utilizar la función [HORQ. EXPOS] si al “Memory Stick Duo” sólo le queda espacio para menos de 3 imágenes.
- Si le resulta difícil ver en la pantalla de cristal líquido la diferencia entre las imágenes grabadas en el modo [HORQ. EXPOS] conecte la videocámara a un televisor o un ordenador.

■ CALIDAD

▷ MUY ALTA (FINE)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas con calidad muy alta (comprimidas a 1/4 aproximadamente).
ESTÁNDAR (STD)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas con calidad estándar de imágenes (comprimidas a 1/10 aproximadamente).

■ TAM IMAGEN

▷ 1152 × 864 (1152)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas que se reproducirán en una pantalla grande. Este ajuste se puede seleccionar sólo si el interruptor POWER está en el modo CAMERA-MEM.
640 × 480 (640)	Selecciónelo para grabar numerosas imágenes fijas o para reproducirlas en una pantalla pequeña.

AJUSTE VIDEO

📺 MODO GRAB (p. 23)

▷ EXCELENTE (EXF)	Selecciónelo para grabar películas con la mejor calidad de vídeo.
MUY ALTA (EXFINE)	Selecciónelo para grabar películas con una calidad de vídeo alta.
ESTÁNDAR (EXSTD)	Selecciónelo para grabar películas con una calidad de vídeo normal.
BÁSICA (EXLIGHT)	Selecciónelo para grabar imágenes que desee adjuntar a un mensaje de correo electrónico.

📺 RESTANTE

▷ AUTO	Selecciónelo para mostrar la capacidad restante del “Memory Stick Duo” en los casos siguientes: – Tras insertar un “Memory Stick Duo” con el interruptor POWER en el modo CAMERA-MEM (durante unos 5 segundos). – Cuando la capacidad restante del “Memory Stick Duo” es inferior a 2 minutos después de ajustar el interruptor POWER en el modo CAMERA-MEM. – En el punto de inicio o final de la película (durante aproximadamente 5 segundos).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre la capacidad restante del “Memory Stick Duo.”

📺 TAM REP

▷ NORMAL	Selecciónelo para ver la imagen en el centro de la pantalla.
AMPLIADO	Selecciónelo para ver la imagen en pantalla completa.

🔊 Nota

- Dependiendo del archivo de película, es posible que ésta no aparezca en el centro de la pantalla o en la pantalla completa al modificar el tamaño de la imagen para reproducirla.

🗑️ BORR. TODO

Puede borrar todas las imágenes de un “Memory Stick Duo” que no estén protegidas contra escritura. Esta opción también le permite borrar las imágenes que guarde en la carpeta de reproducción. Para borrar imágenes una a una, consulte la página 83.

1 Selecciones [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL].

TODOS ARCH.	Selecciónelo para borrar todas las imágenes guardadas.
CARPT. ACTUAL	Selecciónelo para borrar todas las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada.

2 Toque [SÍ] dos veces.

Para cancelar la operación, seleccione [NO].

3 Toque [X].

🔊 Notas

- La carpeta no se eliminará incluso si borra todas sus imágenes.
- No mueva el interruptor POWER ni pulse ningún botón mientras el indicador [🗑️ Eliminando todos los datos...] esté en pantalla.

🗑️ FORMATEAR

El “Memory Stick Duo” suministrado o que ha comprado recientemente viene formateado de fábrica. No necesita formatearlo. Para obtener más información sobre el “Memory Stick Duo”, consulte la página 100.

1 Toque [SÍ] dos veces.

Para cancelar la operación, seleccione [NO].

2 Toque [X].

🔊 Notas

- No realice ninguna de las siguientes operaciones mientras el indicador [🗑️ Formateando...] esté en pantalla:
 - Mueva el interruptor POWER para seleccionar otro modo.
 - Utilice cualquiera de los botones.
 - Extraiga el “Memory Stick Duo”.
- Al formatear se borrarán los datos de las imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente en el “Memory Stick Duo”.

→ continúa

NUMERACIÓN

▷SERIE	Selecciónelo para asignar números de archivo en secuencia incluso cuando el “Memory Stick Duo” se sustituya por otro. El número de archivos cambia cuando se crea una carpeta nueva o cuando la carpeta de grabación se sustituye por otra.
RESTABL.	Selecciónelo para restablecer el número de archivo a 0001 cada vez que se cambia el “Memory Stick Duo”.

NVA. CARPETA

Puede crear una carpeta nueva (102MSDCF a 999MSDCF) en un “Memory Stick Duo”. Cuando una carpeta está completa (pueden guardarse hasta 9 999 imágenes como máximo), se crea automáticamente otra carpeta.

1 Toque [SÍ].

A la nueva carpeta se le asignará un número en secuencia que será el siguiente al último número de carpeta.

Para cancelar la creación de la carpeta, seleccione [NO].

2 Toque .

Notas

- No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el “Memory Stick Duo” (p. 59) o borrarlas en el ordenador.
- La cantidad de imágenes que pueden grabarse en un “Memory Stick Duo” disminuye a medida que aumenta la cantidad de carpetas en el “Memory Stick Duo”.

CARP.GRAB.

Puede seleccionar una carpeta para guardar las imágenes. Cree carpetas nuevas desde el menú [NVA.CARPETA], a continuación seleccione la carpeta que desea usar para la grabación con  /  y, por último, toque . En la pantalla de selección de carpetas, podrá ver información relativa a cada una de ellas. De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF. Si tiene un gran número de imágenes, será más fácil encontrar la que busque si las ordena en carpetas.

CARP.REPR.

Seleccione la carpeta para la reproducción con  /  y, a continuación, toque .

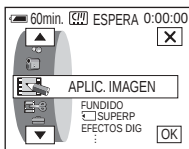
El menú

(APLIC.IMAGEN)

— EFECTO IMAG./PASE DIAPOS./GRAB INT FIJ, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú APLIC. IMAGEN. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de elementos del menú” en p. 51.

Los ajustes predeterminados están marcados con ▷. El indicador entre paréntesis aparece cuando se selecciona el ajuste correspondiente. Los ajustes que puede modificar dependen del modo en que se encuentre el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos que pueden operarse en el modo seleccionado.



FUNDIDO

Consulte la página 33 para obtener más información.

SUPERP

Consulte la página 34 para obtener más información.

EFECTOS DIG

Para obtener más información, consulte las páginas 35 y 40.

EFECTO IMAG.

Se pueden añadir efectos especiales (como películas) a una imagen antes o después de grabarla en una cinta. **[P+]** aparece cuando selecciona el efecto correspondiente.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no utilice el ajuste de efectos de imagen.
-------------	--

INVERTIR	Selecciónelo para grabar/reproducir la imagen con el color y el brillo de la imagen en posición invertida.
----------	--



SEPIA	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen en sepia.
-------	---

ByN	Selecciónelo para grabar/reproducir la imagen en un solo color (blanco y negro).
-----	--

SOLARIZAR	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen con aspecto de una ilustración de contraste fuerte.
-----------	---



→continúa

PASTEL	Selecciónelo para grabar la imagen como un dibujo en pastel pálido. (Este efecto no está disponible durante la reproducción).	
MOSAICO	Selecciónelo para grabar una imagen con un patrón de mosaicos. (Este efecto no está disponible durante la reproducción).	

🔊 Nota

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes editadas con efectos de imagen mediante la interfaz  MICROMV.

🔧 Sugerencia

- Se pueden copiar imágenes editadas utilizando efectos de imagen a un “Memory Stick Duo” (p. 81) o a otra cinta (p. 79).

MEZCLA MEM.

Consulte la página 36, para obtener más información.

ZOOM REPROD.

Consulte la página 43 para obtener más información.

PASE DIAPOS.

Se pueden reproducir las imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo” (o una carpeta de reproducción seleccionada) en secuencia (presentación de diapositivas).

1 Toque [SET].

2 Toque [CARP.REPR.].

3 Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL] y, a continuación, toque [OK].

▷TODOS ARCH. ()	Selecciónelo para ejecutar una presentación de diapositivas reproduciendo todas las imágenes en el “Memory Stick Duo”.
---	--

CARPT. ACTUAL ()	Selecciónelo para realizar una presentación de diapositivas con las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada.
--	--

4 Toque [REPET.].

5 Seleccione [ACTIVADO] o [DEACTIVAR] y, a continuación, toque [OK].

▷ACTIVADO ()	Selecciónelo para reproducir las imágenes varias veces.
--	---

DEACTIVAR	Selecciónelo para reproducir las imágenes sólo una vez.
-----------	---

6 Toque [FIN].

7 Toque [INICI].

La videocámara reproduce las imágenes grabadas en el “Memory Stick Duo” en secuencia.

Para cancelar la presentación de diapositivas, toque [FIN]. Para hacer una pausa, toque [PAUSA].

Sugerencias

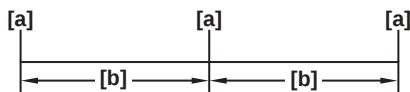
- Puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas tocando  /  antes de tocar [INICI].
- Si desea incluir películas en los archivos de imágenes que va a presentar con diapositivas, puede ajustar el volumen con  (disminuir) /  (aumentar).

CAMB. TAMAÑO

Consulte la página 84 para obtener más información.

GRAB INT FIJ

Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz solar. La videocámara filmará una imagen fija a un intervalo seleccionado y la grabará en un “Memory Stick Duo”.



[a]: Recording

[b]: Intervalo

1 Toque [SET].

2 Seleccione el intervalo de tiempo que desee (1 minuto, 5 minutos, 10 minutos), luego toque [OK].

3 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].

▷DESACTIVAR	Para desactivar la grabación a intervalos.
ACTIVADO	Para grabar imágenes fijas en un “Memory Stick Duo” en el intervalo seleccionado.

4 Toque .

  parpadea.

5 Pulse PHOTO completamente.

Se inicia la grabación de fotografías a intervalos.

  deja de parpadear y permanece iluminada durante la grabación de fotografías a intervalos.

Para cancelar el intervalo, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 3.

Si extrae un videocasete o un “Memory Stick Duo” de la cámara y cambia el interruptor POWER al modo CAMERA-TAPE, la demostración se reproducirá en 10 minutos.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para ver una descripción general de las funciones disponibles como cuando utiliza la videocámara por primera vez.
DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no esté en el MODO DEMO.

 Sugerencias

- La demostración se cancela en situaciones como las descritas a continuación.
 - Si toca el panel táctil durante la demostración. (La demostración se inicia de nuevo en 10 minutos aproximadamente.)
 - Cuando se inserta un videocasete o “Memory Stick Duo”.
 - Si el interruptor POWER se ajusta en un modo distinto de CAMERA-TAPE.
- Si [APAGADO AUTO] se ajusta a [5min] al utilizar la batería, la cámara se apagará transcurridos 5 minutos aproximadamente (p. 73).

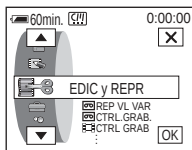
Uso del menú

(EDIC y REPR)

— BÚSQDA MÚLTI/TÍTULO/TÍT.CINTA,
etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú EDIC y REPR. Para seleccionarlos, consulte “Selección de elementos del menú” en la p. 51.

Los ajustes predeterminados están marcados con ▷. Los ajustes que puede modificar varían según el modo en que esté el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos que funcionan con el modo que haya seleccionado.



REP VL VAR

Consulte la página 40 para obtener más información.

CTRL.GRAB.

Consulte la página 80 y 82, para obtener más información.

CTRL GRAB

Consulte la página 80 y 81, para obtener más información.

CREAR DVD

Puede conectar la videocámara al ordenador personal de la serie VAIO de Sony para copiar fácilmente las imágenes grabadas de la cinta en un DVD. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

BÚSQUEDA FIN

EJECUTAR	Selecciónelo para ejecutar END SEARCH. Reproduce la última imagen grabada durante 5 segundos y se detiene de forma automática.
CANCEL	Selecciónelo para cancelar END SEARCH.

RESET CONT.

Puede restablecer el contador de cinta.

- 1 Toque [SÍ].**
Para cancelar la operación, toque [NO].
- 2 Toque [X].**

→continúa

Consulte la página 47 para obtener más información.

TÍTULO

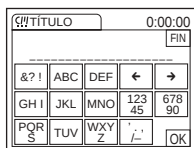
Los títulos que haya superpuesto utilizando la videocámara sólo podrán verse en videocasetes MICROMV con función de titulador de índice. Si superpuso un título, podrá buscarlo utilizando la función de búsqueda de títulos. Se pueden superponer hasta 20 títulos (alrededor de 20 letras por título) en un videocasete. Puede superponer un título en la cinta al comenzar o al concluir la grabación.

Para superponer un título en la cinta al comienzo de la grabación
Asegúrese de que el interruptor POWER está en el modo CAMERA-TAPE.

1 Los títulos originales que haya creado antes (hasta 2 clases) y los grabados en la videocámara aparecerán en la pantalla. Seleccione el título deseado.

Para crear uno nuevo (hasta 2 clases y de 20 letras), realice el siguiente procedimiento.

- ① Seleccione [PERSON 1 " "] o [PERSON 2 " "] y, a continuación, toque .
- ② Seleccione el carácter deseado. Pulse la tecla con el carácter varias veces, hasta que quede seleccionado.



Para borrar un carácter: Toque .

Para insertar un espacio: Toque .

- ③ Toque  para mover  hasta el siguiente carácter e introdúzcalo de la misma forma.
 - ④ Cuando termine de introducir caracteres, toque .
- 2 Toque .

3 Seleccione (color), (hacia arriba) o (hacia abajo) o [TAM.] según sea necesario para seleccionar el color, la posición o el tamaño deseados.

Color

blanco → amarillo → violeta → rojo → cian → verde → azul

Posición

Puede seleccionar de 8 a 9 opciones.

Tamaño

pequeño ↔ grande (Si introduce más de 13 caracteres, sólo puede seleccionar pequeño).

4 Toque .

5 Toque [GRB.].

Aparece el indicador [TÍTULO]. Al pulsar START/STOP para empezar la grabación, el indicador [GUARDA TÍTULO] aparece en pantalla durante 5 segundos aproximadamente y se ajusta el título.

Para superponer un título en una cinta grabada

El título se graba durante unos 5 segundos después de comenzar la grabación. Asegúrese de que el interruptor POWER está en el modo PLAY/EDIT.

1 Seleccione la posición en la que desea superponer el título.**① Toque [ESCRIB TÍTULO].****② Seleccione la dirección hacia la que buscar con / .****③ Toque la miniatura sobre la que desee superponer el título y, a continuación, toque [EJECUTAR] o toque la miniatura otra vez.****2 Realice los pasos del 1 al 4 en “Para superponer un título en la cinta al comienzo de la grabación”.****3 Toque [GRB.].**

El indicador [GUARDA TÍTULO] aparece en la pantalla durante 5 segundos aproximadamente y se ajusta el título. A continuación, aparece de nuevo la pantalla de índice de miniaturas.

🔊 Notas

- El punto en el que se superpone el título puede detectarse como una señal de índice al buscar una grabación con otro dispositivo de vídeo.
- De forma predeterminada, si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos después de haberla encendido, ésta se apaga automáticamente. Si va a tardar 5 o más minutos en introducir caracteres, puede evitar que la videocámara se apague cambiando el ajuste [APAGADO AUTO] a [NUNCA] en el menú  (AJUSTE EST.) (p. 73). No obstante, si la videocámara se apaga, los caracteres que haya escrito hasta ese momento permanecerán guardados en la memoria. Active de nuevo la alimentación, luego empiece otra vez desde el paso 1 para continuar con la superposición del título.

🔧 Sugerencias

- Para cambiar un título, selecciónelo en el paso 1 de “Para superponer un título en la cinta al comienzo de la grabación”. A continuación, toque  y vuelva a escribir los caracteres.
- Se puede crear un título original tocando [AJUSTE TÍTULO] con el interruptor POWER ajustado en el modo PLAY/EDIT antes del paso 1 en “Para superponer un título en una cinta grabada”.

** BORR. TÍT.****1 Seleccione el título que desea borrar con / y, a continuación, toque .****2 Confirme que el título es el que desea borrar, luego toque [SÍ].**
Para cancelar la operación, toque [NO].**3 Toque .**** VER TÍTULO**

Puede ver el título cuando reproduce la imagen.

→ **continúa**

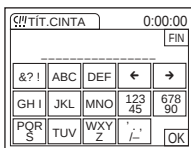
▷ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar el título cuando aparece una escena superpuesta con un título.
DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no desee mostrar el título.

TÍT.CINTA

Puede etiquetar un videocasete con hasta 16 letras.

La etiqueta aparecerá durante aproximadamente 5 segundos cuando ajuste el interruptor POWER a CAMERA-TAPE e inserte el videocasete o seleccione el modo PLAY/EDIT.

- 1 Seleccione el carácter deseado. Pulse la tecla con el carácter varias veces, hasta que quede seleccionado.**



Para borrar un carácter: Toque .

Para insertar un espacio: Toque .

- 2 Toque  para mover  hasta el siguiente carácter e introdúzcalo de la misma forma.**
- 3 Cuando termine de introducir caracteres, toque .**
- 4 Toque .**

Sugerencias

- Para borrar la etiqueta creada, toque  varias veces para borrar los caracteres, y a continuación, toque .
- Para cambiar la etiqueta creada, inserte el videocasete en la videocámara y siga el procedimiento desde el paso 1.
- Cuando no desee que aparezca la etiqueta, ajuste [ VIS.INFO] a [DESACTIVAR] en el menú  (AJUSTE EST.) (p.71).

BORR TODO

Puede borrar todos los datos, como fecha, título y etiqueta del videocasete guardados en el micro Cassette Memory de una vez.

- 1 Toque [SÍ] dos veces.**
Para cancelar la operación, seleccione [NO].
- 2 Toque .**

Nota

- Si se ha ejecutado [ BORR TODO], no dispondrá de las siguientes funciones.
 - Búsqueda de varias imágenes
 - Búsqueda de títulos
 - Búsqueda de fechas

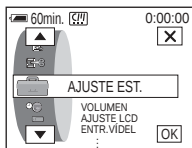
Uso del menú (AJUSTE EST.)



— USB-CAMERA, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE EST. Para seleccionarlos, consulte “Selección de elementos del menú” en p. 51.

Los ajustes predeterminados están marcados con ▷. Los ajustes que puede modificar varían según el modo en que esté el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos que funcionan con el modo que haya seleccionado.



VOLUMEN

Para obtener más información, consulte las páginas 39 y 41.

AJUSTE LCD

Si se ajustan los siguientes elementos, las fotos grabadas no resultarán afectadas.

BRILLO LCD

Consulte la página 17 para obtener más información.

NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la contraluz para la pantalla de cristal líquido.

▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLANTE	Selecciónelo para aumentar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

⚡ Notas

- Cuando conecta su videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce un 10 por ciento aproximadamente durante la grabación.

COLOR LCD

1 Toque / para ajustar el color en la pantalla de cristal líquido.



Baja intensidad
 Alta intensidad

2 Toque .

→continúa

- 3 Toque .
- Este ajuste no afectará a la imagen grabada.

ENTR.VÍDEO

Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo con el cable A/V de conexión suministrado, deberá seleccionar la toma para la entrada de vídeo.

▷VIDEO	Selecciónelo para recibir una señal de vídeo.
S VIDEO	Selecciónelo para recibir señales de S vídeo.

USB-CAMERA

Puede conectar un cable USB (incluido) a la videocámara para ver la imagen de la pantalla en su ordenador (función USB STREAM). Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar la función Flujo USB.
USB STREAM	Selecciónelo para activar la función Flujo USB.

USB-PLY/EDT

Puede conectar un cable USB (incluido) a su videograbadora y ver la imagen de la cinta o “Memory Stick Duo” en la videocámara o el ordenador. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

▷STD-USB	Selecciónelo para ver la imagen en el “Memory Stick Duo”.
USB STREAM	Selecciónelo para ver la imagen de la cinta.

REPR.NTSC

Cuando reproduzca una grabación en un sistema de color NTSC, deberá seleccionar el sistema disponible del televisor para reproducir el vídeo.

▷EN TV PAL	Selecciónelo para reproducir un videocasete en un televisor de sistema PAL.
NTSC 4.43	Selecciónelo para reproducir un videocasete en un televisor en modo NTSC 4.43.

Sugerencia

- Cuando reproduzca una cinta en un televisor multisistema, deberá seleccionar el modo correspondiente para ver la imagen en el televisor.

CÓDIGO DATOS

▷DESACTIVAR	Selecciónelo para no mostrar la fecha, hora y ajustes de cámara durante la reproducción.
FECHA/HORA	Selecciónelo para mostrar la fecha y hora durante la reproducción (p. 45).
DATOS CÁMARA	Selecciónelo para mostrar los datos de ajustes de cámara durante la reproducción.

RESTANTE

▷AUTO	Selecciónelo para mostrar el indicador de cinta restante durante 8 segundo aproximadamente: – Tras cambiar el interruptor POWER al modo PLAY/EDIT o CAMERA-TAPE con el videocasete dentro y la videocámara calculará la cinta restante. – Cuando toque  (reproducir/pausa).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre el indicador de cinta restante.

MANDO DIST.

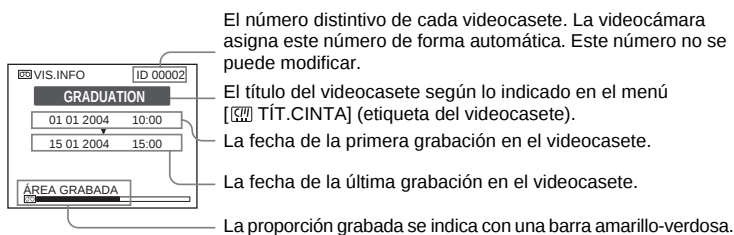
▷ACTIVADO	Selecciónelo para utilizar el mando a distancia de la videocámara.
DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar el mando a distancia y evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de mando a distancia de otra videogradora.

Nota

- El ajuste volverá a [ACTIVADO] cuando desconecte la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

IND LUM GRAB

▷ACTIVADO	Selecciónelo durante la grabación para activar el indicador de grabación que se encuentra en la parte frontal de la videocámara.
DESACTIVAR	El indicador de grabación de la videocámara no se encenderá durante la grabación. Seleccione este ajuste en las situaciones de grabación siguientes: – Cuando no desee que la persona se sienta nerviosa porque la está grabando. – Cuando esté grabando cerca del motivo. – Cuando el motivo refleje el indicador de grabación.



▷ACTIVADO	Selecciónelo para comprobar información del videocasete durante unos 5 segundos: – Tras cambiar el interruptor POWER al modo CAMERA-TAPE con el videocasete dentro. – Cuando el interruptor POWER esté en el modo PLAY/EDIT.
DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no desee mostrar información del videocasete.

PITIDO

▷MELODÍA	Selecciónelo para que suene una melodía cuando inicie o detenga una grabación, cuando realice alguna operación en el panel táctil o cuando ocurra un problema poco frecuente en la videocámara.
NORMAL	Selecciónelo para que suene un pitido en lugar de una melodía.
DESACTIVAR	Selecciónelo para silenciar la melodía, el pitido, el sonido del obturador o el pitido de confirmación cuando realice operaciones en el panel táctil.

VISUALIZAR

▷LCD	Selecciónelo para que aparezcan indicadores, como el contador de cinta, en la pantalla de cristal líquido.
V-OUT/LCD	Selecciónelo para mostrar indicadores, como el contador de cinta, en la pantalla del televisor y en la de cristal líquido.

⚡ Nota

- La grabadora no podrá recibir señal de entrada si pulsa DISPLAY/BATT INFO con la opción [V-OUT/LCD] seleccionada.

GIRAR MENÚ

Puede seleccionar la dirección hacia la que recorrer el menú (arriba o abajo) en la pantalla de cristal líquido si toca o en la pantalla.

▷NORMAL	Seleccione desplazar los elementos del menú hacia abajo tocando .
OPUESTA	Seleccione desplazar los elementos del menú hacia arriba tocando .

APAGADO AUTO

▷5min	Selecciónelo para activar la función de apagado automático. Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos después de haberla encendido, ésta se apaga de forma automática.
NUNCA	Selecciónelo para desactivar la función de apagado automático.

Nota

- Cuando conecta la videocámara a la toma de pared, la función [APAGADO AUTO] se ajusta a [NUNCA] de forma automática.

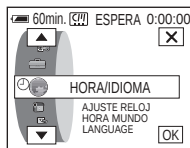
Uso del menú

(HORA/IDIOMA)

— AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú HORA/IDIOMA. Para seleccionarlos, consulte “Selección de elementos del menú” en la p. 51.

Los ajustes que puede modificar varían según el modo en que esté el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos que funcionan con el modo que haya seleccionado.



AJUSTE RELOJ

Puede ajustar la fecha y la hora (p. 18).

HORA MUNDO

Puede ajustar la diferencia horaria cuando utilice la videograbadora en el extranjero. Ajuste la diferencia horaria tocando  / , el reloj se ajustará para mostrar la nueva hora. Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar o cambiar el idioma del texto en pantalla de entre los siguientes (p. 20).

Puede optar por alemán, griego, inglés, inglés internacional, español, francés, italiano, neerlandés, portugués, ruso, chino tradicional o chino simplificado.

Cómo modificar el menú personalizado

Puede añadir los elementos del menú que utilice con más frecuencia al menú personalizado. Los elementos del menú pueden ordenarse en el orden que desee.

Puede personalizar el menú según el modo en que se encuentre el interruptor POWER.

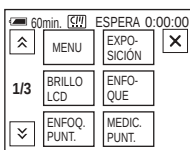
Cómo añadir elementos — Añadir

Puede añadir elementos del menú que se utilizan con frecuencia al menú personal para obtener un acceso más fácil y rápido.

Nota

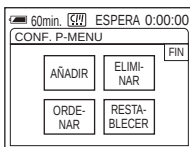
- Puede añadir hasta 28 elementos de menú para los modos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEM y PLAY/EDIT del interruptor POWER. Si desea añadir más, debe eliminar un elemento de menú menos importante antes de añadir uno nuevo (p. 76).

1 Toque [P-MENU].

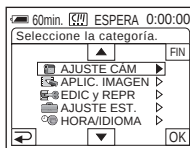


2 Toque [CONFIG P-MENU].

Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [↗] / [↘] hasta que aparezca.



3 Toque [AÑADIR].

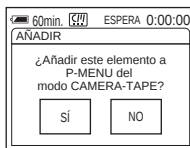


4 Toque [↑] / [↓] para seleccionar una categoría de menú, luego toque [OK].

Los elementos de menú disponibles dependen del modo en que esté el interruptor POWER de la videocámara. Sólo se muestran los elementos disponibles.



5 Toque [↑] / [↓] para seleccionar un elemento del menú, luego toque [OK].



6 Toque [SÍ].

El menú se añade al final de la lista.

7 Toque [X].

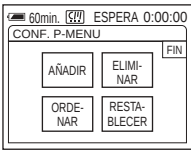
Menú para borrar — Borrar

1 Toque [P-MENU].

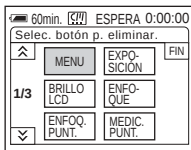


2 Toque [CONFIG P-MENU].

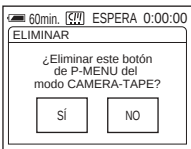
Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [↗] / [↘] hasta que aparezca.



3 Toque [ELIMINAR].



4 Toque el elemento del menú que desee eliminar.



5 Toque [SÍ].

El menú seleccionado se borra del menú personal.

6 Toque [X].

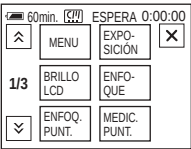
Nota

- No puede eliminar MENU ni [CONFIG P-MENU].

Organización de los menús que aparecen en el menú personal — Ordenar

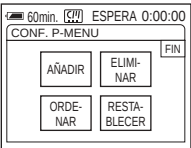
Cuando se añaden muchos elementos de menú al Menú personalizado, conviene ordenar los menús según la frecuencia con la que utilice los elementos mediante esta función.

1 Toque [P-MENU].

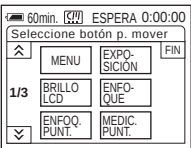


2 Toque [CONFIG P-MENU].

Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [↗] / [↘] hasta que aparezca.



3 Toque [ORDENAR].



4 Toque el elemento del menú que desee mover.



5 Toque / para mover el elemento al lugar deseado.



6 Toque .

Para continuar ordenando los elementos de menú, siga los pasos 4 a 6.

7 Toque [FIN].

8 Toque .

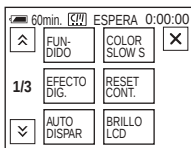
Nota

- No puede mover [CONFIG P-MENU].

Cómo restablecer los ajustes — Restablecer

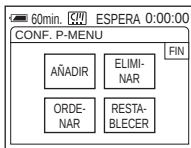
Cuando añada o elimine elementos de menú, puede restablecer los ajustes a su configuración predeterminada.

1 Toque .

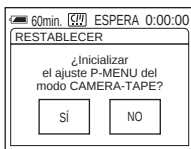


2 Toque [CONFIG P-MENU].

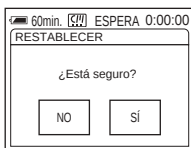
Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque  /  hasta que aparezca.



3 Toque [RESTABLECER].



4 Toque [SÍ].



5 Toque [SÍ].

Los ajustes del menú personal regresan a los ajustes predeterminados. Para cancelar esta operación, toque [NO].

6 Toque .

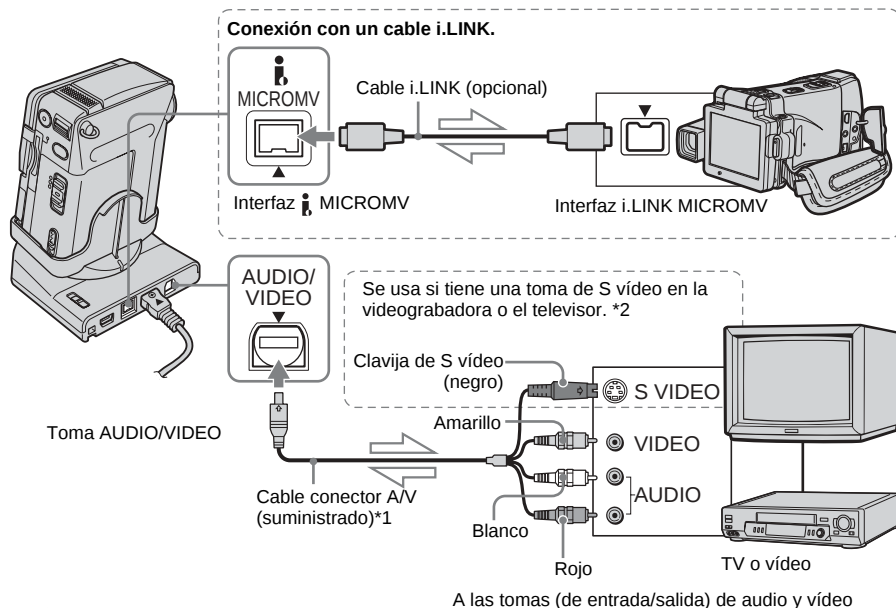
Conexión a una videgrabadora o un televisor

Puede grabar la imagen desde una videgrabadora o un televisor a una cinta o un "Memory Stick" insertada en la

videocámara (p. 80). También puede crear una copia de la imagen grabada en la videocámara en otro dispositivo de grabación (p. 79).

Conecte la videocámara a través de la Handycam Station o la toma de audio y vídeo de la videocámara a un televisor mediante el cable conector de A/V.

Conecte la videocámara a la toma de corriente mediante el adaptador de CA durante la operación.



*1 El cable conector A/V tiene una clavija de vídeo y otra de S vídeo para la conexión de vídeo.

*2 Si el dispositivo que va a conectar tiene una toma de S vídeo, conecte la clavija de S vídeo a esta toma en vez de utilizar la clavija de vídeo amarilla. Esta conexión ofrece imágenes en formato MICROMV de calidad superior. Si conecta sólo la clavija de S vídeo no habrá salida de audio.

Notas

- Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo mediante un cable conector A/V, verifique que el ajuste [VISUALIZAR] del menú (AJUSTE EST.) esté en [LCD] (el ajuste predeterminado) antes de realizar la conexión (p. 72).

- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable conector A/V (suministrado) a la toma de vídeo y la clavija roja o la blanca a la toma de audio de la videgrabadora o del televisor.

Para usar un cable i.LINK para la conexión

Utilice un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo mediante la interfaz MICROMV. Las señales de vídeo y de audio se transmiten en forma digital, produciendo imágenes de alta calidad. Observe que no puede grabar la imagen y el sonido separadamente. Si desea información adicional, consulte la página 104.

Copia a otra cinta

Puede copiar y editar la imagen reproducida en su videocámara a otros dispositivos de grabación (como videograbadoras).

1 Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación (p. 78).

2 Prepare la videograbadora para la grabación.

- Inserte un videocasete para la grabación.
- Si su videograbadora tiene un selector de entrada, ajústelo al modo de entrada.

3 Prepare su videocámara para la reproducción.

- Inserte el videocasete grabado.
- Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 Inicie la reproducción en su videocámara y grábela en la videograbadora.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la videograbadora.

5 Cuando haya terminado de copiar, pare la videograbadora y la videocámara.

Notas

- Cuando la videocámara está conectada a la videograbadora mediante la Interfaz , MICROMV, no puede grabar el título, los indicadores, la información para la micro Cassette Memory, ni las palabras introducidas en la pantalla de índice del "Memory Stick Duo".
- Al realizar copias mediante el cable conector A/V suministrado, pulse DISPLAY/BATT INFO en la videocámara para desactivar indicadores como el contador de cinta de la pantalla (p. 44). De lo contrario, se incluirán en la grabación.
- Si desea incluir el código de datos en la copia, active el código de datos como, por ejemplo, la fecha en la pantalla de la videocámara (p. 45).
- Las imágenes editadas con efectos de imagen ([EFECTO IMAG.], p. 61), efectos digitales (p. 35, 40), o zoom en la reproducción (p. 43) no pueden emitirse mediante la Interfaz , MICROMV.
- Cuando la conexión se realiza con un cable i.LINK, la imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor

Puede grabar o editar imágenes o programas de televisor desde una videograbadora o un televisor en una cinta o un “Memory Stick Duo” insertado en la videocámara. También puede grabar una escena como una imagen fija en un “Memory Stick Duo”.

Al conectar la videocámara al otro dispositivo mediante el cable de conexión de audio y vídeo, seleccione la señal de entrada adecuada en [ENTR.VÍDEO] en el menú  (AJUSTE EST.), dependiendo del dispositivo al que se va a realizar la conexión (p. 70).

Notas

- Con la videocámara sólo puede grabar imágenes en formato PAL. Por ejemplo, los vídeos o programas de televisor de Francia (SECAM) no se pueden grabar. Consulte la página 99 para obtener más información sobre los sistemas de color de televisor.
- Si utiliza un conector de 21 contactos para recibir señales de vídeo, utilice un adaptador bidireccional de 21 contactos (opcional).

Grabación de una película

1 Conecte a la videocámara un dispositivo de reproducción como un televisor o una videograbadora (p. 78).

2 Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 Ponga en funcionamiento la videocámara para grabar películas.

Si graba en una cinta

1 Toque .

2 Toque  CTRL.GRAB.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque  / . Si no lo encuentra, toque MENU y selecciónelo en el menú  (EDIC y REPR).

3 Toque [PAUSA GRAB].

Si graba en un “Memory Stick Duo”

1 Toque .

2 Toque MENU.

3 Seleccione el menú  (EDIC y REPR), luego [ CTRL GRAB].

5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de televisor.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla de cristal líquido de su videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee empezar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Si graba en una cinta

Toque  (parada) o [PAUSA GRAB].

Si graba en un “Memory Stick Duo”

Toque  (parada) o [DET. GRAB.].

8 Toque , luego .

Nota

- Cuando esté grabando imágenes de una videgrabadora mediante un cable i.LINK, ajuste la videocámara en reproducción o en pausa de reproducción antes de iniciar la grabación. Cuando se empieza una grabación sin recibir señales de entrada en la videocámara, aparece el mensaje [Escriba señal.] en la pantalla y no se puede grabar.

Sugerencias

- **MPEG IN** aparece cuando conecta la videocámara y otros dispositivos con un cable i.LINK. (Este indicador puede aparecer también en un televisor.)
- Cuando está grabando una película en un “Memory Stick Duo”, puede omitir el paso 4 y grabar una película pulsando START/STOP en el paso 6.

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos 1 al 3 en “Grabación de una película” (p. 80).

2 Inicie la reproducción del videocasete en la videgrabadora o seleccione un programa de TV.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla de cristal líquido de su videocámara.

3 Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Compruebe la imagen y pulse PHOTO por completo para grabarla.

Puede volver a seleccionar imágenes soltando el botón PHOTO antes de pulsarlo completamente.

Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo”

Puede grabar películas (con sonido grabado en monoaural) o imágenes fijas (con tamaño de imagen de [640 × 480]) en un “Memory Stick Duo”.

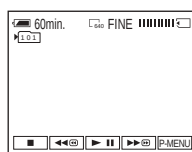
Verifique que ha insertado en la videocámara una cinta grabada y un “Memory Stick Duo”.

1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Busque la escena desde la que desea realizar la copia y, a continuación, inicie la grabación.

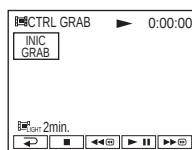
Para grabar una imagen fija

- 1 Toque (reproducción) para reproducir la cinta.
- 2 Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Compruebe la imagen y púlselo por completo.



Para grabar una película

- 1 Toque .
- 2 Toque MENU.
- 3 Seleccione el menú (EDIC y REPR), luego (CTRL GRAB).
- 4 Toque (reproducción) para reproducir la cinta.



- 5 Toque [INIC GRAB] en la escena en la que desee empezar la grabación.
- 6 Toque [DET. GRAB.] en la escena en la que desee detener la grabación.

→continúa

7 Pulse  (parada) para detener la reproducción de la cinta.

8 Toque , luego .

Notas

- El código de datos y los títulos grabados en la cinta no pueden grabarse en el “Memory Stick Duo”.
- También se graban la hora y la fecha de grabación de la película en el “Memory Stick Duo”.
- El sonido se graba en modo monoaural a 32 kHz.

Sugerencias

- Para obtener información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte la página 23.
- También puede grabar una película durante la reproducción de la cinta pulsando START/STOP.

Copia de imágenes fijas de un “Memory Stick Duo” en una cinta

Asegúrese de que tiene un videocasete para la grabación y que el “Memory Stick Duo” está insertado en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Toque  (avance rápido) o  (rebobinado) para acceder al punto de la cinta en el que desea grabar una imagen fija y, a continuación, toque  (parada).

3 Toque  PB.

4 Toque  (anterior) /  (siguiente) para seleccionar la imagen fija que desee copiar.

5 Toque  P-MENU.

6 Toque [ CTRL.GRAB.].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque  / . Si no lo encuentra, toque MENU y seleccione [ CTRL.GRAB.] del menú  (EDIC y REPR).

7 Toque [PAUSA GRAB].

8 Toque [INIC GRAB].

La imagen seleccionada se copia en la cinta.

9 Toque (detener) o [PAUSA GRAB] cuando desee detener la grabación.

Si desea continuar copiando más imágenes fijas, seleccione una imagen fija tocando  (anterior) /  (siguiente) y, a continuación, repita los pasos 7 a 9.

10 Toque , luego .

Notas

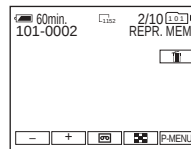
- No puede copiar películas con el formato PELÍCULA MPEG.
- No puede copiar la pantalla de índice.
- No podrá copiar en su videocámara imágenes modificadas por ordenador o grabadas con otras videocámaras.

Borrado de imágenes grabadas

Puede borrar las imágenes que seleccione o la totalidad de ellas de un “Memory Stick Duo”.

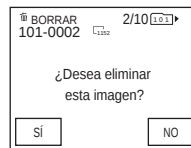
1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Toque PB.



3 Toque (anterior) / (siguiente) para seleccionar la imagen que desee eliminar.

4 Toque .



5 Toque [SÍ].

Se borra la imagen seleccionada.
Para cancelar la operación, toque [NO].

Para borrar todas las imágenes de una vez

Seleccione el menú  (AJUSTE MEM) y, a continuación, seleccione [ BORR.TODO] (p. 59).

Para borrar las imágenes en la pantalla de índice

Puede buscar fácilmente la imagen que va a borrar visualizando 6 imágenes a la vez.

- 1 **Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**
- 2 **Toque**  **PB**.
- 3 **Toque** .
- 4 **Toque**  **SET**.
- 5 **Toque**  **BORRAR**.
- 6 **Toque la imagen que desee borrar.**
 aparece en la imagen seleccionada.
Para mostrar las 6 imágenes anteriores o siguientes, toque  / .
- 7 **Toque**  **OK**.
- 8 **Toque**  **SÍ**.
Se borran las imágenes seleccionadas.
Para cancelar la operación, toque  **NO**.

🔊 Notas

- Si está utilizando un “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura y el “Memory Stick Duo” está protegido contra escritura (p. 101) o si la imagen seleccionada está protegida, (p. 85) no se pueden borrar imágenes.
- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden restablecer. Asegúrese de verificar las imágenes antes de borrarlas.

Cambio del tamaño de la imagen fija

— Camb. Tam.

Puede cambiar el tamaño de la imagen a 640×480 o 320×240 . Esta función es muy útil cuando desea reducir el tamaño de una imagen para adjuntarla a un mensaje de correo electrónico.

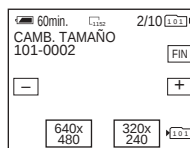
La imagen original permanece en su tamaño original incluso cuando ajuste su tamaño.

- 1 **Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

- 2 **Toque**  **P-MENU**.

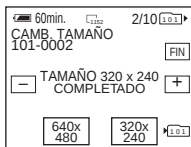
- 3 **Toque**  **[CAMB. TAM.]**.

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque  / . Si no lo encuentra, toque **MENU** y selecciónelo en el menú  (APLIC. IMAGEN).



- 4 **Toque**  (anterior) /  (siguiente) para seleccionar la imagen a la que desee ajustar el tamaño.

- 5 Toque [640 × 480] o [320 × 240].**
La imagen con el nuevo tamaño se guarda como un archivo nuevo en la carpeta seleccionada actualmente.



- 6 Toque [FIN].**

Capacidad de la memoria para imágenes fijas tras ajustar el tamaño

Tamaño de imagen	Capacidad de la memoria
640 × 480	Aproximadamente 150 KB
320 × 240	Aproximadamente 16 KB

⚡ Notas

- Es posible que no pueda ajustar el tamaño de la imagen grabada en otros dispositivos.
- No se puede cambiar el tamaño de las imágenes.

Marcación de imágenes grabadas con información específica

— Protección de imágenes/Marca de impresión

Si está utilizando un “Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que la lengüeta del “Memory Stick Duo” no se encuentra en la posición de protección contra escritura.

Protección contra el borrado accidental

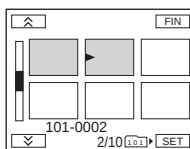
— Protección de imágenes

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

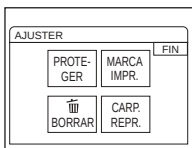
- 1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

- 2 Toque  [PB].**

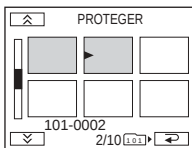
- 3 Toque .**



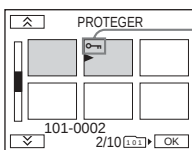
4 Toque [SET].



5 Toque [PROTEGER].



6 Toque la imagen que desee proteger.



🔑 aparece en la imagen seleccionada.

7 Toque [OK].

8 Toque [FIN].

Para cancelar la protección de imágenes

Siga los pasos 1 al 5, luego toque la imagen para cancelar la protección de imágenes en el paso 6. 🔑 desaparece de la imagen.

Selección de imágenes fijas para imprimir — Marca de impresión

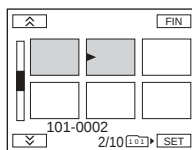
Puede marcar las imágenes que desea imprimir mientras las visualiza en la videocámara. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)

La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes que se va a imprimir en la videocámara.

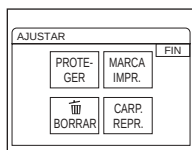
1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Toque [PB].

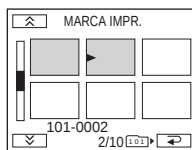
3 Toque [].



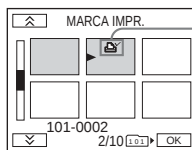
4 Toque [SET].



5 Toque [MARCA IMPR.].



6 Toque la imagen que desee imprimir más tarde.



🖨️ aparece en la imagen seleccionada.

7 Toque [OK].

8 Toque [FIN].

Para cancelar la marca de impresión

Siga los pasos 1 al 5, luego toque la imagen para cancelar la operación de marca de impresión en el paso 6.

 desaparece de la imagen.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar su videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el proveedor Sony.

Si aparece “C:□□:□□” en la pantalla de cristal líquido, significa que se ha activado la función de visualización de autodiagnóstico. Consulte la p. 95 para obtener más información.

Operaciones generales

Problema	Causas y soluciones
No se enciende la videocámara.	• La batería está descargada, baja o no está bien instalada en la videocámara. → Instale una batería cargada en la videocámara. (p. 13) → Utilice el adaptador de CA para conectarla a la toma de pared. (p. 16) • La videocámara no está insertada correctamente en la Handycam Station. → Inserte la videocámara correctamente en la Handycam Station. (p. 4)
La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).	→ Desconecte el adaptador de CA de la toma de pared o extraiga la batería, y vuelva a conectarlo después de aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo. (Si pulsa RESET, todos los ajustes excepto los elementos del menú personal, incluidos la fecha y la hora, volverán a su valor predeterminado.)
Cuando se maneja la videocámara con el interruptor POWER ajustado en CHG(OFF) o en el modo PLAY/EDIT se oye un ruido.	• Esto se debe a que las funciones ópticas de la videocámara utilizan un mecanismo lineal. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
El mando a distancia suministrado no funciona.	→ Ajuste [MANDO DIST.] en el menú  (AJUSTE EST.) en la posición [ACTIVADO]. (p. 71) → Inserte la batería en el compartimiento para baterías con las polaridades + – correctamente colocadas. Si esto no soluciona el problema, inserte una batería nueva ya que la actual está agotada. (p. 114) → Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
La videocámara se calienta.	• Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo en el funcionamiento.

Problema	Causas y soluciones
El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.	→ Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el indicador sigue sin encenderse, es posible que la toma de pared no esté suministrando alimentación. • La batería ya está completamente cargada. (p. 13) → Inserte la videocámara correctamente en la Handycam Station. (p. 4)
El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.	→ Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el problema persiste, desconecte el adaptador de CA de la toma de pared y póngase en contacto con el proveedor Sony. Es posible que la batería esté dañada. (p. 13)
La batería se descarga rápidamente.	• La temperatura ambiental es demasiado baja o la batería no está totalmente cargada. No se trata de un fallo en el funcionamiento. → Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada. (p. 13, 104)
El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.	• La videocámara se ha utilizado durante un periodo prolongado en un ambiente con una temperatura demasiado baja o alta, o bien la batería no está completamente cargada. No se trata de un fallo en el funcionamiento. → Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada. (p. 13, 104)
La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.	• Se ha producido una desviación en el tiempo de batería restante o la batería no está completamente cargada. (p. 103) → Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador. (p. 13)
La alimentación se desconecta bruscamente.	• [APAGADO AUTO] en el menú  (AJUSTE EST.) está ajustado en [5min]. (p. 73) → Cuando la videocámara no realiza ninguna operación durante aproximadamente 5 minutos después de encenderla, ésta se desconecta automáticamente. Deslice el interruptor POWER hacia abajo, a continuación active la alimentación otra vez o utilice el adaptador de CA.
Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de CA.	→ Desconecte la alimentación y desconecte el adaptador de CA de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Cintas de videocasete

Problema	Causas y soluciones
El videocasete no puede extraerse del compartimiento.	→ Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de CA) esté conectada correctamente. (p. 13) → Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla. (p. 14) → Instale una batería cargada en la videocámara. (p. 13)
El videocasete no se expulsa aun cuando la tapa está abierta.	• Se empieza a condensar humedad en la videocámara. (p. 106)
No aparece el indicador de cinta restante.	→ Ajuste [REMANENTE] en [ACTIVADO] en el menú [AJUSTE EST.] para mostrar siempre el indicador de cinta restante. (p. 71)
No se ha grabado una etiqueta del videocasete.	→ Deslice la lengüeta de protección contra escritura para ocultar la marca roja. (p. 99)

Pantalla de cristal líquido

Problema	Causas y soluciones
Los indicadores o mensajes aparecen en un idioma desconocido.	→ Ajuste LANGUAGE al idioma que desee. (p. 20)
Aparece una imagen desconocida en la pantalla.	• La videocámara está en el MODO DEMO. (El MODO DEMO se muestra automáticamente cuando deja la videocámara durante 10 minutos después de ajustar el interruptor POWER en el modo CAMERA-TAPE sin introducir un videocasete o “Memory Stick Duo”.) Toque la pantalla LCD o introduzca un videocasete o “Memory Stick Duo” para cancelar el MODO DEMO. También puede ajustar el [MODO DEMO] en [DESACTIVAR] en el menú. (p. 64)
Aparece un indicador desconocido en la pantalla.	→ Consulte la lista de indicadores. (p. 116)
Los botones no aparecen en el panel táctil.	→ Toque el panel de cristal líquido ligeramente. → Pulse DISPLAY/BATT INFO (o VISUALIZAR en el mando a distancia). (p. 45)
Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.	→ Ajuste la pantalla (CALIBRACIÓN). (p. 108)

Si utiliza un “Memory Stick Duo” para la grabación, consulte también la sección “Memory Stick Duo”. (p. 92)

Problema	Causas y soluciones
La cinta no empieza cuando pulsa START/STOP.	➔ Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo CAMERA-TAPE. (p. 16) ➔ La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo. ➔ Deslice la lengüeta de protección contra escritura para ocultar la marca roja o introducir un videocasete nuevo. (p. 100) ➔ La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara para que se seque durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo. (p. 106)
La alimentación se desconecta bruscamente.	• [APAGADO AUTO] en el menú  (AJUSTE EST.) está ajustado en [5min]. (p. 73) ➔ Cuando la videocámara no realiza ninguna operación durante aproximadamente 5 minutos después de encenderla, ésta se desconecta automáticamente. Deslice el interruptor POWER hacia abajo, a continuación active la alimentación otra vez o utilice el adaptador de CA. • Cargue la batería. (p. 13)
La función SteadyShot (estabilizador de imagen) no trabaja.	➔ Ajuste STEADYSHOT en [ACTIVADO] en el menú  (AJUSTE CÁM). (p. 56)
El enfoque automático no funciona.	➔ Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] en el menú  (AJUSTE CÁM). (p. 32) ➔ Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente. (p. 32)
Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.	• Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.	• Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.	• Los puntos aparecen cuando se graba en modo [OBT. LENTO] o Color Slow Shutter. No se trata de un fallo en el funcionamiento. (p. 31, 35)
La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece en la pantalla.	➔ Cancele la función de contraluz. (p. 29)
No se oye el sonido del obturador.	➔ Ajuste [PITIDO] en [MELODÍA] o [NORMAL] en el menú  (AJUSTE EST.). (p. 72)
Al grabar una pantalla de televisor o de un ordenador, aparecen franjas negras.	➔ Ajuste STEADYSHOT en [DESACTIVAR] en el menú  (AJUSTE CÁM). (p. 56)
Los colores parpadean o sufren cambios.	➔ Esto ocurre al grabar imágenes debajo de una lámpara fluorescente una lámpara de sodio o una lámpara de mercurio en el modo [RETRATO] o [DEPORTES]. Ajuste [PROGRAMA AE] en [AUTO] en el menú  (AJUSTE CÁM). (p. 53)

Problema	Causas y soluciones
END SEARCH no funciona correctamente.	• El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte también la sección “Memory Stick Duo”. (p. 92)

Problema	Causas y soluciones
No se puede reproducir.	→ Si la cinta ha llegado al final, rebobínela. (p. 39)
Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.	→ Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional). (p. 107)
No se oye el sonido o sólo se oye un sonido bajo.	→ Aumente el volumen. (p. 39, 41) → Cuando utilice una clavija S vídeo, asegúrese de que los cables rojo y blanco del cable de conexión A/V también estén conectados. (p. 46, 78)
El sonido se interrumpe.	→ Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional). (p. 107)
No se puede realizar una búsqueda de varias imágenes, de títulos o de fechas.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo en el funcionamiento. (p. 47)
Aparece “---” en la pantalla.	• La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora. (p. 18, 45) • Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta. • No se puede leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.
La imagen de la pantalla permanece fija durante 1 segundo aproximadamente durante la reproducción.	• Al reproducir la transición entre dos grabaciones, la imagen de la pantalla permanece fija durante 1 segundo aproximadamente. No se trata de un fallo en el funcionamiento.

“Memory Stick Duo”

Problema	Causas y soluciones
No se pueden utilizar las funciones con el “Memory Stick Duo”.	→ Ajuste el interruptor POWER en el modo CAMERA-MEM o PLAY/EDIT. (p. 16) → Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara. (p. 19) • Ha insertado el “Memory Stick Duo” formateado en un ordenador. → Formatee el “Memory Stick Duo” en la videocámara. Tenga en cuenta que los datos guardados se borrarán completamente.

Problema	Causas y soluciones
No se puede grabar en el “Memory Stick Duo”.	→ La capacidad está llena. Borre imágenes grabadas innecesarias del “Memory Stick Duo”. (p. 83) → Formatee el “Memory Stick Duo” de la videocámara o inserte otro “Memory Stick Duo”. (p. 59) → Cuando utilice el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, retire el bloqueo de dicha lengüeta en el “Memory Stick Duo”. (p. 101) • Se ha seleccionado la carpeta “100MSDCF”. No se pueden grabar imágenes en la carpeta “100MSDCF”. Esta carpeta sólo se utiliza para la reproducción.
Las imágenes no se reproducen en tamaño real.	• Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
No se pueden reproducir los datos de imagen.	→ Desactive la función de flujo USB en la videocámara y ajuste el interruptor Ψ (USB) ON/OFF de la Handycam Station en la posición OFF. • Los datos de imagen no se pueden reproducir cuando se modifican los archivos o las carpetas, o se editan los datos en un ordenador (en ese caso el nombre de archivo parpadea). No se trata de un fallo en el funcionamiento. (p. 100) • Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo en el funcionamiento. (p. 100)
No se pueden borrar imágenes.	→ Cuando utilice el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, retire el bloqueo de dicha lengüeta en el “Memory Stick Duo”. (p. 101) → Cancele la protección de imágenes. (p. 85) • La cantidad máxima de imágenes que se puede borrar de una sola vez es de 100. Bórrelas en grupos inferiores a 100 imágenes cada uno.
No se puede formatear el “Memory Stick Duo”.	→ Cuando utilice el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, retire el bloqueo de dicha lengüeta en el “Memory Stick Duo”. (p. 101)
No se pueden borrar todas las imágenes de una sola vez.	→ Cuando utilice el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, retire el bloqueo de dicha lengüeta en el “Memory Stick Duo”. (p. 101)
No se puede aplicar la protección de imágenes.	→ Cuando utilice el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, retire el bloqueo de dicha lengüeta en el “Memory Stick Duo”. (p. 101) → Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice. (p. 85)
No se pueden marcar imágenes para impresión.	→ Cuando utilice el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, retire el bloqueo de dicha lengüeta en el “Memory Stick Duo”. (p. 101) → Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice. (p. 86) • La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 1 000. • Las películas no se pueden marcar para impresión.
No se puede ajustar el tamaño de las imágenes.	• No se puede ajustar el tamaño de las imágenes grabadas en otros dispositivos. No se trata de un fallo en el funcionamiento. • No se puede cambiar el tamaño de una película.

→continúa

Problema	Causas y soluciones
No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.	• Se mostrará sólo el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales. • El archivo está dañado. • La videocámara no admite el formato del archivo. (p. 100)
El nombre del archivo de datos parpadea.	• El archivo está dañado. • La videocámara no admite el formato del archivo. (p. 100)

Copia/Edición

Problema	Causas y soluciones
Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido.	→ Ajuste [VISUALIZAR] en la posición [LCD] en el menú  (AJUSTE EST.). (p. 72) → Ajuste [ENTR.VÍDEO] correctamente en el menú  (AJUSTE EST.). (p. 70)
No se puede copiar utilizando el cable de conexión de audio y vídeo.	→ Ajuste [VISUALIZAR] en la posición [LCD] en el menú  (AJUSTE EST.). (p. 72) → Ajuste [ENTR.VÍDEO] en el modo adecuado en el menú  (AJUSTE EST.). (p. 70)
Las imágenes recibidas desde la fuente externa no se muestran de forma correcta.	→ Las imágenes no tienen el formato PAL.
No se graba un título/No se graba una etiqueta de videocasete.	→ Borre títulos innecesarios cuando la micro Cassette Memory esté llena. (p. 67) → Deslice la lengüeta de protección contra grabaciones del videocasete, de modo que la marca roja quede oculta. (p. 100) • No se podrá añadir un título a una parte de cinta sin grabar.
El título no aparece en pantalla.	→ Ajuste [ VER TÍTULO] en [ACTIVADO] en el menú  (EDIC y REPR). (p. 67)
No se puede borrar el título.	→ Deslice la lengüeta de protección contra grabaciones del videocasete, de modo que la marca roja quede oculta. (p. 100)
La Búsqueda de títulos no funciona.	→ Introduzca un título si no hay ninguno en la cinta. (p. 66) • Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un “Memory Stick Duo”.	• No puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
No se pueden copiar películas de una cinta a un “Memory Stick Duo”.	• No puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en los siguientes casos: – La cinta tiene una parte sin grabar. – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación. – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si aparecen indicadores en la pantalla, compruebe lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Indicación	Causas y soluciones
C:□□:□□ / E:□□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)	Si el problema persiste después de repetir la acción varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. C:04:□□ →Se utiliza una batería que no es una batería “InfoLITHIUM”. Utilice una batería “InfoLITHIUM”. (p. 103) C:21:□□ →Se ha producido una condensación de la humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara para que se seque durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo. (p. 106) C:22:□□ →Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional). (p. 107) C:31□□ / C:32□□ • Se han producido problemas no descritos anteriormente. →Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad. (p. 106) →Extraiga la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y ponga en funcionamiento la videocámara de nuevo. (p. 14) →Cambie la cinta. E:61:□□ / E:62:□□ Póngase en contacto con el distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquelo el código de 5 caracteres que comienza con la letra “E”.
101-0001 (Indicador de advertencia de los archivos)	• El archivo está dañado. • No se puede leer el archivo. • Está intentando ejecutar la función MEMORY MIX en una película (p. 36).
⏻ (Advertencia del nivel de la batería)	• La batería está a punto de agotarse. • En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador ⏻ puede parpadear, incluso aunque queden aproximadamente de 5 a 10 minutos.

Indicación	Causas y soluciones
 (Indicador de advertencia de la micro Cassette Memory)*	Parpadeo lento: • Expulse el videocasete y vuelva a introducirlo. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que la micro Cassette Memory del videocasete esté averiada. Parpadeo rápido: • Es posible que la función de control de la micro Cassette Memory de la videocámara esté averiada.
 (Advertencia de condensación de humedad)*	→ Extraiga el videocasete, ajuste el interruptor POWER en CHG(OFF) y deje la videocámara con la tapa abierta durante aproximadamente 1 hora (p. 106).
 (Indicador de advertencia del “Memory Stick Duo”)	Parpadeo lento: • No se ha insertado ningún “Memory Stick Duo”. Parpadeo rápido: • No se pueden grabar las imágenes en el “Memory Stick Duo”*
 (Indicador de advertencia del formateo del “Memory Stick Duo”)*	• Los datos del “Memory Stick Duo” están dañados. • El “Memory Stick Duo” no está formateado correctamente (p. 59).
 (Indicador de advertencia de “Memory Stick Duo” no compatible)*	• Se ha insertado un “Memory Stick Duo” no compatible.
 (Indicador de advertencia de la cinta)	Parpadeo lento: • El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos. • No se insertó ningún videocasete.* • La lengüeta de protección contra escritura del casete está ajustada de manera que deja al descubierto la marca roja (protegido contra escritura) (p. 99).* Parpadeo rápido: • Se ha acabado la cinta.*
 (Advertencia de la expulsión del videocasete)*	Parpadeo lento: • La lengüeta de protección contra escritura del casete está ajustada de manera que deja al descubierto la marca roja (protegido contra escritura) (p. 99). Parpadeo rápido: • Se ha producido una condensación de la humedad (p. 106). • Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (p. 95).
 (Indicador de advertencia de borrado de imágenes)*	• La imagen está protegida (p. 85).
  (Indicador de advertencia de protección contra escritura de un “Memory Stick Duo”)*	• El “Memory Stick Duo” está protegido contra escritura (p. 101).

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se oye una melodía o un pitido.

Mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, compruebe lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Motivos	Indicaciones	Soluciones y referencias
Batería	Utilice la batería "InfoLITHIUM".	→ Utilice una batería "InfoLITHIUM" (p. 103).
	El nivel de la batería es bajo.	→ Cargue la batería (p. 13).
	Batería agotada. Utilice una nueva.	—
	▲ Conecte de nuevo la fuente de alimentación.	—
Condensación de humedad	 ▲ Condensación de humedad. Extraiga la cinta.	→ Consulte la página 106.
	 Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.	→ Consulte la página 106.
Videocasete/ Cinta	 Inserte una cinta	→ Consulte la página 19.
	▲ Vuelva a insertar la cinta.	→ El videocasete puede estar deteriorado, etc.
	 ▲ Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta	→ Consulte la página 100.
	 La cinta ha llegado al final.	—
	 Error al leer Cassette Memory. Reinserte cinta.	—
"Memory Stick Duo"	 Inserte un Memory Stick.	→ Consulte la página 19.
	 Reinserte el Memory Stick.	→ Vuelva a introducir el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Pruebe otro "Memory Stick Duo".
	No extraiga el Memory Stick durante escritura.	—
	Memory Stick de sólo lectura.	→ Introduzca un "Memory Stick Duo" grabable.
	 Memory Stick incompatible.	• Se ha introducido un "Memory Stick Duo" incompatible con la videocámara (p. 100).
	 Memory Stick no formateado correctamente.	• Se ha introducido un "Memory Stick Duo" cuyo formato no reconoce la videocámara.
	Impos. localizar escena deseada en este archivo.	• La videocámara no puede dividir la película procesada en un ordenador o grabada en otros dispositivos para localizar una escena.
	Imposible grabar. El Memory Stick está lleno.	→ Borre las imágenes que no necesite (p. 83).

Motivos	Indicaciones	Soluciones y referencias
“Memory Stick Duo”	  Memory Stick bloqueado. Compruebe lengüeta.	→ Consulte la página 101.
	Impos. reproducir. Reinserte el Memory Stick.	–
	Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick.	–
	No hay archivo.	• No se ha grabado ningún archivo o no hay archivos legibles en el “Memory Stick Duo”.
	USB streaming... Esta función no está disponible	• Ha intentado reproducir o grabar en un “Memory Stick Duo” durante el flujo USB.
	Las carpetas de Memory Stick están llenas.	• No se pueden crear carpetas por encima de 999 MSDCF. → No se pueden borrar las carpetas creadas desde la videocámara. Es necesario dar formato al “Memory Stick Duo” (p. 59) o borrarlas desde el ordenador.
	Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick.	–
Limpieza	  El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.	→ Consulte la página 107.
	  HA FINALIZADO LA LIMPIEZA	→ Consulte la página 107.
	Ajuste el interruptor POWER en CAMERA-TAPE o PLAY/EDIT.	→ No se puede utilizar un videocasete limpiador en el modo CAMERA-MEM. Cambio del modo de alimentación (p. 107).
	  HA FINALIZADO LA LIMPIEZA DE LA CINTA	→ Consulte la página 107.
Tapa del objetivo	Tapa objetivo no abierta complet. Apague y encienda.	→ Consulte la página 16.
	Tapa del objetivo no cerrada. Encien. de nuevo aliment.	→ Consulte la página 16.
	Tapa del objetivo no cerrada completamente.	→ Encienda la videocámara y vuelva a apagarla (p. 16).
Otros	Impos. guard. cint película grab. en Memory Stick.	–
	Señal de entrada no válida.	–
	Imposible grabar debido a protección derechos de autor.	–
	Imposible almacenar más de 20 títulos.	→ Borrado de títulos innecesarios (p. 67).
	Ya se ha añadido a P-MENU del modo CAMERA-TAPE.	–
	Ya se ha añadido a P-MENU del modo CAMERA-MEMORY.	–
	Ya se ha añadido a P-MENU del modo PLAY/EDIT.	–

Utilización de la videocámara en el extranjero

Suministro eléctrico

Puede utilizar la videocámara en cualquier país/región con el adaptador de CA suministrado con la videocámara de entre 100 V y 240 V CA y 50/60 Hz.

En sistemas de televisión en color

La videocámara está basada en el sistema PAL. Si desea ver imágenes de reproducción en un televisor, también deberá ser del sistema PAL y poseer una toma de entrada de audio/vídeo (ver la siguiente lista).

Sistema	Utilizado en
PAL	Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Portugal, República Checa, República Eslovaca, Reino Unido, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.
NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión)	Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.

Acerca de la función de ajuste de la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local definiendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDO] en el menú  (HORA/IDIOMA) y ajuste la diferencia horaria (p. 74).

Cintas de videocasete recomendadas

La videocámara se basa en el formato MICROMV. Solamente puede utilizar videocasetes con formato MICROMV. Utilice un videocasete con la marca  MICROMV.

 y  MICROMV son marcas comerciales de Sony Corporation.

Cintas grabadas en formato NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión)

Puede reproducir cintas grabadas en sistemas de vídeo NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión) en la pantalla de cristal líquido. Durante la reproducción aparece .

Señal de protección de derechos de autor

Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

Durante la grabación

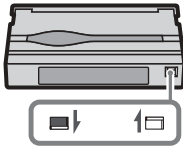
En la videocámara no se puede grabar software que contenga señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software.

El mensaje [Imposible grabar debido a protección derechos de autor.] aparece en la pantalla de cristal líquido, o en la pantalla del televisor si intenta grabar ese tipo de software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

Notas sobre el uso

Para evitar el borrado accidental

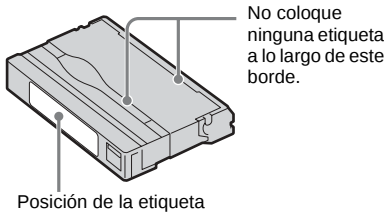
Deslice la lengüeta de protección contra grabaciones del videocasete, de modo que la marca roja quede al descubierto.



Marca roja descubierta: No se puede grabar (protegido contra escritura).
Marca roja oculta: Se puede grabar.

Cuando se coloca la etiqueta a un videocasete

Asegúrese de situar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar averías en la videocámara.



Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el principio para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. Luego debe colocar el videocasete en su caja y debe guardarlo en posición vertical.

Cuando la función micro Cassette Memory no funciona

Vuelva a insertar el videocasete.

Acerca del “Memory Stick”

El “Memory Stick” es un nuevo soporte de grabación ligero y pequeño que, a pesar de su tamaño, puede almacenar más datos que un disquete.

Puede utilizar en la videocámara los siguientes tipos de “Memory Stick”. Sin embargo, el funcionamiento de todos los tipos de “Memory Stick” en la videocámara no está necesariamente garantizado.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” ^{*1}	○
“Memory Stick de Magic Gate”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer) ^{*1}	○ ^{*2*3}
“Memory Stick Duo de Magic Gate” ^{*1}	○ ^{*3}
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” ^{*1}	○

^{*1} El tamaño de un “Memory Stick Duo” es de aproximadamente la mitad que un “Memory Stick” normal.

^{*2} Tipos de “Memory Stick” compatibles con la transferencia de datos de alta velocidad. La velocidad de transferencia varía dependiendo del dispositivo utilizado.

^{*3} “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere los contenidos en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar o reproducir en la videocámara.

- Formato de la imagen fija: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en el formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.

- Formato de la película: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en el formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
 - 101-0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
 - DSC00001.JPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- Nombres de archivos de películas:
 - MOV10001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
 - MOV10001.MPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- En un “Memory Stick Duo” formateado en un ordenador
No se garantiza la compatibilidad de la videocámara con un “Memory Stick Duo” formateado en el sistema operativo Windows o en un ordenador Macintosh.
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utilice.

Para evitar el borrado accidental de imágenes

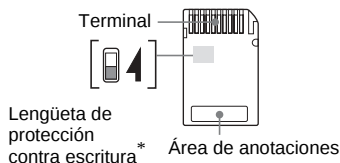
Deslice la pestaña de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto de punta fina a la posición de bloqueo.

La posición y la forma de la lengüeta de protección contra escritura * pueden variar según el modelo.

* El “Memory Stick Duo” suministrado con la videocámara no cuenta con una lengüeta de protección contra escritura.

Algunos modelos no disponen de dicha lengüeta.

Parte posterior del “Memory Stick Duo”



Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. No se compensará al usuario por ningún daño en los datos de imágenes.

- Si extrae el “Memory Stick Duo”, apaga la videocámara o retira la batería para reemplazarla mientras la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).

- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su ordenador.

Manipulación

Tenga en cuenta las siguientes notas al manipular un “Memory Stick Duo”.

- Procure no aplicar una fuerza excesiva al escribir en el área de anotaciones del “Memory Stick Duo”.
- No adhiera etiquetas o elementos similares a un “Memory Stick Duo” o a un adaptador de Memory Stick Duo.
- Para transportar o guardar el “Memory Stick Duo” guárdelo en su caja.
- No toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con el terminal.
- No doble, deje caer ni aplique mucha fuerza al “Memory Stick Duo”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo”.
- No permita que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Procure mantener los “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños pequeños. Existe el riesgo de que un niño se lo trague.
- No inserte ningún objeto que no sea un “Memory Stick Duo” compatible con la videocámara en la ranura para el “Memory Stick”. Se pueden producir fallos en el funcionamiento.

Lugar de uso

No utilice ni guarde el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares.

- Lugares con temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado fuera en el verano.
- Lugares que reciban la luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o con gases corrosivos.

→continúa

Notas sobre el uso del adaptador de Memory Stick Duo (suministrado)

- Si utiliza un “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en un adaptador de Memory Stick Duo. Si inserta un “Memory Stick Duo” en la videocámara sin un adaptador de Memory Stick Duo, es posible que no pueda extraerla de la videocámara.
- Cuando introduzca un “Memory Stick Duo” en un adaptador de Memory Stick Duo, asegúrese de que el “Memory Stick Duo” está insertado en la dirección correcta y, a continuación, introdúzcalo completamente. Tenga en cuenta que un uso indebido podría dañar el dispositivo.
- No introduzca un adaptador de Memory Stick Duo sin un “Memory Stick Duo” conectado. Esto podría dar lugar a fallos en el funcionamiento de la unidad.

Notas sobre el uso de “Memory Stick Duo” (Magic Gate/Parallel Transfer) y “Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad de memoria máxima de un “Memory Stick PRO Duo” compatible con la videocámara es de 512 MB y la de un “Memory Stick Duo” (Magic Gate/Parallel Transfer) es de 128 MB.
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Notas sobre la compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con la norma universal Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otro dispositivo (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajuste a la norma universal. (Estos modelos no se encuentran disponibles en algunas regiones.)

- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que se ha usado con otro dispositivo, formáteelo en la videocámara (p. 59). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
 - Cuando se reproduzcan datos de imagen modificados en el ordenador.
 - Cuando se reproduzcan datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

-
- “Memory Stick”,  y “MagicGate Memory Stick” son marcas comerciales de Sony Corporation.
 - “Memory Stick Duo” y “MEMORY STICK DUO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
 - “Memory Stick PRO” y “MEMORY STICK PRO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
 - “MagicGate” y “MAGIC GATE” son marcas comerciales de Sony Corporation.
 - Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, “™” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con baterías “InfoLITHIUM” (serie F). La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”. Las baterías “InfoLITHIUM” de la serie F tienen la marca  InfoLITHIUM .

¿Qué es la batería “InfoLITHIUM”?

La batería “InfoLITHIUM” es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y el adaptador/cargador de CA opcional.

La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Si dispone de un adaptador/cargador de CA (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10° a 30°C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este intervalo puede producirse una carga deficiente.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para utilizar correctamente la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10°C o menos y el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
- Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instalarla en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.

- Utilice una batería de alta capacidad: NP-FF70/FF71 (opcional).
- Las operaciones frecuentes de reproducción, avance rápido o rebobinado hacen que la batería se agote con rapidez.
Le recomendamos que utilice una batería de alta capacidad: NP-FF70/FF71 (opcional).
- Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en (CHG)OFF cuando no grabe o reproduzca en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecte la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia.
Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca  que indica batería baja parpadea incluso cuando queden 5 a 10 minutos de tiempo de batería, en función de las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y del entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un período prolongado de tiempo, cargue la batería completamente y utilícela con la videocámara una vez al año para mantener el correcto funcionamiento.

→continúa

Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.

- Para agotar la batería en la videocámara completamente, déjela en modo de espera de grabación en cinta hasta que la alimentación se desconecte sin que haya ningún videocasete insertado.

Acerca de la vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Si el tiempo disponible de la batería se reduce considerablemente, una de las causas probables es que se haya acabado su vida útil. Por favor, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

“InfoLITHIUM” es una marca registrada de Sony Corporation.

Acerca de i.LINK

La interfaz MICROMV de esta unidad es una interfaz MICROMV compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital para transferir señales de audio y vídeo digitales, y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.

Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar con un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio/vídeo digitales.

Cuando conecte en margarita dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones de datos, no sólo con el dispositivo conectado a esta unidad sino también con otros a través de conexiones directas.

Sin embargo, observe que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, es posible que en algunos dispositivos conectados no se realicen operaciones y transacciones de datos.

Nota

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con MICROMV que tenga dos o más interfaces MICROMV, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.

Sugerencias

- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en budios de i.LINK

La velocidad máxima de datos de la videocámara es “S400”.

La velocidad máxima en budios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (aprox. 100 Mbps*)

S200 (aprox. 200 Mbps)

S400 (aprox. 400 Mbps)

La velocidad en budios se indica en “Especificaciones” en el manual de instrucciones de cada componente del dispositivo. También está indicado cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos.

La velocidad máxima en budios de los dispositivos que no contienen ninguna indicación, como esta unidad, es “S100”.

La velocidad en budios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en budios diferente.

* ¿Qué es Mbps?

Mbps significa “megabits por segundo”, es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en 1 segundo. Por ejemplo, una velocidad en budios de 100 Mbps significa que en 1 segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Para obtener detalles sobre la realización de copias cuando la unidad está conectada a otro dispositivo de vídeo mediante un cable i.LINK (interfaz MICROMV). Consulte la página 78, 79.

Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con la interfaz i.LINK MICROMV de Sony (p. ej. un ordenador de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo.

Antes de conectar esta unidad al ordenador, compruebe que el software de aplicación compatible con esta unidad esté instalado.

Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK, como televisores digitales, reproductores/grabadores de DVD y reproductores/grabadores de DV no son compatibles con los dispositivos MICROMV a causa de las diferencias en las especificaciones de la señal, aunque admiten el formato común MPEG2. Antes de conectarse a otro dispositivo, asegúrese de confirmar si es compatible con el dispositivo MICROMV o no.

Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos Sony de i.LINK (durante la duplicación MPEG2).

i.LINK y  son marcas comerciales de Sony Corporation.

Mantenimiento y precauciones

Sobre el uso y cuidado de la videocámara

- No utilice ni guarde la videocámara en los siguientes lugares.
 - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No deje la videocámara expuesta a temperaturas superiores a 60°C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado al sol. La videocámara podría sufrir desperfectos o deformarse.
 - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
 - Cerca de ondas de radio fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
 - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
 - Una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un mal funcionamiento. En ocasiones estas averías son irreparables.
 - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido o el objetivo pueden resultar expuestos a la luz solar directa. Esto daña el interior de la pantalla de cristal líquido.
 - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con 7,2 V CC (batería) o 8,4 V CC (adaptador de CA).
- Para alimentarla con CC o CA, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría averiarse. En ocasiones estas averías son irreparables.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que la revise un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite los manejos bruscos o los golpes a los auriculares. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.

- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en la posición (CHG)OFF.
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.

Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

De vez en cuando enciéndala y déjela funcionar, por ejemplo reproduciendo cintas, durante unos 3 minutos.

Nota

- No conecte los cables de conexión de audio y vídeo ni los adaptadores de CA a la videocámara y a la Handycam Station al mismo tiempo mientras esté utilizando la videocámara. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este caso, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparecerá [H] ▲ Condensación de humedad. Extraiga la cinta.] o [H] Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

Si se ha condensado humedad

Ninguna función será operativa, salvo la de la palanca OPEN/EJECT. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara se puede utilizar nuevamente si no aparece [H] o ▲ cuando se vuelva a encender.

Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si ocurriera esto no se expulsará a veces el videocasete hasta que transcurran 10 segundos tras abrir la tapa. No se trata de un fallo en el funcionamiento. No cierre la tapa hasta que se expulse el videocasete.

Notas sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo como se muestra debajo.

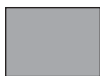
- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar con calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de 1 hora aproximadamente).

Cabezal de vídeo

- Cuando el cabezal de vídeo se ensucia, no se pueden grabar imágenes normalmente o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador Sony MGRCLD (opcional).
 - Aparece ruido en forma de mosaico en la imagen en reproducción o se muestra la pantalla azul.

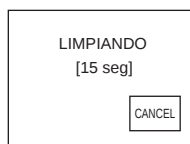


- Las imágenes en reproducción no se mueven.
- Las imágenes en reproducción no aparecen o el sonido se interrumpe.
- Aparece el mensaje [⊗ 📺 El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.] en la pantalla durante la grabación.
- El cabezal de vídeo se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un

videocasete limpiador, puede que se encuentre en este caso. Póngase en contacto con el distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Cómo utilizar el casete limpiador

- 1 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo CAMERA-TAPE o PLAY/EDIT.**
- 2 Inserte un videocasete limpiador en la videocámara.**
- 3 Toque [EJEC.] en la pantalla de cristal líquido.**
En la pantalla aparece [LIMPIANDO].



Cuando finaliza la limpieza aparece [📺 ⬆ HA FINALIZADO LA LIMPIEZA].

- 4 Extraiga el videocasete limpiador.**

Para cancelar la limpieza

Toque [CANCEL].

Notas

- Asegúrese de utilizar solamente el videocasete limpiador para limpiar el cabezal de vídeo.
- No se puede utilizar el videocasete limpiador mientras el interruptor POWER está ajustado en el modo CAMERA-MEM.

Sugerencia

- Cuando se agote la cinta del videocasete limpiador, aparecerá [📺 ⬆ HA FINALIZADO LA LIMPIEZA DE LA CINTA].

Pantalla de cristal líquido

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla de cristal líquido porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo en el funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior del panel de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo en el funcionamiento.

→continúa

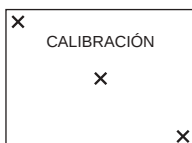
Para limpiar la pantalla de cristal líquido

- Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla de cristal líquido, se recomienda el uso de un paño limpiador (incluido) para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

Sobre el ajuste de la pantalla de cristal líquido (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente. Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara a la toma de pared con el adaptador de CA incluido.

- 1 Mueva el interruptor POWER a (CHG)OFF.**
- 2 Retire la videocámara de la Handycam Station, expulse la casete y el “Memory Stick Duo” de la videocámara y, a continuación, desconecte todos los cables excepto los del adaptador de CA de la videocámara.**
- 3 Deslice el interruptor POWER repetidamente para seleccionar el modo PLAY/EDIT, al mismo tiempo, pulse DISPLAY/BATT INFO en la videocámara y mantenga pulsado DISPLAY/BATT INFO durante unos 5 segundos hasta que aparezca el indicador [CALIBRACIÓN].**
- 4 Toque la “x” que aparece en la pantalla con la esquina del “Memory Stick Duo”.** La posición de la “x” cambia.



Si no ha pulsado en el sitio correcto, repita el proceso anterior.

● Nota

- No se puede calibrar la pantalla de cristal líquido si ha girado el panel de cristal líquido y lo ha ajustado con la pantalla de cristal líquido dirigida hacia afuera.

Sobre la limpieza de la cubierta

Si la cubierta está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua.

No realice las siguientes operaciones, ya que el acabado de la cámara se podría dañar.

- Utilizar disolventes como diluyentes, benceno, alcohol, productos químicos o sustancias volátiles como insecticidas.
- Dejar la cubierta en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
 - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
 - En lugares cálidos o húmedos.
 - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente.

Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un período prolongado de tiempo.

Para cargar la batería recargable de tipo botón incorporada

La videocámara cuenta con una batería recargable incorporada para conservar, entre otros, los ajustes de fecha y hora incluso cuando el interruptor POWER se ajusta en la posición (CHG)OFF. La batería recargable incorporada siempre está cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descargará gradualmente si no la utiliza. La batería recargable se descargará completamente en unos **3 meses** si no utiliza la videocámara. Sin embargo, aunque la batería recargable incorporada no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, si no está grabando la fecha.

Procedimientos

Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de CA suministrado y deje el interruptor POWER ajustado en la posición (CHG)OFF durante más de 24 horas.

Especificaciones

Videocámara

Sistema

Sistema de grabación de vídeo

2 cabezales giratorios

Sistema de exploración helicoidal

Sistema de grabación de imágenes fijas

Exif Ver. 2.2*

Sistema de grabación de audio

Audio MPEG1 de capa 2

(Fs 48 kHz, estéreo)

Señal de vídeo

Color PAL, normas CCIR

Videocasetes utilizables

Videocasete MICROMV con la marca impresa 

Velocidad de la cinta

Aprox. 5,66 mm/s

Tiempo de grabación/reproducción

(utilizando un videocasete MGR60)

Aprox. 60 min

Tiempo de avance rápido/rebobinado

(con un videocasete MGR60)

Aprox. 1 min y 30 s

Dispositivo de imagen

3,6 mm (tipo 1/5,0) CCD (dispositivo de acoplamiento de carga)

Bruto: Aprox. 1 070 000 de píxeles

Efectivo (fijo):

Aprox. 1 000 000 de píxeles

Efectivo (movimiento):

Aprox. 690 000 píxeles

Objetivo

Carl Zeiss Vario-Sonnar

Objetivo zoom motorizado combinado

10 × (óptico), 120 × (digital)

F = 1,8 ~ 2,3

Distancia focal

3,2 - 32 mm

Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm

En CAMERA-TAPE:

46 - 460 mm

En CAMERA-MEM:

38 - 380 mm

Temperatura del color

[AUTO], [RETENER], [INTERIOR]

(3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima

7 lx (lux) (F 1,8)

* Exif es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos guardados en este formato pueden contener información adicional, como los ajustes de la cámara.

Conectores de entrada/salida

Entrada/salida de audio/vídeo

Conector de 10 contactos

Conmutación automática de entrada/salida

Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm),

asimétrica, sincronización negativa

Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω

(ohm), no equilibrada

Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω

(ohm), no equilibrada

Señal de audio: 327 mV, (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohm))

Impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohm)

Impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohm)

Pantalla de cristal líquido

Imagen

5 cm (tipo 2,0)

Número total de puntos

211 200 (960 × 220)

→ continúa

Generales

Requisitos de alimentación

7,2 V CC (batería)

8,4 V CC (adaptador de CA)

Consumo eléctrico medio (con la batería)

Durante la grabación de la cámara
utilizando la pantalla de cristal líquido
con brillo normal

3,7 W

Temperatura de funcionamiento

De 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

De -20°C a +60°C

Dimensiones (aprox.)

39 × 91 × 69 mm (an/al/prf)

Masa (Aprox.)

230 g sólo la unidad principal

280 g incluida la batería recargable

NP-FF51 y el videocasete MGR60.

Accesorios incluidos

Consulte la página 12.

Handycam Station DCRA-C100

Entrada/salida de audio/vídeo

Conector de 10 contactos

Conmutación automática de entrada/
salida

Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm),
asimétrica, sincronización negativa

Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω
(ohm), no equilibrada

Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω
(ohm), no equilibrada

Señal de audio: 327 mV, (con una
impedancia de salida superior a 47 k Ω
(kiloohm)

Impedancia de entrada superior a 47 k Ω
(kiloohm)

Impedancia de salida inferior a 2,2 k Ω
(kiloohm)

Toma USB

mini-B

Entrada/salida de i.LINK (MICROMV)

Conector S400 de 4 patillas

Adaptador de CA AC-L25A/L25B

Requisitos de alimentación

De 100 a 240 V CA y 50/60 Hz

Consumo eléctrico

De 0,35 a 0,18 A

Consumo de energía

18 W

Voltaje de salida

8,4 V CC, 1,5 A

Temperatura de funcionamiento

De 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

De -20°C a +60°C

Dimensiones (aprox.)

56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluyendo
las partes salientes

Peso (aprox.)

190 g excluyendo el cable de
alimentación principal

Batería recargable (NP-FF51)

Voltaje máximo de salida

8,4 V CC

Voltaje de salida

7,2 V CC

Capacidad

5,6 Wh (780 mAh)

Temperatura de funcionamiento

De 0°C a 40°C

Dimensiones (aprox.)

40,8 × 12,5 × 49,1 mm (an/al/prf)

Peso (aprox.)

45 g

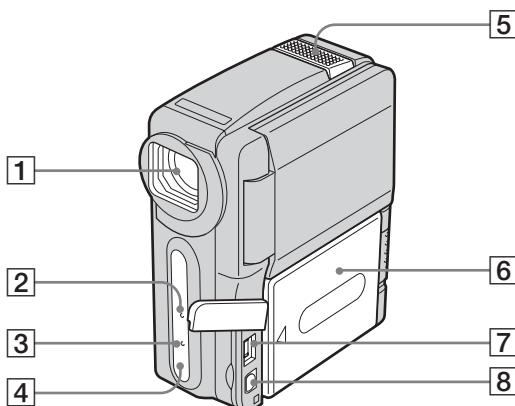
Tipo

Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a
cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles

Videocámara



1 Objetivo (objetivo Carl Zeiss)/ Tapa del objetivo

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss capaz de reproducir imágenes de gran calidad.

El objetivo de la videocámara se ha desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece una calidad tan delicada como el objetivo Carl Zeiss. MTF corresponde a Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.

2 Indicador de grabación de la videocámara (p. 21)

3 Indicador CHG (carga) (p. 13)

4 Sensor remoto

5 Micrófono

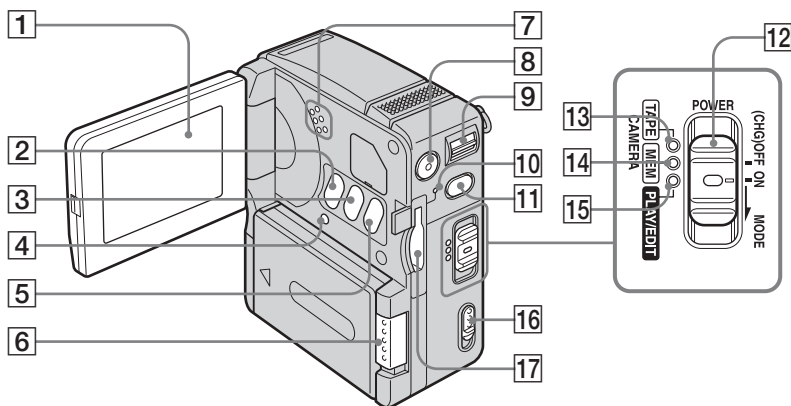
6 Batería/Cubierta del terminal de la batería

7 Toma DC IN

8 Toma de AUDIO/VIDEO

⚡ Sugerencia

- La tapa del objetivo se abre cuando el interruptor POWER está en el modo CAMERA-TAPE o CAMERA-MEM, y se cierra cuando el interruptor POWER está en el modo PLAY/EDIT o CHG(OFF).



1 Pantalla de cristal líquido/pantalla del panel táctil (p. 3, 17)

2 Botón LCD BACKLIGHT

Si pulsa LCD BACKLIGHT, la luz de fondo de la pantalla LCD se desactiva y aparece . Púlselo de nuevo para encender la iluminación de fondo.

3 Botón DISPLAY/BATT INFO (p. 14)

4 Botón RESET

Si pulsa RESET, todos los ajustes, incluidos la fecha y la hora, volverán a su valor predeterminado.

5 Botón BACK LIGHT (p. 29)

6 Palanca BATT  (liberación de la batería) (p. 13)

7 Altavoz

8 Botón START/STOP (p. 21)

9 Palanca del zoom motorizado (p. 24)

10 Lámpara de acceso (p. 19)

11 Botón PHOTO (p. 26)

12 Interruptor POWER (p. 16)

13 Indicador CAMERA-TAPE

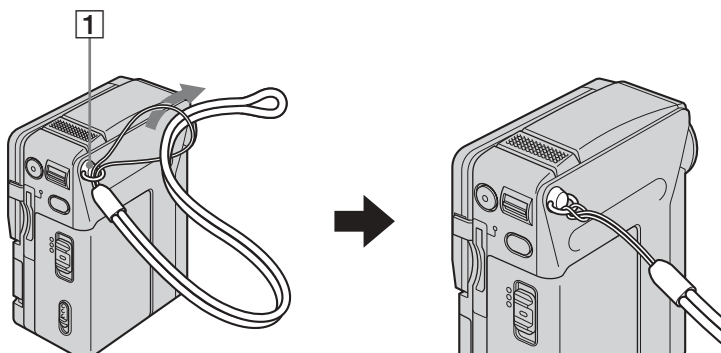
14 Indicador CAMERA-MEM

15 Indicador PLAY/EDIT

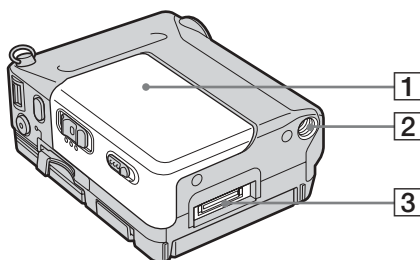
16 Palanca OPEN/EJECT (p. 19)

17 Ranura "Memory Stick" (p. 19)

Ajuste la correa de mano como se muestra en la siguiente ilustración.



1 Gancho para la correa de mano



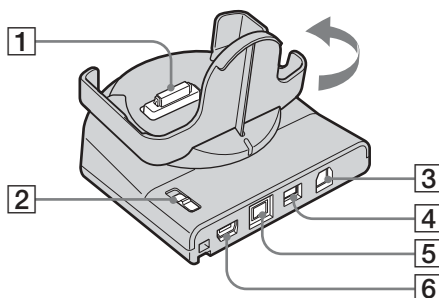
1 Tapa

3 Conector de la interfaz

2 Receptáculo para el trípode

Ceróirse de que la longitud del tornillo del trípode sea inferior a 5,5 mm.

Handycam Station



1 Conector de la interfaz

5 Toma de la interfaz  MICROMV (p. 46, 78)

2 Interruptor  (USB) ON/OFF

Ajuste el interruptor  (USB) ON/OFF en la posición ON cuando utilice la conexión USB.

6 Toma  (USB)

3 Toma AUDIO/VIDEO (p. 46, 78)

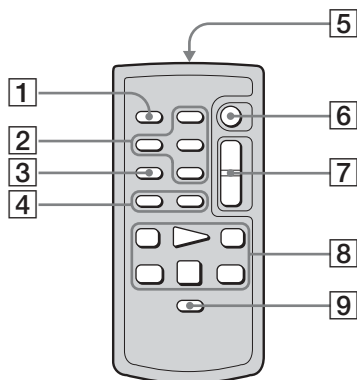
 Sugerencia

- Gire la base de conexión de la videocámara de la Handycam Station 90 grados en la dirección de la flecha.

4 Toma DC IN (p. 13)

Mando a distancia

Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.



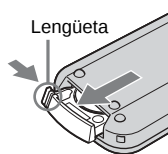
- 1 Botón PHOTO** (p. 26, 28)
- 2 Botones de control de memoria** (Índice/Memoria -/+/Reproducción) (p. 41)
- 3 Botón SEARCH M.** (p. 49)
- 4 Botones** (p. 49)
- 5 Transmisor**
Diríjalo hacia el sensor remoto para controlar la videocámara una vez encendida.
- 6 Botón START/STOP** (p. 25)
- 7 Botón del zoom motorizado** (p. 24)
- 8 Botones de control de vídeo** (p. 40)
(Rebobinado/reproducción/avance rápido/pausa/parada/cámara lenta) (p. 39)
- 9 Botón DISPLAY** (p. 44)

Para retirar la lámina de aislamiento

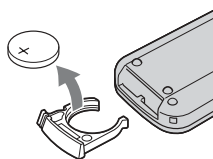


Para cambiar la batería

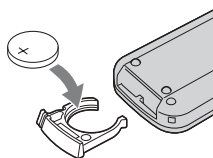
- 1** Mientras mantiene pulsada la lengüeta, inserte la uña en la ranura para sacar el compartimiento de la batería.



- 2** Retire la batería de litio tipo botón.



- 3** Coloque una nueva batería de litio tipo botón con el lado + hacia arriba.



- 4** Inserte el compartimiento de la batería en el mando a distancia hasta que haga clic.

PRECAUCIÓN

Si la batería no se sustituye de manera correcta, puede explotar. Utilice el mismo tipo de batería o un tipo recomendado por el fabricante.

Deshágase de las baterías utilizadas según las instrucciones del fabricante.

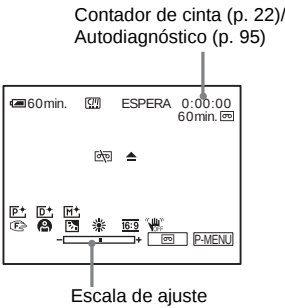
⚡ Notas acerca del mando a distancia

- El mando a distancia utiliza una batería de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra batería que no sea CR2025.
- Mantenga el sensor del mando a distancia alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Cuando utiliza el mando a distancia incluido con la videocámara, es posible que también funcione la videograbadora. En ese caso, seleccione un modo de mando a distancia distinto de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de ésta con un papel negro.

Indicadores para la pantalla de cristal líquido

Los siguientes indicadores aparecerán en la pantalla de cristal líquido para señalar el estado de la videocámara.

Ejemplo: Indicadores en el modo CAMERA-TAPE



Indicadores	Significados
60min	Indicador de tiempo de batería restante (p. 22)
	micro Cassette Memory (p. 99)
	Sistema de vídeo NTSC (p. 99)
ESPERA, GRAB.	Modo de espera de grabación/ grabación (p. 22)
FINE, STD	Calidad de imagen (p. 27)
	Tamaño de imagen (p. 27)
	Modo de grabación (p. 58)
	Carpeta de grabación (p. 60)/ carpeta de reproducción (p. 60)
	Borrado de imágenes (p. 83)
	Protección de imágenes (p. 85)
	Marca de impresión (p. 86)
60min	Cinta restante (p. 22)
	Diapositivas (p. 62)
BRK	Grabación continua de fotos (ráfaga) (p. 57)

Indicadores	Significados
	Autodisparador (p. 25,28)
	Grabación de fotografías a intervalos (p. 63)
OFF	LCD BACKLIGHT apagado (p. 112)
MPEG IN	Entrada de señal MPEG (p. 80)
	Advertencia (p. 95)
	Color Slow Shutter (p. 31)
	MEMORY MIX (p. 36)
	Efectos digitales (p. 35, p. 40)
	Efectos de imagen (p. 61)
	Enfoque manual (p. 32)
	PROGRAMA AE (p. 53)
	BACK LIGHT (p. 29)
HOLD	Balance de blancos (p. 54)
16:9	PAN.16:9 (p. 56)
	SteadyShot desactivado (p. 56)

Índice

A

Adaptador de ca	16
Ajuste del reloj (CLOCK SET)	18
AJUSTE FOTO	57
AJUSTE LCD	69
AJUSTE VIDEO	58
Alta (MUY ALTA) Consultar Calidad de imagen (CALIDAD)	
Apagado automático (APAGADO AUTO) ...	73
AUM/DE MOSAIC	33
AUM/DE NORMAL	33

B

BACK LIGHT	29
Balance de blancos (BAL. BLANCOS)	54
Batería Batería	13
Indicador de tiempo de batería restante	22, 103
Información de la batería	14
Batería "InfoLITHIUM"	103
BORR.TODO	59, 68
Borrar Borrado de imágenes...	83
Botón LCD BACKLIGHT ...	112
Brillo de la pantalla de cristal líquido (BRILLO LCD)	17
BÚSQDA MÚLTI	47
Búsqueda de fechas	49
Búsqueda de imágenes	40
Búsqueda de títulos	49

C

Cabezal de vídeo	107
Cable conector de audio/vídeo	46, 78
Cable i.LINK	78
CALIBRACIÓN	108

Calidad de la imagen (CALIDAD)	27, 58
Cambio del tamaño (CAMB. TAMAÑO)	84
CÁM.←M CROMI (tecla cromática de la cámara)	36
Carga completa	14
Carga de la batería Batería	13
Batería tipo botón incorporada	108
CARP.GRAB.	60
CARP.REPR.	43, 60
Carpeta Ver CARP.GRAB. Ver CARP.REPR. Ver NVA.CARPETA	
Casete	99
Casete limpiador	107
Código de datos (CÓDIGO DATOS)	45, 71
COLOR LCD	69
Color Slow Shutter (COLOR SLOW S)	31
Cómo modificar el menú personalizado	75
Condensación de humedad	106
Contador de cinta	22
Contraluz LCD (NIV LUZ LCD)	69
Copia (CTRL.GRAB.)	79
Correa de mano	3, 112
CREAR DVD	65
CTRL GRAB.	80, 81
CTRL.GRAB.	80, 82

E

Efectos de imagen (EFECTO IMAG.)	61
Efectos digitales (EFECTOS DIG) ...	35, 40
END SEARCH	38, 65
ENFOQ. PUNT.	32
Enfoque (ENFOQUE)	32
Enfoque manual	32
ENTR.VÍDEO	70
Estándar (ESTÁNDAR) Consulte calidad de imagen (CALIDAD)	

Exposición manual (EXPOSICIÓN)	30
---	----

F

Fecha/hora	18
FIJO	35
FLASH (movimiento por flash)	35
FORMATEAR	59
Foto de memoria	26, 41
FUNDIDO	33

G

Grabación automática (AUTODISPAR.)	25, 28
Grabación de fotografías a intervalos (GRAB INT FIJ)	63
Gran angular Ver Zoom	

H

Handycam Station	113
HORA MUNDO	74
HORQ. EXPOS	57

I

i.LINK	104
Idioma (LANGUAGE)	20, 74
Indicador CHG (carga)	14
Indicador de grabación (IND LUM GRAB)	71
Indicadores de advertencia	95
Interruptor POWER	16
Interruptor USB ON/OFF	113

J

JPEG	100
------------	-----

L

Lengüeta de protección contra escritura	101
LUMI. (tecla de iluminación)	35

→continúa

M	
Mando a distancia	114
MANDO DIST.	71
Marca de impresión	86
M←CÁM. CROMI (tecla cromática de la memoria)	36
M←CÁM. LUMI. (tecla de iluminación de la memoria).....	36
Medidor de punto flexible (MEDIC. PUNT.)	30
“Memory Stick Duo”	
Información general..	100
Inserción	19
Número de imágenes .	23, 27
Mensajes de advertencia....	95
Menú	
AJUSTE CÁM.....	53
AJUSTE EST.	69
AJUSTE MEM	57
APLIC.IMAGEN.....	61
EDIC y REPR.....	65
GIRAR MENÚ	72
HORA/IDIOMA.....	74
Selección de los elementos de menú	51
Menú personalizado (P-MENU)	51, 75
MEZCLA MEM.....	36
Modo de espejo	24
Modo de grabación (MODO GRAB).....	21, 58
Modo de pantalla panorámica (modo PAN.16:9)	56
MODO DEMO.....	64
MONOTONO	33
MPEG.....	101
N	
NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión)	99
NUMERACIÓN.....	60
NVA.CARPETA.....	60
O	
Objetivo.....	111
OBT. LENTO (obturador lento).....	35

OBTUR. AUTO.....	55
P	
PAL	99
Panel sensible al tacto	112
Pantalla	
Indicadores de la pantalla	116
VISUALIZAR.....	72
Pantalla de cristal líquido....	3
Pantalla de índice	42
PASE DIAPOS.	62
PELIC ANTIG	35
Pila botón	
Mando a distancia	114
Videocámara	108
PITIDO	72
Pitido de confirmación de operación	
Consulte PITIDO	
PROGRAMA AE	53
Protección de imágenes	85
R	
Ráfaga (RÁFAGA).....	26, 57
RASTRO.....	35
REP VL VAR	40
REPR.NTSC	70
RESET	112
RESET CONT.	65
RESTANTE	58, 71
Revisión	21, 26
S	
S vídeo	46, 78
Sensor remoto	111
Sistemas de televisión en color	99
STEADYSHOT	56
Superposición de memoria (SUPERP)	34
T	
TAM REP	58
Tamaño de la imagen (TAM IMAGEN)	27, 58
Tapa del objetivo	111
Teleobjetivo	
Ver Zoom	
Tiempo de grabación	15

Tiempo de reproducción....	15
Título	
BORR.TÍT.	67
TÍT.CINTA	68
TÍTULO.....	66
VER TÍTULO.....	67
Toma USB.....	113
Transición uniforme	
Consulte END SEARCH	
U	
USB STREAM	
USB-CAMERA	70
USB-PLY/EDT.....	70
Utilización en el extranjero	99
V	
Videocasetes MICROMV ..	3, 19, 99
VIS.INFO	72
Visualización de	
autodiagnóstico	95
Visualización de los datos de ajuste de la cámara.....	45
Volumen (VOLUM.)... 39, 41	
Z	
Zoom	24
Zoom digital (ZOOM DIG.)	55
Zoom en la reproducción (ZOOM REPROD.)....	43

Leia isto primeiro

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para consulta posterior.

ADVERTÊNCIA

Para evitar riscos de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos qualificados.

Aos utentes na Europa

ATENÇÃO

O campo electromagnético nas frequências específicas pode ter influência no som e na imagem desta câmara de vídeo.

Este produto foi testado e se encontra em conformidade com os limites estabelecidos no Directiva EMC para o uso de cabos de ligação mais curtos que 3 metros.

Aviso

Caso o electromagnetismo ou a electricidade estática causar interrupção de transferência de dados no meio do processo (falha), reinicialize a aplicação ou desligue o cabo USB e ligue-o novamente.

Notas sobre a utilização



Com esta câmara de vídeo só pode utilizar cassetes MICROMV.

Esta câmara de vídeo baseia-se no formato MICROMV. Com esta câmara de vídeo só pode utilizar cassetes MICROMV com micro Cassette Memory.

Notas sobre o formato MICROMV

- Grava e reproduz durante cerca de 60 minutos com qualidade idêntica a DV (vídeo digital).
- A função micro Cassette Memory é fornecida com todas as cassetes MICROMV. A câmara digital pode aceder facilmente a qualquer cena através da memória (Função de procura multi-imagens).
- Adopta o formato MPEG2 como método de compressão de dados. Este formato é o mesmo que para DVD (digital versatile disc). Grava a uma velocidade de transmissão de 12 Mbps de forma a obter uma excelente qualidade de imagem.
- A transição entre a última cena gravada e a cena seguinte é a imagem fixa. Isso não é sinónimo de avaria.

É indicada a marca  na cassette MICROMV.

Nota sobre o tipo de “Memory Stick” que pode utilizar na câmara

Com esta câmara só pode utilizar um “Memory Stick Duo”, cujo tamanho é cerca de metade de um “Memory Stick” comum (p. 97).

É indicada a marca  no “Memory Stick Duo”.

Notas sobre a gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som.
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efectue devido a uma avaria na câmara de vídeo, do meio de armazenamento, etc., não é possível recuperar o conteúdo da gravação.
- Os sistemas de cores dos televisores diferem com o país/região. Para poder ver as gravações num televisor, é necessário que este utilize o sistema PAL.
- Os programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos por direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor.

Notas sobre o ecrã LCD e a objectiva

- O ecrã LCD é fabricado com uma tecnologia de alta precisão pelo que mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização.

No entanto, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) que aparecem permanentemente no ecrã LCD.

Estes pontos resultam do processo de fabrico e não afectam de nenhuma forma a gravação.

- A exposição do ecrã LCD ou da objectiva à incidência directa dos raios solares, durante longos períodos de tempo, pode provocar avarias. Tenha cuidado quando colocar a câmara de vídeo perto de uma janela ou a utilizar no exterior.
- Não aponte a câmara directamente para o sol. Se o fizer, a câmara de vídeo pode ficar avariada. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, como ao anoitecer.

Nota sobre a ligação de outro equipamento

Antes de ligar a câmara de vídeo a outro equipamento, como um videogravador ou um computador com um cabo USB ou i.LINK, introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se forçar a introdução da ficha no conector na direcção errada, pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo. Se o fizer, pode avariar a câmara de vídeo.

Nota sobre a utilização do manual

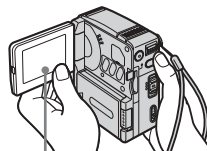
- As imagens do ecrã LCD utilizadas neste manual são captadas com uma máquina fotográfica digital e, por isso, podem aparecer de forma diferente do que está a ver.

Notas sobre a utilização da câmara de vídeo

- Agarre a câmara de vídeo passando a mão pela alça de transporte tal como mostrado na ilustração seguinte.



- Tenha cuidado para não tocar na objectiva.
- Se estiver a utilizar o painel digital, coloque a mão na parte de trás do ecrã LCD para o apoiar. Depois, toque nos botões que aparecem no ecrã.



Toque no botão no ecrã LCD.

→continua

- Pode alterar o idioma a usar na apresentação do ecrã da câmara de vídeo (p. 20).
- Não agarre a câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.



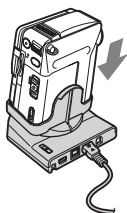
Ecrã LCD



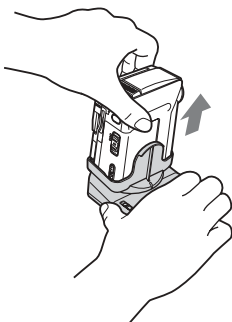
Bateria

Notas sobre o manuseamento da “Handycam Station”

- Ao colocar na Handycam Station, insira a câmara na direcção indicada pelas setas tal como mostrado na ilustração seguinte. Insira-a por completo.



- Ao retirar a câmara da Handycam Station, segure bem a câmara e a Handycam Station tal como mostrado na ilustração seguinte, e retire-a da Handycam Station.



Notas

- Ao desligar o transformador de CA da Handycam Station, segure bem a ficha DC e a Handycam Station, e desligue o transformador de CA.
- Desligue a câmara de vídeo antes de a colocar ou retirar da Handycam Station.
- Pode não conseguir ligar a câmara à Handycam Station quando a tampa da tomada da câmara estiver aberta.

Índice

: Funções disponíveis apenas para cassete.

: Funções disponíveis apenas para o “Memory Stick Duo”.

Leia isto primeiro	2
--------------------------	---

Guia de consulta rápida

Gravar filmes numa cassete	8
Gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo”	10

Preparativos

Passo 1: Verificar os itens recebidos	12
Passo 2: Carregar a bateria	13
Ao utilizar uma fonte de alimentação externa	16
Passo 3: Ligar a câmara de vídeo	16
Passo 4: Regular o painel LCD	17
Passo 5: Acertar a data e a hora	18
Passo 6: Introduzir o meio de gravação.....	19
Introduzir uma cassete	19
Introduzir um “Memory Stick Duo”	19
Passo 7: Programar o idioma do ecrã.....	20

Gravar

Gravar filmes	21
Para seleccionar o modo de gravação do formato MPEG	22
Utilizar o zoom	24
Gravar no modo de espelho	24
Utilizar o temporizador automático	24
Gravar imagens fixas  — Gravação de fotografias na memória	25
Seleccionar a qualidade ou o tamanho da imagem	26
Utilizar o temporizador automático	27
Gravar uma imagem fixa num “Memory Stick Duo” enquanto grava filmes numa cassete	28
Regular a exposição	28
Regular a exposição para motivos em contraluz	28
Fixar a exposição para o motivo seleccionado	28
— Medidor flexível da luz de um ponto	28
Regular a exposição manualmente	29

→continua

Gravar num local escuro  — Color Slow Shutter	30
Regular a focagem.....	31
Regular a focagem para um motivo descentrado — SPOT FOCUS	31
Regular a focagem manualmente	31
Gravar uma imagem utilizando diversos efeitos	32
Fazer aparecer/desaparecer gradualmente uma cena  — FADER	32
Utilizar efeitos especiais  — Efeito digital	33
Sobrepor imagens fixas em filmes — MEMORY MIX	35
Procurar a última cena da gravação mais recente 	
— END SEARCH.....	37

Reprodução

Ver filmes gravados numa cassette 	38
Reproduzir nos vários modos	39
Ver gravações com efeitos adicionados — Efeito digital	39
Ver gravações num “Memory Stick Duo” 	40
Reproduzir em vários modos a partir de um “Memory Stick Duo”	41
As diversas funções da reprodução.....	42
Ampliar as imagens — Zoom de reprodução da cassette/Zoom de reprodução da memória	42
Ver os indicadores do ecrã	43
Ver a data/hora e os dados das programações da câmara — Código de dados	43
Reproduzir uma imagem num Televisor	45
Localizar uma cena de uma cassette para reprodução 	46
Procurar rapidamente uma determinada cena — Procura multi-imagens	46
Procurar uma cena utilizando títulos — Procura do título	47
Procurar uma cena pela data de gravação — Procura da data	47

Operações avançadas

Utilizar o menu

Seleccionar opções do menu	49
Utilizar o menu  (PROG. CÂMARA) — PROGRAMAR EA/EQ. BRANCO/ MODO 16:9, etc.	51
Utilizar o menu  (PROG.MEMÓRIA) — BURST/QUALIDADE/ DIM.IMAGEM/APAGAR TUD/NOVA PASTA, etc.	55
Utilizar o menu  (APLIC.IMAGEM) — EFEITO IMAG/APRES.SLIDES/ GRV.FIXA INT, etc.	59
Utilizar o menu  (EDITAR&REPR.) — MULT-PROC./TÍT./TÍT.CASS., etc.	63
Utilizar o menu  (PROG.STAND.) — USB-CAMERA, etc.	67
Utilizar o menu  (HORA/IDIOMA) — ACERT.RELÓG./HR. MUNDIAL, etc.	72
Personalizar o menu pessoal	73

Copiar/Montar

Ligar a um videogravador ou Telesor	76
Copiar para outra cassete 	77
Gravar imagens de um videogravador ou Telesor	78
Copiar imagens de uma cassete para um “Memory Stick Duo”	79
Copiar imagens fixas de um “Memory Stick Duo” para uma cassete	80
Apagar as imagens gravadas 	81
Alterar o tamanho da imagem fixa  — Redimensionar	82

Marcar imagens gravadas com informações específicas  — Protecção da imagem/Marca de impressão	83
---	----

Resolução de problemas

Resolução de problemas	85
Indicadores de aviso e mensagens	92

Informações adicionais

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro	96
Cassetes que pode utilizar	96
O “Memory Stick”	97
A bateria “InfoLITHIUM”	100
Informações sobre i.LINK	101
Manutenção e precauções	103
Características técnicas	106

Consulta rápida

Identificar as peças e controlos	108
Índice remissivo	114

Consulte também os outros manuais de instruções fornecidos com a câmara de vídeo:

- Editar imagens no computador
→ Manual das aplicações do computador
→ Manual da aplicação MovieShaker

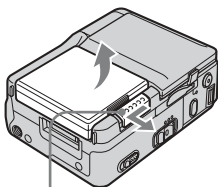


Gravar filmes numa cassette

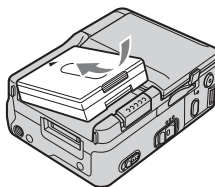
1 Monte a bateria carregada na câmara de vídeo.

Para carregar a bateria, consulte a página 13.

- 1 Faça deslizar a patilha **BATT**  (libertação da bateria) na direcção da seta tal como mostrado na ilustração e retire a respectiva tampa dos terminais.
- 2 Coloque a bateria com o lado dos terminais virado para a câmara de vídeo tal como mostrado na ilustração e faça pressão na bateria até ouvir um estalido.



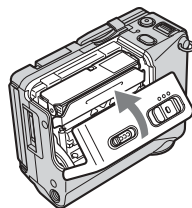
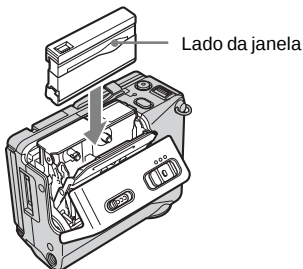
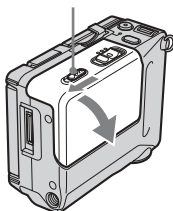
Patilha **BATT**  (libertação da bateria)



2 Introduza uma cassette na câmara de vídeo.

- 1 Faça deslizar a patilha **OPEN/EJECT**  na direcção da seta e abra a tampa do compartimento das cassetes.
O compartimento de cassetes sai automaticamente.
- 2 Introduza a cassette com o lado da janela virado para a tampa do compartimento de cassetes e carregue no centro da parte de trás da cassette.
- 3 Carregue ligeiramente no compartimento de cassetes com a tampa do mesmo.
Feche a tampa da cassette depois do compartimento recolher.

Patilha **OPEN/EJECT** 



3 Comece a gravar enquanto observa o motivo.

O acerto da data e da hora não está predefinido. Para acertar a data e a hora, consulte a página 18.

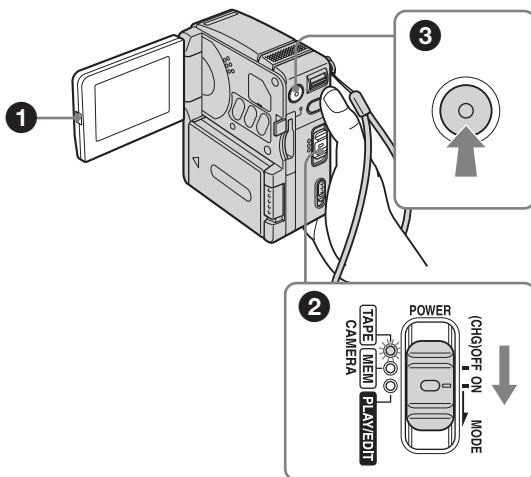
1 Abra o painel LCD.

2 Enquanto carrega no botão verde, empurre o interruptor POWER para baixo para acender o indicador luminoso CAMERA-TAPE.

A câmara liga-se e a tampa da objectiva abre-se.

3 Carregue em START/STOP.

A gravação começa. Para mudar para o modo de espera, carregue novamente em START/STOP.



4 Ver a imagem gravada.

1 Empurre várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso PLAY/EDIT se acender.

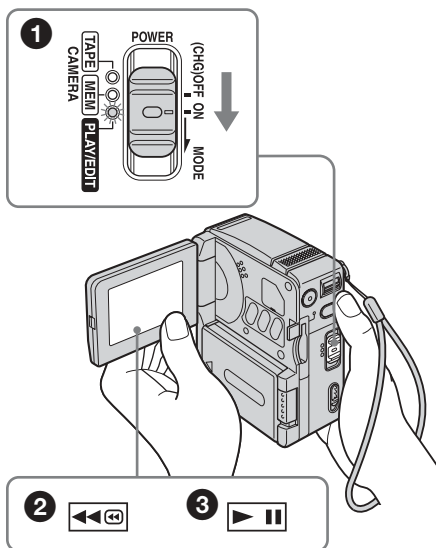
A tampa da objectiva fecha-se.

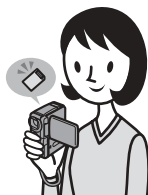
2 Toque em << (rebobinar).

3 Toque em >> (reproduzir) para iniciar a reprodução.

Para parar, carregue em >>.

Para desligar a câmara de vídeo, faça deslizar o interruptor POWER para (CHG)OFF.



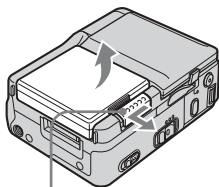


Gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo”

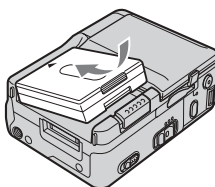
1 Monte a bateria carregada na câmara de vídeo.

Para carregar a bateria, consulte a página 13.

- 1 Faça deslizar a patilha BATT  (libertação da bateria) na direcção da seta tal como mostrado na ilustração e retire a respectiva tampa dos terminais.
- 2 Coloque a bateria com o lado dos terminais virado para a câmara de vídeo tal como mostrado na ilustração e faça pressão na bateria até ouvir um estalido.

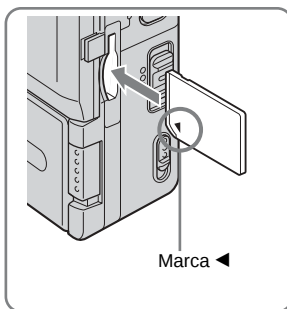


Patilha BATT  (libertação da bateria)

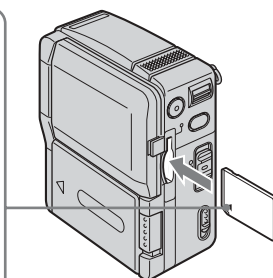


2 Introduza um “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

Introduza-o de maneira a que a marca ◀ no canto inferior esquerdo fique virada para baixo. Carregue até ouvir um estalido.



Marca ◀



3 Comece a gravar enquanto observa o motivo.

O acerto da data e da hora não está predefinido. Para acertar a data e a hora, consulte a página 18.

- 1 Abra o painel LCD.
- 2 Enquanto carrega no botão verde, empurre várias vezes o interruptor POWER para acender o indicador luminoso CAMERA-MEM.

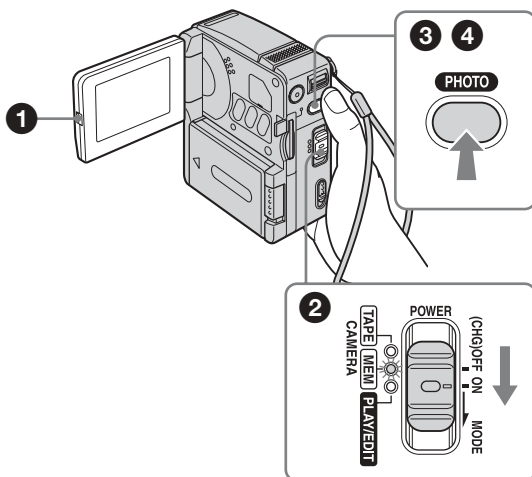
A câmara liga-se e a tampa da objectiva abre-se.

- 3 Carregue ligeiramente em PHOTO.

Quando a focagem estiver regulada, ouve um sinal sonoro curto.

- 4 Carregue até ao fim em PHOTO.

O som do obturador ouve-se e a fotografia é gravada num "Memory Stick Duo".



4 Ver a imagem gravada.

- 1 Empurre várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso PLAY/EDIT se acender.

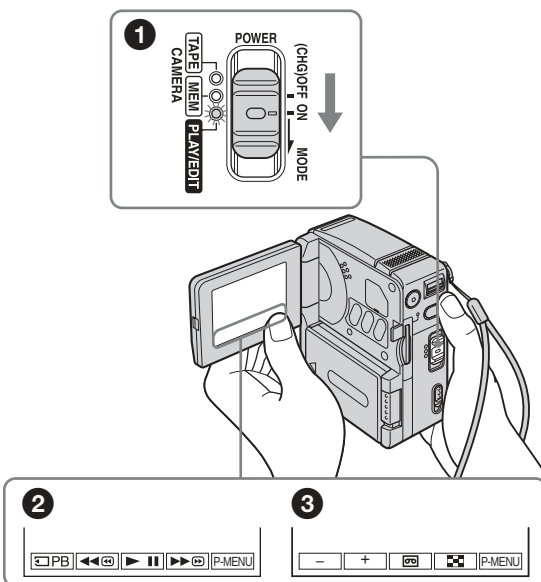
A tampa da objectiva fecha-se.

- 2 Toque em [PB].

A última imagem gravada aparece no ecrã.

- 3 Toque em [] (seguinte) ou [] (anterior) para ver as imagens sequencialmente.

Para desligar a câmara de vídeo, faça deslizar o interruptor POWER para (CHG)OFF.

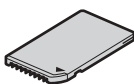


Passo 1: Verificar os itens recebidos

Verifique se a câmara de vídeo vem acompanhada dos itens indicados abaixo. O número entre parêntesis indica o número de itens iguais fornecidos.

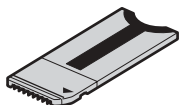
“Memory Stick Duo” de 8 MB (1)

Com esta câmara só pode utilizar um “Memory Stick Duo”, cujo tamanho corresponde a metade de um “Memory Stick” comum. Para obter mais informações, consulte a página 97.

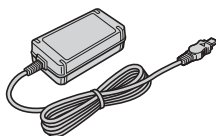


Adaptador de Memory Stick Duo (1)

Se ligar um adaptador de Memory Stick Duo a um “Memory Stick Duo”, poderá utilizar o “Memory Stick Duo” com qualquer um dos dispositivos compatíveis com um “Memory Stick” comum.



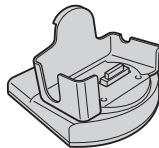
Transformador de CA (1)



Cabo de alimentação (1)

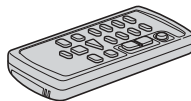


Handycam Station DCRA-C100 (1)

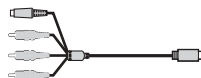


Telecomando sem fios (1)

O telecomando já tem instalada uma pilha de lítio tipo botão.



Cabo de ligação A/V (1)



Cabo USB (1)



Alça de transporte (1)

Preso à câmara de vídeo.

Bateria recarregável NP-FF51 (1)

O modelo prateado da bateria NP-FF51 só é vendido com a câmara.

Tampa dos terminais da bateria (1)

Preso à câmara de vídeo.

CD-ROM “SPVD-010 USB Driver” (1)

CD-ROM “MovieShaker Ver.3.1 for MICROMV” (1)

Pano de limpeza (1)

Manual de instruções da câmara <Este manual> (1)

Manual das aplicações do computador (1)

Manual da aplicação MovieShaker (1)

Adaptador de 21 pinos (1)

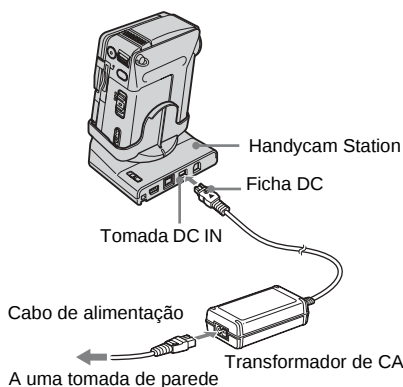
Só para os modelos com a marca  impressa na parte inferior.

Passo 2: Carregar a bateria

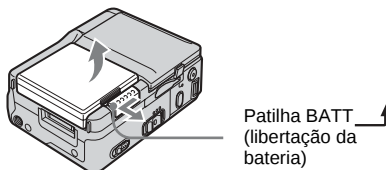
Se instalar a bateria “InfoLITHIUM” (série F) na câmara de vídeo, é possível carregá-la.

⚡ Notas

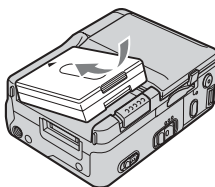
- Só pode utilizar baterias “InfoLITHIUM” (série F) (p. 100).
- Não provoque um curto-circuito na ficha DC do transformador de CA tocando-lhe com objectos metálicos. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede próxima. No caso de avaria, desligue imediatamente o transformador de CA da tomada de parede.



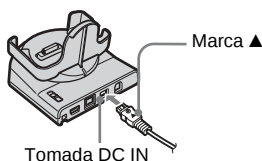
- 1 **Faça deslizar a patilha BATT** (libertação da bateria) na direcção da seta tal como mostrado na ilustração seguinte e retire a tampa dos terminais da bateria.



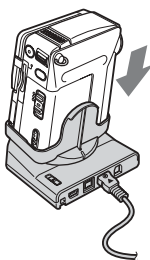
- 2 Coloque a bateria com o lado dos terminais virado para a câmara de vídeo tal como mostrado na ilustração seguinte e faça pressão na bateria até ouvir um estalido.



- 3 Com a marca ▲ na ficha DC virada para cima, ligue o transformador de CA à tomada DC IN da Handycam Station.



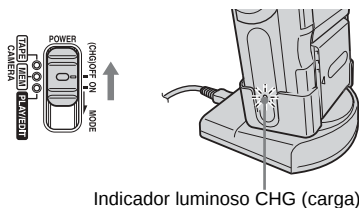
- 4 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA.
- 5 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.
- 6 Insira a câmara de vídeo na Handycam Station.



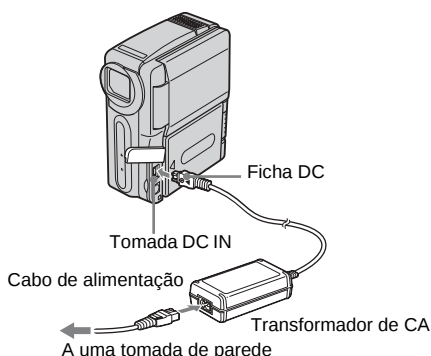
→continua

7 Coloque o interruptor POWER na posição CHG(OFF).

O indicador luminoso CHG (carga) acende-se e a bateria começa a carregar.



Para carregar a bateria utilizando apenas o transformador de CA

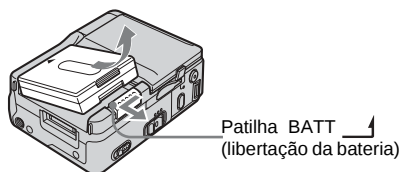


Pode carregar a bateria durante uma viagem, mesmo que não leve a Handycam Station. Com a marca ▲ da ficha DC virada para cima, ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo tal como mostrado na ilustração.

Depois de carregar a bateria

Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHG (carga total) apaga-se. Desligue o transformador de CA da tomada DC IN.

Para retirar a bateria



- 1 Coloque o interruptor POWER na posição CHG(OFF).
- 2 Faça deslizar a patilha BATT (libertação da bateria) na direcção da seta tal como mostrado na ilustração e retire a bateria.

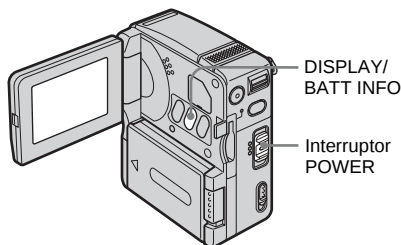
⚡ Ao guardar a câmara de vídeo

Coloque a tampa para proteger os terminais da bateria da câmara. Se não utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo, guarde-a, assim como a bateria depois de descarregada. Consulte a página 100 para obter informações sobre o armazenamento da bateria.

⚡ Nota

- Quando retirar a bateria, empurre-a ligeiramente com a mão para evitar que caia.

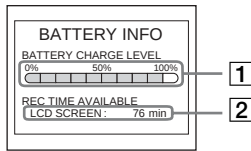
Para verificar a carga residual da bateria — Info bateria



Pode verificar a carga da bateria e o tempo de gravação que lhe resta ao carregar a bateria ou quando o interruptor POWER estiver desligado.

- 1 Coloque o interruptor POWER na posição CHG(OFF).
- 2 Abra o painel LCD.
- 3 Carregue em DISPLAY/BATT INFO. A informação da bateria aparece durante 7 segundos.

Continue a carregar no botão para ver as informações durante 20 segundos.



1 Nível de carga da bateria: Apresenta a carga residual aproximada da bateria.

2 Tempo de gravação que lhe resta.

Tempo de carga

O número aproximado de minutos necessários para carregar totalmente uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25°C. (10 – 30°C recomendados.)

Bateria	
NP-FF50	120
NP-FF51 (fornecido)	130
NP-FF70	150
NP-FF71	170

Tempo de gravação

O número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.

Quando o LCD BACKLIGHT está ligado

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FF50	75	40
NP-FF51 (fornecido)	85	50
NP-FF70	160	95
NP-FF71	170	100

Quando o LCD BACKLIGHT está desligado

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FF50	75	40
NP-FF51 (fornecido)	85	50
NP-FF70	165	95
NP-FF71	175	100

* Número aproximado de minutos se gravar utilizando repetidamente as funções de início/paragem e gravação, fizer deslizar frequentemente o interruptor POWER para outro modo e utilizar muito o zoom. A duração real da bateria pode ser mais curta.

Tempo de reprodução

O número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.

Bateria	Painel LCD aberto*
NP-FF50	80
NP-FF51 (fornecido)	90
NP-FF70	175
NP-FF71	190

* Com o LCD BACKLIGHT desligado.

Notas

- Se o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo, a bateria não fornece corrente à câmara de vídeo, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de corrente.
- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, o tempo de gravação e de reprodução diminuem.
- As informações da bateria não são indicadas correctamente ou o indicador luminoso CHG (carga) pisca durante a carga se:
 - a bateria não estiver correctamente instalada.
 - a bateria estiver danificada.
 - a bateria estiver completamente descarregada.
 (Apenas no que se refere às informações da bateria.)

Ao utilizar uma fonte de alimentação externa

Pode utilizar o transformador de CA como fonte de alimentação (ligação à corrente) se não quiser descarregar a bateria. Enquanto utilizar o transformador de CA, a bateria não se descarrega mesmo que esteja instalada na câmara.

PRECAUÇÃO

Mesmo que esteja desligada, a câmara de vídeo continua a ser alimentada pela corrente alterna (corrente doméstica) enquanto estiver ligada à tomada de parede através do transformador de CA.

Ligue a câmara de vídeo tal como mostrado em “Passo 2: Carregar a bateria” (p. 13).

Passo 3: Ligar a câmara de vídeo

Tem de empurrar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo desejado para a gravação ou reprodução.

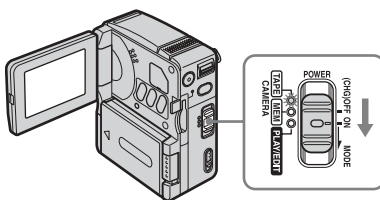
Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, verá o ecrã CLOCK SET (p. 18).

Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER na direcção da seta.

A câmara liga-se.

Para entrar no modo de gravação ou reprodução, faça deslizar várias vezes o interruptor até o indicador luminoso do modo de alimentação desejado se acender.

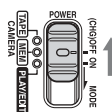
Quando o interruptor POWER está no modo CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEM, a tampa da objectiva abre-se.



- Modo CAMERA-TAPE: Para gravar numa cassete.
- Modo CAMERA-MEM: Para gravar num “Memory Stick Duo”.
- Modo PLAY/EDIT: Para reproduzir ou montar imagens numa cassete ou “Memory Stick Duo”.

Para desligar a câmara de vídeo

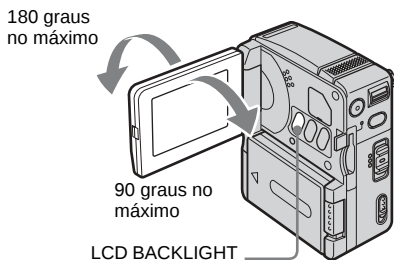
Faça deslizar o interruptor POWER para CHG(OFF). A tampa da objectiva fecha-se.



Passo 4: Regular o painel LCD

Pode regular o ângulo ou luminosidade do painel LCD para se adaptar às diversas situações de gravação.

Mesmo que existam obstáculos entre si e o motivo, pode observá-lo durante a gravação, regulando o ângulo do painel LCD.



Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo e rode-o para a posição desejada.

Para regular a luminosidade do ecrã LCD

1 Toque em **[P-MENU]**.

2 Toque em **LCD BRIGHT**.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em **[▲] / [▼]**. Se não conseguir encontrar a opção, toque em **MENU**, seleccione o menu **[STANDARD SET]** e toque em **LCD SET**.

3 Regule a opção com **[-] / [+]** e toque em **[OK]**.

💡 Sugestões

- As imagens gravadas não serão afectadas por esta regulação.
- Se rodar o painel LCD 180 graus na direcção da objectiva, pode fechá-lo ficando com o ecrã voltado para si.
- Se estiver a utilizar a bateria como fonte de alimentação, pode regular a luminosidade seleccionando **[PROG. LCD]** e em seguida **[LUZ FND. LCD]** no menu **[PROG.STAND.]** (p. 67).

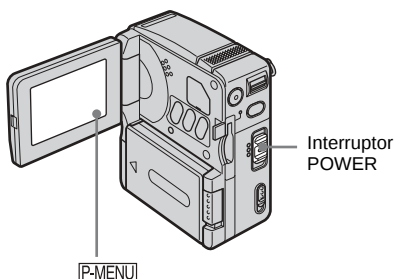
- Se utilizar a câmara de vídeo com a bateria para gravações em locais com muita luz, carregue em **LCD BACKLIGHT** para desactivar a luz de fundo do painel LCD. Esta posição poupa a carga da bateria.
- Para desactivar o sinal sonoro de confirmação de operação, utilize o painel digital e programe **[SINAL SONORO]** para **[DESLIGAR]** no menu **[PROG.STAND.]** (p. 70).

Passo 5: Acertar a data e a hora

Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não acertar a data e a hora, sempre que ligar a câmara de vídeo, aparece o ecrã CLOCK SET.

Nota

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de 3 meses, a pilha recarregável tipo botão incorporada descarrega-se e o acerto da data e hora é apagado da memória. Se isso acontecer, carregue a pilha tipo botão (p. 105) e volte a acertar a data e a hora.

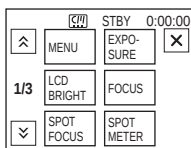


1 Ligue a câmara de vídeo (p. 16).

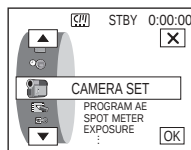
2 Abra o painel LCD.

Se for acertar o relógio pela primeira vez, vá para o passo 7.

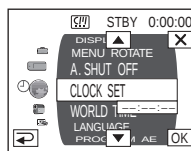
3 Toque em **P-MENU**.



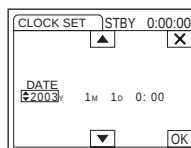
4 Toque em MENU.



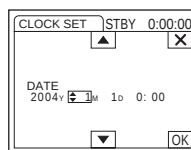
5 Selecione **(TIME/LANGU.)** com **▲** / **▼** e toque em **OK**.



6 Selecione **CLOCK SET** com **▲** / **▼** e toque em **OK**.



7 Ajuste **Y** (ano) utilizando **▲** / **▼** e depois carregue em **OK**.



Pode acertar o ano até 2079.

8 Acerte **M** (mês), **D** (dia), hora e minuto como fez no passo 7 e toque em **OK**.

Passo 6: Introduzir o meio de gravação

Introduzir uma cassette

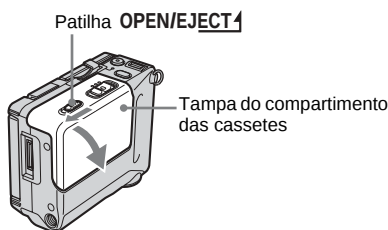
Só pode utilizar cassetes MICROMV com a marca  MICROMV.

Para obter informações sobre estas cassetes (por exemplo, a protecção contra gravação), consulte a página 96.

Nota

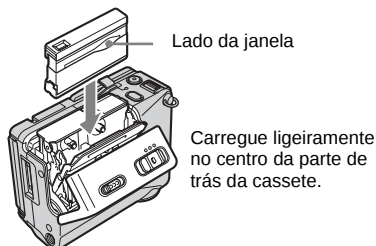
- Não introduza a cassette à força no compartimento. Se o fizer, pode avariar a câmara de vídeo.

- 1 Para abrir a tampa, empurre a patilha OPEN/EJECT na direcção indicada pela seta.**



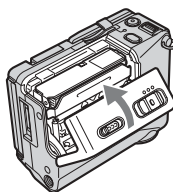
O compartimento de cassetes sai e abre-se automaticamente.

- 2 Introduza a cassette com o lado da janela virado para a tampa do compartimento das cassetes.**



- 3 Carregue ligeiramente no compartimento de cassetes com a tampa do mesmo.**

O compartimento da cassette recolhe automaticamente.



- 4 Feche a tampa do compartimento.**

Para ejectar a cassette

- 1 Faça deslizar a patilha OPEN/EJECT e abra a tampa do compartimento de cassetes.**

O compartimento de cassetes sai automaticamente.

- 2 Retire a cassette.**

- 3 Carregue ligeiramente no compartimento de cassetes com a tampa do mesmo.**

O compartimento da cassette recolhe automaticamente.

- 4 Feche a tampa do compartimento.**

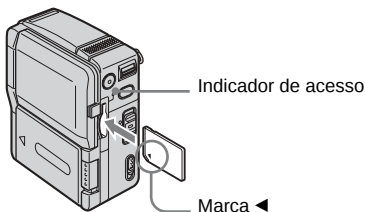
Introduzir um “Memory Stick Duo”

Para obter mais informações sobre o “Memory Stick Duo”, consulte a página 97.

Nota

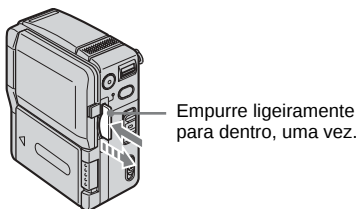
- Com esta câmara só pode utilizar um “Memory Stick Duo”, cujo tamanho é cerca de metade de um “Memory Stick” comum (p. 97). Não introduza à força nenhum outro tipo de “Memory Stick” na ranhura para “Memory Stick”.

→continua



Introduza o “Memory Stick Duo” com a marca ◀ junto do canto inferior esquerdo virada para baixo até ouvir um estalido.

Para ejectar um “Memory Stick Duo”
Empurre ligeiramente o “Memory Stick Duo” para dentro, uma vez.

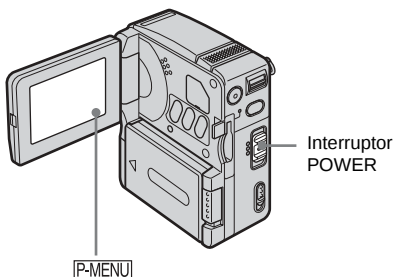


⚙️ Notas

- Se forçar a introdução do “Memory Stick Duo” na ranhura para “Memory Stick” ao contrário, pode danificar a ranhura para “Memory Stick”.
- Não introduza nada a não ser o “Memory Stick Duo” na ranhura para “Memory Stick”. Se o fizer, pode avariar a câmara de vídeo.
- Se o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar, isso significa que a câmara de vídeo está a ler/gravar dados do/para o “Memory Stick Duo”. Não abane, bata ou desligue na câmara de vídeo, não ejecte o “Memory Stick Duo” nem retire a bateria recarregável. Se o fizer, pode danificar os dados.

Passo 7: Programar o idioma do ecrã

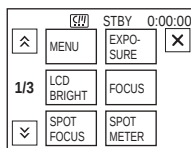
Pode seleccionar o idioma que deseja utilizar no ecrã LCD.



1 Ligue a câmara de vídeo.

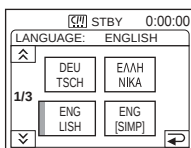
2 Abra o painel LCD.

3 Toque em [P-MENU].



4 Toque em LANGUAGE.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [↑]/[↓]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e selecione-a no menu ⏸ (TIME/LANGU.) (p. 72).



5 Selecione o idioma desejado com [↑]/[↓] e toque em [OK].

💡 Sugestão

- Caso a sua língua-mãe não conste das opções, a sua câmara de vídeo disponibiliza-lhe a opção [ENG[SIMP]] (Inglês simplificado).

Gravar filmes

Pode gravar filmes numa cassete ou num “Memory Stick Duo”.

Antes de gravar, siga os passos 1 a 7 de “Preparativos” (p. 12 - p. 20).

Se estiver a gravar uma cassete, os filmes são gravados com som estéreo.

Se estiver a gravar num “Memory Stick Duo”, o filme é gravado com som mono.



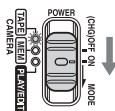
Indicador luminoso de gravação

1 Abra o painel LCD.

2 Seleccione o modo de gravação.

Para gravar numa cassete

Faça deslizar o interruptor POWER até o indicador luminoso CAMERA-TAPE se acender. A tampa da objectiva abre-se e a câmara de vídeo entra no modo de espera.

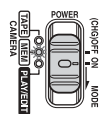


Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

Para gravar num “Memory Stick Duo” — MPEG MOVIE AX

Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso CAMERA-MEM se acender. A tampa da

objectiva abre-se e a pasta actualmente seleccionada aparece no ecrã.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

3 Carregue em START/STOP.

A gravação começa. [GRAVAR] aparece no ecrã LCD e o indicador de gravação da câmara acende-se.

Carregue em START/STOP. A gravação pára.

Para verificar o último filme MPEG que gravou — Rever

Toque em . A reprodução começa automaticamente.

Toque em para voltar ao modo de espera. Para apagar um filme, toque em após a conclusão da reprodução e em seguida toque em [SIM].

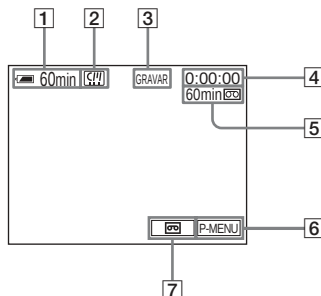
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

Para desligar a câmara de vídeo

Faça deslizar o interruptor POWER para a posição (CHG)OFF.

Indicadores que aparecem durante a gravação de uma cassete

Os indicadores não ficam gravados na cassete. A data/hora e os dados da câmara (p. 43) não aparecem durante a gravação.

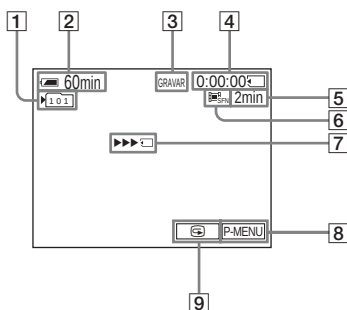


- 1 **Carga residual da bateria**
Dependendo do ambiente de utilização o tempo indicado pode não ser correcto. Se abrir ou fechar o painel LCD, a indicação correcta da carga residual da bateria em minutos demora cerca de 1 minuto a aparecer.
- 2 **Indicadores para as cassetes micro Cassette Memory**
- 3 **Estado da gravação ([ESPERA] (modo de espera) ou [GRAVAR] (gravação))**
- 4 **Contador de fita**
(horas:minutos:segundos)
- 5 **Fita restante (p. 69)**
- 6 **Botão Menu pessoal (p. 49)**
- 7 **Botão selector END SEARCH (p. 37)**

Indicadores que aparecem durante a gravação num “Memory Stick Duo”

Os indicadores não ficam gravados no “Memory Stick Duo”.

A data/hora (p. 43) não aparece durante a gravação.



- 1 **Pasta de gravação**
- 2 **Carga residual da bateria**
Dependendo do ambiente de utilização o tempo indicado pode não ser correcto. Se abrir ou fechar o painel LCD, a indicação correcta da carga residual da bateria em minutos demora cerca de 1 minuto a aparecer.
- 3 **Estado da gravação ([ESPERA] (modo de espera) ou [GRAVAR] (gravação))**
- 4 **Tempo de gravação**
(horas:minutos:segundos)

- 5 **Capacidade de gravação do “Memory Stick Duo”**
- 6 **Tamanho da imagem do filme (Modo Grav.)**
- 7 **Indicador de início de gravação do “Memory Stick Duo”**
Este indicador é apresentado durante cerca de 5 segundos.
- 8 **Botão Menu pessoal (p. 49)**
- 9 **Botão Rever (p. 21)**

Notas

- Antes de substituir a bateria, regule o interruptor POWER para (CHG)OFF.
- Por predefinição, quando deixar a câmara de vídeo inactiva durante mais de 5 minutos, a mesma desliga-se automaticamente para evitar a descarga da bateria ([DESLIG. AUTO], p. 71). Para recomeçar a gravação, desloque o selector POWER para o modo CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEM e depois carregue em START/STOP.

Sugestões

- Consulte “Para seleccionar o modo de gravação do formato MPEG” (p. 22) para obter informações sobre o período de tempo aproximado que é possível gravar num “Memory Stick Duo” com capacidades diferentes.
- O tempo de gravação, a data e os dados das programações da câmara (só para cassetes) são gravados automaticamente no meio de gravação sem aparecerem no ecrã. Pode ver estas informações durante a reprodução programando [CÓD. DADOS] para a posição pretendida (p. 43).

Para seleccionar o modo de gravação do formato MPEG

No menu (PROG.MEMÓRIA), seleccione [PROG.FILME] e em seguida [MD.GRAV.]. Consulte a página 56 para obter informações sobre cada modo de gravação.

O número de imagens que pode gravar num “Memory Stick Duo” varia em função do modo e do ambiente de gravação. Consulte a lista apresentada abaixo para saber aproximadamente durante quanto tempo pode gravar filmes num “Memory Stick Duo” formatado na câmara de vídeo.

Tempo de gravação quando o modo de gravação é [SUPER FINA] (horas:minutos:segundos)

O tamanho da imagem é 352×288 , a frequência de imagem é 25 fps (fotogramas por segundo), a velocidade de transmissão para imagem e som é aproximadamente 1.200 kbps.

352×288 	
8 MB (fornecido)	00:00:45
16 MB	00:01:30
32 MB	00:03:20
64 MB	00:06:50
128 MB	00:13:00
256 MB (MSX-M256)	00:25:00
512 MB (MSX-M512)	00:51:00

Tempo de gravação quando o modo de gravação é [FINA] (horas:minutos:segundos)

O tamanho da imagem é 352×288 , a frequência de imagem é 25 fps (fotogramas por segundo), a velocidade de transmissão para imagem e som é aproximadamente 750 kbps.

352×288 	
8 MB (fornecido)	00:01:10
16 MB	00:02:30
32 MB	00:05:20
64 MB	00:11:00
128 MB	00:22:00
256 MB (MSX-M256)	00:40:00
512 MB (MSX-M512)	01:20:00

Tempo de gravação quando o modo de gravação é [STANDARD] (horas:minutos:segundos)

O tamanho da imagem é 160×128 , a frequência de imagem é 10 fps (fotogramas por segundo), a velocidade de transmissão para imagem e som é aproximadamente 400 kbps.

160×128 	
8 MB (fornecido)	00:02:20
16 MB	00:05:00
32 MB	00:10:00
64 MB	00:20:00
128 MB	00:41:00
256 MB (MSX-M256)	01:15:00
512 MB (MSX-M512)	02:30:00

Tempo de gravação quando o modo de gravação é [MOD0 CLARO] (horas:minutos:segundos)

O tamanho da imagem é 160×128 , a frequência de imagem é 10 fps (fotogramas por segundo), a velocidade de transmissão para imagem e som é aproximadamente 200 kbps.

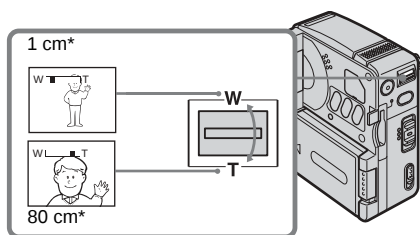
160×128 	
8 MB (fornecido)	00:04:50
16 MB	00:10:00
32 MB	00:20:00
64 MB	00:41:00
128 MB	01:20:00
256 MB (MSX-M256)	02:30:00
512 MB (MSX-M512)	05:05:00

Sugestões

- A frequência de imagem indica o número de imagens reproduzidas em 1 segundo. Quanto maior for o número, mais natural se torna a imagem em movimento. Pode reproduzir um máximo de 25 imagens fixas por segundo com a câmara de vídeo (25 fps/fotogramas por segundo).
- Quanto mais elevada for a velocidade de transmissão, mais natural se torna a imagem em movimento.

Utilizar o zoom

Quando o interruptor POWER estiver programado para o modo CAMERA-TAPE, é possível seleccionar o zoom eléctrico para níveis de ampliação superiores a 10 vezes e a partir desse ponto activar o zoom digital ([ZOOM DIG.], p. 53). A utilização ocasional do zoom é útil mas utilize-o com parcimónia para obter melhores resultados.



* A distância mínima que tem de existir entre a câmara de vídeo e o motivo para obter uma focagem nítida nessa posição do selector.

Mova ligeiramente o selector de zoom eléctrico para efectuar um zoom mais lento. Mova-o um pouco mais para a frente para efectuar um zoom mais rápido.

Para gravar com uma maior amplitude de visão

Mova o selector de zoom eléctrico na direcção de W.

O motivo aparece mais afastado (Grande angular).

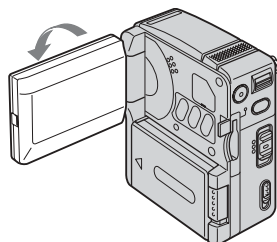
Para gravar mais perto

Mova o selector de zoom eléctrico na direcção de T.

O motivo aparece mais perto (Teleobjectiva).

Gravar no modo de espelho

Pode utilizar esta função para se gravar a si próprio, por exemplo.

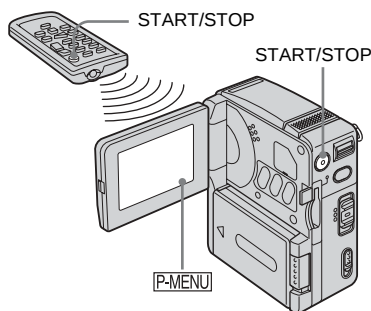


Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo e rode-o 180 graus na direcção do motivo.

Aparece uma imagem de espelho do motivo no ecrã LCD, mas a imagem gravada aparece de forma normal.

Utilizar o temporizador automático

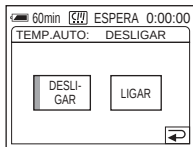
Com o temporizador automático pode começar a gravar após um período de cerca de 10 segundos.



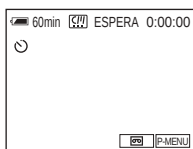
1 Toque em [P-MENU].

2 Toque em [TEMP.AUTO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e selecione-a no menu (PROG.CÂMARA).



3 Toque em [LIGAR] e depois em . aparece.



4 Carregue em START/STOP.

Ouve o som de um sinal sonoro durante cerca de 10 segundos. O indicador de contagem decrescente é apresentado a começar no número 8. Em seguida a gravação começa. Para parar a gravação, carregue de novo em START/STOP.

Para cancelar a contagem decrescente

Toque em [REINIC] ou carregue em START/STOP.

Para cancelar o temporizador automático

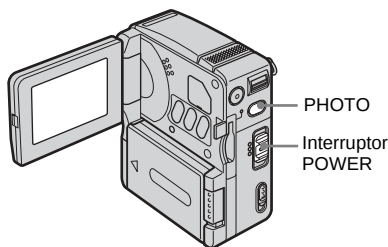
Execute os passos 1 e 2 e selecione [DESLIGAR] no passo 3.

Gravar imagens fixas



— Gravação de fotografias na memória

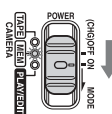
Pode gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo”. Antes de gravar, siga os passos 1 a 7 de “Preparativos” (p. 12 - p. 20).



1 Abra o painel LCD.

2 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso CAMERA-MEM se acender.

A tampa da lente abre-se e a pasta de gravação actualmente seleccionada aparece no ecrã.

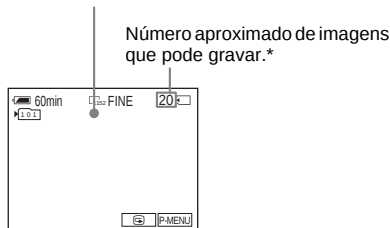


Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

3 Carregue ligeiramente em PHOTO sem soltar.

Ouve-se um sinal sonoro leve quando as programações da focagem e luminosidade estiverem reguladas. A gravação não se inicia neste ponto.

O indicador pára de piscar.



*O número de imagens que pode gravar varia em função da programação do tamanho da imagem e do ambiente de gravação.

4 Carregue até ao fim em PHOTO.

Ouve-se o som do obturador. Quando as barras de desaparecerem, a imagem é gravada no “Memory Stick Duo”.

Para verificar a última imagem gravada — Rever

Toque em .

Toque em para voltar ao modo de espera.

Para apagar a imagem, toque em e depois em [SIM].

Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

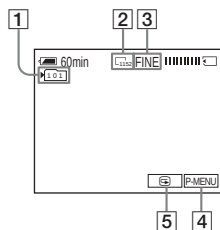
Para desligar a câmara de vídeo

Faça deslizar o interruptor POWER para a posição (CHG)OFF.

Para gravar imagens fixas continuamente — Intensificar

Selecione o menu (PROG.MEMÓRIA), [PROG.FIXA] e depois em (BURST) (p. 55). Pode gravar imagens de forma contínua com um intervalo de aproximadamente 0,5 segundos.

Indicadores que aparecem durante a gravação



1 Pasta de gravação

2 Tamanho da imagem

(1152 × 864) ou (640 × 480)

3 Qualidade

FINE [FINA] ou STD [STANDARD]

4 Botão Menu pessoal (p. 49)

5 Botão Rever (p. 26)

🔔 Sugestões

- Se carregar em PHOTO no telecomando grava a imagem que aparece no ecrã com aquele cálculo de tempo.
- O tempo de gravação, a data e os dados das programações da câmara são gravados automaticamente no meio de gravação sem aparecerem no ecrã. Pode ver estas informações durante a reprodução programando [CÓD. DADOS] para a posição pretendida (p. 43).
- O ângulo de gravação é maior quando o interruptor POWER está regulado para o modo CAMERA-TAPE.

Seleccionar a qualidade ou o tamanho da imagem

Selecione o menu (PROG.MEMÓRIA), [PROG.FIXA] e depois [QUALIDADE] ou [DIM.IMAGEM] (p. 55).

O número de imagens que pode gravar num “Memory Stick Duo” varia em função da qualidade/tamanho da imagem e do ambiente de gravação.

Consulte a lista a seguir para saber o número aproximado de imagens que pode gravar num “Memory Stick Duo” formatado na câmara de vídeo.

Se a qualidade de imagem for [FINA] (número de imagens)

O tamanho da imagem de 1152 × 864 corresponde a 500 KB, o de 640 × 480 corresponde a 150 KB.

	1152 × 864 1152	640 × 480 640
8 MB (fornecido)	15	50
16 MB	30	96
32 MB	61	190
64 MB	120	390
128 MB	245	780
256 MB (MSX-M256)	445	1400
512 MB (MSX-M512)	900	2850

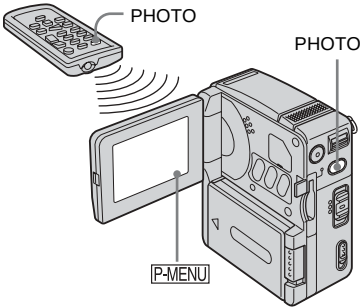
Se a qualidade de imagem for [STANDARD] (número de imagens)

O tamanho da imagem de 1152 × 864 corresponde a 200 KB, o de 640 × 480 corresponde a 60 KB.

	1152 × 864 1152	640 × 480 640
8 MB (fornecido)	37	120
16 MB	74	240
32 MB	150	485
64 MB	300	980
128 MB	600	1970
256 MB (MSX-M256)	1000	3550
512 MB (MSX-M512)	2050	7200

Utilizar o temporizador automático

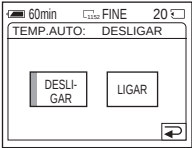
Com o temporizador automático pode gravar uma imagem fixa após um período de cerca de 10 segundos.



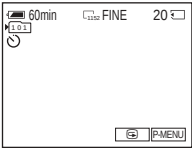
1 Toque em [P-MENU].

2 Toque em [TEMP.AUTO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [▲] / [▼]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu [PROG. CÂMARA].



3 Toque em [LIGAR] e depois em [OK].
aparece.



4 Carregue em PHOTO.

Ouve-se um sinal sonoro durante cerca de 10 segundos. O indicador de contagem decrescente é apresentado a começar no número 8. Quando as barras de [||||] desaparecem, a imagem é gravada no “Memory Stick Duo”.

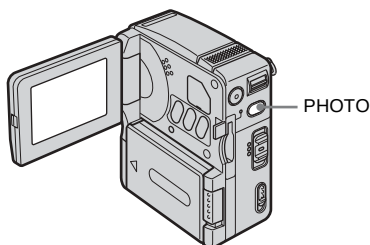
Para cancelar a contagem decrescente
Toque em [REINIC].

Para cancelar o temporizador automático

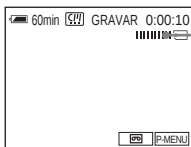
Execute os passos 1 e 2 e seleccione
[DESLIGAR] no passo 3.

Gravar uma imagem fixa num “Memory Stick Duo” enquanto grava filmes numa cassette

O tamanho da imagem está programado para
[640 × 480]. Se quiser gravar uma imagem
fixa com um tamanho diferente, utilize a
função de gravação Fotografias na memória
(p. 25).



Carregue até ao fim em PHOTO durante a gravação.



Quando a deslocação
para a gravação está
terminada.

Para gravar imagens fixas no modo de espera

Carregue ligeiramente em PHOTO sem soltar.
Verifique a imagem e carregue em PHOTO até
ao fim.

⚡ Notas

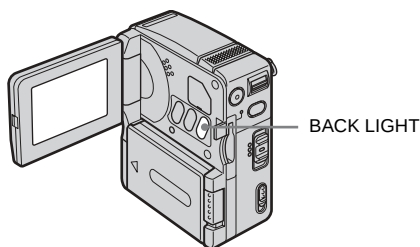
- Não pode gravar uma imagem fixa num “Memory Stick Duo” durante as operações seguintes:
 - FADER
 - [MOD0 16:9]
 - Sobreposição de memória
 - MEMORY MIX
- Os títulos não ficam gravados no “Memory Stick Duo”.

Regular a exposição

A exposição é regulada automaticamente na
predefinição.

Regular a exposição para motivos em contraluz

Se o motivo estiver de costas para o sol ou
outra luz, pode regular a exposição para
evitar que o motivo fique com sombras.



Carregue em BACK LIGHT durante a gravação ou no modo de espera.

☑ aparece.

Para cancelar a função de luz de fundo, carregue
de novo em BACK LIGHT.

⚡ Nota

- A função de luz de fundo é cancelada quando regula
[MED. LUZ] (p. 28) ou [EXPOSIÇÃO] para
[MANUAL] (p. 29).

Fixar a exposição para o motivo seleccionado — Medidor flexível da luz de um ponto

Pode regular e fixar a exposição do motivo
para o gravar com a luminosidade adequada
mesmo que o contraste entre o motivo e o
fundo seja muito grande (como objectos na
penumbra).

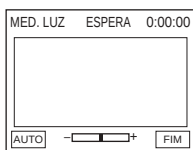
- 1 Toque em [P-MENU] durante a gravação ou no modo de espera.

- 2 Toque em [M. LUZ PONTO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e selecione-a no menu (PROG. CÂMARA).



- 3 Toque no ponto para que quer regular e fixar a exposição no ecrã.



O indicador [MED. LUZ] pisca e regula a exposição do ponto seleccionado.

- 4 Toque em [FIM].

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática

Execute os passos 1 e 2, e em seguida selecione [AUTO] no passo 3 ou regule [EXPOSIÇÃO] para [AUTO] (p. 29).

Notas

- Não pode utilizar o medidor flexível de um ponto de luz em conjunto com o Color Slow Shutter.
- Quando utiliza a função [PROGRAMAR EA], a opção [MED. LUZ] é automaticamente ajustada para [AUTO].

Sugestão

- Quando [MED. LUZ] está seleccionado, [EXPOSIÇÃO] é automaticamente regulado para [MANUAL].

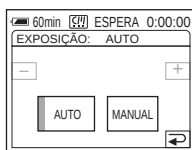
Regular a exposição manualmente

Pode fixar a luminosidade de uma imagem na melhor exposição. Se gravar no interior, por exemplo, num dia claro pode evitar o aparecimento das sombras da luz de fundo nas pessoas que estejam perto da janela fixando manualmente a exposição para a parede lateral do compartimento.

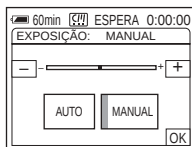
- 1 Toque em [P-MENU] durante a gravação ou no modo de espera.

- 2 Toque em [EXPOSIÇÃO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e selecione-a no menu (PROG. CÂMARA).



- 3 Toque em [MANUAL].



- 4 Regular a exposição utilizando (escuro) / (claro) e depois toque em [OK].



→continua

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática

Execute os passos 1 e 2 e seleccione [AUTO] no passo 3.

Gravar num local escuro

— Color Slow Shutter

É possível gravar imagens com cores mais claras em locais escuros.

1 Faça deslizar o interruptor **POWER** para seleccionar o modo **CAMERA-TAPE**.

2 Toque em .

3 Toque em **COLOR SLOW S**.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em . Se não conseguir encontrar a opção, toque em **MENU** e seleccione-a no menu  (**PROG. CÂMARA**).

4 Toque em **[LIGAR]** e depois em .  aparece.

Para cancelar o Color Slow Shutter

Execute os passos 2 e 3, e em seguida seleccione **[DESLIGAR]** no passo 4.

Notas

- Color Slow Shutter pode não funcionar correctamente na escuridão total.
- Não pode utilizar o Color Slow Shutter em conjunto com:
 - [EXPOSIÇÃO]
 - Medidor flexível da intensidade de luz de um ponto
 - [PROGRAMAR EA]
 - FADER
 - Efeito digital
- Se estiver a utilizar o Color Slow Shutter, a velocidade do obturador da câmara de vídeo muda em função da luminosidade. Nesta altura, o movimento da imagem pode ficar mais lento.
- Regule a focagem manualmente se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.

Regular a focagem

Por predefinição a focagem é regulada automaticamente.

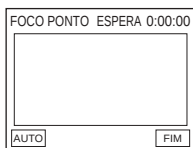
Regular a focagem para um motivo descentrado — SPOT FOCUS

Pode seleccionar e regular o ponto de focagem para onde deve apontar se o motivo não se encontrar no centro do ecrã.

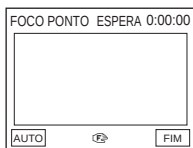
1 Toque em [P-MENU] durante a gravação ou no modo de espera.

2 Toque em [FOCO PONTO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).



3 Toque no motivo cuja focagem quer regular no ecrã.



O indicador [FOCO PONTO] pisca enquanto a câmara está a regular a focagem. aparece.

4 Toque em [FIM].

Para regular a focagem manualmente

Execute os passos 1 e 2, e em seguida seleccione [AUTO] no passo 3 ou regule [FOCO] para [AUTO] (p. 31).

Nota

- Não pode utilizar a função SPOT FOCUS em conjunto com [PROGRAMAR EA].

Sugestão

- Quando [FOCO PONTO] está seleccionado, [FOCO] é automaticamente regulado para [MANUAL].

Regular a focagem manualmente

Pode regular a focagem manualmente em função das condições de gravação. Utilize esta função nos casos indicados a seguir.

- Para gravar um motivo atrás de uma janela coberta de pingos de chuva.
- Para gravar bandas horizontais.
- Para gravar um motivo que faça pouco contraste com o fundo.
- Se quiser focar um motivo no fundo.

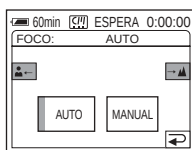


- Para gravar um motivo imóvel utilizando um tripé.

1 Toque em [P-MENU] durante a gravação ou no modo de espera.

2 Toque em [FOCO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).



→continua

3 Toque em [MANUAL].

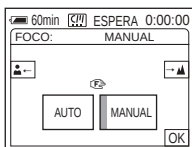
aparece.

4 Toque em ou para regular a focagem.

: Para focar motivos próximos.

: Para focar motivos à distância.

muda para se já não puder regular a focagem para mais longe. muda para se já não puder regular a focagem para mais perto.



5 Toque em [OK].

Para regular a focagem manualmente

Execute os passos 1 e 2 e seleccione [AUTO] no passo 3.

Gravar uma imagem utilizando diversos efeitos

Fazer aparecer/desaparecer gradualmente uma cena — FADER

Pode adicionar os efeitos abaixo às imagens que está a gravar.



[FADER NORMAL] (fader normal)



[FADER MOSC.] (fader em mosaico)



[MONOCROM.] (monocromático)

No aparecimento gradual, a imagem vai mudando de preto e branco para cores.

No desaparecimento gradual, a imagem vai mudando de cores para preto e branco.

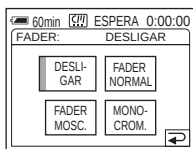
1 Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.

2 Toque em [P-MENU] no modo de espera (para fazer o aparecimento gradual) ou durante a gravação (para fazer o desaparecimento gradual).

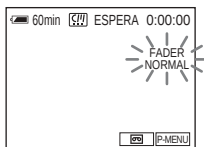
3 Toque em [FADER].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a

opção, toque em MENU e selecione-a no menu (APLIC.IMAGEM).



4 Toque no efeito desejado e depois em .



5 Carregue em START/STOP.

O indicador de fader pára de piscar e permanece aceso, depois desaparece quando a operação estiver concluída.

Para cancelar o FADER

Execute os passos 2 e 3 e, no passo 4, carregue em [DESLIGAR].

Nota

- Não pode utilizar a função FADER em conjunto com:
 - Color Slow Shutter
 - Efeito digital

Fazer o aparecimento gradual a partir de uma imagem fixa do “Memory Stick Duo” — Sobreposição de memória

Pode fazer o aparecimento gradual de uma imagem fixa do “Memory Stick Duo” no filme que está a gravar na cassete.

Imagem fixa



Cinema



1 Verifique se tem um “Memory Stick Duo” com a imagem fixa que quer sobrepor e se colocou uma cassete na câmara de vídeo.

2 Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.

3 Toque em .

4 Toque em MENU.

5 Selecione o menu (APLIC.IMAGEM) e depois [SOBREP.] utilizando / .

Depois, carregue em .

A fotografia gravada no “Memory Stick Duo” aparece no ecrã de miniaturas.

6 Toque em (anterior) / (seguinte) para seleccionar a imagem fixa que quer sobrepor.

7 Carregue em [LIGAR] e depois em .

8 Toque em .

9 Carregue em START/STOP para começar a gravar.

O indicador [SOBRP. MEM.] pára de piscar e permanece aceso. Quando a operação estiver concluída, o indicador desaparece.

Utilizar efeitos especiais — Efeito digital

Pode adicionar efeitos digitais às gravações.

[FIXA] (fixa)

Pode gravar um filme ao mesmo tempo que o vai sobrepondo numa imagem fixa anteriormente gravada.



[MOV. FLASH] (disparos do flash)

Pode gravar um filme com efeito de imagem fixa em série (Efeito estroboscópico).

→continua

[LUMI] (tecla de luminância)

Pode substituir uma área mais clara de uma imagem fixa anteriormente gravada, como o fundo atrás de uma pessoa ou um título escrito em papel branco, por um filme.



[IMG. RESID.] (imagem residual)

Pode gravar a imagem de modo a deixar uma imagem residual, como um rasto.

[OBTR. LENTO] (obturador lento)

Pode diminuir a velocidade do obturador. Este modo é útil para filmar um motivo com maior nitidez num local escuro.

[FILME ANT.] (filme antigo)

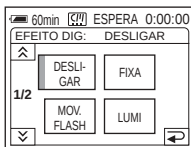
Pode acrescentar às imagens uma atmosfera de filme antigo. A sua câmara de vídeo grava automaticamente as imagens em formato de ecrã alargado, em sépia e a uma velocidade lenta do obturador.

1 Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.

2 Toque em [P-MENU].

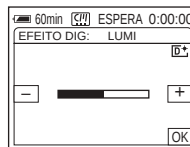
3 Toque em [EFEITO DIG]

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e selecione-a no menu (APLIC.IMAGEM).



4 Toque no efeito desejado e regule-o tocando em (diminuir) / (aumentar), e em seguida toque em .

Exemplo do ecrã de ajuste:



Se tocar em [FIXA] ou [LUMI], a imagem que aparece no ecrã nessa altura é guardada como uma imagem fixa.

Efeito	Opções a regular
[FIXA]	O grau de transparência da imagem fixa que quer sobrepor num filme.
[MOV. FLASH]	Intervalo da reprodução fotograma a fotograma.
[LUMI]	O esquema de cores da área da imagem fixa que vai ser trocada por uma imagem de um filme.
[IMG. RESID.]	Tempo que a imagem residual demora a desaparecer.
[OBTR. LENTO]*	Velocidade do obturador (1 é 1/25, 2 é 1/12, 3 é 1/6, 4 é 1/3).
[FILME ANT.]	Não é necessário fazer regulações.

* Se escolher este efeito é difícil regular a focagem manualmente. Regule a focagem manualmente utilizando um tripé para estabilizar a câmara.

5 Toque em .

aparece.

Para cancelar o efeito digital

Execute os passos 2 e 3 e, no passo 4, selecione [DESLIGAR].

🔊 Notas

- Não pode utilizar o efeito digital em conjunto com:
 - Color Slow Shutter
 - FADER
 - MEMORY MIX
 - Sobreposição de memória
- Não pode utilizar o [OBTR. LENTO]/[FILME ANT.] em conjunto com [PROGRAMAR EA] excluindo [AUTO].
- Não pode utilizar a função [FILME ANT.] em conjunto com:
 - [MODO 16:9]
 - Efeitos de imagem ([EFEITO IMAG])

💡 Sugestão

- Durante a gravação numa cassete, pode criar uma imagem com as cores e a luminosidade invertidas ou uma imagem que tenha o aspecto de um desenho a pastel. Para obter informações, consulte Efeito de imagem ([EFEITO IMAG], na p. 59).

Sobrepôr imagens fixas em filmes — MEMORY MIX

Pode sobrepor uma imagem fixa já gravada num “Memory Stick Duo” no filme que está a gravar. Não pode sobrepor uma imagem fixa numa cassete cuja gravação já tenha terminado. Pode depois gravar as imagens sobrepostas numa cassete ou num “Memory Stick Duo”. As imagens fixas só podem ser gravadas num “Memory Stick Duo”.

[M←LUM. CÂMARA] (tecla de luminância da memória)

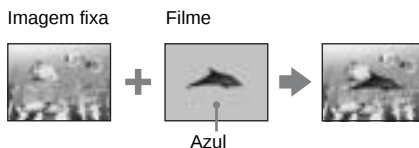
Pode mudar a área mais clara (branca) de uma imagem fixa para um filme. Para utilizar esta função, grave previamente a imagem fixa de uma ilustração ou o título manuscrito num papel branco num “Memory Stick Duo”.



[CÂM←CRM. M] (Tecla croma da câmara)

Pode sobrepor um filme na parte superior de uma imagem fixa, por exemplo, uma imagem que pode ser utilizada como fundo. Filme o

motivo contra um fundo azul. Só a área azul do filme será trocada pela imagem fixa.



[M←CRM CÂMARA] (tecla croma da memória)

Pode fazer com que o filme mude para a área azul de uma imagem fixa, por exemplo uma ilustração ou para um fotograma com a área azul rodeada pela moldura.



1 Verifique se tem um “Memory Stick Duo” com a imagem fixa que quer sobrepor e se colocou uma cassete (se estiver a gravar numa cassete) na câmara de vídeo.

2 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE (se estiver a gravar numa cassete) ou o modo CAMERA-MEM (se estiver a gravar num “Memory Stick Duo”).

3 Toque em **[P.MENU]**.

4 Toque em **[MIST. MEM]**.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em **[<] / [>]**. Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu **[APLIC. IMAGEM]**.

A imagem fixa guardada no “Memory Stick Duo” aparece no ecrã de miniaturas.

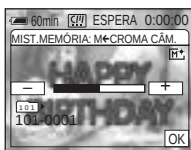


Ecrã de miniaturas

-
- 5 Toque em [←] (anterior) / [→] (seguinte) para seleccionar a imagem fixa desejada.**

-
- 6 Toque no efeito desejado.**

A imagem fixa é sobreposta no filme que está no modo de espera.



-
- 7 Toque em [←] (diminuir) / [→] (aumentar) para regular.**

[M←LUM.CÂMARA]

O esquema de cores da área clara da imagem fixa que vai ser trocada por um filme. Se quiser gravar apenas a imagem fixa guardada no “Memory Stick Duo” numa cassete, toque em [→] no ecrã de ajuste [M←LUM.CÂMARA] até o indicador da barra estar completamente chegado ao lado direito.

[CÂM←CRM. M]

O esquema de cores da área azul do filme.

[M←CRM CÂMARA]

O esquema de cores da área azul da imagem fixa que vai ser trocada por um filme.

-
- 8 Toque duas vezes em [OK].**

[M←] aparece.

-
- 9 Começar a gravar.**

Se estiver a gravar numa cassete

Carregue em START/STOP.

Se estiver a gravar num “Memory Stick Duo”

Carregue até ao fim em PHOTO.

Para cancelar MEMORY MIX

Execute os passos 3 e 4 e, no passo 5, carregue em [DESLIGAR].

Notas

- Se a imagem fixa sobreposta tiver muito branco, a miniatura da imagem pode não ficar nítida.
- Se utilizar MEMORY MIX no modo de espelho (p. 24), a imagem aparece no ecrã LCD normalmente sem estar invertida.
- Pode não conseguir reproduzir imagens modificadas no computador ou gravadas com outras câmaras de vídeo, nesta câmara de vídeo.

Sugestão

- O CD-ROM do controlador USB SPVD-010 fornecido contém exemplos de imagens para utilização com MEMORY MIX. Para obter informações, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

Procurar a última cena da gravação mais recente

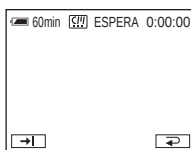
— END SEARCH

Esta função é útil se tiver reproduzido a cassete, por exemplo, mas quiser começar a gravação imediatamente a seguir à última cena gravada.

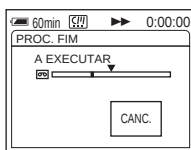
END SEARCH funciona mesmo que tenha ejectado e voltado a introduzir a cassete.

1 Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.

2 Toque em .



3 Toque em .



A última cena da gravação mais recente é reproduzida durante cerca de 5 segundos e a câmara de vídeo entra no modo de espera de gravação no ponto em que terminou a última gravação.

Para cancelar a operação

Toque em [CANC.].

Sugestões

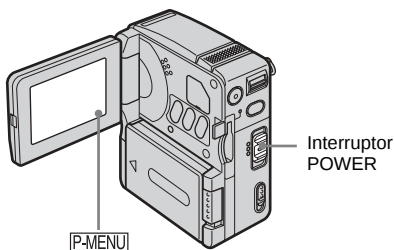
- Também pode seleccionar [PROC. FIM] no menu.
- Quando o interruptor POWER está regulado para o modo PLAY/EDIT, pode utilizar [PROC. FIM] através do menu pessoal tocando em [P-MENU].

Ver filmes gravados numa cassette

Verifique se introduziu uma cassette gravada na câmara de vídeo.

Pode utilizar o telecomando para algumas das operações seguintes.

Se quiser reproduzir uma imagem gravada no Televisor, consulte a página 45.



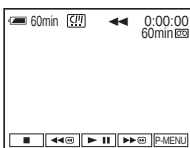
1 Abra o painel LCD.

2 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

3 Toque em (rebobinar) para ir para o ponto que quer ver.



4 Toque em (reproduzir) para iniciar a reprodução.

Para regular o volume

- 1 Toque em .
- 2 Toque em . Se a opção não aparecer no ecrã, toque em /. Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu  (PROG.STAND.).
- 3 Regule o volume com  (diminuir) /  (aumentar) e toque .

Para parar a reprodução

Toque em  (parar).

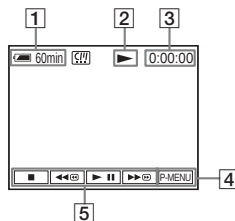
Para fazer uma pausa

Toque em  (pausa) durante a reprodução. Volte a tocar para recomençar a reprodução. A câmara de vídeo entra automaticamente no modo de paragem se o modo de pausa se mantiver por mais de 5 minutos.

Para fazer a rebobinagem ou avanço rápido

Toque em  (avanço rápido) ou  (rebobinagem) no modo de paragem.

Indicadores apresentados ao reproduzir a cassette



- 1 Carga residual da bateria
- 2 Estado de funcionamento da cassette
- 3 Contador de fita (horas:minutos:segundos)
- 4 Botão Menu pessoal
- 5 Botões de controlo do vídeo

Se parar a reprodução da fita com o “Memory Stick Duo” inserido,  (parar) muda para  (botão selector de reprodução do “Memory Stick Duo”).

Reproduzir nos vários modos

Para fazer o avanço rápido ou a rebobinagem durante a reprodução — Procura de imagens

Continue a tocar em  (avanço rápido) ou  (rebobinagem) durante a reprodução.

Para retomar a reprodução normal, solte o botão.

Para ver a imagem durante o avanço rápido ou a rebobinagem — Varrimento por saltos

Toque  (avanço rápido) ou  (rebobinagem) durante o avanço rápido ou rebobinagem da cassete.

Para retomar a rebobinagem ou o avanço rápido, solte o botão.

Para reproduzir lentamente

Não ouve o som da gravação. Pode também ver imagens tipo mosaico da imagem anterior que ficou no ecrã.

1 Toque em  durante a reprodução ou pausa na reprodução.

2 Toque em MENU.

3 Seleccione o menu

 (EDITAR&REPR.) e depois  RP.CÂM LN] utilizando  / . Depois, carregue em .

4 Toque em  (lenta) ou  no telecomando.

Para voltar à reprodução normal, carregue duas vezes em  (reprodução/pausa).

5 Toque em  e depois em .

Nota

- As imagens produzidas pela interface  MICROMV não podem ser reproduzidas suavemente no modo de câmara lenta.

Ver gravações com efeitos adicionados — Efeito digital

Pode aplicar os efeitos [FIXA], [MOV. FLASH], [LUMI] e [IMG. RESID.] durante a visualização das imagens gravadas. Para obter mais informações sobre cada efeito, consulte a página 33.

1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

2 Toque em  enquanto visualiza a imagem a que quer adicionar o efeito.

3 Toque em MENU.

4 Seleccione o menu  APLIC. IMAGEM], [EFEITO DIG] através de  /  e em seguida toque em .

5 Seleccione um efeito e regule-o tocando em  (diminuir) /  (aumentar) e em seguida toque em .

6 Toque em  e depois em .  aparece.

Para cancelar o efeito digital

Execute os passos 2 a 4 e, no passo 5, carregue em [DESLIGAR].

Nota

- Não pode adicionar efeitos a imagens entradas externamente. Também não pode produzir imagens editadas com efeitos digitais utilizando a interface  MICROMV.

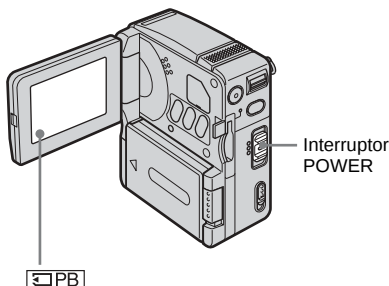
Sugestão

- Não pode gravar imagens montadas utilizando efeitos especiais numa cassete na câmara de vídeo mas pode copiá-las para um "Memory Stick Duo" (p. 79) ou para outra cassete (p. 77).

Ver gravações num “Memory Stick Duo”

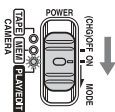


Pode ver as imagens uma a uma no ecrã. Se tiver muitas fotografias, pode colocá-las numa lista para as procurar facilmente. Verifique se introduziu um “Memory Stick Duo” gravado na câmara de vídeo. Se quiser reproduzir uma imagem gravada no Televisor, consulte a página 45.



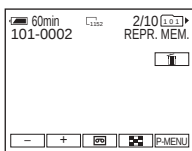
1 Abra o painel LCD.

2 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

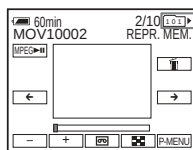
3 Toque em [PB].



A última imagem gravada aparece no ecrã.

4 Toque em [] (anterior) / [] (seguinte) para seleccionar uma imagem.

Quando selecciona um filme, o mesmo aparece no ecrã. Toque em [MPEG▶] .



Pasta de reprodução actualmente seleccionada

Para regular o volume dos filmes

1 Toque em [P-MENU].

2 Toque em [VOLUME].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [] / []. Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu [] (PROG.STAND.).

3 Regule o volume com [] (diminuir) / [] (aumentar) e toque [OK] .

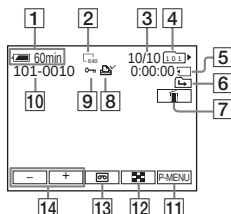
Para parar ou pôr em pausa um filme

Toque em [MPEG▶]. Volte a tocar para recomençar a reprodução.

Para apagar imagens

Consulte “Apagar as imagens gravadas” na (p. 81).

Indicadores que aparecem durante a reprodução de um “Memory Stick Duo”



1 Carga residual da bateria

2 Tamanho da imagem fixa

3 Número da imagem/Número total de imagens gravadas na pasta de reprodução actual

4 Indicador de pasta

5 Tempo de reprodução (só filmes)

6 Indicador pasta anterior/seguinte

Os indicadores abaixo aparecem se estiver a ver a primeira ou a última imagem da pasta actual e se existirem várias pastas no mesmo “Memory Stick Duo”.

: Toque em para ir para a pasta anterior.

: Toque em para ir para a pasta seguinte.

: Toque em / para ir para a pasta anterior ou seguinte.

7 Botão de eliminação de imagens (p. 81)

8 Marca de impressão (só imagens fixas) (p. 83)

9 Marca de protecção da imagem (p. 83)

10 Nome do ficheiro de dados

11 Botão Menu pessoal

12 Botão de visualização de índice

13 Botão selector de reprodução da cassete

14 Botão selector de imagens

Nota

- As pastas criadas ou a que tenha sido dado um novo nome ou os dados de imagens processados num computador podem não ser reconhecidos nesta câmara de vídeo.

Sugestão

- Uma vez gravada uma imagem numa pasta, a pasta é programada como pasta predefinida para reprodução. Pode seleccionar a pasta de reprodução através do Menu (p. 58).

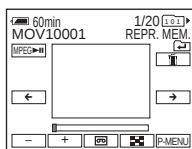
Reproduzir em vários modos a partir de um “Memory Stick Duo”

Utilizando o ecrã no passo 3 de “Ver gravações num “Memory Stick Duo”” (p. 40), tem acesso às operações indicadas a seguir.

Para procurar uma cena de um filme

Pode dividir um filme no máximo de 60 cenas para poder começar a reproduzir a partir de uma cena determinada. O número de cenas em que pode dividir o filme depende do comprimento do filme.

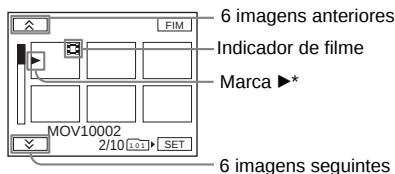
- 1 Toque em (anterior) / (seguinte) para seleccionar a cena a partir da qual quer começar a reprodução.



- 2 Toque em .

Para ver 6 imagens ao mesmo tempo, incluindo filmes — Ecrã de índice

Toque em .



* A imagem aparece antes de mudar para o ecrã de índice.

Para voltar ao modo de visualização de uma imagem, toque na imagem que quer ver.

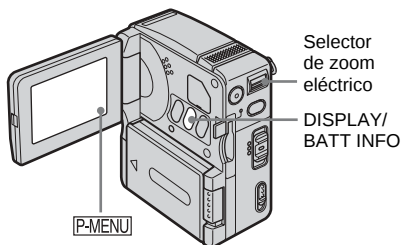
Para ver as imagens de outras pastas

Pode seleccionar um filme ou uma imagem fixa noutras pastas a partir do ecrã de índice.

- 1 Toque em .
- 2 Toque em .
- 3 Toque em [PASTA REPR.].
- 4 Seccione uma pasta com / e toque em .

As diversas funções da reprodução

Pode ampliar um motivo pequeno de uma gravação e vê-lo no ecrã. Também pode ver a data de gravação e o nome da pasta em que a imagem está gravada.



Ampliar as imagens — Zoom de reprodução da cassette/Zoom de reprodução da memória

Pode ampliar filmes gravados numa cassette ou imagens fixas guardadas num “Memory Stick Duo”.

1 Faça deslizar várias vezes o interruptor **POWER** para seleccionar o modo **PLAY/EDIT**.

2 Toque em **[P-MENU]**.

3 Toque em **[ZOOM REPR.]**.

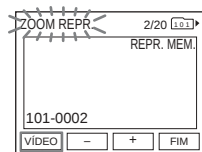
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em **[<]/[>]**. Se não conseguir encontrar a opção, toque em **MENU** e seleccione-a no menu **[IMAGEM]** (**APLIC.IMAGEM**).

Indicadores mostrados durante o Zoom de reprodução da cassette



Botão selector de reprodução do “Memory Stick Duo”

Indicadores apresentados durante o Zoom de reprodução da memória



Botão selector de reprodução da cassette

4 Reproduza o filme ou imagem fixa e toque no ecrã no ponto em que quer ampliar dentro do enquadramento mostrado.

A imagem é ampliada para um tamanho cerca de duas vezes maior do que o original e centrada no ponto em que tocou no ecrã. Se tocar noutro sítio, o ponto em que tocar passa a ser o centro.

5 Regule a relação de zoom com o selector de zoom eléctrico.

Pode seleccionar a relação do zoom de cerca de 1,1 vezes até um máximo de 5 vezes o tamanho. Toque em **W** para diminuir a relação ou em **T** para a aumentar.

Para cancelar a operação

Toque em **[FIM]**.

Notas

- Não pode ampliar imagens de uma fonte externa. Também não pode enviar imagens ampliadas através da interface **MICROMV**.
- Não pode utilizar o zoom de reprodução da cassette em conjunto com:
 - Efeito digital
 - Efeitos de imagem (**[EFEITO IMAG]**)

💡 Sugestões

- Pode guardar uma imagem ampliada de uma cassette como imagem fixa num “Memory Stick Duo” carregando em PHOTO. A imagem será gravada com um tamanho de imagem de [640 × 480].
- Se carregar em DISPLAY/BATT INFO durante o zoom da reprodução, o enquadramento da janela desaparece.

Ver os indicadores do ecrã

Pode preferir ver o contador de fita e outras informações no ecrã.

Carregue em DISPLAY/BATT INFO ou DISPLAY no telecomando.

Os indicadores aparecem/desaparecem sempre que carregar no botão.

💡 Sugestão

- Pode ver os indicadores do ecrã durante a reprodução num Televisor. Selecciono o menu  (PROG.STAND.), [VISOR] e depois [SAÍD-V/LCD] (p. 70).

Ver a data/hora e os dados das programações da câmara — Código de dados

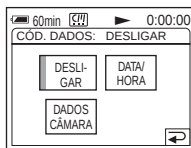
Durante a reprodução pode ver a data/hora e os dados das programações da câmara ([DADOS CÂMARA]) que são automaticamente gravados durante a gravação de imagens numa cassette ou num “Memory Stick Duo” (só imagens fixas).

- 1** Faça deslizar várias vezes o interruptor **POWER** para seleccionar o modo **PLAY/EDIT**.

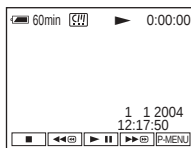
- 2** Toque em **[P-MENU]** durante a reprodução ou pausa na reprodução.

- 3** Toque em **[CÓD. DADOS]**.

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em  / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu  (PROG.STAND.).



- 4** Selecciono **[DATA/HORA]** ou **[DADOS CÂMARA]** e depois toque em **[OK]**.



Para ocultar a data/hora ou os dados das programações da câmara

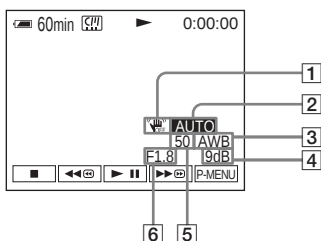
Execute os passos 2 e 3 e, no passo 4, carregue em **[DESLIGAR]**.

→continua

Visor dos dados das programações da câmara

No ecrã de informações de data/hora, a data e a hora aparecem na mesma área.

Se gravar sem acertar a data e a hora, aparece “-- --:--:--” e “--:--:--”.



1 Função SteadyShot desactivada*

2 Exposição*

3 Equilíbrio do branco*

4 Ganho*

5 Velocidade do obturador

6 Valor da abertura

* Só durante a reprodução de uma cassette.

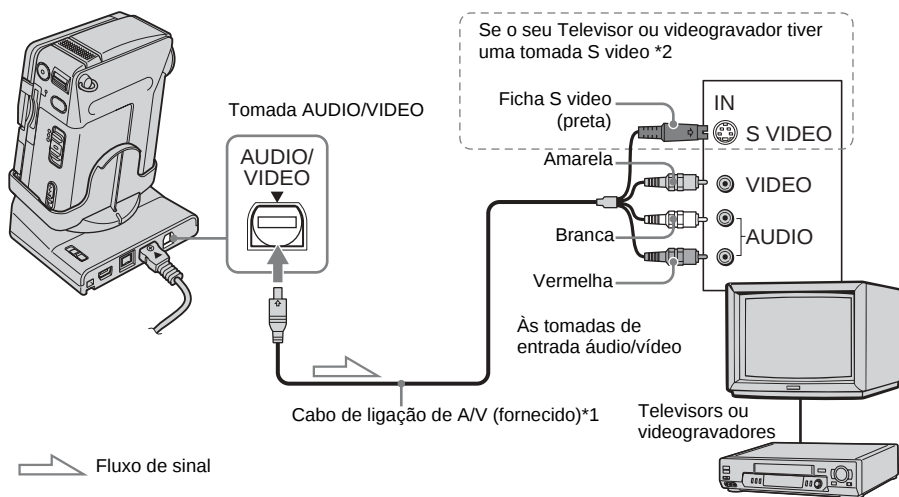
Nota

- Quando reproduz filmes gravados no “Memory Stick Duo”, os dados das programações da câmara não aparecem.

Sugestão

- O valor de exposição (OEV) aparece durante a reprodução de um “Memory Stick Duo”.

Reproduzir uma imagem num Televisor



Reprodução

*1 O cabo de ligação de A/V fornecido tem uma ficha de vídeo e uma ficha S video para ligação do vídeo.

*2 Pode reproduzir imagens com nitidez utilizando uma ligação S video. Se o equipamento que vai ligar tiver uma tomada S video, ligue a ficha S video a essa tomada em vez de utilizar a ficha de vídeo amarela. Esta ligação produz imagens em formato MICROMV de excelente qualidade. Se fizer a ligação unicamente com a ficha S video não ouve o som.

Se o seu Televisor estiver ligado a um videogravador

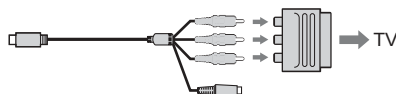
Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN do videogravador utilizando o cabo de ligação de A/V. Coloque o selector de entrada do videogravador na posição LINE.

Se o Televisor for mono (Se o Televisor tiver apenas uma tomada de entrada de áudio)

Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca ou vermelha à tomada de entrada de áudio do Televisor ou do videogravador.

Se o televisor/videogravador tiver um conector de 21 pinos (EUROCONNECTOR)

Utilize um adaptador de 21 pinos fornecido com a câmara de vídeo. (Só para modelos com a marca **CC** impressa na parte inferior.) Este adaptador só serve para a saída.



Localizar uma cena de uma cassete para reprodução

Procurar rapidamente uma determinada cena — Procura multi-imagens

Pode ver no ecrã de índice as miniaturas do princípio de todas as cenas das imagens em movimento gravadas na cassete. (Pode ver um máximo de 11 miniaturas num ecrã de índice.)

As miniaturas descritas nesta secção são imagens fixas do princípio das cenas de cada imagem em movimento gravada e miniaturas de imagens fixas para o ajudar a procurar facilmente a cena desejada. Quando seleccionar a miniatura que pretende reproduzir, a câmara de vídeo começa a procurar a imagem ou a cena, reproduzindo-a automaticamente.

1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

2 Toque em .

3 Toque em [MULTI-PROC.].

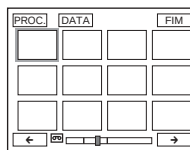
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em  / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu  (EDITAR&REPR.).

4 Carregue em  /  para seleccionar a direcção em que pretende pesquisar.

A câmara começa a pesquisar na direcção seleccionada. Se seleccionar , a pesquisa começa com as miniaturas que são apresentadas no canto superior esquerdo e

se seleccionar , a pesquisa começa com as miniaturas apresentadas no canto inferior direito.

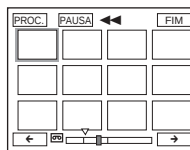
Quando a pesquisa estiver concluída para automaticamente e a janela do canto superior esquerdo fica preta.



5 Toque na miniatura que pretende marcar para a cassete e depois toque em [PROC.] ou toque de novo na miniatura.

A câmara de vídeo começa a procurar a imagem ou cena, reproduzindo-a automaticamente.

Quando pretender mudar de miniatura, toque em , toque na miniatura que pretende marcar para a cassete e depois toque em [PROC.] ou toque de novo na miniatura.



A parte laranja da barra indica o intervalo de pesquisa e a parte azul clara da barra indica a parte gravada.

Para voltar ao ecrã [MULT-PROC.] a partir do ecrã de reprodução

Toque em .

Para interromper a procura multi-imagens

Toque em [PAUSA].

Para parar a operação

Carregue em [FIM].

⚙️ Notas

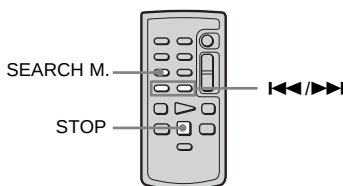
- Se a cassete tiver uma parte em branco entre as secções gravadas, a função de procura multi-imagens pode não estar a funcionar correctamente.
- O número máximo de miniaturas que podem ser guardadas numa cassete é cerca de 400.
- Enquanto usar a função de procura multi-imagens, não pode utilizar mais nenhuma função.
- O número máximo de 11 miniaturas pode não ser apresentado se ocorrerem as condições seguintes.
 - Estão gravadas menos de 11 imagens em movimento no actual intervalo de pesquisa.
 - Quando se está a pesquisar uma cassete que já foi parcialmente substituída.
 - Quando todos os dados do micro Cassette Memory foram eliminados.
- Consoante o estado da fita, as miniaturas podem não aparecer. Isso não é uma avaria.
- Podem surgir interferências nas imagens das miniaturas. No entanto, as imagens gravadas não serão afectadas por estas interferências.

💡 Sugestões

- Pode fazer com que o ecrã apresente o título/data/hora ou a actual posição de pesquisa na cassete tocando em [DATA] ou [POS]. Ao pesquisar uma cassete, a actual posição de pesquisa na fita é apresentada se seleccionar [DATA].
- Se tocar em [◀] / [▶] antes de a pesquisa estar concluída, pode pesquisar as seguintes 11 imagens em movimento.
- Ainda antes de a procura terminar e de a primeira miniatura aparecer, pode marcar a sequência de miniaturas carregando na mesma.

Procurar uma cena utilizando títulos — Procura do título

Pode localizar uma cena a que tenha adicionado um título (p. 64).



- 1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

- 2 **Carregue várias vezes em SEARCH M. no telecomando para seleccionar [PROCURA TÍT.].**

- 3 **Carregue em ⏮️ (anterior) / ⏭️ (seguinte) no telecomando e seleccione o título que pretende reproduzir.**

A reprodução começa automaticamente no título seleccionado.



Ponto onde a reprodução começa
Ponto actual na cassete

Para cancelar a operação

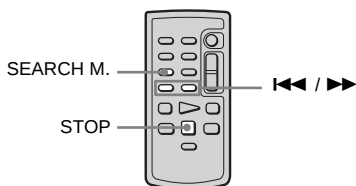
Carregue em STOP no telecomando.

⚙️ Notas

- A procura do título não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.
- Pode gravar informações sobre 20 títulos na memória de uma micro Cassette Memory.

Procurar uma cena pela data de gravação — Procura da data

Pode localizar uma cena seleccionando a data de gravação.



- 1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

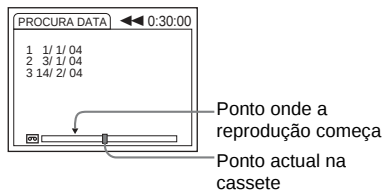
→continua

2 Carregue várias vezes em SEARCH M. no telecomando para seleccionar [PROCURA DATA].

3 Carregue em ◀◀ (anterior) / ▶▶ (seguinte) no telecomando e seleccione uma data de gravação.

A reprodução começa automaticamente no princípio da data seleccionada.

Sempre que carregar no botão, faz a procura da data anterior ou seguinte e visualiza-a.



Para cancelar a operação

Carregue em STOP no telecomando.

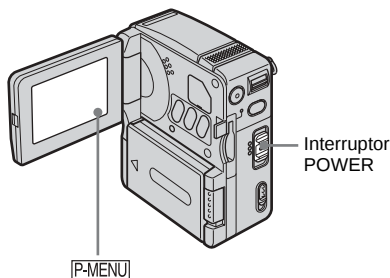
⚡ Notas

- A Procura da data não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassette.
- Pode gravar a data para um máximo de 20 dias.

Utilizar o menu

Seleccionar opções do menu

Pode alterar várias programações ou fazer regulações detalhadas, utilizando as opções do menu mostradas no ecrã (p. 73).



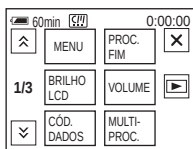
1 Ligue a câmara de vídeo (p. 16).

2 Toque em [P-MENU].

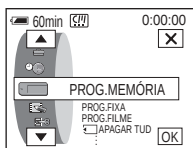
Aparece o menu pessoal. As opções mais frequentemente utilizadas aparecem como atalhos.

As opções do menu disponíveis variam consoante o modo do interruptor POWER.

Exemplo: Menu pessoal do modo PLAY/EDIT

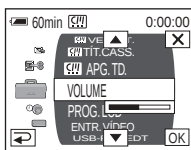


3 Toque em MENU para ver o ecrã de índice do menu.



4 Seleccione o menu pretendido com [▲]/[▼] e toque em [OK].

- PROG. CÂMARA (p. 51)
- PROG.MEMÓRIA (p. 55)
- APLIC.IMAGEM (p. 59)
- EDITAR&REPR. (p. 63)
- PROG.STAND. (p. 67)
- HORA/IDIOMA (p. 72)

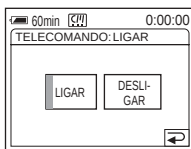


5 Seleccione a opção pretendida com [▲]/[▼] e toque em [OK].

Também pode tocar directamente na opção para seleccioná-la.

As opções disponíveis variam consoante o modo do interruptor POWER.

Pode aceder a todas as opções do modo actual deslocando-se pelas mesmas através de [▲]/[▼].



6 Seleccione a programação pretendida.

[↩] muda para [OK]. Se optar por não alterar a programação, toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.



7 Toque em e em (fechar) para ocultar o ecrã de menus.

Também pode tocar em  (voltar) para recuar um ecrã sempre que tocar no botão.

Para utilizar os atalhos do menu pessoal

Pode personalizar o menu pessoal (p. 73).

- 1 Toque em .
- 2 Toque na opção desejada.
- 3 Selecione a programação pretendida e toque em .

Sugestões

- Quando o modo PLAY/EDIT estiver seleccionado, toque em  no ecrã mostrado depois do passo 1; aparece o ecrã das operações de vídeo. Toque em  para voltar ao ecrã anterior.
- É fácil adicionar ao seu menu pessoal as opções de menu que utiliza frequentemente. Consulte a página 73 para obter informações sobre como personalizar o menu pessoal.

Utilizar o menu

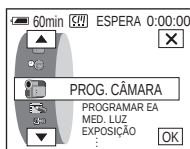
(PROG. CÂMARA)

— PROGRAMAR EA/EQ. BRANCO/MODO 16:9, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG. CÂMARA. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” na p. 49.

As programações predefinidas estão marcadas

com ▷. O indicador entre parênteses aparece quando a respectiva programação está seleccionada. As programações reguláveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções que podem ser utilizadas no modo seleccionado.



PROGRAMAR EA

Pode gravar facilmente imagens em condições onde sejam necessárias várias técnicas, seleccionando as seguintes programações.

▷ AUTO	Selecione esta programação quando não utilizar PROGRAMAR EA.	
PROJECTOR* (projector) ()	Quando os motivos estiverem iluminados por uma luz forte, como num teatro ou num casamento, selecione esta programação para evitar que as caras das pessoas fiquem excessivamente brancas.	
RETRATO (retrato suave) ()	Selecione esta programação para realçar motivos como pessoas ou flores, criando um fundo suave.	
DESPORTO* (aula de desporto) ()	Selecione esta programação para minimizar a vibração da câmara ao filmar motivos que se movem rapidamente, como no ténis ou no golfe.	
PRAIA&SKI* (praia & esqui) ()	Selecione esta programação para impedir que a cara das pessoas fique escura quando exposta a uma luz forte ou reflectida, como na praia em pleno Verão ou numa pista de esqui.	
P.SOL/LUAR** (pôr do sol/luar) ()	Selecione esta programação para manter a atmosfera ao filmar o pôr-do-sol, vistas nocturnas, fogos de artifício e anúncios de néon.	
PAISAGEM** (paisagem) ()	Selecione esta programação ao filmar motivos à distância, como montanhas. Esta programação também impede que, ao filmar um motivo, a câmara de vídeo foque o vidro ou malhas de metal em janelas.	

* A câmara de vídeo está regulada para focar apenas motivos a média e longa distância.

** A câmara de vídeo está regulada para focar apenas motivos a longa distância.

→continua

MED. LUZ

Consulte a página 28 para obter mais informações.

EXPOSIÇÃO

Consulte a página 29 para obter mais informações.

EQ. BRANCO

Pode regular o equilíbrio de cores de acordo com o brilho do ambiente de gravação.

▷ AUTO	Selecione esta programação para fazer gravações com o equilíbrio do branco automaticamente regulado.
RETER (HOLD)	Selecione esta programação quando quiser gravar um motivo ou fundo só com uma cor.
EXTERIOR (☀)	- Selecione esta programação quando quiser gravar o pôr-do-sol/nascer do sol, vistas nocturnas, anúncios de néon ou fogos de artifício. - Selecione este modo quando gravar à luz do dia com lâmpadas fluorescentes.
INTERIOR (🏠)	- Selecione esta programação para gravar em festas ou estúdios em que as condições de iluminação estão constantemente a mudar. - Selecione esta programação quando gravar sob luzes semelhantes às de um estúdio, lâmpadas de sódio ou de mercúrio ou luzes fluorescentes coloridas de incandescência.

🔊 Nota

- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [AUTO].

🔧 Sugestões

- Para regular melhor o equilíbrio da cor quando [EQ. BRANCO] está programado para [AUTO], aponte a câmara de vídeo para um objecto branco próximo durante cerca de 10 segundos, depois de regular o interruptor POWER para o modo CAMERA-TAPE quando:
 - Retirar a bateria recarregável para a substituir.
 - Trouxer a câmara de vídeo do interior para o exterior, enquanto está a utilizar a exposição fixa ou vice-versa.
- Regule [EQ. BRANCO] para [AUTO] e volte a colocá-la em [RETER] alguns segundos depois de:
 - Alterar as programações [PROGRAMAR EA] com [EQ. BRANCO] para [RETER].
 - Trazer a câmara de vídeo do interior para o exterior ou vice-versa.
- Regule [EQ. BRANCO] para [AUTO] ou [RETER] quando gravar com lâmpadas fluorescentes brancas ou frias.

OBTUR. AUTO

▷LIGAR	Selecione esta programação para activar automaticamente o obturador electrónico e regular a respectiva velocidade durante uma gravação com muita luminosidade.
DESLIGAR	Selecione esta programação para fazer gravações com o obturador electrónico.

FOCO PONTO

Consulte a página 31 para obter mais informações.

FOCO

Consulte a página 31 para obter mais informações.

COLOR SLOW S

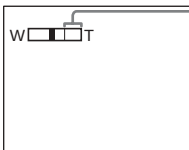
Consulte a página 30 para obter mais informações.

TEMP.AUTO

Consulte as páginas 24 e 27 para obter informações.

ZOOM DIG.

Pode seleccionar o nível máximo de zoom, se quiser obter um zoom dez vezes superior quando estiver a gravar numa cassete. A qualidade da imagem piora quando se utiliza o zoom digital. Esta função é prática para gravar imagens ampliadas de um motivo à distância, como um pássaro.



O lado direito da barra mostra a área de zoom digital. A área de zoom digital aparece quando é seleccionado o nível de zoom.

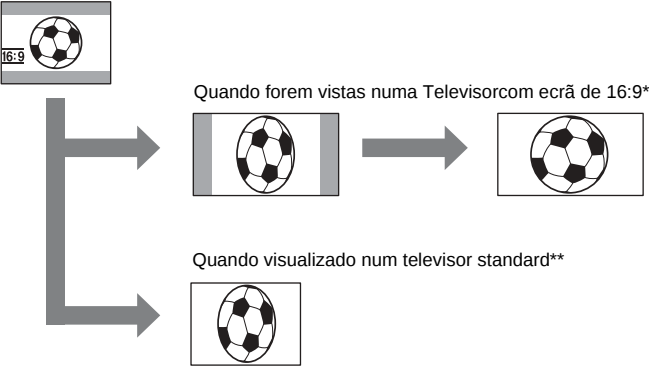
▷DESLIGAR	Selecione esta programação para desactivar o zoom digital. O zoom até 10 vezes é óptico.
20 ×	Selecione esta programação para activar o zoom digital. O zoom eléctrico de mais de 10 vezes e até 20 vezes é digital.
120 ×	Selecione esta programação para activar o zoom digital. O zoom eléctrico superior a 10 vezes e até 120 vezes é digital.

→continua

MODO 16:9

Pode gravar imagens de 16:9 numa cassete, para ver num Televisor com ecrã de 16:9 (MODO 16:9). Esta função é útil se quiser gravar na cassete com ângulos maiores enquanto o selector de zoom eléctrico está regulado para o lado W. Consulte também os manuais fornecidos com a Televisor.

Quando forem vistas no ecrã LCD



* A imagem aparece no ecrã inteiro quando a Televisor com ecrã de 16:9 muda para o modo de ecrã total.

** Reproduzida num modo 4:3, a imagem é alargada na direcção do comprimento. A imagem no modo de 16:9 num televisor normal é semelhante à que se vê no ecrã LCD.

▷DESLIGAR	Programação normal (gravar imagens para ver numa Televisor com ecrã de 4:3). A imagem não é gravada em formato alargado.
LIGAR (16:9)	Selecione esta programação para que a imagem gravada possa ser vista numa Televisor com ecrã de 16:9.

STEADYSHOT

Pode seleccionar esta função para compensar as vibrações da câmara de vídeo.

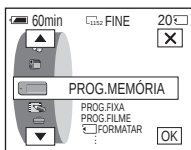
▷LIGAR	Activa a função SteadyShot para compensar as vibrações da câmara de vídeo.
DESLIGAR (OFF)	Desactiva a função SteadyShot. Ao filmar um motivo imóvel com um tripé é possível obter imagens naturais.

Utilizar o menu (PROG.MEMÓRIA)

— BURST/QUALIDADE/DIM.IMAGEM/ APAGAR TUD/NOVA PASTA, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG.MEMÓRIA. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” na p. 49. As programações predefinidas estão marcadas com ▷. O indicador entre parênteses aparece

quando a respectiva programação está seleccionada. As programações reguláveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções que podem ser utilizadas no modo seleccionado.



PROG.FIXA

■ BURST

Pode gravar várias imagens fixas, umas a seguir às outras. O número de imagens que pode gravar muda consoante o tamanho da imagem e o espaço disponível no “Memory Stick Duo” que está a utilizar.

1 Seccione [NORMAL] ou [ENQ. EXPOS.] e toque em [OK].

▷ DESLIGAR	Seccione esta programação quando não fizer gravações contínuas.
NORMAL ()	Seccione esta programação para gravar continuamente 4 (tamanho de imagem de 1152 × 864) a 13 (tamanho de imagem de 640 × 480) imagens em intervalos de cerca de 0,5 segundos.
ENQ. EXPOS. ()	Seccione esta programação para gravar consecutivamente 3 imagens, com exposições diferentes, em intervalos de cerca de 0,5 segundos. Pode comparar as 3 imagens e seleccionar a que foi gravada com a melhor exposição.

2 Toque em [X].

3 Carregue até ao fim em PHOTO.

Se seleccionar [NORMAL], pode gravar o número máximo de imagens de forma contínua carregando em PHOTO totalmente sem soltar.

⚙ Notas

- O número máximo de imagens é gravado se carregar em PHOTO no modo de temporizador automático ou quando está a utilizar o telecomando.
- A programação [ENQ. EXPOS.] não funciona se apenas houver espaço para menos de 3 imagens no “Memory Stick Duo”.
- Quando for difícil ver as diferenças entre as imagens gravadas no modo [ENQ. EXPOS.] no ecrã LCD, ligue a câmara de vídeo ao Televisor ou a um computador.

■ QUALIDADE

▷ FINA(FINE)	Seccione esta programação para gravar imagens fixas no modo de qualidade de imagem fina (compressão para cerca de 1/4).
STANDARD (STD)	Seccione esta programação para gravar imagens fixas no modo de qualidade de imagem normal (compressão para cerca de 1/10).

→ continua

■ DIM.IMAGEM

▷1152 × 864 ()	Selecione esta programação para que as imagens fixas gravadas possam ser vistas num ecrã de formato alargado. Esta programação só pode ser seleccionada quando o interruptor POWER estiver no modo CAMERA-MEM.
640 × 480 ()	Selecione esta programação para gravar várias imagens fixas ou para vê-las num ecrã pequeno.

PROG.FILME

MD.GRAV. (p. 22)

▷SUPER FINA ()	Selecione esta programação para gravar filmes com excelente qualidade de imagem.
FINA ()	Selecione esta programação para gravar filmes com boa qualidade de imagem.
STANDARD ()	Selecione esta programação para gravar filmes com qualidade de imagem standard.
MODO CLARO ()	Selecione esta programação para gravar filmes que vai anexar a mensagens de correio electrónico.

RESTANTE

▷AUTO	Selecione esta programação para ver a capacidade restante do “Memory Stick Duo” nos seguintes casos: – Depois de introduzir um “Memory Stick Duo” com o interruptor POWER no modo CAMERA-MEM (durante cerca de 5 segundos). – Quando a capacidade restante do “Memory Stick Duo” for inferior a 2 minutos depois de seleccionar o interruptor POWER para o modo CAMERA-MEM. – No ponto de início ou final do filme (durante cerca de 5 segundos).
LIGAR	Selecione esta programação para que a capacidade restante do “Memory Stick Duo” apareça sempre no ecrã.

TAM.REPR.

▷NORMAL	Selecione esta programação para ver o filme no centro do ecrã.
EXPANDIR	Selecione esta programação para ver o filme no ecrã inteiro.

🔊 Nota

- Consoante o ficheiro de filme, este poderá não aparecer no centro do ecrã, ou no ecrã inteiro, quando mudar o tamanho da imagem a reproduzir.

Pode apagar todas as imagens (ou todas as imagens numa pasta de reprodução) num “Memory Stick Duo” que não seja protegido contra gravação. Para apagar as imagens, uma a uma, consulte a página 81.

1 Seleccione [TODOS FICH.] ou [PASTA ACTUAL].

TODOS FICH.	Para apagar todas as imagens gravadas.
PASTA ACTUAL	Para apagar todas as imagens na pasta de reprodução seleccionada.

2 Toque duas vezes em [SIM].

Para cancelar a operação, seleccione [NÃO].

3 Toque em .

Notas

- A pasta não é apagada, mesmo se apagar todas as imagens nela contidas.
- Enquanto o indicador  A apagar todos os dados... estiver no ecrã, não mexa no interruptor POWER nem carregue em quaisquer botões.

FORMATAR

Como o “Memory Stick Duo” fornecido ou novo foi formatado na fábrica, não é preciso formatá-lo.

Para obter mais informações sobre o “Memory Stick Duo”, consulte a página 97.

1 Toque duas vezes em [SIM].

Para cancelar a formatação, seleccione [NÃO].

2 Toque em .

Notas

- Enquanto a mensagem  A formatar... estiver no visor, não execute nenhum dos seguintes procedimentos:
 - Mover o interruptor POWER para seleccionar outro modo.
 - Carregar em botões.
 - Ejectar o “Memory Stick Duo”.
- A formatação apaga todos os dados de imagem protegidos e as pastas recentemente criadas no “Memory Stick Duo”.

Nº FICHEIRO

▷SÉRIE	Seleccione esta programação para atribuir números de ficheiro em sequência, mesmo que o “Memory Stick Duo” seja substituído. Quando se cria uma pasta nova ou se muda de pasta de gravação, reinicia-se a sequência de numeração dos ficheiros.
REINICIAR	Seleccione esta programação para que o número do ficheiro volte a 0001, sempre que mudar de “Memory Stick Duo”.

NOVA PASTA

Pode criar uma pasta nova (de 102MSCDF a 999MSDCF) num “Memory Stick Duo”. Quando uma pasta estiver cheia (máximo de 9.999 imagens guardadas), uma pasta nova é criada automaticamente.

1 Toque em [SIM].

Uma pasta recentemente criada recebe o número imediatamente a seguir ao do última pasta.

Para cancelar a criação de uma nova pasta, seleccione [NÃO].

2 Toque em .

Notas

- Não pode utilizar a câmara de vídeo para apagar as pastas criadas. Vai ter que formatar o “Memory Stick Duo” (p. 57) ou apagá-las utilizando o computador.
- O número de imagens que pode gravar num “Memory Stick Duo” diminui à medida que aumenta o número de pastas no “Memory Stick Duo”.

PASTA GRAV.

Pode seleccionar uma pasta para guardar as suas imagens. Crie pastas novas a partir do menu [NOVA PASTA], seleccione a pasta que pretende utilizar na gravação com  /  e toque em . As informações para cada pasta são apresentadas no ecrã usado para seleccionar a pasta. Por defeito, as imagens são guardadas na pasta 101MSCDF.

Se houver muitas imagens, pode procurar facilmente a imagem pretendida, quando as ordenar por pastas.

PASTA REPR.

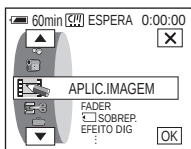
Selecione a pasta que pretende utilizar para a reprodução com  /  e toque em .

Utilizar o menu (APLIC.IMAGEM)

— EFEITO IMAG/APRES.SLIDES/GRV.FIXA INT, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu APLIC.IMAGEM. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” na p. 49. As programações predefinidas estão marcadas com ▷. O indicador entre parênteses aparece

quando a respectiva programação está seleccionada. As programações reguláveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções que podem ser utilizadas no modo seleccionado.



FADER

Consulte a página 32 para obter mais informações.

SOBREP.

Consulte a página 33 para obter mais informações.

EFEITO DIG

Consulte as páginas 33 e 39 para obter informações.

EFEITO IMAG

Pode adicionar efeitos especiais (como filmes) a uma imagem, antes ou depois de gravar numa cassete.  aparece quando se selecciona o efeito respectivo.

▷DESLIGAR	Selecione esta programação quando não estiver a utilizar efeitos de imagem.	
ART. INVERT	Selecione esta programação para gravar/ver a imagem com a cor e a luminosidade invertidas.	
SÉPIA	Selecione esta programação para gravar/ver a imagem que aparece a sépia.	
P&B	Selecione esta programação para gravar/ver a imagem que aparece a preto e branco.	
SOLARIZAR	Selecione esta programação para gravar/ver a imagem que aparece como uma ilustração com muito contraste.	

→continua

PASTEL	Selecione esta programação para gravar a imagem que aparece como um desenho a pastel. (Este efeito não está disponível durante a reprodução.)	
MOSAICO	Selecione esta programação para gravar a imagem que aparece em mosaico. (Este efeito não está disponível durante a reprodução.)	

🔊 Nota

- Não pode adicionar efeitos a imagens entradas externamente. Também não pode produzir imagens editadas com efeitos de imagem utilizando a interface  MICROMV.

🔍 Sugestão

- Pode copiar imagens editadas com efeitos de imagem para um “Memory Stick Duo” (p. 79) ou para outra cassette (p. 77).

MIST.MEMÓRIA

Consulte a página 35 para obter mais informações.

ZOOM REPR.

Consulte a página 42 para obter mais informações.

APRES.SLIDES

Pode ver todas as imagens guardadas num “Memory Stick Duo” (ou numa pasta de reprodução seleccionada) em sequência (apresentação de slides).

1 Toque em [SET].

2 Toque em [PASTA REPR.].

3 Selecione [TODOS FICH.] ou [PASTA ACTUAL] e toque em [OK].

▷TODOS FICH. ()	Selecione esta programação para fazer uma apresentação de slides, reproduzindo todas as imagens no “Memory Stick Duo”.
---	--

PASTA ACTUAL ()	Selecione esta programação para executar uma apresentação de slides, reproduzindo todas as imagens na pasta de reprodução seleccionada.
---	---

4 Toque em [REPETIR].

5 Selecione [LIGAR] ou [DESLIGAR] e toque em [OK].

▷LIGAR ()	Selecione esta programação para reproduzir as imagens várias vezes.
--	---

DESLIGAR	Selecione esta programação para reproduzir as imagens apenas uma vez.
----------	---

6 Toque em [FIM].

7 Toque em [INIC.].

A câmara de vídeo reproduz sequencialmente as imagens gravadas no “Memory Stick Duo”.

Para cancelar a apresentação de slides, toque em [FIM]. Para fazer uma pausa, toque em [PAUSA].

💡 Sugestões

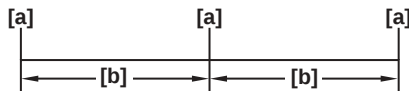
- Pode seleccionar a primeira imagem para a apresentação de slides, tocando em  /  antes de tocar em [INIC.].
- Quando são incluídos filmes nos ficheiros de imagem a ver na apresentação de slides, pode regular o volume tocando em  (diminuir) /  (aumentar).

REDIMEN.

Consulte a página 82 para obter mais informações.

GRV.FIXA INT

É uma função prática para observar o movimento das nuvens ou as alterações na luz do dia. A câmara de vídeo filma uma imagem fixa, num intervalo seleccionado, e grava-a num “Memory Stick Duo”.



[a]: Gravar
[b]: Intervalo

1 Toque em [SET].

2 Seccione o intervalo de tempo pretendido (1 minuto, 5 minutos, 10 minutos) e toque em [OK].

3 Toque em [LIGAR] e depois em [OK].

▷DESLIGAR	Para desactivar a gravação com intervalos.
LIGAR (📹🔴)	Para gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo”, no intervalo seleccionado.

4 Toque em [X].

📹🔴 pisca.

5 Carregue até ao fim em PHOTO.

Começa a gravação de fotografias com intervalos.

📹🔴 pára de piscar e permanece aceso durante a gravação com intervalo. Para cancelar a gravação de fotografias com intervalos, seleccione [DESLIGAR] no passo 3.

Se retirar uma cassete ou o “Memory Stick Duo” da câmara de vídeo e programar o interruptor POWER para o modo CAMERA-TAPE, pode ver a demonstração em cerca de 10 minutos.

▷LIGAR	Selecione esta programação para ver uma apresentação geral das funções disponíveis (por exemplo, quando utiliza a câmara de vídeo pela primeira vez).
DESLIGAR	Selecione esta programação quando não estiver a utilizar o MODO DEMO.

Sugestões

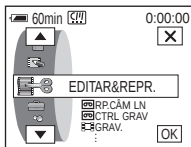
- A demonstração será cancelada em situações como as descritas a seguir.
 - Se tocar no painel digital durante a demonstração. (A demonstração recomeça dentro de aproximadamente 10 minutos.)
 - Quando se introduz uma cassete ou um “Memory Stick Duo”.
 - Quando o interruptor POWER é regulado para outro modo diferente de CAMERA-TAPE.
- Se [DESLIG. AUTO] estiver regulado para [5min] quando utilizar a alimentação da bateria, esta será desligada após aproximadamente 5 minutos (p. 71)

Utilizar o menu (EDITAR&REPR.)

— MULT-PROC./TÍT./TÍT.CASS., etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu EDITAR&REPR. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” na p. 49.

As programações predefinidas estão marcadas com ▷. As programações reguláveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções que podem ser utilizadas no modo seleccionado.



RP.CÂM LN

Consulte a página 39 para obter mais informações.

CTRL GRAV

Consulte as páginas 78 e 80 para obter mais informações.

GRAV.

Consulte as páginas 78 e 79 para obter mais informações.

GRAVAR DVD

Pode ligar esta câmara de vídeo a um computador pessoal da série VAIO da Sony e copiar facilmente as imagens gravadas numa cassete na câmara de vídeo para um DVD.

Para obter informações, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

PROC. FIM

EXECUTAR	Selecione esta programação para executar END SEARCH. Reproduz a última cena gravada durante 5 segundos e pára automaticamente.
CANC.	Selecione esta programação para cancelar END SEARCH.

REINIC. CONT.

É possível reiniciar o contador de fita.

1 Toque em [SIM].

Para cancelar o contador de fita, toque em [NÃO].

2 Toque em [X].

→continua

Consulte a página 46 para obter mais informações.

TÍT.

Todos os títulos sobrepostos utilizando esta câmara de vídeo só podem ser vistos num videogravador MICROMV com função de titulador de indexação. Se sobrepor um título, pode procurá-lo através da função de procura de títulos. Pode sobrepor um máximo de 20 títulos (cerca de 20 letras por título) numa cassette. Pode sobrepor um título numa cassette quando começa a gravar ou na cassette gravada depois da gravação.

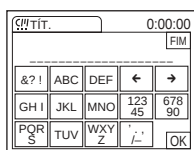
Para sobrepor um título na cassette quando começa a gravar

Verifique se o interruptor POWER está regulado para o modo CAMERA-TAPE.

1 Os títulos originais criados anteriormente (até 2 tipos) e os títulos guardados nesta câmara de vídeo são apresentados no ecrã. Selecione o título desejado.

Para criar um novo título (até 2 tipos, com 20 palavras), siga o procedimento seguinte.

- ① Selecione [PERSON 1 " "] ou [PERSON 2 " "] e toque em .
- ② Selecione o carácter que quiser. Carregue várias vezes numa tecla para seleccionar o respectivo carácter.



Para apagar um carácter: Toque em .

Para introduzir um espaço: Toque em .

- ③ Toque em  para mover  a fim de seleccionar o próximo carácter e depois introduza-o da mesma maneira.
 - ④ Concluída a introdução de caracteres, toque em .
- 2 Toque em .
- 3 Carregue em  (cor),  (posição superior),  (posição inferior) ou [TAM.], conforme a opção pretendida, para seleccionar a cor, a posição ou o tamanho desejados.

Cor

branco → amarelo → violeta → vermelh → ciano → verde → azul

Posição

Tem 8 ou 9 opções.

Tamanho

pequeno ↔ grande (Só pode seleccionar pequeno quando introduzir mais do que 13 caracteres.)

- 4 Toque em .

5 Toque em [GUAR].

O indicador [TÍTULO] aparece. Ao carregar em START/STOP para começar a gravar, o indicador [GUARD TÍT] é apresentado no ecrã durante cerca de 5 segundos e o título fica programado.

Para sobrepor um título na cassette gravada

O título é gravado durante aproximadamente 5 segundos após o início da gravação.

Verifique se o interruptor POWER está regulado para o modo PLAY/EDIT.

1 Selecione a posição em que pretende sobrepor o título.

① Toque em [INTROD TÍTULO].

② Selecione a direcção em que pretende pesquisar com / .

③ Carregue na miniatura na qual deseja sobrepor o título e carregue em [EXECUTAR], ou carregue novamente na miniatura.

2 Execute os passos 1 a 4 em “Para sobrepor um título na cassette quando começa a gravar”.

3 Toque em [GUAR].

O indicador [GUARD TÍT] aparece no ecrã durante cerca de 5 segundos e o título fica programado. O visor volta ao ecrã do índice de miniaturas.

🔊 Notas

- Ao procurar uma gravação utilizando outro equipamento de vídeo, o ponto onde o título foi sobreposto pode ser detectado como marca de indexação.
- Por predefinição, sempre que a câmara de vídeo fica inactiva durante cerca de 5 minutos depois de ser ligada, a mesma desliga-se automaticamente. Se demorar 5 minutos ou mais tempo a introduzir os caracteres, pode manter a câmara ligada se programar [DESLIG. AUTO] para [NUNCA] no menu  [PROG.STAND.] menu (p. 71). Mesmo que a câmara de vídeo se desligue, os caracteres introduzidos permanecem guardados na memória. Volte a ligar a câmara de vídeo e recomece a sobreposição de títulos a partir do passo 1.

💡 Sugestões

- Para alterar um título criado, selecione-o no passo 1 em “Para sobrepor um título na cassette quando começa a gravar”. Toque em  e selecione os caracteres novamente.
- Pode criar um título original carregando em [PROG .STAND.] com o selector POWER ajustado para o modo PLAY/EDIT antes do passo 1 na secção “Para sobrepor um título na cassette gravada”.

APAG.TÍT.

1 Selecione o título que pretende apagar com / e toque em [OK].

2 Confirme se é esse o título que pretende apagar e toque em [SIM].

Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

3 Toque em .

→continua

VER TÍT.

Pode ver o título quando reproduzir a imagem.

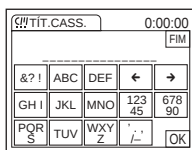
▷LIGAR	Selecione esta programação para ver o título quando aparecer uma cena com título.
DESLIGAR	Selecione esta programação se não quiser ver o título.

TÍT.CASS.

Pode identificar uma cassette com um máximo de 16 letras.

A identificação aparece no ecrã durante cerca de 5 segundos, se programar o interruptor POWER para CAMERA-TAPE e inserir a cassette ou para o modo PLAY/EDIT.

- 1** **Selecione o carácter que quiser. Carregue várias vezes numa tecla para seleccionar o respectivo carácter.**



Para apagar um carácter: Toque em .

Para introduzir um espaço: Toque em .

- 2** Toque em  para mover  a fim de seleccionar o próximo carácter e depois introduza-o da mesma maneira.
- 3** Concluída a introdução de caracteres, toque em .
- 4** Toque em .

Sugestões

- Para apagar a identificação criada, toque várias vezes em  para apagar os caracteres e depois toque em .
- Para alterar a identificação criada, introduza a cassette na câmara de vídeo e repita o procedimento a partir do passo 1.
- Se não quiser ver o texto, regule  [VISOR INFO] para [DESLIGAR] no menu  (PROG.STAND.) (p. 70).

APG.TD.

Pode apagar todo o tipo de dados como datas, títulos e identificações de cassette guardados em micro Cassette Memory, de uma só vez.

- 1** **Toque duas vezes em [SIM].**
Para cancelar a operação, selecione [NÃO].
- 2** **Toque em .**

Nota

- Se tiver seleccionado  [APG.TD.], não poderá utilizar as seguintes funções.
 - Procura multi-imagens
 - Procura por título
 - Procura por data

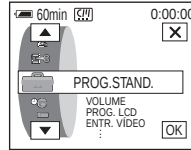
Utilizar o menu (PROG.STAND.)



— USB-CAMERA, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG.STAND. Para seleccionar estas opções, consulte “Seleccionar opções do menu” na p. 49.

As programações predefinidas estão marcadas com ▷. As programações reguláveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções que podem ser utilizadas no modo seleccionado.



VOLUME

Consulte as páginas 38 e 40 para obter informações.

PROG. LCD

Quando as seguintes opções são ajustadas, as imagens gravadas não são modificadas.

BRILHO LCD

Consulte a página 17 para obter mais informações.

LUZ FND. LCD

Pode regular a luminosidade da luz de fundo do ecrã LCD.

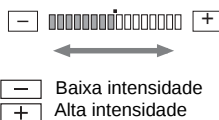
▷NORMAL	Luminosidade normal.
BRILHO	Selecione esta programação para aumentar a luminosidade do ecrã LCD.

⚙️ Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria em cerca de 10 por cento durante a gravação.

COR LCD

1 Toque em / para regular a cor do ecrã LCD.



2 Toque em .

3 Toque em .

A imagem gravada não é afectada por esta programação.

→continua

ENTR. VÍDEO

Quando liga a câmara de vídeo a outro dispositivo através do cabo de ligação A/V fornecido, seleccione a ficha a usar para a entrada de vídeo.

▷VÍDEO	Selecione a programação para receber um sinal de vídeo.
S VIDEO	Selecione a programação para receber um sinal S vídeo.

USB-CAMERA

Pode ligar um cabo USB (fornecido) à câmara de vídeo e ver no computador a imagem que aparece no ecrã da câmara de vídeo (função Fluxo USB). Para obter mais informações, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

▷DESLIGAR	Selecione esta programação para desactivar a função Fluxo USB.
USB STREAM	Selecione esta programação para activar a função Fluxo USB.

USB-PLY/EDT

Pode ligar um cabo USB (fornecido) à câmara de vídeo e ver no computador a imagem da cassete ou do “Memory Stick Duo” introduzido na câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

▷STD-USB	Selecione esta programação para ver a imagem no “Memory Stick Duo”.
USB STREAM	Selecione esta programação para ver a imagem da cassete.

REPR. NTSC

Se quiser ver um vídeo gravado no sistema de cores NTSC, seleccione o sistema de cores disponível no televisor.

▷EM TV PAL	Selecione esta programação para ver o vídeo num televisor com sistema PAL.
NTSC 4.43	Selecione esta programação para ver o vídeo num televisor com o modo NTSC 4.43.

Sugestão

- Se reproduzir uma cassete num televisor multi-sistema, seleccione o modo mais adequado, vendo a imagem no televisor.

CÓD. DADOS

▷DESLIGAR	Selecione se no deseja ver a data, a hora e as programações da câmara de vídeo durante a reprodução.
DATA/HORA	Selecione esta programação para que a data e a hora apareçam durante a reprodução (p. 43).
DADOS CÂMARA	Selecione esta opção para que as programações da câmara de vídeo apareçam durante a reprodução.

RESTANTE

▷AUTO	Selecione esta programação para que a indicação de fita restante apareça durante cerca de 8 segundos: – Depois de programar o interruptor POWER para o modo PLAY/EDIT ou CAMERA-TAPE com a cassette introduzida, a câmara de vídeo calcula a quantidade restante de fita. – Quando tocar  (reprodução/pausa).
LIGAR	Selecione esta programação para que o indicador de fita restante apareça sempre.

TELECOMANDO

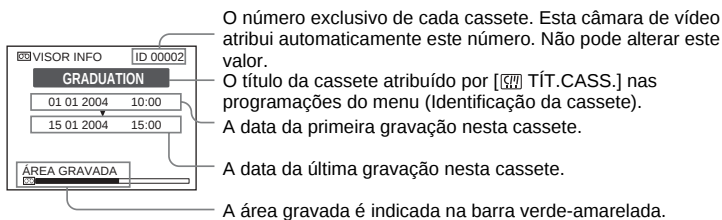
▷LIGAR	Selecione esta programação quando utilizar o telecomando fornecido com a câmara de vídeo.
DESLIGAR	Selecione esta programação para desactivar o seu telecomando, impedindo que a câmara de vídeo responda a um comando enviado pelo telecomando de outro videogravador.

Nota

- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [LIGAR].

LUZ GRAVAÇÃO

▷LIGAR	Selecione esta programação para acender o indicador luminoso de gravação, existente na parte da frente da câmara de vídeo, durante a gravação.
DESLIGAR	Selecione esta programação nas seguintes situações de gravação. O indicador luminoso de gravação da câmara de vídeo não acende durante a gravação. – Se não quiser que a pessoa fique nervosa com a gravação. – Se filmar muito perto do motivo. – Se o motivo reflectir o indicador luminoso de gravação.



▷LIGAR	Selecione esta programação para ver as informações da cassette durante cerca de 5 segundos: – Depois de programar o interruptor POWER para o modo CAMERA-TAPE e a cassette estar introduzida. – Quando o interruptor POWER está programado para o modo PLAY/EDIT.
DESLIGAR	Selecione esta programação se não quiser ver as informações da cassette.

SINAL SONORO

▷MELODIA	Selecione esta programação para ouvir uma melodia ao iniciar/parar a gravação, quando efectuar qualquer operação no painel digital ou quando ocorrer uma situação anormal com a câmara de vídeo.
NORMAL	Selecione esta programação para ouvir um sinal sonoro em vez de uma melodia.
DESLIGAR	Selecione esta programação para desactivar a melodia, o som do sinal sonoro, o som do obturador ou o som do sinal sonoro de confirmação de uma qualquer operação efectuada no painel digital.

VISOR

▷LCD	Selecione esta programação para ver indicações como o contador de fita no ecrã LCD.
SAÍD-V/LCD	Selecione esta programação para ver indicações como o contador de fita no ecrã do Televisor e no ecrã LCD.

Nota

- Se carregar em DISPLAY/BATT INFO enquanto a programação [SAÍD-V/LCD] estiver seleccionada, a câmara de vídeo não pode receber sinais.

DESLOC. MENU

Pode seleccionar a direcção em que as opções de menu se deslocam (para cima e para baixo) no ecrã LCD, se tocar em ou .

▷NORMAL	Selecione esta programação para deslocar as opções de menu para baixo, tocando em .
---------	---

OPOSTA	Selecione esta programação para deslocar as opções de menu para cima, tocando em  .
--------	---

DESLIG. AUTO

▷5min	Selecione esta programação para activar a função de desligar automático. Sempre que a câmara de vídeo fica inactiva durante cerca de 5 minutos depois de ser ligada, a mesma desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria.
NUNCA	Selecione esta programação para desactivar a função de desligar automático.

Nota

- Quando liga a câmara de vídeo a uma tomada de parede, [DESLIG. AUTO] é automaticamente programado para [NUNCA].

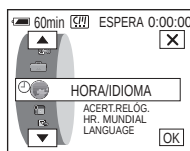
Utilizar o menu (HORA/IDIOMA)



— ACERT.RELÓG./HR. MUNDIAL, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu HORA/IDIOMA. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” na p. 49.

As programações reguláveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções que podem ser utilizadas no modo seleccionado.



ACERT.RELÓG.

Pode acertar a data e a hora (p. 18).

HR. MUNDIAL

Pode regular o fuso horário quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro. Regule o fuso horário tocando em  / ; o relógio é regulado de acordo com o fuso horário. Se regular o fuso horário para 0, repõe a hora acertada inicialmente.

LANGUAGE

Pode seleccionar ou alterar o idioma utilizado para os ecrãs a partir da lista seguinte (p. 20).

Pode optar entre Alemão, Grego, Inglês, Inglês simplificado, Espanhol, Francês, Italiano, Holandês, Português, Russo, Chinês tradicional e Chinês simplificado.

Personalizar o menu pessoal

Pode adicionar ao menu pessoal as opções de menu mais utilizadas. As opções de menu podem ser ordenadas como quiser.

Pode personalizar o menu pessoal para o respectivo modo do interruptor POWER.

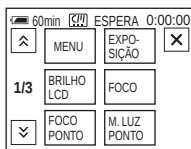
Adicionar um menu — Adicionar

Para que o acesso seja mais fácil e rápido, pode adicionar ao menu pessoal as opções de menu mais utilizadas.

Nota

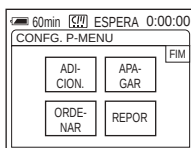
- Pode adicionar até 28 opções de menu para o modo CAMERA-TAPE, CAMERA-MEM e PLAY/EDIT do interruptor POWER. Se quiser adicionar mais, apague uma opção de menu de menor importância (p. 74).

1 Toque em **P-MENU**.



2 Toque em **[CONFIG P-MENU]**.

Se o menu pretendido não aparecer no ecrã, toque em **[↕]** / **[↕]** para vê-lo.



3 Toque em **[ADICION.]**.

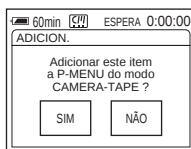


4 Toque em **[↑]** / **[↓]** para seleccionar a categoria do menu e depois toque em **[OK]**.

As opções do menu disponíveis variam consoante o modo do interruptor POWER da câmara de vídeo. Só aparecem as opções disponíveis.



5 Toque em **[↑]** / **[↓]** para seleccionar uma opção de menu e depois toque em **[OK]**.



6 Toque em **[SIM]**.

O menu é adicionado ao fim da lista.

7 Toque em **[X]**.

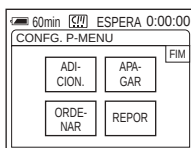
Apagar um menu — Apagar

1 Toque em [P-MENU].



2 Toque em [CONFIG P-MENU].

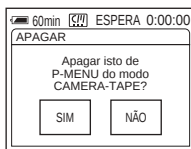
Se o menu pretendido não aparecer no ecrã, toque em [↖]/[↘] para vê-lo.



3 Toque em [APAGAR].



4 Toque na opção de menu que pretende apagar.



5 Toque em [SIM].

O menu seleccionado é apagado do menu pessoal.

6 Toque em [X].

Nota

- Não pode apagar MENU nem [CONFIG P-MENU].

Ordenar os menus que aparecem no menu pessoal — Ordenar

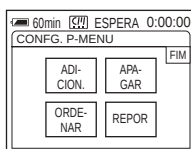
Se tiver acrescentado um grande número de opções de menu ao Menu Pessoal, a forma mais fácil será ordenar os menus pela frequência de utilização das opções, através desta função.

1 Toque em [P-MENU].

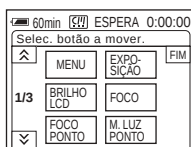


2 Toque em [CONFIG P-MENU].

Se o menu não aparecer no ecrã, toque em [↖]/[↘] para vê-lo.



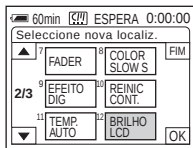
3 Toque em [ORDENAR].



4 Toque na opção de menu que pretende mover.



- 5 Toque em / para mover a opção de menu para a posição pretendida.



- 6 Toque em .

Para outras formas de ordenar as opções de menu, execute os passos de 4 a 6.

- 7 Toque em .

- 8 Toque em .

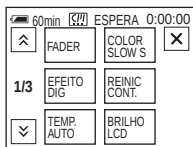
Nota

- Não pode mover [CONFIG P-MENU].

Inicializar as programações — Reiniciar

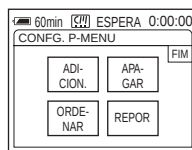
Depois de adicionar ou apagar menus, pode repor as programações predefinidas do menu pessoal.

- 1 Toque em .

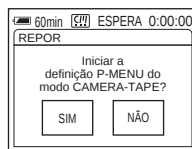


- 2 Toque em .

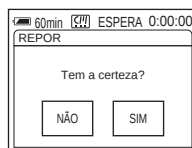
Se o menu pretendido não aparecer no ecrã, toque em / para vê-lo.



- 3 Toque em .



- 4 Toque em .



- 5 Toque em .

As programações predefinidas do menu pessoal são repostas.
Para cancelar o reinício, toque em .

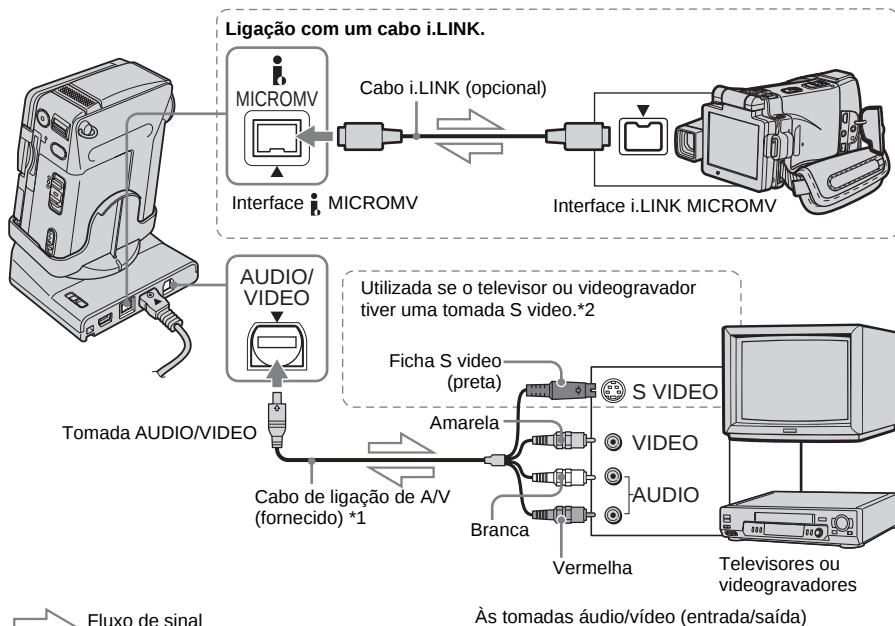
- 6 Toque em .

Ligar a um videogravador ou Televisor

Pode gravar a imagem de um videogravador ou Televisor para uma cassette ou um "Memory Stick" inserido na câmara de vídeo

(p. 78). Também pode criar uma cópia da imagem gravada na câmara de vídeo noutro dispositivo de gravação (p. 77).

Ligue a câmara de vídeo à televisão através da respectiva tomada Handycam Station ou AUDIO/VIDEO utilizando o cabo de ligação A/V fornecido. Durante esta operação, ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido.



*1 O cabo de ligação de A/V fornecido tem uma ficha de vídeo e uma ficha S video para ligação do vídeo.

*2 Se o equipamento que vai ligar tiver uma tomada S video, ligue a ficha S video a essa tomada em vez de utilizar a ficha de vídeo amarela. Esta ligação produz imagens em formato MICROMV de excelente qualidade. Se fizer a ligação unicamente com a ficha S video não ouve o som.

Notas

- Se ligar a sua câmara de vídeo a outro dispositivo utilizando o cabo de ligação A/V, assegure-se, antes de efectuar a ligação, que a programação [VISOR] no menu (PROG.STAND.) está regulada para [LCD] (predefinição) (p. 70).
- Quando estiver a ligar a câmara de vídeo ao dispositivo mono, ligue a ficha amarela do cabo de

ligação de A/V (fornecido) à tomada de vídeo e a ficha vermelha ou branca à tomada de áudio no videogravador ou Televisor.

Para utilizar um cabo i.LINK para efectuar a ligação

Utilize um cabo i.LINK (opcional) para ligar a câmara de vídeo a outro dispositivo através do interface MICROMV. Os sinais de som e de vídeo são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de excelente qualidade. Não pode gravar a imagem e o som separadamente. Para obter mais informações, consulte a página 101.

Copiar para outra cassete

Pode copiar e montar a imagem reproduzida na câmara de vídeo para outros dispositivos de gravação (por exemplo videogravadores).

- Para operações de cópia com código de dados, active o código de dados, como, por exemplo, a data, no visor da câmara de vídeo (p. 43).
- Imagens montadas com efeito de imagem ([EFEITO IMAG] p. 59), efeito digital (p. 33, 39) ou zoom da reprodução (p. 42) não podem ser produzidas através da interface  MICROMV.
- Quando estiver a gravar num videogravador, se a ligação tiver sido feita com um cabo i.LINK, a imagem gravada fica pouco nítida quando está no modo de pausa na câmara de vídeo.

1 Ligue o videogravador à câmara de vídeo como um dispositivo de gravação (p. 76).

2 Preparar o videogravador para gravação.

- Introduza uma cassete para gravar.
- Se o videogravador tiver um selector de entrada, coloque-o no modo de entrada.

3 Prepare a câmara de vídeo para reprodução.

- Introduza a cassete gravada.
- Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

4 Inicie a reprodução na câmara de vídeo e grave-a no videogravador.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o videogravador.

5 Concluída a cópia, pare o videogravador e a câmara de vídeo.

Notas

- Se a câmara de vídeo estiver ligada a um videogravador através de uma interface  MICROMV, não pode gravar o título, os indicadores, as informações da micro Cassette Memory e as palavras introduzidas no ecrã de índice do “Memory Stick Duo”.
- Para operações de cópia através do cabo de ligação A/V, carregue em DISPLAY/BATT INFO na câmara de vídeo para desligar indicadores como o contador de fita que aparece no visor (p. 43). Caso contrário, serão gravados na fita.

Gravar imagens de um videogravador ou Televisor

Pode gravar e montar imagens ou programas de Televisor de um videogravador ou Televisor numa cassette ou num “Memory Stick Duo” introduzido na câmara de vídeo. Também pode gravar uma cena como uma imagem fixa num “Memory Stick Duo”. Introduza uma cassette ou um “Memory Stick Duo” para gravar antes da operação. Para ligar a câmara de vídeo a outro dispositivo através do cabo de ligação A/V, seleccione na secção [ENTR. VÍDEO] do menu  (PROG.STAND.) o sinal de entrada adequado ao dispositivo que pretende ligar (p. 68).

⚡ Notas

- Esta câmara de vídeo só pode gravar fonte PAL. Por exemplo, os vídeos ou programas de Televisor franceses (SECAM) não podem ser gravados. Consulte a página 96 para obter informações sobre sistemas a cores Televisor.
- Se utilizar um conector de 21 pinos para sinais de entrada de vídeo, use um adaptador de 21 pinos de tipo bidireccional (opcional).

Gravar um filme

- 1 Ligue um dispositivo de reprodução, como uma televisão ou um videogravador, à câmara de vídeo (p. 76).
- 2 Se estiver a gravar de um videogravador, introduza uma cassette.
- 3 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

- 4 Utilize a câmara de vídeo para gravar filmes.

Se estiver a gravar numa cassette

- 1 Toque em .
- 2 Toque em  [CTRL GRAV].
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em  / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu  (EDITAR&REPR.) (p. 63).
- 3 Toque em [PAUSA GRAV.].

Se estiver a gravar num “Memory Stick Duo”

- 1 Toque em .
- 2 Toque em MENU.
- 3 Seleccione o menu  (EDITAR&REPR.) e depois  GRAV.].

- 5 Inicie a reprodução da cassette no videogravador ou seleccione um programa de Televisor.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

- 6 Toque em [INIC. GRAV.] no ponto em que quer começar a gravar.

- 7 Pare a gravação.

Quando grava numa cassette

Carregue em  (parar) ou [PAUSA GRAV.].

Quando gravar num “Memory Stick Duo”

Carregue em  (parar) ou [PARAR GRAV.].

- 8 Toque em  e depois em .

⚡ Nota

- Quando gravar imagens a partir de um videogravador através de um cabo i.LINK, ajuste a câmara de vídeo para reprodução, ou pausa de reprodução, antes de iniciar a gravação. Se iniciar a gravação sem entrada de sinal na câmara de vídeo, a mensagem [Introd. um sinal] aparece no visor e não poderá gravar.

Sugestões

- **MPEG IN** aparece quando liga a câmara de vídeo a outros dispositivos através do cabo i.LINK. (Este indicador também aparece na Televisor.)
- Quando estiver a gravar um filme num “Memory Stick Duo”, pode ignorar o passo 4 e gravar carregando em START/STOP no passo 6.

Gravar imagens fixas

1 Execute os passos 1 a 3 em “Gravar um filme” (p. 78).

2 Inicie a reprodução da cassete no videogravador ou seleccione um programa de televisão.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

3 Carregue em PHOTO ligeiramente quando aparecer a imagem que quer gravar. Verifique a imagem e carregue até ao fim em PHOTO para gravar a imagem.

Pode voltar a seleccionar imagens se soltar PHOTO e depois carregar até ao fim.

Copiar imagens de uma cassete para um “Memory Stick Duo”

Pode gravar filmes (com som gravado em mono) ou imagens fixas (fixas ao tamanho da imagem [640 × 480]) num “Memory Stick Duo”.

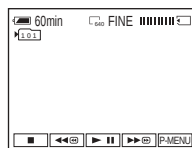
Verifique se introduziu uma cassete e um “Memory Stick Duo” gravados na câmara de vídeo.

1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

2 Procure a cena a partir da qual pretende efectuar a cópia e inicie a gravação.

Se estiver a gravar uma imagem fixa

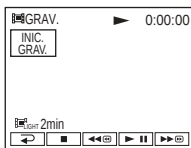
- 1 Toque em  (reprodução) para reproduzir a cassete.
- 2 Carregue em PHOTO ligeiramente quando aparecer a cena que quer gravar. Verifique a imagem e carregue no botão até ao fim.



Se estiver a gravar um filme

- 1 Toque em .
- 2 Toque em MENU.
- 3 Seccione o menu  (EDITOR&REPR.) e depois [] GRAV.].

- 4 Toque em  (reprodução) para reproduzir a cassette.



- 5 Toque em [INIC. GRAV.] na cena em que quer começar a gravar.
6 Toque em [PARAR GRAV.] na cena em que quer parar a gravação.
7 Toque em  (parar) para parar a reprodução da cassette.
8 Toque em  e depois em .

🔊 Notas

- Não pode gravar o código de dados e os títulos gravados na cassette no “Memory Stick Duo”. A hora e a data de gravação da imagem no “Memory Stick Duo” são registadas.
- O som é gravado em 32 kHz mono.

💡 Sugestões

- Para informações sobre o tempo de gravação dos filmes, consulte a página 22.
- Também pode gravar um filme carregando na tecla START/STOP durante a reprodução da fita.

Copiar imagens fixas de um “Memory Stick Duo” para uma cassette

Verifique se introduziu a cassette para a gravação e o “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

-
- 1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

-
- 2 **Carregue em  (avanço rápido) ou  (rebobinagem) para marcar a cassette no local onde deseja gravar a imagem fixa e depois carregue em  (parar).**

-
- 3 **Toque em  PB.**

-
- 4 **Toque em  (anterior) /  (seguinte) para seleccionar uma imagem fixa a copiar.**

-
- 5 **Toque em .**

-
- 6 **Toque em  CTRL GRAV].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em  / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione  CTRL GRAV] no menu .

-
- 7 **Toque em [PAUSA GRAV.].**

-
- 8 **Toque em [INIC. GRAV.].**

A imagem seleccionada é gravada na cassette.

9 Toque em (parar) ou [PAUSA GRAV.] quando quiser parar a gravação.

Para copiar outras imagens fixas, selecione uma imagem fixa carregando em  (anterior)/ (seguinte) e repita os passos 7 a 9.

10 Toque em e depois em .

Notas

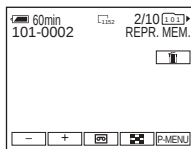
- Não pode copiar imagens em movimento gravadas no formato MPEG FILME.
- Não pode copiar o ecrã de índice.
- Pode não conseguir copiar imagens modificadas no computador ou gravadas com outras câmaras de vídeo.

Apagar as imagens gravadas

Pode apagar todas as imagens ou imagens seleccionadas guardadas num “Memory Stick Duo”.

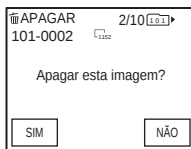
1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

2 Toque em PB.



3 Toque em (anterior)/ (seguinte) para seleccionar a imagem que quer apagar.

4 Toque em .



5 Toque em [SIM].

A imagem seleccionada é apagada.
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

Para apagar todas as imagens de uma vez

Selecione o menu  (PROG.MEMÓRIA), e em seguida  APAGAR TUD] (p. 57).

→continua

Para apagar as imagens no ecrã de índice

Pode procurar facilmente a imagem que quer apagar visualizando 6 imagens de uma vez.

- 1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**
- 2 **Toque em**  **.**
- 3 **Toque em**  **.**
- 4 **Toque em**  **.**
- 5 **Toque em**  **APAGAR**.
- 6 **Toque na imagem que quer apagar.**
 aparece na imagem seleccionada.
Para ver as 6 imagens anteriores ou seguintes, carregue em  / .
- 7 **Toque em**  **.**
- 8 **Toque em** **[SIM]**.
As imagens seleccionadas são apagadas.
Para cancelar a operação, toque em **[NÃO]**.

⚙️ Notas

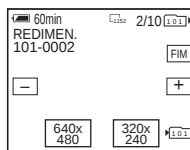
- Não pode apagar as imagens se estiver a utilizar um “Memory Stick Duo” com patilha de protecção contra gravação e o “Memory Stick Duo” estiver protegido contra gravação (p. 98) ou se a imagem seleccionada estiver protegida (p. 83).
- Não pode recuperar as imagens depois de as apagar. Verifique as imagens antes de as apagar.

Alterar o tamanho da imagem fixa

— Redimensionar

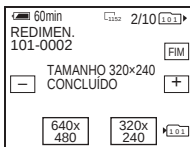
Pode alterar o tamanho da imagem para 640×480 ou 320×240 . Esta função é útil se quiser diminuir o tamanho da imagem para a anexar a uma mensagem de correio electrónico. A imagem original fica com respectivo tamanho, mesmo se a redimensionar.

- 1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**
- 2 **Toque em**  **.**
- 3 **Toque em** **[REDIMENS.]**.
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em  / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em MENU e seleccione-a no menu  (APLIC.IMAGEM).
- 4 **Toque em**  **(anterior)/**  **(seguinte) para seleccionar a imagem que quer redimensionar.**



5 Toque em [640 × 480] ou [320 × 240].

A imagem redimensionada fica gravada como um ficheiro novo na pasta seleccionada actualmente.



6 Toque em [FIM].

Capacidade de memória para imagens fixas depois de redimensionadas

Tamanho da imagem	Capacidade de memória
640 × 480	Cerca de 150 KB
320 × 240	Cerca de 16 KB

Notas

- Pode não conseguir redimensionar imagens gravadas noutros equipamentos.
- Não pode redimensionar filmes.

Marcar imagens gravadas com informações específicas

— Protecção da imagem/Marca de impressão

Quando estiver a utilizar um “Memory Stick Duo” com patilha de protecção contra gravação, verifique se a patilha contra gravação no “Memory Stick Duo” não está na posição de protecção contra gravação.

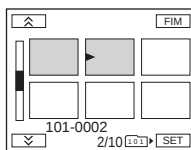
Prevenir a desgravação accidental — Protecção da imagem

Pode seleccionar e marcar as imagens para evitar a desgravação accidental.

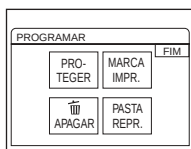
1 Faça deslizar várias vezes o interruptor **POWER** para seleccionar o modo **PLAY/EDIT**.

2 Toque em [PB].

3 Toque em [].

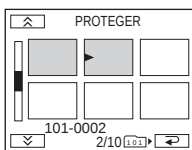


4 Toque em [SET].

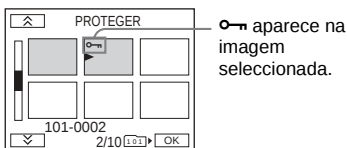


→continua

5 Toque em [PROTEGER].



6 Toque na imagem que quer proteger.



7 Toque em [OK].

8 Toque em [FIM].

Para cancelar a protecção da imagem

Siga os passos 1 a 5 e toque na imagem para cancelar a protecção da imagem no passo 6. desaparece da imagem.

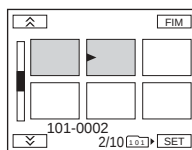
Seleccionar imagens fixas para imprimir — Marca de impressão

Pode marcar as imagens que quer imprimir enquanto as visualiza na câmara de vídeo. (Não pode especificar o número de impressões.) A norma DPOF (Digital Print Order Format) é utilizada para seleccionar imagens a imprimir na câmara de vídeo.

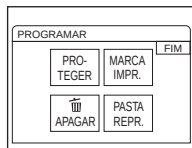
1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

2 Toque em [PB].

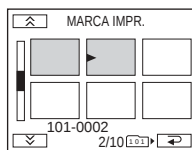
3 Toque em .



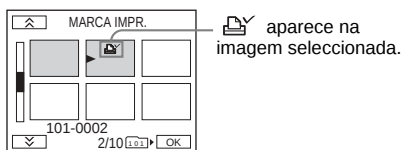
4 Toque em [SET].



5 Toque em [MARCA IMPR.].



6 Toque na imagem que quer imprimir mais tarde.



7 Toque em [OK].

8 Toque em [FIM].

Para cancelar a marca de impressão

Siga os passos 1 a 5 e toque na imagem para cancelar a colocação da marca de impressão no passo 6. desaparece da imagem.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, utilize a tabela de resolução

de problemas apresentada abaixo para identificar o problema. Se o problema persistir, retire a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony. Se “C:□□:□□” aparecer no ecrã LCD, a função de autodiagnóstico é activada. Consulte p. 92 para obter mais informações.

Operações gerais

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O aparelho não liga.	• A bateria está descarregada, tem pouca carga ou não está colocada na câmara de vídeo. →Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo. (p. 13) →Utilize o transformador de CA para ligar a câmara de vídeo à tomada de parede. (p. 16) • A câmara de vídeo não está correctamente colocada na Handycam Station. →Coloque a câmara de vídeo na Handycam Station de forma correcta. (p. 4)
A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando está ligada no interruptor de corrente.	→Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e volte a ligá-lo/colocá-la cerca de 1 minuto depois. Se as funções continuarem a não funcionar, carregue no botão RESET com um objecto pontiagudo (Se carregar em RESET, todas as programações, incluindo a data e a hora e exceptuando as opções do menu pessoal, voltam às predefinições.)
Ouve-se um som estridente quando a câmara de vídeo é utilizada com o interruptor POWER na posição CHG(OFF) ou no modo PLAY/EDIT.	• Isto deve-se ao facto de algumas funções ópticas da câmara de vídeo utilizarem um mecanismo linear. Isso não é sinónimo de avaria.
O telecomando fornecido não funciona.	→Regule [TELECOMANDO], no menu  (PROG.STAND.), para [LIGAR]. (p. 69) →Coloque as pilhas no respectivo compartimento, respeitando a correspondência entre as polaridades + – e as marcas + –. Se ainda assim não conseguir resolver o problema, isso significa que as pilhas estão descarregadas. Substitua-as por outras novas. (p. 111) →Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o telecomando e o sensor remoto.
A câmara de vídeo aquece.	• A câmara está ligada há muito tempo. Isso não é sinónimo de avaria.

Baterias/Fontes de alimentação

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O indicador luminoso CHG (carga) não se acende durante o carregamento da bateria.	→ Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se ainda assim o indicador luminoso não se acender, é possível que não esteja a ser recebida alimentação da tomada de parede. • A bateria já foi totalmente carregada. (p. 13) → Coloque a câmara de vídeo na Handycam Station de forma correcta. (p. 4)
O indicador luminoso CHG (carga) pisca durante o carregamento da bateria.	→ Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se o problema persistir, retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede e contacte o representante da Sony. A bateria pode estar danificada. (p. 13)
A bateria descarrega-se rapidamente.	• A temperatura ambiente está demasiado baixa ou a bateria não foi totalmente carregada. Isso não é sinónimo de avaria. → Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada. (p. 13 e 101)
O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.	• Utilizou durante muito tempo a câmara de vídeo num ambiente com temperatura demasiado baixa ou demasiado alta ou a bateria não está totalmente carregada. Isso não é sinónimo de avaria. → Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada. (p. 13 e 101)
A câmara desliga-se frequentemente, apesar de o indicador de carga residual da bateria indicar que a bateria ainda tem carga suficiente.	• Ocorreu um desvio na indicação da carga residual da bateria ou a bateria não foi totalmente carregada. (p. 100) → Volte a carregar totalmente a bateria para corrigir a indicação. (p. 13)
A câmara desliga-se repentinamente.	• [DESLIG. AUTO], no menu  (PROG.STAND.), está programado para [5min]. (p. 71) → Sempre que a câmara de vídeo fica inactiva durante cerca de 5 minutos depois de ser ligada, a mesma desliga-se automaticamente. Desloque o selector POWER para baixo e volte a ligar a alimentação, ou utilize o transformador de CA.
Ocorre um problema quando a câmara de vídeo está ligada ao transformador de CA.	→ Desligue a câmara de vídeo e retire a ficha do transformador de CA da tomada. Depois, volte a ligar o transformador de CA à tomada.

Cassetes

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue ejectar a cassette.	→ Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou transformador de CA) está bem ligada. (p. 13) → Retire a bateria da câmara de vídeo e volte a colocá-la. (p. 14) → Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo. (p. 13)
Não consegue ejectar a cassette, mesmo com a tampa do respectivo compartimento aberta.	• Está a formar-se condensação de humidade na câmara de vídeo. (p. 103)
Não aparece o indicador de fita restante.	→ Regule [REMANE] para [LIGAR] no menu (PROG.STAND.), para aparecer sempre o indicador de fita restante. (p. 69)
Não gravou a identificação da cassette.	→ Faça deslizar a patilha de protecção contra gravação até ocultar a marca vermelha. (p. 96)

Ecrã LCD

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Os indicadores e as mensagens são apresentados num idioma desconhecido.	→ Regule LANGUAGE para o idioma desejado. (p. 20)
Aparece no ecrã uma imagem desconhecida.	• A câmara de vídeo está em MODO DEMO (MODO DEMO aparece automaticamente se não colocar uma cassette ou “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo durante 10 minutos, depois de regular o interruptor POWER para o modo CAMERA-TAPE). Toque no ecrã LCD ou introduza uma cassette ou “Memory Stick Duo” para cancelar MODO DEMO. Também pode programar [MODO DEMO] para [DESLIGAR] no menu. (p. 62)
Aparece no ecrã um indicador desconhecido.	→ Consulte a lista dos indicadores. (p. 113)
Os botões não aparecem no painel digital.	→ Toque ligeiramente no painel LCD. → Carregue em DISPLAY/BATT INFO (ou DISPLAY no telecomando). (p. 43)
Os botões do painel digital não funcionam correctamente ou não funcionam de todo.	→ Regule o ecrã (CALIBRAÇÃO). (p. 105)

Gravar

Se estiver a utilizar um “Memory Stick Duo” para gravação, consulte também a secção “Memory Stick Duo”. (p. 89)

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
A cassete não avança quando carrega em START/STOP.	→ Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE. (p. 16) → A cassete chegou ao fim. Rebobine-a ou introduza uma nova cassete. → Faça deslizar a patilha de protecção contra gravação até ocultar a marca vermelha ou introduza uma nova cassete. (p. 97) → A fita está presa no tambor devido à condensação de humidade. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo. (p. 103)
A câmara desliga-se repentinamente.	• [DESLIG. AUTO], no menu  (PROG.STAND.), está programado para [5min]. (p. 71) → Sempre que a câmara de vídeo fica inactiva durante cerca de 5 minutos depois de ser ligada, a mesma desliga-se automaticamente. Desloque o selector POWER para baixo e volte a ligar a alimentação, ou utilize o transformador de CA. • Carregue a bateria. (p. 13)
SteadyShot não funciona.	→ Regule STEADYSHOT para [LIGAR] no menu  (PROG. CÂMARA). (p. 54)
A focagem automática não funciona.	→ Regule [FOCO] para [AUTO] no menu  (PROG. CÂMARA). (p. 31) → As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente. (p. 31)
Se gravar a luz de uma vela ou a luz eléctrica no escuro, aparece uma banda vertical.	• Isto acontece se houver demasiado contraste entre o motivo e o fundo. Isso não é sinónimo de avaria.
Se filmar um motivo muito brilhante, aparece uma barra vertical.	• Este fenómeno tem o nome de “efeito de mancha”. Isso não é sinónimo de avaria.
Podem aparecer no ecrã pequenos pontos brancos, vermelhos, azuis ou verdes.	• Os pontos aparecem se estiver a gravar no modo [OBTR. LENTO] ou Color Slow Shutter. Isso não é sinónimo de avaria. (p. 30 e 33)
A imagem aparece muito brilhante no ecrã e o motivo não aparece ecrã.	→ Cancele a função de luz de fundo. (p. 28)
Não se ouve o som do obturador.	→ Regule [SINAL SONORO] para [MELODIA] ou [NORMAL] no menu  (PROG.STAND.). (p. 70)
Aparecem bandas pretas se gravar um ecrã de Televisor ou de computador.	→ Regule STEADYSHOT para [DESLIGAR] no menu  (PROG. CÂMARA). (p. 54)
As cores tremem ou sofrem alterações.	→ Isto ocorre quando grava imagens com iluminação de uma lâmpada fluorescente, de sódio ou de mercúrio nos modos [RETRATO] ou [DESPORTO]. Regule [PROGRAMAR EA] para [AUTO] no menu  (PROG. CÂMARA). (p. 51)
END SEARCH não funciona correctamente.	• A cassete é nova e não tem nada gravado.

Reprodução

Se está a reproduzir imagens guardadas num “Memory Stick Duo”, consulte também a secção “Memory Stick Duo”. (p. 89)

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue reproduzir.	→ Se a cassette tiver chegado ao fim, rebobine-a. (p. 38)
Se aparecerem linhas horizontais na imagem. As imagens não são nítidas ou não aparecem.	→ Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassette de limpeza (opcional). (p. 104)
O som não se ouve ou está muito baixo.	→ Aumente o volume. (p. 38 e 40) → Se estiver a utilizar uma ficha S video, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V também estão ligadas. (p. 45 e 76)
Há quebras no som.	→ Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassette de limpeza (opcional). (p. 104)
Não é possível procurar no modo multi-imagens, procurar por título ou procurar por data.	• Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassette. Isso não é sinónimo de avaria. (p. 46)
“---” aparece no visor.	• A cassette que está a ouvir foi gravada sem a programação da data e da hora activada. (p. 18 e 43) • Está a reproduzir uma parte em branco da cassette. • Não é possível ler o código da data numa cassette com riscos ou ruído.
A imagem permanece no visor durante aproximadamente 1 segundo durante a reprodução.	• Ao reproduzir a transição entre duas gravações, a imagem permanece fixa no visor durante aproximadamente 1 segundo. Isso não é uma avaria.

“Memory Stick Duo”

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue activar as funções utilizando o “Memory Stick Duo”.	→ Regule o interruptor POWER para o modo CAMERA-MEM ou PLAY/EDIT. (p. 16) → Introduza um “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo. (p. 19) • Introduziu o “Memory Stick Duo” formatado no computador. → Formate o “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo. Lembre-se de que os dados gravados são completamente apagados.

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue gravar no “Memory Stick Duo”.	→ A capacidade está esgotada. Apague as imagens desnecessárias gravadas no “Memory Stick Duo”. (p. 81) → Formate o “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo ou introduza outro “Memory Stick Duo”. (p. 57) → Se estiver a utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 98) • A pasta “100MSDCF” está seleccionada. Não pode gravar imagens na pasta “100MSDCF”. Esta pasta é utilizada apenas para a reprodução.
As imagens não são reproduzidas no tamanho real.	• As imagens gravadas noutros equipamentos podem não aparecer no tamanho real. Isso não é sinónimo de avaria.
Não consegue reproduzir os dados da imagem.	→ Desactive a função Fluxo USB na câmara de vídeo e regule o interruptor Ψ (USB) ON/OFF na Handycam Station para OFF. • Não consegue reproduzir os dados da imagem se modificar os ficheiros ou pastas ou editar os dados num computador (Neste caso, o nome do ficheiro pisca). Isso não é sinónimo de avaria. (p. 97) • As imagens gravadas noutros equipamentos podem não aparecer no tamanho real. Isso não é sinónimo de avaria. (p. 97)
Não consegue apagar as imagens.	→ Se estiver a utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 98) → Cancele a protecção da imagem. (p. 83) • O número máximo de imagens que pode apagar de uma vez é 100. Apague-as por grupos com menos de 100 imagens.
Não consegue formatar o “Memory Stick Duo”.	→ Se estiver a utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 98)
Não consegue apagar todas as imagens de uma vez.	→ Se estiver a utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 98)
Não consegue aplicar a protecção da imagem.	→ Se estiver a utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 98) → Volte a executar a operação no ecrã de índice. (p. 83)
Não consegue marcar as imagens para impressão.	→ Se estiver a utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 98) → Volte a executar a operação no ecrã de índice. (p. 84) • O número máximo de imagens que pode marcar é 1.000. • Não pode marcar filmes para impressão.
Não consegue redimensionar as imagens.	• As imagens gravadas noutros equipamentos não podem ser redimensionadas. Isso não é sinónimo de avaria. • Não pode redimensionar um filme.
O nome do ficheiro de dados não é indicado correctamente.	• Se a estrutura do directório não respeitar a norma universal só aparece o nome do ficheiro. • O ficheiro está danificado. • O formato do ficheiro não é suportado pela câmara de vídeo. (p. 97)
O nome do ficheiro de dados pisca.	• O ficheiro está danificado. • O formato do ficheiro não é suportado pela câmara de vídeo. (p. 97)

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
As imagens dos equipamentos ligados não aparecem no ecrã LCD.	→ Regule [VISOR] para [LCD] no menu  (PROG.STAND.). (p. 70) → Regule [ENTR. VÍDEO] para a posição correcta no menu  (PROG.STAND.). (p. 68)
Não consegue copiar utilizando o cabo de ligação de A/V.	→ Regule [VISOR] para [LCD] no menu  (PROG.STAND.). (p. 70) → Regule [ENTR. VÍDEO] para a posição correcta no menu  (PROG.STAND.). (p. 68)
As imagens introduzidas a partir de uma fonte externa não são apresentadas correctamente.	→ As imagens não estão no formato PAL.
Um título não é gravado/Uma identificação da cassette não é gravada.	→ Apague os títulos desnecessários se a micro Cassette Memory estiver cheia. (p. 65) → Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassette até ocultar a marca vermelha. (p. 97) • Não pode adicionar um título a uma parte em branco da cassette.
O título não aparece.	→ Regule [ VER TÍT.] para [LIGAR] no menu  (EDITAR&REPR.). (p. 66)
Não pode apagar o título.	→ Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassette até ocultar a marca vermelha. (p. 97)
A procura do título não funciona.	→ Introduza um título se a cassette não tiver um. (p. 64) • Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassette. Isso não é sinónimo de avaria.
Não consegue copiar imagens fixas de uma cassette para um “Memory Stick Duo”.	• Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida, se tiver utilizado muitas vezes a cassette para gravação.
Não pode copiar filmes de uma cassette para um “Memory Stick Duo”.	• Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida nos casos seguintes: – A cassette tem uma parte em branco. – A cassette foi utilizada muitas vezes para gravação. – O sinal de entrada foi interrompido ou cortado.

Indicadores de aviso e mensagens

Diagnóstico automático/Indicadores de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, verifique o seguinte: Para obter mais informações, consulte a página indicada entre parênteses.

Indicação	Causa e/ou acções correctivas
C:□□:□□ / E:□□:□□ (Autodiagnóstico)	Se o problema persistir mesmo depois de tentar as acções várias vezes, contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica da Sony. C:04:□□ → Está a utilizar uma bateria que não é “InfoLITHIUM”. Utilize uma bateria “InfoLITHIUM”. (p. 100) C:21:□□ → Há condensação de humidade no interior do aparelho. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo. (p. 103) C:22:□□ → Limpe a cabeça do vídeo utilizando 1 cassete de limpeza (opcional). (p. 104) C:31□□ / C:32□□ • Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. → Retire a cassete e volte a introduzi-la na câmara de vídeo; depois, ponha a câmara a funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de humidade. (p. 103) → Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e utilize a câmara de vídeo. (p. 14) → Mude de cassete. E:61:□□ / E:62:□□ Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra “E”.
101-0001 (Indicador de aviso relativo a ficheiros)	• O ficheiro está danificado. • O ficheiro está ilegível. • Está a tentar efectuar uma MEMORY MIX num filme (p. 35).
⚡ (Aviso do nível de carga da bateria)	• A bateria está quase gasta. • Dependendo das condições de funcionamento, do ambiente e da situação da bateria, o indicador ⚡ pode piscar, mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca de 5 a 10 minutos.
⌚ (Indicador de aviso relativo à micro Cassette Memory)*	Piscar lento: → Ejecte a cassete e volte a inseri-la. Se o indicador continuar a piscar, a micro Cassette Memory da cassete pode estar defeituosa. Piscar rápido: • A função de controlo da micro Cassette Memory da câmara de vídeo pode estar defeituosa.

Indicação	Causa e/ou acções correctivas
 (Aviso de condensação de humidade)*	→ Ejecte a cassette, coloque o interruptor POWER na posição CHG(OFF) e deixe a tampa do compartimento da cassette aberta durante cerca de 1 hora. (p. 103)
 (Indicador de aviso relativo ao “Memory Stick Duo”)	Piscar lento: • Não inseriu nenhum “Memory Stick Duo”. Piscar rápido: • A imagem não fica gravada no “Memory Stick Duo”*
 (Indicador de aviso relativo à formatação do “Memory Stick Duo”)*	• Os dados do “Memory Stick Duo” estão danificados. • O “Memory Stick Duo” não está formatado correctamente (p. 57).
 (Indicador de aviso relativo ao “Memory Stick Duo” incompatível)*	• Inseriu um “Memory Stick Duo” incompatível.
 (Indicador de aviso relativo à cassette)	Piscar lento: • A cassette tem menos de 5 minutos para gravar. • Não inseriu nenhuma cassette.* • A patilha de protecção contra gravação da cassette está regulada para que a marca vermelha fique visível (protegida contra gravação) (p. 96).* Piscar rápido: • A cassette chegou ao fim.*
 (Aviso de cassette ejectada)*	Piscar lento: • A patilha de protecção contra gravação da cassette está regulada para que a marca vermelha fique visível (protegida contra gravação) (p. 96). Piscar rápido: • Há condensação de humidade no interior do aparelho (p. 103). • Aparece o código de diagnóstico automático (p. 92).
 (Indicador de aviso relativo à eliminação de imagens)*	• A imagem está protegida (p. 83).
 (Indicador de aviso relativo à protecção contra gravação de um “Memory Stick Duo”)*	• O “Memory Stick Duo” está protegido contra gravação (p. 98).

* Ouve-se uma música ou um sinal sonoro quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã.

Mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, verifique o seguinte: Para obter mais informações, consulte a página indicada entre parênteses.

Assunto	Indicações	Acções correctivas/Referências
Bateria	Utilize a bateria recarregável “InfoLITHIUM”.	→ Utilize uma bateria “InfoLITHIUM”. (p. 100)
	Bateria com pouca carga.	→ Carregue a bateria (p. 13).
	Bateria gasta. Utilize uma nova.	–
	 Volte a ligar a fonte de alimentação.	–
Condensação de humidade	  Condensação de humidade. Ejecte a cassette.	→ Consulte a página 103.
	 Condensação de humidade. Desligue durante 1H.	→ Consulte a página 103.

→ continua

Assunto	Indicações	Acções correctivas/Referências
Cassete/fita	 Introduza uma cassete.	→ Consulte a página 19.
	 Reintroduza a cassete.	→ A cassete pode estar danificada, etc.
	  Cassete bloqueada – verifique patilha protecção.	→ Consulte a página 97.
	 A cassete chegou ao fim.	–
	 Leitura Cassette Memory falhou. Reintroduza cass.	–
“Memory Stick Duo”	 Introduza um Memory Stick.	→ Consulte a página 19.
	 Reintroduza o Memory Stick.	→ Volte a inserir o “Memory Stick Duo” várias vezes. Se o indicador continuar a piscar, o “Memory Stick Duo” pode estar danificado. Experimente utilizar outro “Memory Stick Duo”.
	Não ejecte o Memory Stick durante a escrita.	–
	Este Memory Stick é só de leitura.	→ Insira um “Memory Stick Duo” passível de escrita.
	 Tipo Memory Stick incompatível.	• Inseriu um “Memory Stick Duo” de um tipo incompatível com a sua câmara de vídeo (p. 97).
	 O Memory Stick não está formatado correctamente.	• Inseriu um “Memory Stick Duo” de um tipo ou formato não reconhecidos pela sua câmara de vídeo.
	Não é possível localizar cena desejada neste fich.	• A câmara de vídeo não consegue dividir o filme processado num computador ou gravado noutros dispositivos para localizar uma cena.
	Impossível gravar. O Memory Stick está cheio.	→ Apague as imagens desnecessárias (p. 81).
	  Memory Stick bloqueado – veja patilha protecção.	→ Consulte a página 98.
	Reprodução impossível. Reintroduza o Memory Stick.	–
	Impossível gravar. Reintroduza o Memory Stick.	–
	Não há ficheiros.	• O “Memory Stick Duo” não tem nenhum ficheiro gravado ou que possa ser lido.
	Fluxo USB... Esta função não está disponível.	• Tentou reproduzir ou gravar num “Memory Stick Duo” durante uma transmissão contínua USB.
	Pastas do Memory Stick estão cheias.	• Não pode criar pastas com mais de 999 MSDCF. → Não pode eliminar as pastas criadas pela sua câmara de vídeo. Terá de formatar o “Memory Stick Duo” (p. 57) ou apagá-las através do computador.
	Não pode gravar imagens fixas num Memory Stick.	–

Assunto	Indicações	Acções correctivas/Referências
Limpeza	⊗  Cabeça vídeo suja. Use uma cassete de limpeza.	→Consulte a página 104.
	  FIM LIMPEZA	→Consulte a página 104.
	Regule interruptor POWER para CAMERA-TAPE ou PLAY/EDIT.	→Não pode ser utilizada uma cassete de limpeza no modo CAMERA-MEM. Mude o modo de alimentação (p. 104).
	  FIM DA CASSETTE DE LIMPEZA	→Consulte a página 104.
Tampa da objectiva	Tp.object.não está tot.aberta. Deslg. câm.e volte ligar.	→Consulte a página 16.
	Tampa object. não está fechada.Ligue de novo a câmara.	→Consulte a página 16.
	A tampa da objectiva não está totalmente fechada	→Ligue a câmara e volte a desligá-la (p. 16).
Outros	Não pode gravar um filme do Memory Stick na cassete.	–
	Sinal de entrada inválido.	–
	Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.	–
	Não pode gravar mais de 20 títulos	→Apague títulos desnecessários (p. 65).
	Já adicionado a P-MENU do modo CAMERA-TAPE.	–
	Já adicionado a P-MENU do modo CAMERA-MEMORY.	–
	Já adicionado a P-MENU do modo PLAY/EDIT.	–

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em qualquer país/região com o transformador de CA fornecido, desde que a corrente seja de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

Em sistemas de televisão a cores

Esta câmara de vídeo baseia-se no sistema PAL. Se quiser ver a imagem reproduzida numa televisão, tem de ter uma Televisor baseada no sistema PAL (consulte a lista abaixo) com uma tomada de entrada áudio/vídeo.

Sistema	Utilizado em
PAL	Alemanha, Austrália, Áustria, Bélgica, China, Dinamarca, Espanha, Finlândia, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Singapura, Suécia, Suíça, Tailândia, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.
NTSC	América Central, Bolívia, Canadá, Chile, Colômbia, Coreia, Equador, Estados Unidos, Filipinas, Guiana, Ilhas Bahamas, Jamaica, Japão, México, Peru, Suriname, Taiwan, Venezuela, etc.

Função de regulação da diferença horária

Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local, programando um fuso horário. Selecione [HR. MUNDIAL] no menu  (HORA/ IDIOMA) e depois regule a diferença horária (p. 72).

Cassetes que pode utilizar

Esta câmara de vídeo baseia-se no formato MICROMV. Com esta câmara de vídeo só pode utilizar cassetes de formato MICROMV. Utilize cassetes com a marca  MICROMV.

 e  MICROMV são marcas comerciais da Sony Corporation.

Cassetes gravadas através de NTSC

Pode reproduzir cassetes gravadas nos sistemas de vídeo NTSC no ecrã LCD. **NTSC** aparece durante a reprodução.

Sinal de direitos de autor

Reprodução

Se a cassette que quer reproduzir na câmara de vídeo tiver sinais de direitos de autor, não pode copiá-la para uma cassette de outra câmara de vídeo ligada à sua.

Gravação

Com esta câmara de vídeo, não pode gravar software com sinais de controlo de direitos de autor para protecção de software.

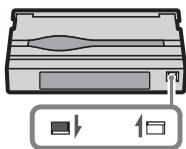
A mensagem [Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.] aparece no visor LCD ou no ecrã da televisão quando tenta gravar este tipo de software.

Quando faz gravações, a câmara de vídeo não grava os sinais de controlo de direitos de autor na cassette.

Notas sobre a utilização

Para evitar a desgravação accidental

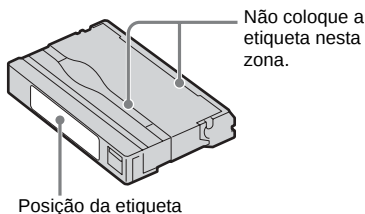
Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassette até a marca vermelha ficar visível.



Marca vermelha visível: Não é possível fazer gravações (protegida contra gravação).
 Marca vermelha oculta: É possível fazer gravações.

Ao identificar uma cassette

Coloque a etiqueta na cassette apenas nas zonas mostradas na figura abaixo, para não avariar a câmara de vídeo.



Depois de utilizar a cassette

Rebobine a cassette até ao princípio para evitar a distorção da imagem ou do som. Coloque a cassette na caixa respectiva e guarde-a na posição vertical.

Se a função micro Cassette Memory não funcionar

Introduza de novo a cassette.

O “Memory Stick”

O “Memory Stick” é um novo meio de gravação leve e de pequenas dimensões que, apesar do seu tamanho, pode guardar mais dados do que uma disquete.

Com esta câmara de vídeo pode utilizar os tipos de “Memory Stick” indicados a seguir. No entanto, não é garantido o funcionamento de todos os tipos de “Memory Stick” na câmara de vídeo.

Tipos de “Memory Stick”	Gravação/reprodução
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” ^{*1}	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer) ^{*1}	○ ^{*2,*3}
“MagicGate Memory Stick Duo” ^{*1}	○ ^{*3}
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” ^{*1}	○

^{*1} O “Memory Stick Duo” tem cerca de metade do tamanho de um “Memory Stick” comum.

^{*2} Os tipos de “Memory Stick” que suportam transferências de dados a alta velocidade. A velocidade de transferência de dados varia consoante o dispositivo utilizado.

^{*3} “MagicGate” é uma tecnologia de protecção de direitos de autor que grava e transfere os conteúdos num formato codificado. Não pode gravar ou reproduzir na câmara de vídeo dados que utilizem a tecnologia “MagicGate”.

- Formato de imagem fixa: Esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). A extensão do ficheiro é “.JPG”.
- Formato de filme: Esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato MPEG (Moving Picture Experts Group). A extensão do ficheiro é “.MPG”.
- Nomes de ficheiro das imagens fixas:
 - 101-0001: Este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
 - DSC00001.JPG: Este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.

→continua

- Nome de ficheiro dos filmes:
 - MOV10001: Este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
 - MOV10001.MPG: Este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.
- Num “Memory Stick Duo” formatado no computador.
Não é possível garantir a compatibilidade de um “Memory Stick Duo” formatado no sistema operativo Windows ou utilizando um computador Macintosh com esta câmara de vídeo.
- A velocidade de leitura/escrita de dados pode variar dependendo da combinação do “Memory Stick” com o equipamento compatível com “Memory Stick” utilizado.

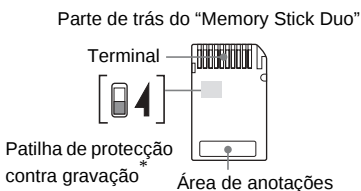
Para evitar a desgravação acidental das imagens

Faça deslizar a patilha de protecção contra gravação* do “Memory Stick Duo” com a ajuda de um objecto pontiagudo, de forma a bloquear a posição.

A posição e a forma da patilha de protecção* contra gravação podem diferir com o modelo.

* O “Memory Stick Duo” fornecido com a câmara de vídeo não vem equipado com a patilha de protecção contra gravação.

Alguns modelos não são fornecidos com a patilha de protecção contra gravação.



Notas sobre a utilização

Os dados de imagem podem ficar danificados nos seguintes casos. Não é possível recuperar os dados de imagem danificados.

- Se ejectar o “Memory Stick Duo”, desligar a câmara de vídeo ou retirar a bateria para a substituir enquanto a câmara de vídeo está a ler ou a gravar ficheiros de imagem no “Memory Stick Duo” (enquanto o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar).
- Se utilizar o “Memory Stick Duo” perto de ímanes ou campos magnéticos.

Recomenda-se que faça cópias de segurança dos dados importantes no disco rígido do computador.

Manuseamento

Ao manusear um “Memory Stick Duo” respeite as indicações abaixo.

- Tenha cuidado para não fazer demasiada pressão ao escrever numa área de anotações num “Memory Stick Duo”.
- Não coloque nenhuma identificação ou afins no “Memory Stick Duo” ou no adaptador de Memory Stick Duo.
- Se transportar ou guardar um “Memory Stick Duo”, coloque-o na caixa respectiva.
- Não toque com os dedos nem com objectos metálicos nos terminais.
- Não dobre, deixe cair o “Memory Stick Duo” nem faça força sobre ele.
- Não desmonte ou modifique o “Memory Stick Duo”.
- Não molhe o “Memory Stick Duo”.
- Mantenha o “Memory Stick Duo” fora do alcance de crianças pequenas, pois existe o perigo de as mesmas o engolirem.
- Não introduza objectos que não sejam um “Memory Stick Duo” compatível com esta câmara de vídeo na ranhura para “Memory Stick”. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Local para utilização

Não utilize ou guarde o “Memory Stick Duo” nos locais indicados a seguir.

- Locais com temperaturas muito altas, como um automóvel estacionado ao sol.
- Locais expostos à luz solar directa.
- Locais com muita humidade ou expostos a gases corrosivos.

Notas sobre a utilização do adaptador Memory Stick Duo (fornecido)

- Ao utilizar um “Memory Stick Duo” com um dispositivo compatível com “Memory Stick”, verifique se introduziu o “Memory Stick Duo” no adaptador de Memory Stick Duo.
Se tiver introduzido um “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo sem um adaptador de Memory Stick Duo, pode não conseguir retirá-lo da câmara.
- Ao introduzir um “Memory Stick Duo” num adaptador de Memory Stick Duo, verifique se

- o “Memory Stick Duo” é introduzido pela direcção correcta e depois encaixe-o até ao fim. Não esqueça que a utilização incorrecta pode danificar o dispositivo.
- Não introduza um adaptador de Memory Stick Duo sem ter um “Memory Stick Duo” colocado. Se o fizer pode provocar avarias no equipamento.

Notas sobre a utilização do “Memory Stick Duo” (Magic Gate/Parallel Transfer) e do “Memory Stick PRO Duo”

- A capacidade máxima de memória do “Memory Stick PRO Duo” que pode utilizar nesta câmara de vídeo é de 512 MB e a do “Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer) é de aproximadamente 128 MB.
- Esta câmara não suporta transferências de dados a alta velocidade.

Notas sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Os ficheiros de dados de imagem gravados num “Memory Stick Duo” com a câmara de vídeo respeitam a norma universal Design Rule for Camera File Systems estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não pode reproduzir nesta câmara de vídeo imagens fixas gravadas num equipamento (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ou DSC-D700/D770) que não respeite esta norma universal. (Estes modelos não são comercializados em algumas regiões.)
- Se não consegue utilizar um “Memory Stick Duo” que tenha sido utilizado com outro dispositivo, formate-o na câmara de vídeo (p. 57). A formatação apaga todas as informações contidas no “Memory Stick Duo”.
- Pode não conseguir reproduzir as imagens nesta câmara de vídeo:
 - Se reproduzir dados de imagens modificados no computador.
 - Se reproduzir dados de imagens filmados com outro equipamento.

-
- “Memory Stick”,  e “MagicGate Memory Stick” são marcas comerciais da Sony Corporation.
 - “Memory Stick Duo” e “MEMORY STICK DUO” são marcas comerciais da Sony Corporation.

- “Memory Stick PRO” e “MEMORY STICK PRO” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “MagicGate” e “MAGICGATE” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas. Além disso, “TM” e “®” não estão mencionadas em todos os casos neste manual.

A bateria

“InfoLITHIUM”

Esta câmara de vídeo é compatível com a bateria “InfoLITHIUM” (série F). A câmara de vídeo só funciona com a bateria “InfoLITHIUM”. As baterias “InfoLITHIUM” da série F têm a marca  **InfoLITHIUM** .

O que é uma bateria “InfoLITHIUM”?

A bateria “InfoLITHIUM” é uma bateria recarregável de íons de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento, entre a câmara de vídeo e um transformador de CA/carregador opcional.

A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia da bateria em função das condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos. Com um transformador de CA/carregador (opcional), aparece a carga residual da bateria e o tempo de carga.

Para carregar a bateria

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria.
- Recomenda-se que carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 10°C a 30°C até o indicador CHG (carga) se apagar. Se carregar a bateria a uma temperatura fora deste intervalo, pode não ficar bem carregada.
- Concluída a carga, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo ou retire a bateria recarregável.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O rendimento da bateria diminui se a temperatura ambiente for de 10°C ou inferior e o tempo durante o qual pode utilizar a bateria é mais curto. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas para utilizar a bateria durante mais tempo.
- Coloque a bateria no bolso para a aquecer, e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
- Utilize a bateria recarregável de grande capacidade: NP-FF70/FF71 (opcional).

- Se utilizar muitas vezes as funções de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem, a bateria recarregável descarrega-se mais depressa. Recomenda-se a utilização de uma bateria de grande capacidade: NP-FF70/FF71 (opcional).
- Se não estiver a gravar ou reproduzir com a câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição (CHG)OFF. A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravação experimental antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria recarregável não é à prova de água.

O indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara se desligar mesmo que o indicador de carga residual da bateria mostre que a bateria tem carga suficiente para funcionar, carregue de novo totalmente a bateria. A indicação da carga residual da bateria em minutos aparece correctamente. No entanto, pode, por vezes, não conseguir corrigir o indicador de carga residual da bateria, se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada. Considere a indicação da carga residual da bateria como um guia do tempo aproximado.
- A marca  que indica que a bateria tem pouca carga pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de carga, dependendo das condições ou da temperatura de utilização e das condições ambientais.

Armazenamento da bateria

- Se não tencionar utilizar a bateria durante muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na câmara de vídeo uma vez por ano para a manter a funcionar correctamente. Retire a bateria da câmara de vídeo e guarde-a num local seco e fresco.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmara de vídeo, deixe a câmara sem cassette no modo de espera de gravação, até ela se desligar.

Vida útil da bateria

- A duração da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui a pouco e pouco com o passar do tempo e se a utilizar com muita frequência. Se a duração da bateria ficar muito reduzida, provavelmente é porque atingiu o fim da sua vida útil. Adquirir uma bateria nova.
- A vida útil da bateria depende da forma como é guardada e das condições de funcionamento e ambientais.

“InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.

Informações sobre i.LINK

A interface MICROMV desta câmara de vídeo é uma interface i.LINK compatível com MICROMV. Esta secção descreve a norma i.LINK e as respectivas funções.

O que significa i.LINK?

i.LINK é uma interface digital série para transferência de áudio e vídeo digital e outros dados para outro equipamento compatível com i.LINK. Também pode comandar outros equipamento utilizando i.LINK.

Pode ligar um equipamento compatível com i.LINK utilizando um cabo i.LINK. Como exemplo de aplicações, temos as operações e transacções de dados entre diversos equipamentos de áudio/vídeo digital.

Se ligar a esta câmara de vídeo dois ou mais equipamentos compatíveis com i.LINK, em margarida, é possível fazer operações e transacções de dados, não só com o equipamento a que a câmara está ligada, mas também com outros através do equipamento ligado directamente.

No entanto, o método de funcionamento varia, algumas vezes, com as características e especificações do equipamento que quer ligar. Do mesmo modo, pode não conseguir efectuar as operações e transacções de dados em alguns equipamentos ligados.

🔊 Nota

- Normalmente, só pode ligar um equipamento a esta câmara com o cabo i.LINK. Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento compatível com MICROMV, com duas ou mais interfaces MICROMV, consulte o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

💡 Sugestões

- i.LINK é um termo mais familiar para o bus de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional criada pelo Institute of Electrical and Electronic Engineers.

Velocidade de transmissão de i.LINK

A velocidade máxima de transmissão desta câmara de vídeo é “S400”.

A velocidade máxima de transmissão de i.LINK varia consoante o equipamento. Existem três tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)

S200 (aprox. 200Mbps)

S400 (aprox. 400Mbps)

A velocidade de transmissão está listada na secção “Características técnicas” do manual de instruções de cada equipamento. Também vem indicada junto da interface i.LINK de alguns equipamentos.

A velocidade máxima de transmissão para equipamentos que não tenham nenhuma indicação (como esta câmara) é “S100”.

A velocidade de transmissão pode ser diferente do valor indicado se a câmara estiver ligada a um equipamento com uma velocidade máxima de transmissão diferente.

* O que significa Mbps?

Mbps significa “megabits por segundo” ou seja, a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida em 1 segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que pode enviar 100 megabits de dados em 1 segundo.

Para utilizar as funções i.LINK nesta câmara

Para obter informações sobre como fazer cópias se a câmara de vídeo estiver ligada a outro equipamento de vídeo com i.LINK (Interface MICROMV), consulte a página 76, 77.

Pode ligar esta câmara a outro equipamento compatível com a interface i.LINK MICROMV fabricado pela Sony (por exemplo, um computador pessoal da série VAIO) bem como a um equipamento de vídeo.

Antes de ligar a câmara de vídeo a um computador, verifique se o software de aplicação suportado pela câmara já está instalado no computador.

Alguns dos equipamentos de vídeo compatíveis com i.LINK, como os televisores digitais, leitores/gravadores de DVD e leitores/gravadores de DV não são compatíveis com o dispositivo MICROMV, devido às diferenças das características técnicas do sinal, embora

suportem o formato MPEG2 comum. Antes de fazer a ligação a outro equipamento, confirme se o mesmo é ou não compatível com o dispositivo MICROMV.

Para obter mais informações sobre as precauções e o software de aplicações compatível, consulte também o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

Cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo Sony 4 – 4 pinos da i.LINK (durante a cópia de MPEG2).

i.LINK e  são marcas comerciais da Sony Corporation.

Manutenção e precauções

Utilização e cuidados a ter com a câmara de vídeo

- Não utilize ou guarde a câmara de vídeo nos locais indicados a seguir.
 - Sítios muito quentes ou frios. Nunca exponha a câmara de vídeo a temperaturas superiores a 60°C, por exemplo, sob a incidência directa dos raios solares, no interior de um automóvel estacionado ao sol ou perto de um aquecedor. A câmara de vídeo pode funcionar mal ou ficar deformada.
 - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
 - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
 - Perto de receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode provocar interferências.
 - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
 - Junto de uma janela ou no exterior, em sítios onde o ecrã LCD e a objectiva possam ficar expostos à luz solar directa. Se isso acontecer, danifica o interior do ecrã LCD.
 - Num sítio húmido.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente CC de 7,2 V (bateria) ou CC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para um funcionamento com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados nestes manuais de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente da Sony antes de voltar a utilizá-la.

- Utilize a câmara de vídeo com cuidado e não a exponha a choques mecânicos. Tenha especial cuidado com a objectiva.
- Se não estiver a utilizar a câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição (CHG)OFF.
- Não embrulhe a câmara de vídeo, por exemplo, numa toalha quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.

Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

Ligue-a, de tempos a tempos, e utilize-a, por exemplo, para reproduzir uma cassette durante cerca de 3 minutos.

Nota

- Não ligue os cabos A/V ou os transformadores de CA simultaneamente à câmara de vídeo e à Handycam Station enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade dentro da câmara de vídeo, na superfície da cassette ou na objectiva. Se isso acontecer, a fita pode ficar colada à cabeça do tambor e estragar-se ou a câmara de vídeo pode ficar avariada. Se houver humidade dentro da câmara de vídeo, aparece [▲ Condensação de humidade. Ejecte a cassette] ou [Condensação de humidade. Desligue durante 1H.]. Se a humidade se condensar na objectiva, o indicador não aparece.

Se houver condensação de humidade

Nenhuma das funções funciona, à excepção da patilha OPEN/EJECT . Ejecte a cassette, desligue a câmara de vídeo e deixe-a inactiva durante cerca de 1 hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta. Pode voltar a utilizar a câmara de vídeo, se o indicador ou não aparecer quando voltar a ligar a câmara. A câmara de vídeo nem sempre consegue detectar o início da condensação de humidade. Se isto acontecer, surgem situações em que a cassette não é ejectada no período de 10 segundos depois de ter aberto a tampa do compartimento das cassetes. Isso não é

→continua

sinónimo de avaria. Não feche a tampa do compartimento das cassetes até que a cassette seja ejectada.

Notas sobre a condensação de humidade

A humidade pode condensar-se se transportar a câmara de vídeo de um lugar frio para um lugar quente (ou vice versa) ou se a utilizar num local húmido da forma indicada abaixo:

- Se transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Se transportar a câmara de vídeo de um automóvel ou compartimento com ar condicionado para um local quente no exterior.
- Se utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local quente ou húmido.

Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no interior atingir a temperatura ambiente (cerca de 1 hora depois).

Cabeças do vídeo

- Se as cabeças do vídeo estiverem sujas, não consegue gravar as imagens normalmente ou as imagens ou som reproduzidos apresentam distorções.
- Se isto acontecer, limpe as cabeças do vídeo durante 10 segundos com a cassette de limpeza MGRCLD (opcional) da Sony.
 - A imagem reproduzida apresenta um ruído tipo mosaico ou aparece um ecrã azul.

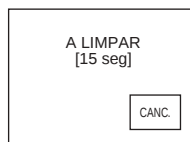


- As imagens reproduzidas não se movem.
 - As imagens reproduzidas não aparecerem ou há quebras do som.
 - A mensagem [❌ 📺 Cabeça vídeo suja. Use uma cassette de limpeza.] aparece no visor durante a gravação.
- As cabeças de vídeo gastam-se após uma utilização prolongada. Se não conseguir obter uma imagem nítida, mesmo depois de utilizar

a cassette de limpeza, pode ser que a cabeça de vídeo esteja gasta. Contacte o agente Sony ou os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony para substituir as cabeças do vídeo.

Como utilizar a cassette de limpeza

- 1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE ou PLAY/EDIT.**
- 2 Introduza a cassette de limpeza na câmara de vídeo.**
- 3 Toque em [EXEC.] no ecrã LCD.**
[A LIMPAR] é mostrado no ecrã.



Quando a limpeza estiver concluída, [📺 📶 FIM LIMPEZA] é apresentado.

- 4 Ejecte a cassette de limpeza.**

Para cancelar a limpeza

Toque em [CANC.].

🔊 Notas

- Utilize apenas a cassette de limpeza para limpar as cabeças do vídeo.
- Não pode utilizar a cassette de limpeza enquanto o interruptor POWER estiver regulado para o modo CAMERA-MEM.

💡 Sugestão

- Quando a cassette de limpeza tiver chegado ao fim, aparece [📺 📶 FIM DA CASSETTE DE LIMPEZA].

Ecrã LCD

- Não faça demasiada pressão sobre o ecrã LCD, porque pode danificá-lo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no ecrã LCD. Isso não é sinónimo de avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do ecrã LCD pode aquecer. Isso não é sinónimo de avaria.

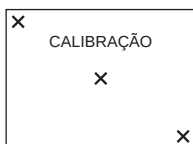
Para limpar o ecrã LCD

- Se o ecrã LCD estiver sujo de pó ou com dedadas, limpe-o com o pano de limpeza (fornecido). Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no ecrã LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

Regulação do ecrã LCD (CALIBRAÇÃO)

Os botões no painel digital podem não funcionar correctamente. Se isso acontecer, proceda da seguinte maneira. Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede com o transformador de CA fornecido quando estiver a utilizá-la.

- 1 Faça deslizar o interruptor POWER até (CHG)OFF.**
- 2 Retire a câmara de vídeo da Handycam Station, ejecte a cassette e o “Memory Stick Duo” da mesma e desligue todos os cabos, com excepção do cabo do transformador de CA da câmara de vídeo.**
- 3 Desloque várias vezes o selector POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT enquanto carrega em DISPLAY/BATT INFO durante aproximadamente 5 segundos na câmara de vídeo. Em seguida, carregue, sem soltar, em DISPLAY/BATT INFO até o indicador [CALIBRAÇÃO] aparecer.**
- 4 Carregue no “x” que aparece no visor com o canto do “Memory Stick Duo”. A posição de “x” muda.**



Se não carregar no local correcto, repita o procedimento desde o início.

❗ Nota

- Não pode calibrar o ecrã LCD se o tiver rodado e voltado para fora.

Limpar a caixa

Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano macio ligeiramente humedecido em água.

Evite as situações descritas a seguir pois podem danificar o acabamento.

- Utilizar solventes como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, materiais voláteis como insecticida.
- Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Precauções de manuseamento e armazenamento da objectiva

- Limpe a superfície da objectiva com um pano seco nos seguintes casos:
 - Se a superfície da objectiva tiver dedadas.
 - Em locais quentes ou húmidos.
 - Se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo, por exemplo numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima.

Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês para a manter em bom estado, durante muito tempo.

Para carregar a pilha recarregável de tipo botão pré-instalada

A câmara de vídeo tem uma pilha recarregável pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o interruptor POWER esteja na posição (CHG)OFF. Esta pilha é carregada enquanto utiliza a câmara de vídeo mas descarrega-se gradualmente se não a utilizar. Se não utilizar a câmara de vídeo, a pilha recarregável descarrega-se totalmente em cerca de **3 meses**. No entanto, mesmo que a pilha recarregável pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado desde que não utilize a data.

Procedimentos

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido e deixe-a com o interruptor POWER na posição (CHG)OFF durante mais de 24 horas.

Características técnicas

Câmara de vídeo

Sistema

Sistema de gravação de vídeo

2 cabeças rotativas

Sistema de varrimento helicoidal

Sistema de gravação de imagens fixas

Exif Ver. 2,2*

Sistema de gravação de áudio

MPEG1 Audio Layer2

(Fs 48 kHz, estéreo)

Sinal de vídeo

Cor PAL, normas CCIR

Cassetes que pode utilizar

Cassete MICROMV com a marca  impressa

Velocidade da cassete

Aprox. 5,66 mm/s

Tempo de gravação/reprodução (utilizando uma cassete MGR60)

Aprox. 60 min.

Tempo de avanço rápido/rebobinagem (utilizando uma cassete MGR60)

Aprox. 1 min. e 30 s

Dispositivo de imagem

CCD (Charge Coupled Device) de

3,6 mm (tipo 1/5,0)

Bruto: Aprox. 1 070 000 pixels

Valor efectivo (imagens fixas): Aprox.

1 000 000 pixels

Valor efectivo (imagens em movimento):

Aprox. 690 000 pixels

Objectiva

Carl Zeiss Vario-Sonnar

Objectiva combinada com zoom

eléctrico

10 × (óptico), 120 × (digital)

F = 1,8 ~ 2,3

Distância focal

3,2 - 32 mm

Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm

Na CAMERA-TAPE:

46 - 460 mm

Na CAMERA-MEM:

38 - 380 mm

Temperatura de cor

[AUTO], [RETER], [INTERIOR]

(3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminação mínima

7 lx (lux) (F 1,8)

* Exif é um formato de ficheiro para imagens fixas, estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Os ficheiros neste formato podem conter informações adicionais, como dados referentes às programações da câmara de vídeo.

Conectores de entrada/saída

Entrada/saída áudio/vídeo

Conector de 10 pinos

Interruptor automático de entrada/saída

Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceado, sinc. negativa

Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados

Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados

Sinal de áudio: 327 mV, (com uma impedância de saída superior a 47 k Ω (kilohms))

Impedância de entrada superior a 47 k Ω (kilohms)

Impedância de saída inferior a 2,2 k Ω (kilohms)

Ecrã LCD

Imagem

5,0 cm (tipo 2,0)

Número total de pontos

211 200 (960 × 220)

Geral

Requisitos de energia

7,2 V CC (bateria)

8,4 V CC (transformador de CA)

Consumo médio de energia (utilizando a bateria)
Durante a gravação com o ecrã LCD com luminusidade normal
3,7 W
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Temperatura de armazenamento
-20°C a +60°C
Dimensões (aprox.)
39 × 91 × 69 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)
230 g só unidade principal
280 g incluindo a bateria recarregável NP-FF51, cassette MGR60.
Acessórios fornecidos
consulte a página 12.

Handycam Station DCRA-C100

Entrada/saída áudio/vídeo
Conector de 10 pinos
Interruptor automático de entrada/saída
Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceado, sinc. negativa
Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de áudio: 327 mV, (com uma impedância de saída superior a 47 kΩ (kilohms))
Impedância de entrada superior a 47 kΩ (kilohms)
Impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)
Tomada USB
mini-B
Entrada/saída i.LINK (MICROMV)
Conector de 4 pinos S400

Transformador de CA AC-L25A/L25B

Requisitos de energia
100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de corrente
0,35 - 0,18 A
Consumo de energia
18 W

Tensão de saída
8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Temperatura de armazenamento
-20°C a +60°C
Dimensões (aprox.)
56 × 31 × 100 mm (l/a/p) excluindo peças salientes
Peso (aprox.)
190 g excluindo o cabo de alimentação

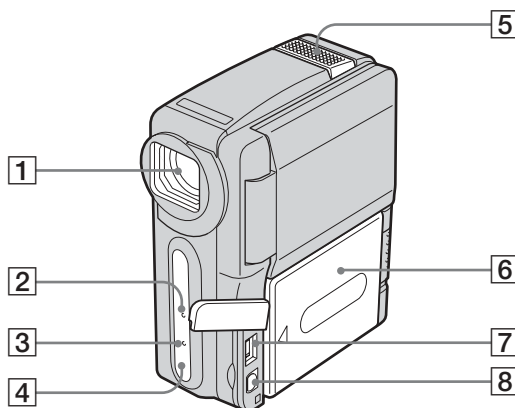
Bateria recarregável (NP-FF51)

Tensão máxima de saída
8,4 V CC
Tensão de saída
7,2 V CC
Capacidade
5,6 Wh (780 mAh)
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Dimensões (aprox.)
40,8 × 12,5 × 49,1 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)
45 g
Tipo
Iões de lítio

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Identificar as peças e controlos

Câmara de vídeo



1 Objectiva (Lente Carl Zeiss)/ Tampa da lente

A câmara de vídeo está equipada com uma objectiva Carl Zeiss que pode reproduzir imagens muito precisas.

A lente para a câmara de vídeo foi desenvolvida conjuntamente pela Carl Zeiss, na Alemanha e pela Sony Corporation. Adota o sistema de medição MTF para câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss. MTF significa Função de transferência de modulação. O número indica a quantidade de luz do motivo que penetra na objectiva.

2 Indicador luminoso de gravação (p. 21)

3 Indicador luminoso CHG (carga) (p. 13)

4 Sensor remoto

5 Microfone

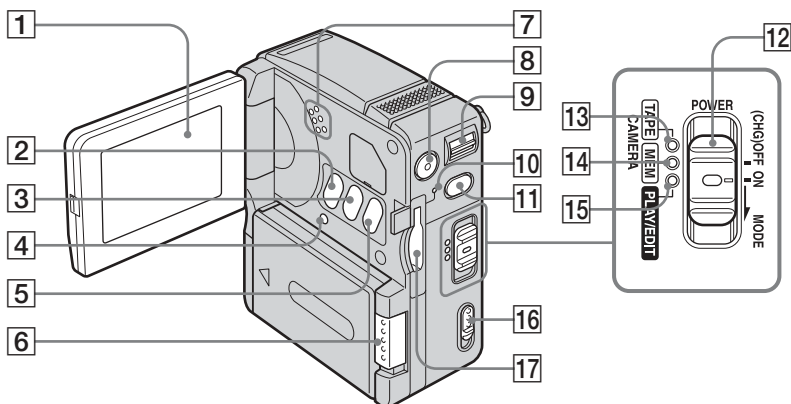
6 Bateria/Tampa dos terminais da bateria

7 Tomada DC IN

8 Tomada AUDIO/VIDEO

Sugestão

- A tampa da objectiva abre-se quando o interruptor POWER está regulado para o modo CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEM e fecha-se quando o interruptor POWER está regulado para o modo PLAY/EDIT ou CHG(OFF).



1 Ecrã LCD/Painel digital (p. 3 e 17)

2 Botão LCD BACKLIGHT

Se carregar em LCD BACKLIGHT, a luz de fundo do LCD apaga-se e surgirá . Volte a carregar para activar a luz de fundo.

3 Botão DISPLAY/BATT INFO (p. 14)

4 Botão RESET

Se carregar no botão RESET, todas as programações, incluindo a data e a hora e exceptuando as opções do menu pessoal, voltam às predefinições.

5 Botão BACK LIGHT (p. 28)

6 Patilha BATT  (libertação da bateria) (p. 13)

7 Altifalante

8 Botão START/STOP (p. 21)

9 Selector de zoom eléctrico (p. 24)

10 Indicador de acesso (p. 19)

11 Botão PHOTO (p. 25)

12 Interruptor POWER (p. 16)

13 Indicador luminoso CAMERA-TAPE

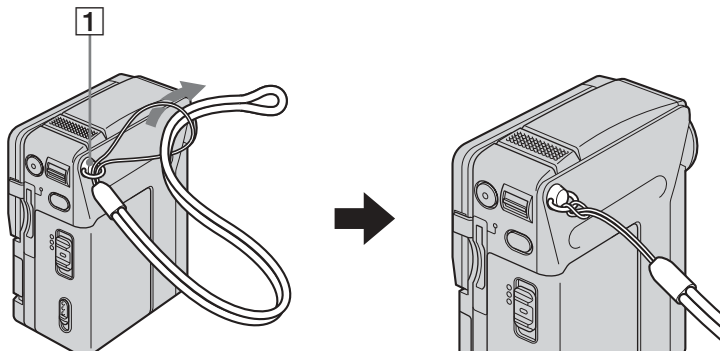
14 Indicador luminoso CAMERA-MEM

15 Indicador luminoso PLAY/EDIT

16 Patilha OPEN/EJECT  (p. 19)

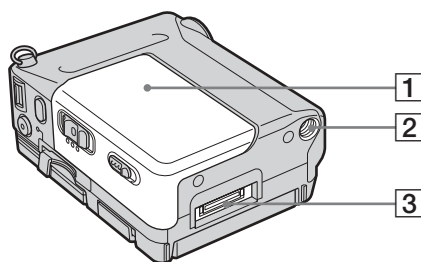
17 Ranhura para "Memory Stick" (p. 19)

Aperte a alça de transporte tal como mostrado na ilustração.



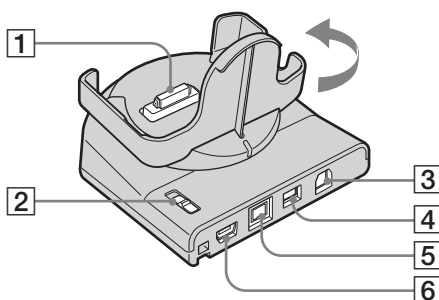
1 Prenda a alça de transporte

→continua



- 1 Tampa do compartimento das cassetes**
- 2 Receptáculo do tripé**
Verifique se o comprimento do parafuso do tripé é inferior a 5,5 mm.
- 3 Conector da interface**

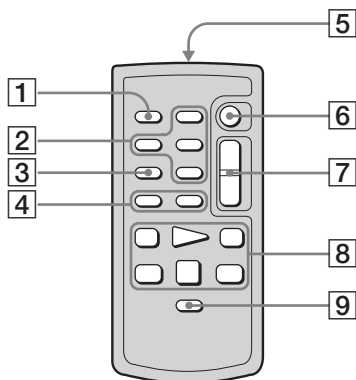
Handycam Station



- 1 Conector da interface**
 - 2 Interruptor  (USB) ON/OFF**
Regule o interruptor  (USB) ON/OFF para ON enquanto utilizar a ligação USB.
 - 3 Tomada AUDIO/VIDEO (p. 45 e 76)**
 - 4 Tomada DC IN (p. 13)**
 - 5 Tomada para a interface  MICROMV (p. 45 e 76)**
 - 6 Tomada  (USB)**
-  Sugestão**
- Pode rodar a base de ligação da câmara de vídeo da Handycam Station na direcção indicada pela seta até 90 graus.

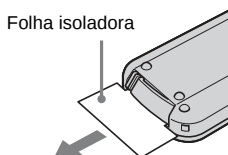
Telecomando

Antes de utilizar o telecomando, retire a folha isoladora.



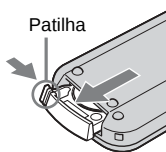
- 1 Botão PHOTO (p. 25 e 27)
- 2 Botões de controlo da memória (Índice/Memória +/-/Reproduzir) (p.40)
- 3 Botão SEARCH M. (p. 47)
- 4 Botões ◀◀/▶▶ (p. 47)
- 5 Transmissor
Ligue a câmara de vídeo e aponte para o sensor remoto para a comandar.
- 6 Botão START/STOP (p. 24)
- 7 Botão de zoom eléctrico (p. 24)
- 8 Botões de controlo do vídeo (p. 39) (Rebobinar/Reproduzir/Avanço rápido/Pausa/Parar/Lento) (p. 38)
- 9 Botão DISPLAY (p. 43)

Para retirar a folha isoladora

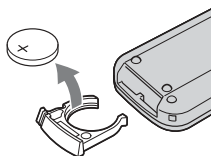


Para mudar a bateria

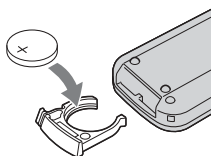
- 1 Carregando na patilha, introduza o dedo na fenda para puxar a caixa da pilha para fora.



- 2 Retire a pilha de lítio tipo botão.



- 3 Coloque uma nova pilha de lítio de tipo botão com o lado + virado para cima.



- 4 Volte a introduzir a caixa da pilha no telecomando até ouvir um estalido.

→continua

ATENÇÃO

Existe perigo de explosão se a bateria for incorrectamente substituída. Substitua-a apenas por uma do mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante.

Elimine as pilhas usadas respeitando as instruções do fabricante.

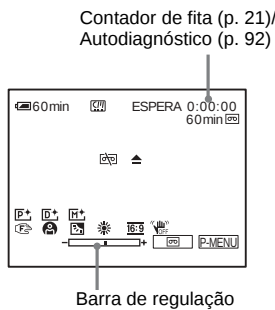
🔊 Notas sobre o telecomando

- O telecomando tem uma pilha de lítio tipo botão (CR2025). Utilize apenas pilhas CR2025.
- Não aponte o sensor remoto para fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação directa. Se o fizer, o telecomando pode não funcionar bem.
- Ao utilizar o telecomando fornecido com a câmara de vídeo, pode activar também o videogravador. Se isso acontecer, seleccione um modo de comando diferente de VTR 2 para o videogravador ou tape o sensor do videogravador com um papel preto.

Indicadores do ecrã LCD

Os indicadores abaixo aparecem no ecrã LCD para mostrar o estado da câmara de vídeo.

Exemplo: Indicadores do modo CAMERA-TAPE



Indicadores	Significado
60min	Carga residual da bateria (p. 21)
	Micro Cassette Memory (p. 96)
	Sistema de vídeo NTSC (p. 96)
ESPERA, GRAVAR	Modo de espera de gravação/gravação (p. 21)
FINE , STD	Qualidade da imagem (p. 26)
	Tamanho da imagem (p. 26)
	Modo de gravação (p. 56)
	Pasta de gravação (p. 58)/ Pasta de reprodução (p. 58)
	Eliminação de imagens (p. 81)
	Protecção de imagens (p. 83)
	Marca de impressão (p. 84)

Indicadores	Significado
60 min	Fita restante (p. 21)
	Apresentação de slides (p. 60)
BRK	Gravação contínua de fotografias (Intensificar) (p. 55)
	Temporizador automático (p. 24 e 27)
	Gravação de fotografias com intervalos (p. 61)
OFF	LCD BACKLIGHT desligado (p. 109)
MPEG IN	Entrada de sinal MPEG (p. 78)
	Aviso (p. 92)
	Color Slow Shutter (p. 30)
	MEMORY MIX (p. 35)
	Efeito digital (p. 33 e p. 39)
	Efeito de imagem (p. 59)
	Focagem manual (p. 31)
	PROGRAMAR EA (p. 51)
	BACK LIGHT (p. 28)
HOLD	Equilíbrio do branco (p. 52)
16:9	MODO 16:9 (p. 54)
	Função SteadyShot desactivada (p. 54)

Índice remissivo

A

Acertar o relógio (CLOCK SET).....	18
Alça de transporte	109
Apagar	
Apagar imagens	81
APAGAR TUD	57, 66
APRES.SLIDES	60
Autodiagnóstico	92

B

BACK LIGHT	28
Bateria	
Bateria.....	13
Carga residual da bateria	22, 100
Informações da bateria	14
Bateria tipo botão	
Telecomando	111
Botão	
LCD BACKLIGHT ...	109

C

Cabeças do vídeo.....	104
Cabo de ligação	
de A/V	45, 76
Cabo i.LINK.....	76
CALIBRAÇÃO	105
CÂM←CRM. M (Tecla croma da câmara).....	35
Carga total	14
Carregar a bateria	
Bateria.....	13
Pilha tipo botão incorporada	105
Cassete.....	96
Cassete de limpeza	104
Cassetes	
MICROMV.....	3, 19, 96
Código de dados (CÓD. DADOS)	43, 68
Color Slow Shutter (COLOR SLOW S)	30
Como	104
Condensação de humidade	103

Contador de fita	21
Copiar (CTRL GRAV)	77
COR LCD	67
CTRL GRAV.....	78, 79, 80

D

Data/hora.....	18
Desligar automático (DESLIG. AUTO).....	71

E

Ecrã de índice	41
Ecrã LCD	3
Efeito de imagem (EFEITO IMAG).....	59
Efeito digital (EFEITO DIG)	33, 39
END	37
END SEARCH	37
ENQ. EXPOS.	55
ENTR.VÍDEO	68
Equilíbrio do branco (EQ. BRANCO).....	52
Exposição manual (EXPOSIÇÃO).....	29

F

FADER	32
FADER MOSC.	32
FADER NORMAL	32
FILME ANT.	34
Fina (FINA) Ver Qualidade da imagem (QUALIDADE)	
FIXA	33
FLASH (disparos do flash).....	33
FLUXO USB	
USB-CAMERA	68
USB-PLY/EDT	68
Focagem (FOCO)	31
Focagem manual.....	31
FOCO PONTO	31
Folder	
Consulte NOVA PASTA	
Consulte PASTA GRAV.	
Consulte PASTA REPR.	
FORMATAR	57
Fotografias na memória	25, 40

G

Grande angular	
Consulte Zoom	
Gravação com o temporizador automático (TEMP.AUTO).....	24, 27
Gravação de fotografias com intervalos (GRV.FIXA INT)	61
Gravar.....	25
GRAVAR DVD	63

H

Handycam Station	110
HR. MUNDIAL	72

I

i.LINK	101
Idioma (LANGUAGE)	20, 72
IMG. RESID.....	34
Indicador luminoso CHG (carga).....	14
Indicador luminoso de gravação (LUZ GRAVAÇÃO)	69
Indicadores de aviso	92
Bateria	
“InfoLITHIUM”	100
Intensificar (BURST).....	26, 55
Interruptor POWER.....	16
Interruptor USB ON/OFF	110

J

JPEG.....	97
-----------	----

L

LCD	109
LUMI (tecla de luminância)	34
Luminosidade do LCD (BRILHO LCD).....	17
Luz de fundo do ecrã LCD (LUZ FND. LCD).....	67

M

M←CRM CÂMARA (Tecla croma de memória).....	35
M←LUM. CÂMARA (Tecla de luminância da memória).....	35

M.LUZ PONT.....	28
Marca de impressão	84
Medidor flexível da intensidade de luz de um ponto (MED. LUZ)	28
“Memory Stick Duo” Informações gerais	97
Introduzir o	19
Número de imagens	22, 26
Mensagens de aviso	92
Menu APLIC.IMAGEM.....	59
DESLOC. MENU	70
EDITAR&REPR.	63
HORA/IDIOMA	72
PROG. CÂMARA.....	51
PROG.MEMÓRIA.....	55
PROG.STAND.....	67
Seleccionar opções do menu	49
Menu pessoal (P-MENU).....	49, 73
MIST.MEMÓRIA.....	35
Modo de ecrã alargado (MODO 16:9).....	54
Modo de gravação (MD.GRAV.)	21, 56
Modo de imagem reflectida.....	24
MODO DEMO	62
MONOCROM.	32
MPEG	97
MULT-PROC.	46

N	
Nº FICHEIRO	57
NOVA PASTA	58
NTSC	96

O	
Objectiva	108
OBTR.LENTO (Obturador lento).....	34
OBTUR. AUTO	53

P	
Painel digital	109
PAL	96
Para	22
PASTA GRAV.	58
PASTA REPR.....	41, 58

Patilha de protecção contra gravação	98
Personalizar	73
Personalizar o menu pessoal.....	73
PROC. FIM	63
Procura da data	47
Procura de imagens	39
Procura do título	47
PROG. LCD	67
PROG.FILME	56
PROG.FIXA	55
PROGRAMAR EA	51
Protecção da imagem.....	83

Q	
Qualidade da imagem (QUALIDADE)	26, 55

R	
Redimensionar (REDIMEN.)	82
REINIC.CONT.....	63
REPR. NTSC.....	68
RESET	109
RESTANTE.....	56, 69
Rever	21, 26
RP.CÂM LN.....	39

S	
S video	45, 76
Sensor remoto	108
SINAL SONORO	70
Sinal sonoro de confirmação de operação Consulte SINAL SONORO	
Sistemas a cores de televisão	96
Sobreposição de memória (SOBREP.).....	33
Standard (STANDARD) Ver Qualidade da imagem (QUALIDADE)	
STEADYSHOT	54

T	
TAM.REPR.	56
Tamanho da imagem (DIM.IMAGEM)	26, 56
Tampa da objectiva	108
TELECOMANDO.....	69
Telecomando	111

Teleobjectiva Consulte Zoom	
Tempo de gravação	15
Tempo de reprodução	15
Título APAG.TÍT.....	65
TÍT.....	64
TÍT.CASS.....	66
VER TÍT.....	66
Tomada USB.....	110
Transformador de CA	16
Transição suave Ver END SEARCH	

U	
Utilizar no estrangeiro.....	96

V	
Visor Ver os indicadores....	113
VISOR.....	70
VISOR INFO	70
Visualização dos dados de programação da câmara.....	43
Volume (VOLUME)...	38, 40

Z	
Zoom	24
Zoom da reprodução (ZOOM REPR.)	42
Zoom digital (ZOOM DIG.)	53

<http://www.sony.net/>



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

